

Bugs Bunny: 50 ans!

Le lapin aux grandes oreilles qui a charmé plusieurs générations d'enfants a célébré hier son cinquantième anniversaire de naissance.



Un retour au bercail

Moe Koffman, un véritable globe-trotter de la musique, revient dans la région dans le cadre du Festival Cultures Canada, pour nous présenter ses plus récentes chansons.



LE GAZ NATUREL

Economisez 481 \$

1107 \$ Electricité

1148 \$ Mazout

545 \$

GAZ NATUREL

Estimation gratuite au 771-8321

Gazifere Inc.

WEEK-END

LeDroit

78^e ANNÉE — NUMÉRO 102 OTTAWA-HULL 28 JUILLET 1990 1 \$

Vanier ferme la porte aux autochtones

En raison de pressions faites par l'administration municipale de Vanier, les citoyens autochtones qui veulent acheter des résidences dans cette municipalité via la Société d'Hypothèque et de Logement sont invités à s'installer ailleurs.

page 3

LE BARRAGE D'OKA



Siddon confirme l'achat des terrains contestés

Ciaccia formule une offre globale de règlement

— page 18

À L'INTÉRIEUR

L'ÉCONOMIE

Les banques annoncent une baisse des taux hypothécaires

page 29

LA RÉGION



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Les travailleurs de la Maclaren en grève

page 5

LE PAYS

Rocheleau et le Bloc québécois: une décision en septembre

page 8

LES SPORTS

Les Expos s'inclinent en dixième manche

page 58

MÉTÉO



MAX 31° MIN 17°

À SUIVRE EN PAGE 2

Stéphane Richer... le golfeur

La première journée de l'Omnium Stéphane-Richer a obtenu un grand succès: une centaine d'athlètes du dimanche et d'anciens sportifs ont participé à l'événement.

page 52

MARTIN ROY, LeDroit

PENSEZ-Y

La vraie vérité est toujours invraisemblable.

Fiodor Dostoievski

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 124,28 \$ pour 52 semaines; 64,74 \$ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,75 \$. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** 245 \$ par année; six mois: 122,50 \$; trois mois: 61,25 \$; un mois: 20,40 \$. **Les pays étrangers:** 400 \$ par année; six mois: 200 \$; trois mois: 100 \$; un mois: 33,30 \$. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.



☎ Renseignements (613) 560-2500

☎ Abonnements 560-2525

1-800-267-6961

Samedi: 8h 00-12h 30

Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30

☎ Annonces classées 560-2750

Lundi-vendredi 8h 30-19h 00

☎ Annonces nationales

et locales 560-2747

Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30

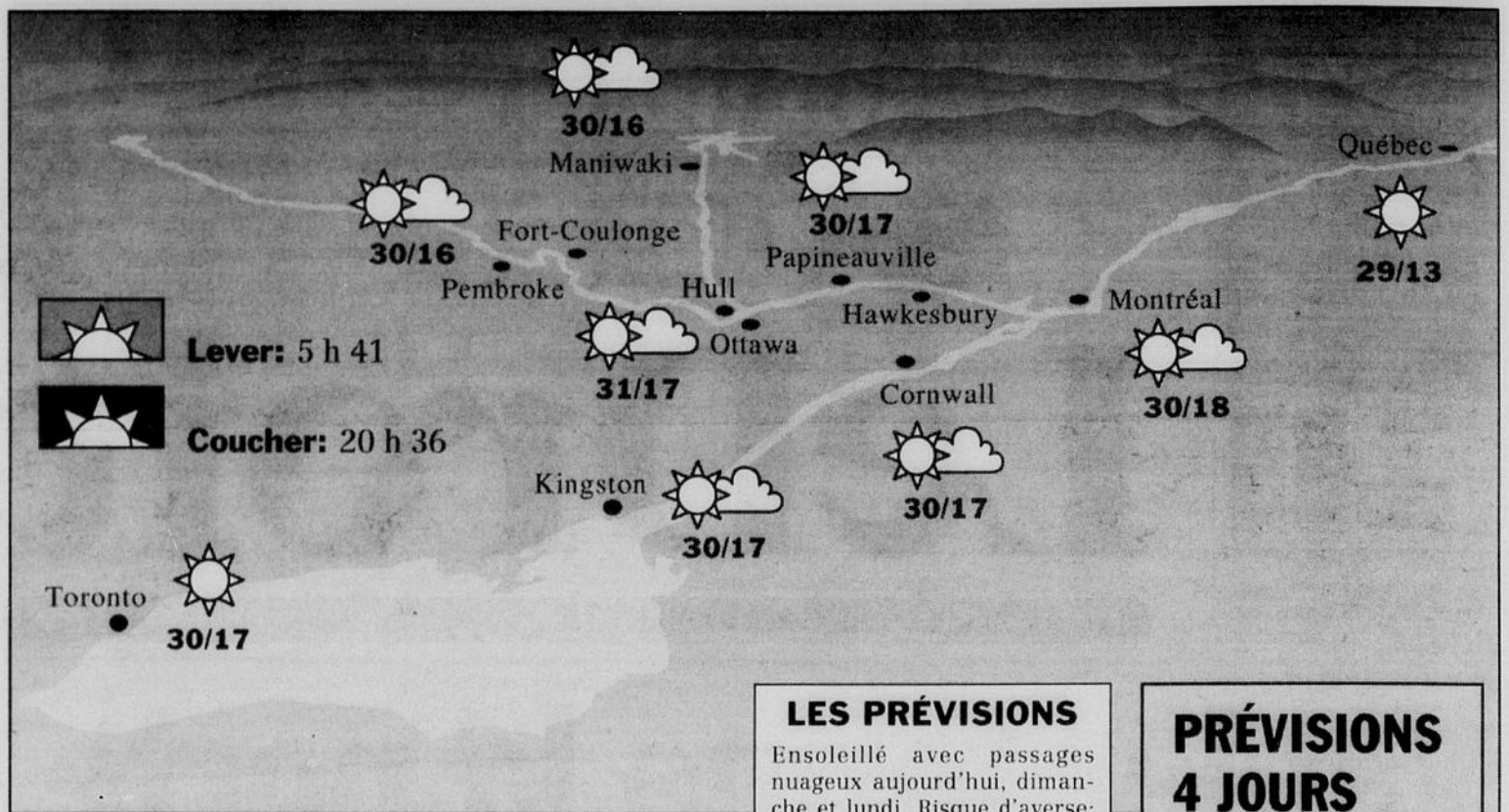
☎ Salle des nouvelles 560-2711

LeDroit

vous invite
à
RECYCLER
cet
exemplaire
de
votre journal



MÉTÉO



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi, Témiscamingue: ensoleillé avec passages nuageux. Demain: possibilités d'averses en fin de journée.

Montréal et Hull: ensoleillé avec passages nuageux. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Québec, Lac-St-Jean, Saguenay, La Tuque, Estrie, Trois-Rivières, Drummondville, Laurentides, Pontiac, Gatineau, Lièvre et résér-

voirs Cabonga et Gouin: ensoleillé avec passages nuageux. Min. 13, Max. 28 à 30. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Beauce et Charlevoix: ensoleillé avec passages nuageux. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Sept-Îles: ensoleillé avec passages nuageux. Min. 11, Max. 22. Demain: ensoleillé avec fréquents passages nuageux.

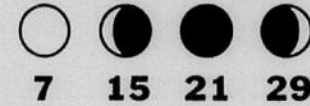
LES PRÉVISIONS

Ensoleillé avec passages nuageux aujourd'hui, dimanche et lundi. Risque d'averse: 20% aujourd'hui et 0% dimanche. Lundi: généralement nuageux.

LES RECORDS

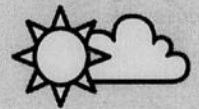
Maximum: 35,0 en 1949
Minimum: 9,4 en 1971

Les lunes de juillet

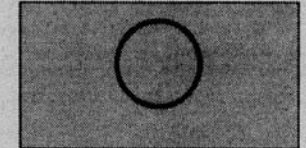


PRÉVISIONS 4 JOURS

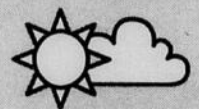
Samedi



Samedi soir



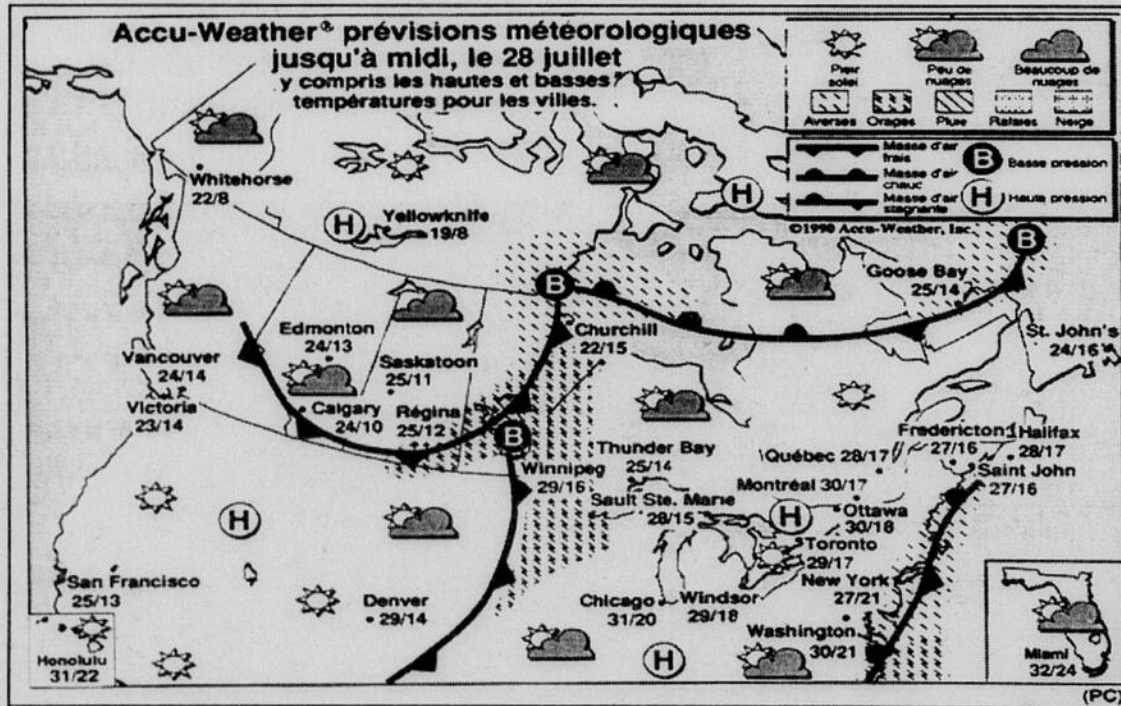
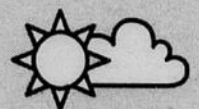
Dimanche



Lundi



Mardi



Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	12	18	Moncton	20	25	Timmins	15	30
Charlottetown	20	23	Montréal	17	30	Toronto	19	28
Churchill	18	28	Ottawa	16	31	Vancouver	15	21
Edmonton	13	20	Québec	15	28	Victoria	14	19
Fredericton	19	28	Regina	14	26	Whitehorse	10	17
Halifax	18	24	Sudbury	15	30	Winnipeg	19	30

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Amsterdam	15	28	Helsinki	14	20	New York	22	31
Athènes	23	38	Lisbonne	19	25	Paris	23	30
Berlin	14	25	Londres	16	26	Pékin	26	31
Bermudes	26	30	Madrid	20	34	Rome	19	33
Bruxelles	18	30	Mexico	15	26	Séoul	24	29
Copenhague	19	29	Miami Beach	26	34	Tokyo	24	31
			Moscou	11	18	Washington	21	32

LeDroit

The Pass le droit de Ten passer!

EN MANCHETTE

La SCHL accorde 20 % de plus pour acheter ailleurs qu'à Vanier

Michel Hébert
Le Droit

OTTAWA À la suite de récentes de pressions faites par l'administration du maire Gisèle Lalonde au bureau du ministre fédéral du Logement, Alan Redway, la Société d'Hypothèque et de Logement force maintenant les autochtones à s'installer ailleurs qu'à Vanier.

Utilisant des fonds publics, deux organisations autochtones ont acquis à Vanier un lot de résidences d'une valeur approximative de 5 millions \$.

Et en quelques années, une centaine de familles inuites et amérindiennes s'y est installée.

«On nous a dit *no more in Vanier*, affirme Mme Marsha Smoke, présidente de l'une des organisations autochtones, la Société de logement à but non lucratif Gignul.

Qui plus est, la Société gignul s'est vue permettre par la SCHL de payer 15 à 20 % plus cher que le maximum permis pour de nouvelles résidences à la condition expresse qu'elles soient situées hors de Vanier.

Ainsi, depuis le début de 1990, la société Gignul a payé plus de 900 000 \$ pour cinq résidences dans Ottawa.

La SCHL autorisait au début de 1990 un prix d'achat maximum de 108 000 \$ pour un semi-détaché de deux chambres à coucher. Dernièrement, la SCHL a établi un nouveau plafond de 129 600 \$ pour le même type de résidence.

La société Gignul se prépare à conclure à Vanier trois autres transactions totalisant 445 000 \$; elles ont été bloquées, soutient Mme Smoke.

La société Gignul a acquis depuis 1986 20 résidences multifamiliales dans Vanier. La valeur de ses biens est établie à 3,8 millions \$. Au total, l'organisation amérindienne possède des biens immobiliers totalisant 8,8 millions \$ dans la région d'Ottawa-Carleton.

Outre ses 20 édifices de Vanier, elle en a acheté 34 à Ottawa (3,9 millions \$), 6 à Nepean (743,050 \$), 2 à Gloucester (240,515 \$) et une à Rockliff (168,754 \$).

Depuis 1986, la société Gignul - qui signifie notre maison en langue mic-mac - y a installé plus de cent familles issues des nations Cris, Mic-Mac, Mohawks, Saulteaux, Odjways, Algonquins, de toutes les régions du Canada.

Lundi, au bureau de la société Gignul, on comptait 319 familles en attente d'un



Mme Thérèse Lafèche habite une des maisons achetées par les autochtones à Vanier.

logement.

De son côté, la Société de logement à but non lucratif Inuit possède 15 résidences multifamiliales dans Vanier. Une cinquantaine de familles y habitent depuis 1982, précise le directeur de cette société, M. Ron Dewar.

Les Inuits possèdent également huit résidences dans Ottawa et cinq dans la banlieue. La valeur totale de leurs propriétés est estimée à 5 millions \$ par M. Dewar.

Ensemble, Inuits et Amérindiens possèdent 13,8 millions \$ de biens immobiliers dans la région de la Capitale.

Les Inuits ne prévoient pas acheter de nouvelles résidences dans Vanier avant 1991. Après de graves problèmes de gestion interne, la société inuit se remet sur ses rails et prépare un nouveau départ, explique M. Dewar.

La situation est tout autre chez les Amérindiens. Mme Smoke affirme que Lalonde a expressément demandé au bureau du ministre Redway de réorienter hors de Vanier le programme d'achat de résidences géré par la Société centrale d'Hypothèque et de Logement.

Via ce «Programme de logement urbain pour autochtones, la Société centrale d'hypothèque et de logement accorde les fonds nécessaires à l'acquisition de propriétés. Le prêt hypothécaire est remboursé à une institution bancaire par les loyers payés par les locataires. Seuls des autochtones peuvent

habiter les résidences acquises en vertu de ce programme.

Mme Smoke croit «absolument» que Mme Lalonde s'est plainte au bureau du ministre Redway à l'effet que ce programme avait été «lourdement» concentré à Vanier.

Et c'est par «motivation raciale», ajoute-t-elle, que l'administration de Vanier s'est plainte. Mme Smoke semble avoir raison.

«Vanier avait son quota»

Le secrétaire de presse du ministre Redway, Marc Gaudreau, confirme qu'il a récemment rencontré Mme Lalonde pour discuter de la question autochtone.

«La ville de Vanier a décidé de stopper l'avènement d'autochtones, déclare M. Gaudreau, je présume que Vanier avait son quota.»

M. Gaudreau ajoute que Vanier est une petite ville d'un mille carré qui «souffrait d'une certaine surpopulation de groupes ethniques. Vanier souhaitait donc voir les autochtones s'installer dans les villes environnantes. Ottawa et Gloucester, a-t-il précisé.

Vanier attire d'abord les autochtones parce que «c'est moins cher» et parce qu'ils y sont concentrés, ajoute aussi M. Gaudreau.

Mme Lalonde ne confirme ni n'infirme ces dires.

«Nous faisons tout ce qu'il faut pour intégrer les autochtones à la communauté», affirme Mme Lalonde.

Et preuve de sa bonne foi, continue-t-elle, les Inuits et les Amérindiens ont été invités à la fête des quartiers, à Vanier, le dimanche 26 août prochain.

La société gignul ne s'est pas plainte de l'attitude de Vanier.

«De toute façon, nos gens ne tiennent pas à aller à Vanier à cause des problèmes de drogue qu'on y connaît, explique Mme Smoke, mais ce qui nous inquiète, c'est comment seront traités les gens qui y vivent maintenant; surtout avec tout ce qui se passe à Oka et à Chateauguay.»

Mme Smoke n'écarte pas le recours à des moyens légaux pour vérifier si la Charte des droits et libertés est respectée ces temps-ci à Vanier.

«Si moi je voudrais m'acheter une maison à Vanier, m'en empêcherait-on?», demande-t-elle.

Vanier y perd dans cette affaire, croit Mme Smoke. Les Amérindiens paient annuellement environ 100 000 \$ en taxes à Vanier.

Elle ajoute que 69 % des familles de Vanier y travaillent et y dépensent leur argent. «On ne compte que 20 % de familles amérindiennes bénéficiant de l'aide sociale», dit-elle. L'arrivée des autochtones ne poserait pas de problèmes linguistiques spécifiques à Vanier. «La plupart des gens, dit-elle, parlent leur langue maternelle, l'anglais et le français.»

Pour elle, la barrière linguistique est un prétexte au racisme.

SOMMAIRE

Annonces classées.....	37 à 51
Au pays.....	18 à 27
Bandes dessinées.....	54
Bourses.....	32 et 33
Chasse et pêche.....	54
Cinéma-spectacles.....	35
Économie.....	29 à 34
Éditorial.....	16 et 17
Fonds mutuels.....	32
Horoscope.....	44
La région.....	4 à 15
Le babillard.....	14
Le monde.....	28
Mots croisés.....	53
Mots mystère.....	39
Nécrologie.....	49, 50 et 51
Yvon Pedneault.....	55
Roy, Michel.....	17
Rythme des affaires.....	33
Sports.....	52 à 60
Statistiques.....	69 à 71

LA RÉGION

Mont Ste-Marie: un projet de 135 millions avec ou sans casino

Les plans d'expansion de 135 millions \$ du Mont-Sainte-Marie ne dépendent pas de l'implantation d'un casino. Selon le directeur général du Mont-Sainte-Marie, Marc Grondin, la compagnie OBP Holdings devrait procéder à la construction de nouveaux chalets ainsi qu'à l'agrandissement de l'hôtel qui aura 125 chambres de plus en 1993 et une centaine d'autres en 1996. En tout, OBP Holdings investira 375 millions \$ au Mont-Sainte-Marie, au cours des dix prochaines années pour agrandir son domaine skiable.

page 7

LES SPORTS



Michael Chang vainqueur à Toronto

Le grand favori Andre Agassi a flanché dans les derniers instants du match et Michael Chang en a profité pour l'éliminer en trois sets de 4-6, 7-5 et 7-5, hier, aux Internationaux de tennis du Canada qui se déroulent à Toronto. C'est un match de grande qualité que se sont livré les deux spécialistes de fond de court.

page 51

UN AIR D'ETE

Programme de la fin de semaine

LE SAMEDI 28 JUILLET 1990
 8 h à 23 h: Tournoi de balle (3 pitch) (suite)
 Endroit: terrain de balle de la S.A.O.
 9 h à 17 h: Tournoi de volley-ball mixte Pizza Pizza.
 Endroit: plage de la Marina
 Renseignements: Yves Guillot, 682-2963.
 9 h à 20 h: Exposition d'art sur le thème du Festivoile.
 Endroit: Auberge Symmes.
 10 h à 16 h: Tournoi de soccer.
 Endroit: terrain du Aylmer Elementary, terrain du Vieux-Verger.
 Présenté par le Club de soccer d'Aylmer.
 Renseignements: Louise Legault, 684-2264.
 10 h à 17 h: Classique canadienne de style libre en planche à voile.
 Endroit: lac Deschênes. Au son de leur musique favorite, les véliplanistes montrent leur habileté à manier la voile.
 12 h à 17 h: Animation continue. Sonnettes et Clochettes (sculpture de ballons, maquillage).
 Cap au vent: ateliers et vols de cerfs-volants.
 Murale, jeux coopératifs, jeux Kompan, dessins à la craie.
 13 h et 15 h: Vox théâtre (théâtre vocal).
 19 h: Spectacle du groupe STORMWATCH. Endroit: la grande tente Labatt. Groupe d'Aylmer. Les nouveaux venus du «hard rock» dans l'Outaouais.
 21 h: Spectacle de MARIE DENISE PELLETIER.
 Endroit: la grande scène.
 Une voix merveilleuse. Des refrains au rythme doux ou entraînant qui nous trottent longtemps dans la tête. Présenté par CIMF et CKCH.

LE DIMANCHE 29 JUILLET
 7 h 30 à 17 h: Tournoi de pêche
 Endroit: rivière des Outaouais entre le pont Champlain et Quyon. Inscription à la Marina d'Aylmer de 7 h 30 à midi.
 Présenté par le Club de chasse et pêche d'Aylmer.
 Renseignements: Romain Pillesem, 684-0092.
 8 h à 16 h 30: Tournoi de balle (3 pitch) (fin).
 Endroit: terrain de balle de la S.A.O.
 9 h à 20 h: Exposition d'art sur le thème du Festivoile. Endroit: Auberge Symmes.
 10 h: Tournoi de pétanque.
 Endroit: parc Belmont. Frais d'inscription: 10\$. Un goûter sera servi. Présenté par le Club de pétanque d'Aylmer. Renseignements: Louise Lamoureux, 684-7489.
 10 h: Courses de 2 km et de 10 km. Départ: Marina d'Aylmer. Présenté par le CAGRA. Renseignements: Fondation Festivoile, Yves Guillot, 682-2963.
 10 h: Tournoi de volley-ball des policiers.
 Endroit: plage de la Marina.
 Renseignements: Michèle Allaire, 684-2222.
 10 h à 14 h: Tournoi de soccer (finale). Endroit: terrain Aydelu.
 10 h à 17 h: Classique canadienne de style libre en planche à voile (finale). Endroit: lac Deschênes.
 12 h à 17 h: Animation continue
 Cap au vent: ateliers et vols de cerfs-volants. Murale, jeux coopératifs, jeux Kompan, dessins à la craie.
 12 h 30: Défilé du Festivoile
 Trajet: départ des Galeries d'Aylmer, nord sur le boul. Wilfrid Lavigne; ouest sur de Normandie et Bagot; Cormier à Front, sud sur Front jusqu'au parc de la Marina d'Aylmer.
 Renseignements: Fondation Festivoile, Yves Guillot, 682-2963.
 13 h et 15 h: Sonnettes et colchettes (jeux d'adresse et tours de magie). Une présentation de Slush Puppie.
 14 h et 16 h: Studio Danielle (danses variées).
 19 h: SOIREE ROCK ABITIBI-OUTAOUAIS. Cocktail.
 Endroit: la grande tente Labatt. Droit d'entrée: 5\$. Renseignements: l'APICA, Jean-Ludger Bastien, 685-1823.
 20 h: Spectacle du groupe BAROQUE BLUES BAND. Endroit: la grande scène. Quatre musiciens de l'Abitibi et un cocktail explosif de blues et de rock. Une présentation de l'APICA.

6e Festivoile

Aylmer espère accueillir 100 000 visiteurs



MARIO ST-JEAN, LeDroit

C'est hier que s'est ouvert le Festivoile d'Aylmer. Festivoile qui est reconnu pour être l'événement qui regroupe le plus d'activités sportives de grande, petite et moyenne envergure ne maintiendra sa réputation en étant l'hôte de multiples tournois et de la Classique canadienne de style libre en planche à voile.

LeDroit

AYLMER C'est en ayant la température de leur bord que les organisateurs de Festivoile ont lancé hier, à la marina d'Aylmer, la 6e édition du désormais célèbre festival.

Cette année on espère accueillir pas moins de 100 000 visiteurs.

Comme c'est maintenant devenu la coutume il y aura des spectacles tous les soirs jusqu'au 5 août.

Cette année le site de la grande scène a été déplacé de manière à ce que les spectateurs soient assis dans une sorte d'amphithéâtre naturel et puissent mieux de cette façon jouir du spectacle.

On s'attend à ce que les Marie Denise Pelletier, Joe Bocan, Charlie Major fassent des malheurs et rassemblent des foules énormes en bordure de la majestueuse rivière des Outaouais.

Parmi les autres artistes invités mentionnons, le Baroque Blues Band, Réjean Gauvreau et ses musiciens, Aljaba Big Band, Micheline Scott, les Stats, et France.

On peut d'ailleurs assister à tous ces spectacles en déboursant uniquement 8 \$ pour un macaron-passeport.

En après-midi, les petits et leurs parents seront admis gratuitement à toutes sortes de spectacles et d'activités d'animation.

Festivoile aura aussi son traditionnel défilé qui partira à 12h 30, demain, des Galeries d'Aylmer pour emprunter au nord le boulevard Wilfrid

Lavigne, les rues Normandie et Bagot à l'ouest puis Cormier et Front jusqu'au parc de la marina.



La liste des commanditaires et associations qui voient au succès de Festivoile s'allonge toujours et cette année l'atmosphère de fête se fera sentir dès qu'on circulera sur la rue Principale, en fin de semaine, puisque l'Association des professionnels, industriels et commerçants d'Aylmer y organisera des activités pour toute la famille.

Enfin, Festivoile qui est reconnu pour être l'événement qui regroupe le plus d'activités sportives de grande, petite et moyenne envergure ne maintiendra sa réputation en étant l'hôte de multiples tournois, d'un triathlon et de la Classique canadienne de style libre en planche à voile.

C'est la maire d'Aylmer, Mme Constance Provost qui a procédé à l'ouverture officielle hier en présence de Tivoile, la mascotte du festival.

L'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario, un hôpital moderne bilingue de soins tertiaires affilié à l'Université d'Ottawa, recherche actuellement

UN ORTHOPHONISTE (H. OU F.)

La personne choisie se consacrera au traitement d'enfants d'âge scolaire présentant des troubles de la communication d'origine médicale. Le poste est à temps partiel (3 jours par semaine) et est détaché au programme de soins scolaires itinérants.

Une maîtrise en orthophonie ou l'équivalent et l'admissibilité à OSLA et/ou à l'ACOA sont requis. De l'expérience en milieu scolaire et la connaissance de l'anglais seraient des atouts.

Veillez envoyer votre curriculum vitae sous pli confidentiel avant le 13 août 1990 à la **gérante du Personnel, 401 chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L1.**



Children's Hospital of Eastern Ontario
 Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario

LA RÉGION

Maclaren: la grève s'annonce longue

Mathieu Turbide
LeDroit

MASSON La grève des 463 employés de l'usine de papier de la Maclaren à Masson risque de se poursuivre encore longtemps.

La grève a été déclenchée jeudi-après-midi et, hier, les deux parties se sont rencontrées pour discuter des services essentiels et du conflit lui-même. Ils en sont tous sortis bredouilles.

«Nous avons tenté de reprendre les négociations mais malheureusement la compagnie nous a montré ses vrais couleurs. Il ne veulent rien savoir», a lancé le président du local 11 du Syndicat canadien des travailleurs du papier, M. Maurice Parisien.

Pas de progrès

De son côté, le directeur du personnel, Norman Chenail, a laissé entendre que «la compagnie avait un peu mieux compris les demandes du syndicat».

«Mais nous n'avons tout de même fait aucun progrès», a-t-il déclaré.

Le débrayage a débuté jeudi à 15 h 30, après que le syndicat et la compagnie n'eurent pu s'entendre sur les salaires de vacances et les horaires des employés réguliers de jour.

Ce matin à 7h, c'est plus de 200 travailleurs qui se sont présentés sur les piquets de grève.

Plus tard, en après-midi, le



MARCO ST-JEAN, LeDroit

Le débrayage a débuté jeudi à 15 h 30, après que le syndicat et la compagnie n'eurent pu s'entendre sur les salaires de vacances.

nombre avait diminué à près de 50.

Dans ses demandes, le syndicat tient à avoir une réduction d'une demi-heure sur la journée de travail avec

une demi-heure de dîner payée alors que la partie patronale n'offre que le statu quo, c'est-à-dire un horaire de 7 h 30 à 16 h.

Pour ce qui est des paies de

vacances, le syndicat veut obtenir de la compagnie une augmentation de 2,4 %, ce qui donnerait 48 heures payées au lieu de 40 comme c'est le cas actuellement.

Le président du syndicat, M. Parisien, s'étonne de la dureté de la compagnie à l'égard des employés. «Quand nous avons réparé les dégâts causés par l'incendie, il y a trois semaines, nous n'avons reçu que des éloges. Mais lorsque c'est le temps de nous remercier, on ne veut rien nous donner», a-t-il déploré.

«Tout ce qu'on demande, c'est la parité avec les autres usines», a lancé un gréviste, qui manifestait avec près de 50 autres travailleurs hier devant le siège social.

M. Chenail, pour sa part, indique qu'il n'y a que quatre compagnies dans l'Est du Canada qui ont actuellement ce que demande le syndicat. Il ajoute aussi que la compagnie tient aussi à d'autres points «que semble oublier le syndicat».

«Nous voulons qu'il y ait plus de flexibilité de la part des hommes de métier. C'est-à-dire que nous voulons une entente qui permettrait aux employés de s'entraider entre eux».

Actuellement, cela se fait un peu à la Maclaren. «Le syndicat, lui, veut éliminer complètement cette pratique», a poursuivi M. Chenail.

L'autoroute 50 demeure la priorité des députés libéraux provinciaux de la région

Gisèle Goudreault
LeDroit

LAC STE-MARIE L'aménagement de l'autoroute 50 de Masson à Lachute, la construction de l'artère McConnell-Laramée, et les travaux de l'autoroute 5 demeurent les dossiers prioritaires des quatre députés libéraux provinciaux de la région.

Les quatre députés ont été interviewés à l'issue de la réunion du caucus libéral de l'Outaouais qu'ils ont tenu sur le bateau-ponton du député Réjean Lafrenière. Pour M. Robert Middlemiss, député du Pontiac et ministre délégué à l'Agriculture, aux Pêcheries et à l'Alimentation, l'importance de l'autoroute 50

n'est pas remise en cause même si l'on a pris des sommes qui aurait dû lui être consacrées pour la réfection du boulevard métropolitain. «On est actuellement à faire des études d'impact sur l'environnement et cela veut tout dire, il me semble.»

Pour que le développement économique de l'Outaouais puisse prendre un certain essor il faut absolument que nous ayons cette route qui nous place au cœur d'un corridor Montréal-Toronto, a dit M. Middlemiss.

L'automne qui vient devrait par ailleurs permettre d'assister à l'ouverture officielle sur la route 105 du tronçon Tenaga-Tulip Valley, après quoi il faudra voir à ce que se

fasse le contournement de Wakefield.

Pour les députés, le prochain moment crucial pour l'Outaouais sera la négociation de ce que contiendra l'enveloppe des prochaines ententes fédérales-provinciales pour la période 90-95 dont on devrait connaître le contenu sous peu.

La 50

C'est là qu'on devrait savoir si la construction de l'autoroute 50 a des chances de commencer bientôt où s'il faudra attendre encore au moins cinq ans avant qu'elle soit introduite dans les enveloppes budgétaires.

Satisfaits d'avoir pu sauver la Société d'aménagement de

l'Outaouais (SAO) de la guillotine, les députés de la région se croisent les doigts en signe d'espérance en ce qui a trait au petit train de Wakefield. Ils espèrent que Mme Lise Bacon, ministre du développement régional, et les promoteurs du projet trouveront moyen de faire démarrer le projet même en l'absence des dollars du fédéral qui devait assumer 50 % des coûts soit 1.04 millions \$ Mais pour cette année, il n'est définitivement pas question, a dit M. Lafrenière puisque la simple réfection des voies ferrées demandera six mois de travail.

Les députés John Keo de Papineau et Robert Lesage de Hull participaient également à la rencontre.

LA RÉGION

Agressions sexuelles sur un enfant de 21 mois

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Pour une deuxième fois cette semaine, la Police d'Ottawa a déposé des accusations d'agressions et d'attouchements sexuels contre un individu soupçonné d'avoir agressé un garçonnet.

Anthony Pelossi, 18 ans, a été surpris par la mère de la jeune victime alors qu'il agressait sexuellement le petit âgé de 21 mois seulement.

«Le jeune homme avait été appelé par la mère pour venir

garder son garçon pour lui permettre d'aller faire de courses. À son retour, elle a pris l'accusé sur le fait», d'indiquer hier au Droit l'inspecteur d'état-major, Golden Leason, de la Police d'Ottawa.

Cette agression s'est produite samedi dernier, mais les policiers n'ont déposé les accusations qu'hier matin.

Un autre cas cette semaine

Plus tôt cette semaine, les

enquêteurs de la Police d'Ottawa ont déclenché une vaste opération de ratissage pour retracer Richard Dominico, 27 ans, d'Ottawa.

Ce dernier a, lui aussi, été surpris par la mère d'un garçonnet de deux ans au cours d'une agression sexuelle. Connaissant l'agresseur, la

mère a alerté les policiers. Ceux-ci ont mis un peu plus d'une journée pour, finalement, retrouver Richard Dominico.



**HOT DOGS .35¢
ET VENTE TROTTOIR
AU COMPTOIR**

2 août 1990 journée du Hot Dog

La vente se continuera à l'intérieur les 3 et 4 août

COMPTOIR ST-VINCENT DE PAUL DE HULL
102 rue Eddy
Hull
776-1068
Remerciement à la boucherie Guénette

Rabais 2 pour 1
sur les vêtements d'été
et certains vêtements
jusqu'à 5 pour 1

QUÉBEC

À UN PRIX HISTORIQUE!

À partir de **99**\$*

Québec l'été. La magie de ses sites historiques. La magie de ses activités. La magie de sa joie de vivre.

L'hôtel Loews Le Concorde, l'été. La magie de son emplacement. La magie de son service de grande classe. La magie de

son confort des plus raffinés.

Pour vos mini-vacances. Pour un week-end en douce. L'hôtel Loews Le Concorde vous invite à profiter de ses tarifs d'été.

Dès aujourd'hui, communiquez avec nous en composant sans frais :

1 800 463-5256



LOEWS
LE CONCORDE

Vive la vie! Vive la compagnie!

L'HÔTEL SUR LES CHAMPS-ÉLYSÉES DE QUÉBEC

1225, Place Montcalm, Québec (Québec) G1R 4W6

*Par chambre, par nuit, en occupation simple ou double les vendredis, samedis et dimanches seulement. Sur semaine, le prix des chambres commencera à 115\$. Pour 30\$ de plus, les chambres du Club 1225 offrent encore plus de luxe. Cette offre est en vigueur du 27 juillet au 31 août. Les groupes et les congrès ne peuvent se prévaloir de cette offre.

LOCATION

- FAUTEUILS ROULANTS
- MARCHETTES
- SIÈGES DE TOILETTE SURÉLEVÉS
- TOILETTES PORTATIVES
- LITS D'HÔPITAL ET ACCESSOIRES

**ON PEUT APPLIQUER
50% DES FRAIS
DE LOCATION À L'ACHAT.
LIVRAISON GRATUITE**

Ontario Medical
Supply Ltd.



118, RUE CLARENCE (ANGLE DALHOUSIE) (613) 237-2970
DU LUN. AU VEN. 8 h 30 - 18 h 00 LE SAM. 8 h 30 - 17 h 00
OMS est un fournisseur inscrit du programme d'appareils et de prothèses.

ÉCOLE DE COIFFURE ET D'ESTHÉTIQUE

Paul de Rycke inc.
début des cours:
SEPTEMBRE 1990

- Cours de perfectionnement disponible
- Enseignants hautement qualifiés avec les techniques les plus modernes
- Cours de base, durée: 6 mois



HULL
653 St-Joseph
J8Y 4B2

FILIALE **Interbeauté** Le succès en coiffure

771-7709

Numéro de permis FA0002

Demandez
notre brochure

Nom

Adresse

Ville

Code postal

Prov.

Tél.

COURS

JOUR

ANGLAIS

SOIR

FRANÇAIS



RÉSULTATS

l o t o - q u é b e c

Provincial Tirage du 1990-07-27

NUMÉROS	LOTS
2319519	1 000 000 \$
319519	10 000 \$
19519	1 000 \$
9519	100 \$
519	25 \$
19	10 \$

Le billet donne droit à cinq tirages consécutifs

La Mini Tirage du 1990-07-27

NUMÉROS	LOTS
280151	50 000 \$
80151	5 000 \$
0151	250 \$
151	25 \$
51	5 \$
28015	1 000 \$
2801	100 \$
280	10 \$

Quotidienne Tirages du 90-07-21 au 90-07-27

	3	4
SAMEDI	553	7491
LUNDI	081	5396
MARDI	276	2336
MERCREDI	985	0125
JEUDI	273	9445
VENDREDI	140	7316

INTER PLUS Tirage du 1990-07-27

NUMÉROS	LOTS
309174	250 000 \$
09174	2 500 \$
9174	250 \$
174	25 \$
74	10 \$

NUMÉROS MOBILES

07591	2 500 \$
2447	250 \$
191	25 \$

Banco Tirage du 1990-07-27

01	02	07	09	11
13	15	26	29	33
34	35	36	37	40
42	43	46	64	69

Prochain tirage: 1990-07-30

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

LA RÉGION

Mont-Ste-Marie

Pas besoin d'un casino pour le projet de 135 millions \$

Charles Thériault
Le Droit

OTTAWA Les plans d'expansion de 135 millions \$ du Mont-Sainte-Marie ne dépendent pas de l'implantation d'un casino.

C'est ce qu'a déclaré le directeur général du Mont-Sainte-Marie, Marc Grondin, lors d'une entrevue téléphonique réalisée hier matin.

M. Grondin a confirmé l'intention de la compagnie OBP Holdings de procéder à la construction de nouveaux chalets ainsi qu'à l'agrandissement de l'hôtel qui aura 125 chambres de plus en 1993 et une centaine d'autres en 1996.

En tout, OBP Holdings investira 375 000 000 \$ au Mont-Sainte-Marie, au cours des dix prochaines années pour

agrandir son domaine skiable et aussi pour construire des unités d'habitation sur son terrain de 5 000 acres, près du Lac Sainte-Marie.

Les plans prévoient également la construction d'un deuxième chalet de ski réservé aux enfants et l'aménagement de 400 condominiums.

Casino pas nécessaire

«Notre projet ne dépend pas de l'implantation d'un casino. Si le gouvernement du Québec décide d'aller de l'avant et de permettre les casinos dans la province, nous voulons que l'Outaouais ne soit pas oubliée», a déclaré le directeur de la station touristique.

Selon M. Grondin, la venue des casinos n'aura pas

d'impact sur la criminalité s'ils sont gérés par le gouvernement. Citant l'exemple du Manitoba où l'hôtelier québécois Raymond Malenfant exploite un hôtel dans lequel se trouve un casino géré par le gouvernement provincial, M. Grondin croit qu'on peut faire la même chose au Québec.

«Je ne crois pas aux arguments de ceux qui prétendent que la présence de casinos va animer la passion du jeu. Les Québécois se rendent déjà par centaines à Las Vegas, à Atlantic City ou à Reno, parce qu'il y a des casinos. Le besoin existe déjà et si nous voulons réduire notre déficit touristique (1 milliard de dollars) annuel, il faut garder nos touristes au Québec.»

«Les problèmes de criminalité apparaissent quand les casinos sont de propriété

privée. Ils doivent être administrés par le gouvernement», a conclu M. Grondin.

Les Algonquins rentrent chez eux

Charles Thériault
Le Droit

OTTAWA Les Algonquins du lac Barrière sont partis comme ils sont venus: sans faire de bruit.

Le groupe formé d'une centaine d'hommes, de femmes et d'enfants, a plié bagages hier matin et a quitté l'île Victoria pour retourner dans la réserve, au coeur du parc de la Vérendrye.

Leur avocat, Gérard Guay, a dressé un bilan positif des manifestations des derniers jours.

«Nous n'avons pas incommodé qui que ce soit mais nous avons réussi à attirer l'attention sur notre cause», a commenté M. Guay. «Nous avons reçu un appui très touchant des gens de la région lors de nos manifestations», d'ajouter l'avocat hullois, en rappelant les signes de sympathie de plusieurs automobilistes et piétons, lors de manifestations de mercredi et jeudi.

Mal accueilli

Mais les Algonquins n'ont pas apprécié l'accueil que leur a réservé le gouvernement fédéral, principalement au ministère des Affaires extérieures, où on ne les a même pas laissés entrer dans le hall.

«Nous allons probablement tenter des poursuites contre le gouvernement pour ce geste», a révélé M. Guay. «Le gouvernement fédéral n'a pas le droit de refuser l'accès aux édifices publics. J'ai déjà plaidé une cause semblable en Cour suprême», a-t-il raconté.

Par ailleurs, si les autochtones ont réussi à susciter une certaine sympathie parmi la population blanche, ils n'ont pas attiré beaucoup d'autres Amérindiens sur l'île Victoria.

La convergence de bandes algonquines vers Ottawa ne

s'est donc pas réalisée et seule le groupe de Val d'Or aurait

répondu à l'appel du chef Matchewan, selon M. Guay.

FÉLICITATIONS!



A Georges et Annette (Galarneau) Laprade pour leur cinquantième anniversaire de mariage, ainsi qu'à Claude et Monique (Laprade) Morin pour leur trentième anniversaire de mariage le 25 juin 1990.

Un merci tout spécial aux gens qui sont venus célébrer avec nous le 23 juin 1990, les noces d'or. Nous vous souhaitons encore plusieurs années de bonheur et de santé.

Nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter un bon anniversaire de naissance à chacun d'entre vous.

De la famille.

SUPER VENTE!!!

HULL

SUZUKI



1987 GRAND AM
71 000 km, 2 portes Vitres électriques, portes électriques, cont. route
ÉTAIT \$ 10 995. pour \$ 7 999.
(photo pas nécessairement tel qu'illustrée)



1987 TAURUS
76 888 km, 4 portes, air climatisé
ÉTAIT \$ 9 999. pour \$ 8 888.
(photo pas nécessairement tel qu'illustrée)

- 📍 **1988 DAYTONA**
69 000 km, tout équipé...
ÉTAIT \$ 10 595. pour \$ 8 333.
- 📍 **1987 DODGE SHADOW**
TURBO 58 000 km, 2 portes
ÉTAIT \$ 8 995. pour \$ 6 555.
- 📍 **1988 CHEVROLET CELEBRITY**
59 000 km, air climatisé, 4 portes
ÉTAIT \$ 11 200. pour \$ 9 250.
- 📍 **1984 TRANS AM**
45 000 KM tout équipé
ÉTAIT \$ 9595.00 pour \$ 6555

SPÉCIAUX DE CAMIONS

- 📍 **1984 FORD F-150**
108 000 km, boîte très propre, 4 vitesses ÉTAIT \$ 6 695. pour \$ 4 999.
- 📍 **1983 DODGE D-50**
4 vitesses, boîte ÉTAIT \$ 4 999. pour \$ 2 999.

HULL

SUZUKI

Heures d'ouverture
9h à 21h Lun. au ven.
9h à 16h Samedi

LA RÉGION

Les intentions du député Rocheleau connues d'ici à la mi-septembre

Charles Thériault
Le Droit

HULL Gilles Rocheleau poursuit sa période de réflexion.

Le député de Hull-Aylmer se donne jusqu'au 15 septembre pour annoncer sa décision de rejoindre ou non les rangs du Bloc québécois, ce rassemblement de députés indépendants dirigé par Lucien Bouchard.

«J'en ai discuté avec plusieurs collègues et je poursuis les consultations auprès des gens de mon comté. Je veux clarifier certains points avant de prendre une décision», a-t-il ajouté, sans préciser davantage. Plusieurs anciens membres de mon exécutif de comté sont avec

moi», a souligné l'ancien maire de Hull.

Par ailleurs, M. Rocheleau a précisé que pas moins de 112 cartes de membres du Parti libéral ont été retournées ou détruites depuis qu'il a décidé de quitter les rangs du PLC pour siéger comme indépendant, après l'élection de Jean Chrétien à la tête du parti.

Guerre Rocheleau-Pelletier

Depuis cette annonce, le député de Hull-Aylmer aux Communes est en guerre avec le président du PLC dans son comté, Jacques Pelletier. Ce dernier réclame la démission de Gilles Rocheleau parce qu'il considère que les gens du

comté ont élu M. Rocheleau comme député libéral avant toute chose.

M. Rocheleau a même mis Jean Chrétien au défi de se présenter contre lui dans Hull-Aylmer, mais le chef libéral a décliné son offre.



Le député libéral indépendant Gilles Rocheleau s'accorde une période de réflexion.

Projet-pilote: services d'hôpital à domicile

Robert Bousquet
LeDroit

HAWKESBURY L'hôpital à domicile, avec médecins, infirmières et spécialistes à leur porte, sera le lot des patients de la région de Hawkesbury.

L'hôpital général de Hawkesbury a été choisi avec cinq autres hôpitaux situés dans les régions de Peel, Toronto, Halton, Clinton et dans le nord de la province pour implanter ce projet-pilote.

Le ministère de la Santé investira au cours des deux prochaines années quelque 10 millions \$ puisés dans le Fonds d'innovation en matière de santé créé en 1987 par le premier ministre David Peterson.

Pour celui de Hawkesbury, sa contribution est de 1,1 million \$. De son côté, l'hôpital général de Hawkesbury devra transférer de son budget opérationnel 740 000 \$

pour ce projet.

Ce projet-pilote sera opéré en collaboration avec le Bureau de santé de l'Est ontarien. L'hôpital offrira à domicile un service de supervision, 24 heures sur 24, grâce à une équipe de soins de santé, des quarts de surveillance par des infirmières avec l'assurance d'un médecin sur appel. On pourra aussi offrir des services d'entretien ménager, de physiothérapie, d'ergothérapie et de diététique.

Des patients pourront obtenir leur congé de l'hôpital plus tôt à cause de ces services.

Les Constructions BRIGIL inc. Sommet de la Cité Gatineau

Condominiums neufs et luxueux. A louer et/ou à vendre
Architecture moderne. Foyer, balcon, 2 c.c. et 3 c.c., toit cathédrale à l'étage supérieur. ESCOMPTE DE 4% SUR INTÉRÊT Dépôt à partir de \$500. Qualité-Prix-Secteur : incomparable.



Unité modèle au 1034 #1, Boul. St-René O. Gatineau. OUVERTS DIMANCHE de 13h00 à 16h00 ou sur rendez-vous 669-4634

Semi-détachés neufs,

3 modèles spacieux de 1300 à 1500 pi. ca. à partir de \$84,900. Taux d'intérêt réduit. Peuvent s'acheter avec \$1000 comptant. Confort et qualité. Garantie de l'A.P.C.H.Q., 5 ans. Site stratégique excellent.



OUVERTS AUX VISITEURS
Lundi au jeudi 16h00 à 20h00
Samedi et dimanche 12h00 à 17h00
ou sur rendez-vous 669-4634

Maurice Bouvier 568-5141
Michel Couture 643-3241
Josée Groulx 778-4260
Yvon Germain 56 5970
René Leduc 561-3222 code 505

trans action
GB & ASS
Courtier exclusif

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA BICYCLETTE de Hull

Mercredi 1 Août 1990

* Fermeture de la Promenade du Portage entre Hôtel de Ville et Laval de 11h à 14h.

Jeudi 2 Août 1990

* Fermeture de la Promenade du Portage entre Hôtel de Ville et Laval de 11h à 14h.

Vendredi 3 Août 1990

* Fermeture de la Promenade du Portage entre Hôtel de Ville et Laval de 11h à 14h.

* Fermeture de la Promenade du Lac des Fées de 16h à 22h.

* Fermeture du boulevard Gamelin entre Cité des Jeunes et la Promenade de la Gatineau de 16h à 22h.

Samedi 4 Août 1990

* Fermeture du quadrilatère des rues suivantes de 10h à 19h.:

Laurier - Sacré-Coeur - Maisonneuve - Saint-Laurent

* Fermeture du boulevard Gamelin entre Cité des Jeunes et la Promenade de la Gatineau toute la journée.

Dimanche 5 Août 1990

* Fermeture du boulevard Gamelin entre Cité des Jeunes et la Promenade de la Gatineau toute la journée.

* Fermeture de la Promenade de la Gatineau entre Gamelin et Taché toute la journée.

* Fermeture du Chemin de la Montagne (Direction Nord) entre Taché et St-Raymond de 9h à 10h30.

* Fermeture du Boulevard St-Raymond (Direction Est) entre le Chemin de la Montagne et Cité des Jeunes entre 9h15 et 10h40.

* Fermeture de la Promenade du lac des Fées, toute la journée.

* Fermeture du Boulevard Cité des Jeunes entre Bédard et Therrien de 9h30 à 11h.

ON PRIE DONC LES AUTOMOBILISTES D'ÊTRE COMPRÉHENSIFS.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec

Kinexsport au 595-7373

Association touristique de l'Outaouais

bonjour QUEBEC

Ville de Hull

LeDroit

60^e ANNIVERSAIRE



Félicitations à Hilaire et Marie-Jeanne Gauvreau
(née Cloutier)

qui célèbreront 60 ans de bonheur le 29 juillet 1990.

Une messe sera célébrée en leur honneur au sous-sol de l'église à 13 h. Parents et amis sont invités à venir les rencontrer entre 13 h et 17 h.

Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

OUVERT AU PUBLIC

MEUBLES ET MATELAS NEUFS EN DIRECT DES CAMIONS D'USINE, À DES PRIX D'ENTREPÔT POUR LE PUBLIC!

INVITATION LANCÉE AUX HÔTELS/MOTELS ET INSTITUTIONS!

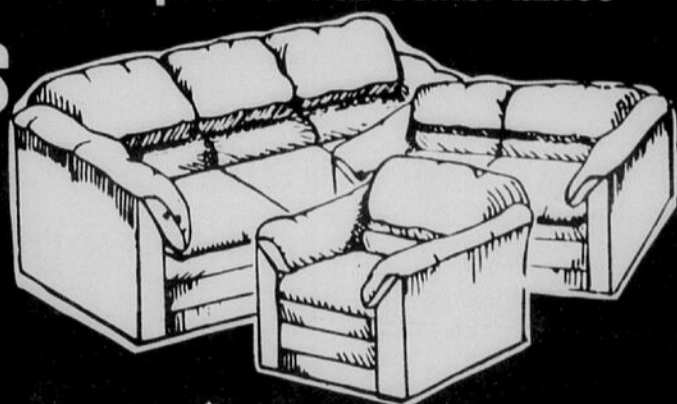
Modèles d'inspiration européenne très confortables

388\$

FLAMBANT NEUF

LÉGER ACOMPTE
POUR RETENUE

MISE DE CÔTÉ GRATUITE



CANAPÉ
CAUSEUSE
FAUTEUIL

NOMBREUX
AUTRES
MOBILIERS
OFFERTS
À PARTIR DE
288\$

MOBILIERS DE
CHAMBRE À COUCHER

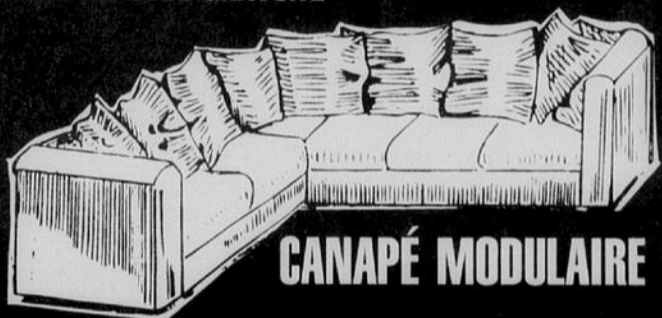


Noir et laiton

Superbes meubles contemporains de qualité, noirs, à poignées laquées laiton, pratiques, avec très grand espace de rangement. Miroir et commode double, panneau pour lit 2 pl. ou g. lit 2 pl. et chiffonnier. Monture de lit et tables de chevet en supplément.

LES 4
MORCEAUX
SEULEMENT

598\$



CANAPÉ MODULAIRE EN L

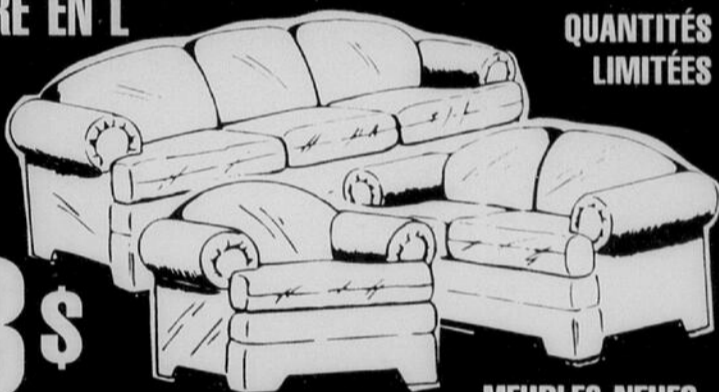
398\$

QUANTITÉS
LIMITÉES

Mise de
côté
gratuite

LES 3
MORCEAUX

598\$



MEUBLES NEUFS

ÉGALEMENT OFFERT - PACANIER DANOIS

Mobilier de pacanier danois, 4 morceaux. Lignes pures et nettes avec fini pacanier danois. Commode à vaste espace de rangement avec miroir, panneau de chevet 2 pl/gr. 2 pl. et chiffonnier. Monture de lit ou table de chevet en supplément.

598\$

AU CHOIX
LES 4
MORCEAUX

POSTURE PLUS FERME

Garantie limitée de 5 ans

\$38 LIT 1 PL. 38 \$ CHACUN
LIT 2 PL. 43 \$ CHACUN
G. LIT 2 PL. 58 \$ CHACUN
T.G. LIT 2 PL. 58 \$ CHACUN

IMPERIAL EXTRA-FERME

Garantie limitée de 10 ans

\$78 LIT 1 PL. 78 \$ CHACUN
LIT 2 PL. 98 \$ CHACUN
G. LIT 2 PL. 124 \$ CHACUN
T.G. LIT 2 PL. 114 \$ CHACUN

POSTURE-CLASSIC EXTRA-FERME

Garantie limitée de 5 ans

\$58 LIT 1 PL. 38 \$ CHACUN
LIT 2 PL. 68 \$ CHACUN
G. LIT 2 PL. 78 \$ CHACUN
T.G. LIT 2 PL. 78 \$ CHACUN

MEDICO-PEDIC SUPER-FERME DE LUXE

Garantie limitée de 15 ans

\$98 LIT 1 PL. 98 \$ CHACUN
LIT 2 PL. 118 \$ CHACUN
G. LIT 2 PL. 143 \$ CHACUN
T.G. LIT 2 PL. 146 \$ CHACUN

POSTURE PROFILE FERME - DE LUXE

GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS

\$68 LIT 1 PL. 68 \$ CHACUN
LIT 2 PL. 78 \$ CHACUN
G. LIT 2 PL. 98 \$ CHACUN
T.G. LIT 2 PL. 98 \$ CHACUN

POSTURAMIC - ÉDITION ANNIVERSAIRE SUPER-FERME DE LUXE

Garantie limitée DE 20 ANS

\$108 LIT 1 PL. 108 \$ CHACUN
LIT 2 PL. 128 \$ CHACUN
G. LIT 2 PL. 149 \$ CHACUN
T.G. LIT 2 PL. 156 \$ CHACUN

SÉRIES POSTURE

VENDU UNIQUEMENT EN TANDEM
MISE DE CÔTÉ GRATUITE

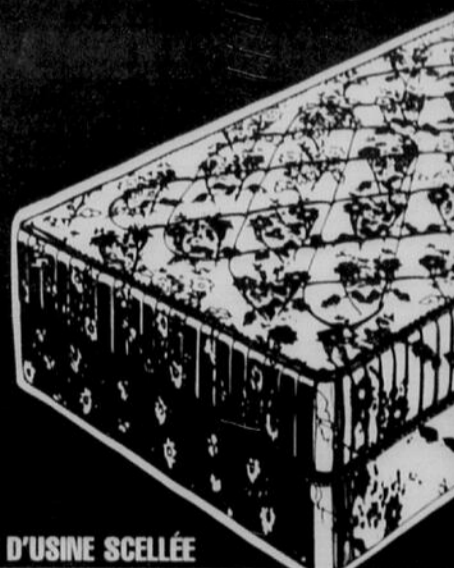
PANNEAUX DE CHEVET

PLAQUÉS EN LAITON

AU CHOIX
TOUTES GRANDEURS **68\$**

MONTURES DE LIT

LIT 2 PL. **29,99 \$**
G. LIT 2 PL. **34,99 \$**
TG. LIT 2 PL. **39,99 \$**



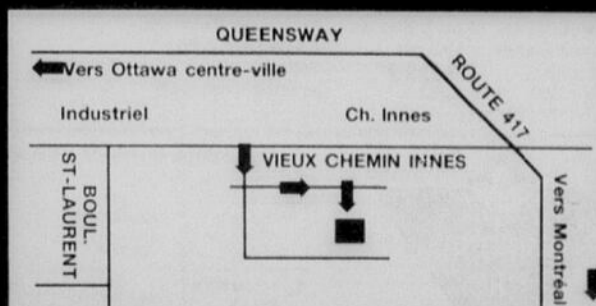
FLAMBANT NEUFS DANS LEUR ENVELOPPE D'USINE SCELLÉE

MAINTENANT OUVERT LE DIMANCHE -
MIDI À 18h

HEURES :

Lundi, mardi, vendredi
10 h - 20 h
Mercredi et jeudi
FERMÉ
Samedi, 10 h - 18 h
dimanche midi - 18h

CONDITIONS :
COMPTANT
CHÉQUE
MC/VISA
AMÉRICAN EXPRES



NATIONWIDE WAREHOUSE & STORAGE, INC

1230, vieux ch. Innes, #410, 411, 412 (à l'arrière de Hurst et Yamaha)
Ottawa (Ontario) K1B 3V3 (613) 744-5858

LA RÉGION

Vol avec violence

Suspects accusés de tentatives de meurtre

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA La Police d'Ottawa a déposé, hier, des accusations de tentative de meurtre à l'endroit des deux suspects appréhendés relativement au vol avec violence dont un livreur de pizza a été victime, samedi dernier, dans le secteur Côte-de-Sable.

Ces nouvelles accusations ont été déposées après que les enquêteurs eurent procédé à l'arrestation du deuxième suspect dans cette affaire.

Kevin Lee, 20 ans, de la rue Wilbrod, a été retracé à Orillia, près de Peterborough, dans le sud de l'Ontario.

Autres accusations

Outre l'accusation de tentative de meurtre, le jeune Lee doit répondre à des accusations supplémentaires de vol, de séquestration, de menaces de mort et de possession d'une arme.

Arrêté en fin de soirée mercredi, son présumé complice et co-locataire,

Christopher Peck, 19 ans, doit répondre des mêmes accusations.

Le crime

Ces deux hommes auraient frappé le livreur à la tête avec une planche de 2x4, et l'auraient menacé d'un couteau avant de le voler et de l'enfermer.

Le livreur, dont l'identité ne peut être révélée à la demande de la police, souffre d'une fracture du bras et de multiples contusions à la tête.

Ah...de l'air frais!



MASTERCRAFT

RABAIS 140 \$

GARANTIE DE 5 ANS SUR CLIMATISEURS
Climatiseur Mastercraft: garantie 1 an sur pièces et main-d'oeuvre (réparation à domicile). Groupe scellé garanti 4 ans de plus sur pièces et main-d'oeuvre
Détails en magasin.

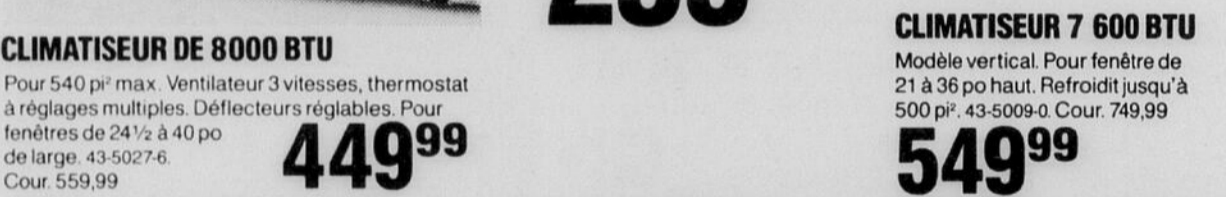


RABAIS 110 \$

CLIMATISEUR 6 000 BTU
Modèle horizontal refroidissant jusqu'à 330 pi². Pour fenêtre de 24 1/2 à 40 po de large. Commande d'évacuation, ventilateur 3 vitesses, thermostat. 43-5012-0. Cour. 439,99

299⁹⁹

RABAIS 200 \$



CLIMATISEUR DE 8000 BTU
Pour 540 pi² max. Ventilateur 3 vitesses, thermostat à réglages multiples. Défecteurs réglables. Pour fenêtres de 24 1/2 à 40 po de large. 43-5027-6. Cour. 559,99

449⁹⁹

CLIMATISEUR 7 600 BTU
Modèle vertical. Pour fenêtre de 21 à 36 po haut. Refroidit jusqu'à 500 pi². 43-5009-0. Cour. 749,99

549⁹⁹



RABAIS 10 \$

Ventilateur de sol, 20 po. 3 vitesses. Grilles avant/arrière amovibles. 22 x 22 x 7 po. 43-5640-4. Cour. 39,99 **29⁹⁹**

RABAIS 3 \$

Ventilateur fixe, 6 po. A 2 vitesses; grille. Silencieux. 43-5612-2. Cour. 10,99 **7⁹⁹**

RABAIS 12 \$

Ventilateur oscillant de 16 po. 3 vitesses. Silencieux. À poussoirs. Grille de sécurité amovible. 43-5631-6. Cour. 39,99 **27⁹⁹**

RABAIS 10 \$

Ventilateur oscillant de 12 po. 3 vitesses; poussoirs. Grille de sécurité amovible. 43-5620-2. Cour. 29,99 **19⁹⁹**

Quantités en stock - Le solde prend fin le 11 août - aucun bon de garantie



178 RUE KENT (à Laurier) OTTAWA	119 RICHMOND (à Island Park) OTTAWA	1170 CH. HERON (à Bank) OTTAWA	2160 CARLING (en face de Carlingwood) OTTAWA	1375 CLYDE (à Baseline) NEPEAN	1887 BOUL ST-JOSEPH ORLEANS
85, CH. ROBERTSON BELLS CORNERS	248 McARTHUR VANIER	2010, CH. OGILVIE (à Blair) OTTAWA	9 BOUL. MONTCLAIR OTTAWA	375 BOUL. MALONEY O. GATINEAU	171 PRINCIPALE LYLWEN

L'ÉDUCATION PERMANENTE en français, à Ottawa

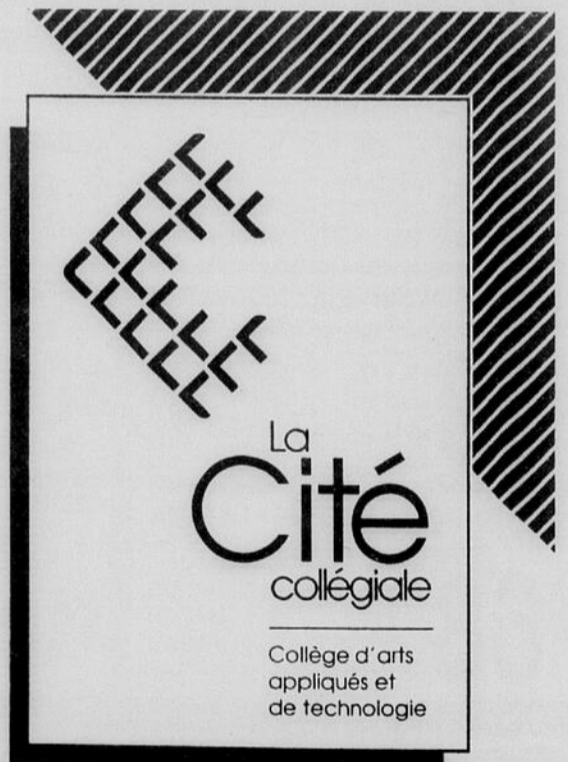
Plus de 20 programmes d'études à temps partiel!

Plus de 50 cours d'intérêt général!

INSCRIVEZ-VOUS dès cet automne!!!

Surveillez la parution de notre circulaire dans votre quotidien du samedi

18 août 1990



La Cité collégiale
Collège d'arts appliqués et de technologie

Renseignements:
786-CITÉ (2483)
1-800-267-2483

À compter du 2 août

LA RÉGION

EN BREF

Coupable d'incendie criminelleFrançois Gagnon
LeDroit

HULL Trouvé coupable de l'incendie criminel survenu dans son appartement du 78 Pearson, à Aylmer, le 6 mars, Johanne Gunville, 37 ans, devra effectuer un séjour de trois mois à la Mission Saint-Judes, à Aylmer, avant de connaître sa sentence.

Hier, en Cour, le juge Pierre Taché a accepté de reporter au 12 novembre sa décision afin de permettre à Mme Gunville de profiter d'une cure de désintoxication pour surmonter sa dépendance à l'alcool.

Cautionnement insuffisant

Incapable d'amasser les 5000 \$ requis par le juge Pierre Taché en guise de cautionnement à sa remise en liberté, Patrick André Girard, 27 ans, de Hull, devra attendre en prison la suite des procédures judiciaires intentées contre lui.

Patrick Girard a donc repris le chemin de la prison de Hull d'où il reviendra le 3 août pour fixer une date d'enquête préliminaire.

M. Girard est soupçonné d'avoir perpétré deux vols de banques à Hull et un autre à Ottawa au cours des dernières semaines.

Assises criminelles

Arrêté le 10 juillet dernier après que des agents de la GRC eurent trouvé 100 grammes d'héroïne dans son véhicule, Ahmed Farhat, 27 ans, de Gloucester, a été cité à procès hier sous l'accusation de possession de drogue dans le but d'en faire le trafic.

Au terme de son enquête préliminaire hier, Farhat a demandé à ce que son procès soit tenu devant juge et jury.

Il reviendra donc devant le tribunal au cours des prochaines assises criminelles.

D'ici là, son procureur, Me Marino Mendo, entend déposer une requête en révision de cautionnement puisque son client est toujours détenu pour la durée des procédures judiciaires.

Libérée... aussitôt arrêtée

Condamnée à 900 \$ d'amendes pour prostitution et bris d'engagement, à 15 h jeudi, Pierrette Charlebois, 22 ans, a été appréhendée moins de trois heures plus tard en marge d'infractions similaires.

Après avoir plaidé coupable aux accusations déposées contre elle, Pierrette Charlebois, enceinte de sept mois, s'est engagée à ne plus se trouver, pour une période de six mois, dans l'arrondissement Saint-Laurent, Laurier, Eddy, chef-lieu de la prostitution dans la région.

Libérée hier au terme d'une

brève comparution, Pierrette Charlebois a pu recouvrer sa liberté moyennant l'engagement de ne plus se présenter dans le secteur du centre-ville de Hull où elle été appréhendée jeudi. Elle reviendra en cour le 31 janvier pour subir son procès.

La commission de l'aéroport veut plus de pouvoirs

LeDroit

CORNWALL La commission de l'aéroport régional de Cornwall veut des pouvoirs accrus.

La commission, qui dirige les activités de l'aéroport, a en effet demandé au canton de Charlottenburgh et demandera prochainement à la ville de Cornwall de préciser son

mandat. La commission voudrait être en mesure de conclure des ententes à long terme avec des locataires de hangars ou des fournisseurs de services. L'aéroport régional, situé à Summerstown, fonctionne sans le service d'un transporteur commercial régulier depuis mai 1989.

C'est une lacune que la commission souhaiterait corriger, mais pour ce faire, ses représentants soutiennent que les négociations seraient plus faciles avec les transporteurs si la commission pouvait transiger directement, plutôt que d'avoir à consulter les municipalités à chaque fois.

CET ÉTÉ CHANGEZ POUR L'ANGE BLANC!

En tête-à-tête ou pour une fête...
À midi ou à minuit...

Cet été, découvrez
L'ANGE BLANC

Disponible
en formats 750 ml et 4 L
EN VENTE PARTOUT.



L'ANGE BLANC
Le vin blanc
pour célébrer l'été.

en plus de centaines d'autres spéciaux en magasin!

paré, coupe de boeuf Canada cat. "A"

8.80/kg

bifteck de côte lb **3.99**

Maple Leaf ordinaire ou BBQ, 450 g

saucisses fumées **1.89**

frais, produit de l'Ontario, cat. Canada no 1

épis de maïs **6/** **.99**

sans nom MD
 porte-épis
 1/2 .99
 prix le paquet

Pacifique, rose entier frais, dans certains magasins, selon les arrivages, du mercredi au samedi

saumon .44/100 g
 1 à 2 lb
 en moyenne,
 farci et BBQ **1.99**

7-Up ou Pepsi ordinaire ou diète, variétés assorties
750 mL **.49**
 (6.5 /100 mL)
 (plus dépôt .40)

Choix du Président MD
 "The" Cola
 caisse de 24 x
 280 mL
4.99
 (7.4 /100 mL)
 bout. 750 mL
 (5.9 /100 mL)
2/.89
 (plus dépôt .40)

7-up ou Pepsi
 ordinaire ou diète variétés assorties
 caisse de 24 x 280 mL prix spécial
 sans coupon **6.99** (10.4/100 mL)
 Limite d'une caisse par coupon. Limite d'un
 coupon par personne. Coupon en vigueur du
 dimanche 29 juillet au samedi 4 août 1990,
 chez Loblaws et aux Supercentres.
5.99
 (8.9/100 mL)
 avec ce coupon,
 ne payez que

Kraft
singles
 minces,
 préparation de
 fromage fondu,
 24 tr. 500 g

Kraft
singles
 minces, préparation de fromage
 fondu, 24 tr. 500 g
 prix spécial sans coupon **2.99**
 Limite d'un paquet par coupon. Limite d'un
 coupon par client. Coupon en vigueur du
 dimanche 29 juillet au samedi 4 août 1990,
 chez Loblaws et aux Supercentres.
2.69
 avec ce coupon,
 ne payez que

Choix du Président MD brisures de chocolat

biscuits Extra ou
 The Classic
 400 g **1.99**

Quand se pose la question du magasinage le dimanche, il s'agit d'une question de simple justice. Et du droit de choisir pour les clients.

**OUVERT LE
 DIMANCHE
 10 H à 17 H**

Loblaws OUVERT UNIQUEMENT À CES ENDROITS **"COMMITTEE FOR FAIR SHOPPING"**

- 150, chemin Katimavik, Town Centre, Kanata
- 900, promenade Greenbank, Mail Barrhaven, Ottawa
- 1460, chemin Merivale (angle Baseline) Ottawa
- 2085, avenue Carling, Mail Carlingwood, Ottawa
- 2681, promenade Alta Vista, Ottawa
- 1200, rue Pembroke Ouest, Mail West End, Pembroke
- 29, rue Chambers Est, Centre commercial Smith Falls
- 100, avenue McArthur (angle promenade Vanier) Vanier
- 64, rue Isabella, Ottawa
- 1980, chemin Ogilvie (angle Blair) Centre Gloucester
- 2241, promenade Riverside Est, Plaza Billings Bridge, Ottawa
- 2685, rue Iris, Mail Pinecrest, Ottawa
- 945, chemin Gardiners, Mail Cataraqui Town, Kingston
- 1040, rue Princess, Centre commercial de Kingston, Kingston

Prix en vigueur du dimanche 29 juillet au samedi 4 août 1990 pour certains magasins.
 Les magasins se réservent le droit de limiter les quantités.

LA RÉGION

Qualité des plages quant à la contamination des eaux D'excellente au lac Simon à médiocre au lac Beauchamp

Mathieu Turbide
LeDroit

HULL Les chaleurs et les quelques pluies fortes qu'a subies la région récemment ont contribué à augmenter considérablement le taux de contamination des eaux de certaines plages publiques.

Dans son rapport de classification, le ministère de l'Environnement du Québec (MENVIQ) indique à la popula-

tion que les eaux de la plage du parc Moussette à Hull ont atteint un degré de pollution tellement élevé qu'il est déconseillé de s'y baigner.

L'analyse démontre aussi que les eaux de la plage du lac Beauchamp à Gatineau sont d'une qualité médiocre.

Des analyses datant du 24 juillet

«Nous avons fait nos analyses le 24 juillet et le jour

précédent, le 23, il y avait eu de fortes pluies, ce qui a pour effet d'entraîner des excréments de goélands et autres polluants dans l'eau», explique Lynne Raymond, du MENVIQ.

La chaleur, qui pèse sur l'Outaouais depuis plusieurs semaines, a aussi eu son mot à dire dans cette histoire, étant donné que la culture bactérienne est favorisée en eaux chaudes.

Par ailleurs, la plage du

Centre touristique du lac Simon est considérée comme excellente alors que les eaux de

la Marina d'Aylmer ainsi que du lac Leamy sont de bonne qualité.

Fermeture temporaire de deux musées

LeDroit

OTTAWA Le Musée des sciences et de la technologie et celui de l'aviation fermeront temporairement leurs portes au public vers la fin de l'été pour divers travaux.

D'un, le Musée des sciences et de la technologie fermera pour une période de huit mois, à compter du 4 septembre, alors qu'on procèdera à la deuxième de trois phases de sa cure de rajeunissement étalée sur cinq ans. La réouverture est prévue en mai 91.

La fermeture n'aura pas d'incidence sur les excursions en train à vapeur organisées par la Bytown Railway Society et prévues pour les 16 septembre (Brockville), 7 octobre (Pembroke) et 14 octobre (Hawkesbury).

Quant au Musée de l'aviation, sa fermeture aura lieu, le 17 septembre prochain alors qu'on commencera à y installer un système de climatisation.

REPRISE D'EXAMENS NIVEAU SECONDAIRE (Formation générale)

POUR:

Les personnes du territoire de la Commission scolaire des Draveurs qui n'ont pas réussi certaines matières de 3e, 4e et 5e secondaire.

LIEU:

Polyvalente de L'Érablière, 500, rue Cannes, Gatineau. (Entrée par la porte "Administration").

INSCRIPTION:

L'inscription est obligatoire. Du 31 juillet au 2 août, à la polyvalente de L'Érablière (local 531 - 2e étage) entre 9h et 11h30 et entre 13h et 15h.

DATES DES EXAMENS:

Du 6 au 10 août 1990.

Les personnes désirant s'inscrire doivent présenter leur dernier relevé de notes du ministère de l'Éducation et acquitter les frais d'inscription (15,00\$ par examen).

Pour plus de renseignements, on peut communiquer à la polyvalente de L'Érablière, au numéro 561-2320 (Aurèle Pelletier) pendant la période d'inscription.

Le directeur général
Jean-Guy Binet

Commission scolaire des Draveurs

225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221



Découvrir, grandir, devenir.

Amateurs de randonnées forestières et cueilleurs de petits fruits

Le ministère de l'Énergie et des Ressources par l'entremise de la société d'État Rexfor effectue, au cours de l'été, des applications terrestres d'herbicides sur 379 hectares de forêt publique dans les cantons Blake, Church, Mitchell et dans les environs des lacs Emil et Echouani.

Ces applications visent à contrôler la végétation concurrente qui étouffe les jeunes plants et freine leur croissance. Les herbicides ne sont utilisés qu'en dernier recours lorsqu'ils s'avèrent le moyen le plus efficace et économique pour protéger la régénération forestière.

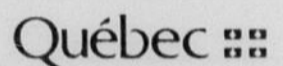
Si vous circulez dans les forêts publiques, ouvrez l'oeil.

- Des affiches sont placées en bordure des sites de pulvérisations.
- Conformez-vous aux directives données et consultez la carte géographique contenue dans la pochette fixée sur l'affiche.



On peut obtenir plus de renseignements en téléphonant, à frais virés, au bureau régional de Hull au numéro 819-772-3487.

Le Ministère n'intervient pas dans les boisés privés. On devrait toutefois obtenir l'autorisation du propriétaire avant d'y cueillir des fruits.



CORRECTIONS

Le cahier **EATON AUTOMNE # 1** distribué mercredi le 25 juillet 1990. À noter: Page 9, Articles B et C - Miroir et console. **SERA DISPONIBLE LE 16 AOÛT.** Page 13, Article C - Moquette 'Oxford II' DEVAIT ÊTRE: 27,50 m². Page 14, Article A à C - À CAUSE D'UNE ERREUR D'IMPRIMERIE, LES PRIX DES MATELAS-SOMMIERS 'PERFECT SLEEPER' DE SERTA DEVAIENT ÊTRE: 'ÉLOQUENCE': UNE PLACE-609,00, DEUX PLACES-709,00, GRAND-809,00, TRÈS GRAND-1109,00. 'ADVENTURE': UNE PLACE-579,00, DEUX PLACES-679,00, GRAND-779,00, TRÈS GRAND-1059,00. Page 16, Articles G à K - Fauteuils en cuir. DEVAIT ÊTRE: MONTAGE EXIGE Page 17, Article D - Canapé-lit Sealy deux places. **SERA DISPONIBLE LE 8 SEPTEMBRE.** Page 43, Article R - Éponges musicales: ourson et cochon. **NON DISPONIBLE.**

Ces erreurs se sont glissées dans notre publicité par inadvertance. Eaton s'excuse de toute inconvenance ou contretemps à ses clients.



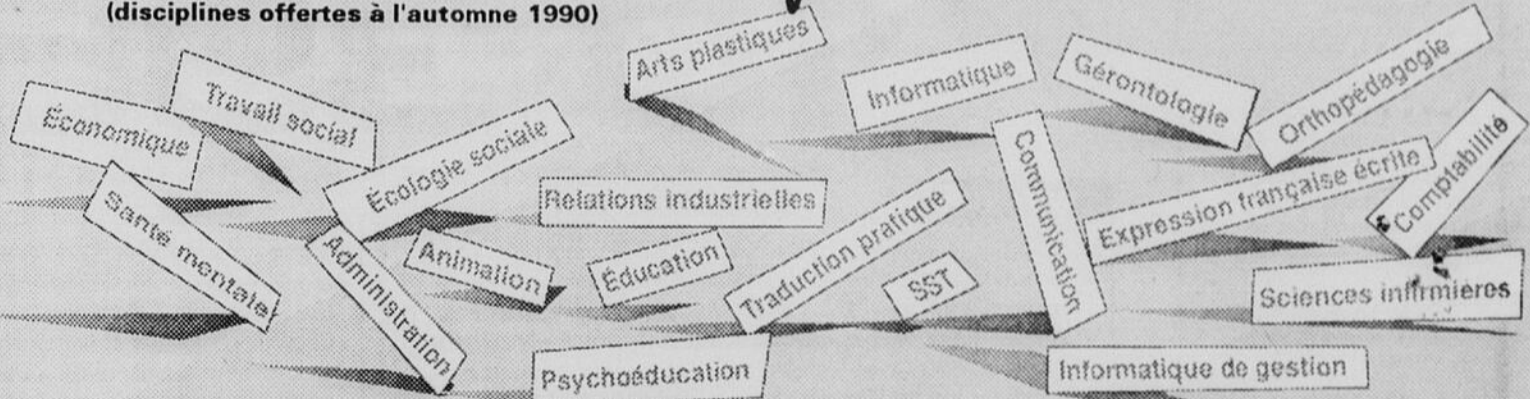
PROTÉGEZ VOTRE ENVIRONNEMENT

Nous vendons des produits bio-dégradables. Pour l'entretien personnel, la maison, et l'auto.

Les Agences M.T.R.
568-4430

J'investis dans ma formation...

(disciplines offertes à l'automne 1990)



...à l'Université du Québec à Hull

Université du Québec à Hull

N.B.: Prière de vérifier les dates limites d'admission.
Renseignez-vous dès maintenant : (819) 595-3844

LA RÉGION

LE BABILLARD

Scène municipale

• **Bibliothèque publique de Glou-cestre, succ. Hôtel de ville:** heure de con-te pour enfants de 3 à 5 ans, le mardi à 10h. 748-4208.

• **Centre hospitalier de Buckingham:** cyclethon annuel, 28 juillet, 9h30. Départ/arrivée: à l'arrière de l'hôpital. 986-5375.

• **Entraide familiale de l'Outaouais:** vente de bric-à-brac, 28 et 29 juillet, stationnement de l'Entraide, 194 Harold, Gatineau. 643-5711.

• **Paroisse St-Louis de France, Poltmore:** pique-nique annuel de la paroisse, 29 juillet, 13h, terrain de l'église.

• **Centre Ste-Marie, Hull:** ministère de louange et de prière pour les malades, Centre Ste-Marie, 124 Ste-Marie, Hull, 29 juillet, 14h. 777-4900.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa, «Recyclamasque»:** les jeunes de 7 à 10 ans fabriquent un masque tout à fait personnalisé à partir d'objets quotidiens, 1er août, 10h30, 120 Metcalfe. Inscriptions: 598-4011/4020.

• **École de musique de l'Outaouais:** Camp musical de l'Outaouais, 30 juillet au 17 août, du lundi au vendredi. Inscriptions: 777-8021.

• **Grands-Frères et Grandes-Sœurs de l'Outaouais:** tournoi de balle lente du 2 au 5 août, parc Louis-Phillion, boul. Lorrain, Gatineau. 663-2972 après 18h, ou 770-7100.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** service «Coup de main» pour personnes en perte d'autonomie, personnes âgées, en convalescences, handicapées, etc. 568-0747.

• **Horaires d'été, Bibliothèques de Gatineau, jusqu'au 2 septembre:** Centrale (Plaza Gatineau, 669-2550; Draveurs (Galeries Gatineau), 568-8344; Riviera (12 Picardie), 568-1484.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa, rue Metcalfe:** programme de contes, films et marionnettes pour les enfants de 3 à 7 ans, tous les mardis de juillet et août, à 10h30. 598-4020/4011.

• **Ville d'Ottawa, «Le sport et les femmes»:** volley-ball pour adolescentes de 13 ans et plus, chaque mercredi après-midi. 564-1234.

• **Centre communautaire St-Pierre:** camp des bouts de choux de 2 ans et demi à 4 ans. 564-1060.

• **Ville de Gatineau:** pour connaître l'horaire des piscines et pataugeoires: 243-4343.

• **Ville d'Ottawa:** camp aquatique pour jeunes de 9 à 13 ans, à la piscine Saint-Laurent. 564-1229; camp Opération sport pour jeunes de 7 à 12 ans. 564-1094.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa:** les jeunes de 14 ans et moins peuvent participer au concours et gagner un prix en identifiant les personnages des contes et légendes exposés à la salle des enfants de la Bibliothèque, 120 Metcalfe, Ottawa. 598-4011/4020.

• **Fondation Hôpital Montfort:** tournoi de golf au profit de la Fondation, 22 août, Club de golf Casselview de Casselman. Inscription: 764-2863 ou 764-GOLF.

• **Association récréative de Gatineau «R.A.» Labatt 50:** recherche joueurs et joueuses pour ligue de sacs de sable. À partir du 5 septembre, 19h30. 568-9896.

• **Caisse populaire St-Raymond de Hull:** tournoi de golf au profit de la Fondation du Foyer du Bonheur, 29 août, Club de golf Edelweiss. 777-2721.

• **Groupes familiaux Al-Anon:** pour recevoir une copie de la brochure «Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même»: 457-1990.

Clubs sociaux

• **Club Amitié de l'Outaouais:** danse pour gens seuls 35 ans et plus, 28 juillet, 21h, salle des Chevaliers de Colomb, 411 Marguerite, Vanier. 749-7800.

• **Nouvelles rencontres, association de gens seuls (30 à 60 ans et plus):** soirées dansantes les vendredis des 20h30, Pavillon Bleu, 107 Première Avenue, Gatineau. 777-0288, 770-9121, 663-2470.

• **Filles d'Isabelle de Vanier, cercle 1193:** congrès international du 29 juillet au 5 août, à Montréal. Pour informations, contactez la régente de votre cercle.

• **Cercle Amical Tremblay:** danse pour veufs et veuves, chaque samedi des 21h, 95 York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

Aînés

• **Service d'entraide pour les aînés du canton de Clarence:** service d'entretien ménager intérieur ou extérieur pour les gens de 60 ans et plus. 488-3203, du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30.

Bingos

• **Club Richelieu Champlain:** 2 août, 1855, 1062 Wellington, Ottawa. 745-4501.

• **Enfants en péril:** 3 août, 22h15, The Side Door, 1065 Wellington, Ottawa. 234-

5259.

• **Bingos à la Salle Rendez-vous 1190 Newmarket (angle Innes), Ottawa. 744-8058:**

- Club Richelieu Alfred-Goulet: 31 juillet, 18h45.

- Les Amis de l'Hôpital Général d'Ottawa: 29 juillet, 18h45.

- Société Scogeston: 30 juillet, 18h45.

- South Ottawa Hockey Association: 28 juillet, 18h45.

• **La Cour des Arts:** chaque samedi, 18h30, au Strand Bingo Hall, 1265 Bank. 233-3449.

• **Camp de l'Amitié:** Bingo tous les jeudis, 19h, Institut culturel de Vanier, chemin Marier. 741-4175, (819) 454-2293.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les mercredis et dimanches, 18h45, 89 Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Loisirs de Saint-André Avellin:** bingo monstre, 29 juillet, 19h, aréna de Saint-André Avellin. 983-2840.

Bénévoles

• **Fondation du rein:** bénévoles pour conduire patients régions Hull-Aylmer (aller-retour) à l'Hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.

• **Service des loisirs et de la culture de la Ville d'Ottawa:** superviseurs pour séances de patinage récréatif. 564-1181.

• **Festival de montgolffières de**

Gatineau: du 31 août au 3 septembre, parc La Baie, Gatineau. 243-2330.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** conducteurs bénévoles demandés (frais de transport payés). 568-0747.

• **Conseil sur le vieillissement:** bénévoles pour le projet «Sensibilisation à l'usage des médicaments». 232-3577.

• **Ville d'Ottawa, loisirs et culture:** superviseurs bénévoles pour séances de patinage récréatif. 564-1181.

• **Festival international de la bicyclette de Hull:** bénévoles demandés du 1er au 5 août. 595-7374.

Divers

• **Co-opérative Carrousel:** Camp de jour francophone pour enfants de 18 mois à 5 ans, jusqu'au 17 août. Inscriptions: 235-9338.

• **Rassemblement des Trahan d'Amérique:** A Saint-Jean-sur-Richelieu du 3 au 5 août. 348-2600, 347-6445.

• **Association des Archambault d'Amérique:** Rassemblement pour célébrer son jumelage avec Dompierre-sur-mer, France, le 5 août, à Saint-Antoine-sur-Richelieu. Réservations: 514-787-2118.

• **Ralliement des familles Therrien:** rassemblement avec les familles Therrien du carrefour touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, les 11 et 12 août. 819-336-2807, 514-634-5297, 418-679-1379.

• **Pèlerinage Notre-Dame-de-la-Sa-**

lette: 12 août, départ à 10h devant l'église. 776-2535, 766-2376.

• **Rassemblement des familles Rioux:** 19 août, Ile d'Orléans (Québec). 418-724-4081.

• **Association des Séguin d'Amérique:** pique-nique familial à Rigaud le 26 août. (613) 237-7414.

• **Association des Morin d'Amérique Inc.:** les Morin intéressés à obtenir le formulaire d'adhésion peuvent écrire: Association des Morin d'Amérique Inc., C.P. 6700, Sillery, G1T 2W2.

• **Académie d'Youville (Kapuska-sing):** Retrouvailles les 4 et 5 août sur le campus de l'Université d'Ottawa. 568-6178, 837-4769.

• **Grotte Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier:** chapelet médité, jusqu'au 8 septembre, le dimanche à 15h, sur semaine à 19h30; eucharistie, jusqu'au 8 septembre, 11h le dimanche, 20h les mercredi et vendredi; chemin de la croix communautaire, dernier vendredi de chaque mois à 19h30; groupes de pèlerins accueillis au nom de la Vierge de Lourdes à l'heure de leur choix: 741-4175.

• **Centre québécois de la déficience auditive:** répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).

• **Cercle des collectionneurs:** pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au Cercle en composant 770-8339.

• **Mission Royal Hamel Inc.** tous les mardis, 19h30, au 485 Donald, Ottawa. 243-5829, 237-7152.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est située au 1299 chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.

• **Garderie Le Tamanoir:** Retrouvailles le 8 septembre, 11h à 14h. Réponse avant le 10 août. 568-6324.

Cliniques

• **CLSC Grande-Rivière:** il est important de s'inscrire aux rencontres prénatales dès l'annonce de la grossesse. 684-2251.

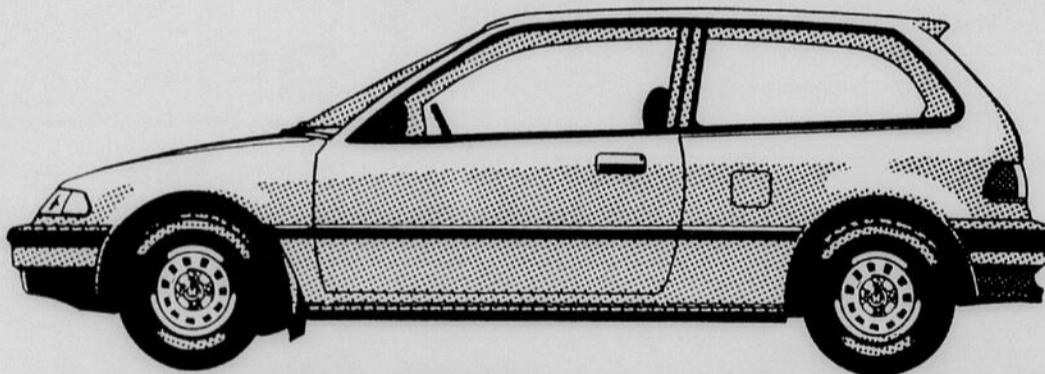
• **CLSC des Draveurs, 80 ave Gatineau, clinique adulte:** vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17h30 à 20h30; jeudis, 13h15 à 16h15, sur rendez-vous: 561-2550; cours prénataux du 7 août au 4 septembre et du 8 août au 5 septembre. Prière de vous inscrire dès l'annonce de la grossesse.

• **Société canadienne de la Croix-Rouge, cliniques de sang:** 30 et 31 juillet, 9h à 15h, Place Bell Canada, foyer principal, 160 Elgin. 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

LE CHOIX AUTOMATIQUE

HONDA CIVIC EX



avec transmission
automatique

10 395\$



*Modèle ED 644 plus préparation, transport et taxe de vente.

INTÉRIEUR

- Compteur journalier • Télécommande de la trappe d'essence
- Banquette arrière à dossiers rabattables • Télécommande du hayon
- Essuie-glace à 2 vitesses balayage intermittent
- Compartiment à monnaie • Éclairage d'accueil • Moquette intégrale
- Dégivreur de lunette • Rétroviseur jour-nuit
- Chauffage à grand rendement et ventilateur 4 vitesses
- Désembueurs de glaces latérales • Fixations de sûreté pour siège d'enfant
- Blocage de sûreté du levier de vitesses

EXTÉRIEUR

- Mince phares à halogène encastrés • Phares de jour
- Moulures de protection latérales • Rétroviseur gauche télécommandé
- Pare-boue avant • Glaces teintées
- Couvre-pare-chocs et bouclier avant et arrière en matériau amortisseur anticorrosion
- Pneus radiaux 4 saisons, ceinturés d'acier
- Passage des roues avant en matériau anticorrosion
- Peinture protectrice spéciale sur les panneaux latéraux inférieurs



LA RÉGION

La ville de Hull étudie un projet de 100 millions \$ Centre récréo-touristique au Lac Leamy

Mathieu Turbide
LeDroit

HULL Un centre récréo-touristique d'envergure comprenant condominiums, hôtel, boutiques et centre de loisirs pourrait bien voir le jour dans quelques années au parc du lac Leamy.

La Ville de Hull étudiera ce projet, d'une valeur de quelque 100 millions \$, le 7 août, lors de la prochaine réunion du conseil.

Projet de Montréal au stade préliminaire

Mis de l'avant par la compagnie montréalaise Multidev Immobilia, le projet encore au stade préliminaire regrouperait plusieurs activités récréatives, résidentielles et touristiques.

Un golf électronique intérieur, une piscine à vagues ainsi que des glissades d'eau sont au nombre des activités avancées.

Le président Gilles Leroux

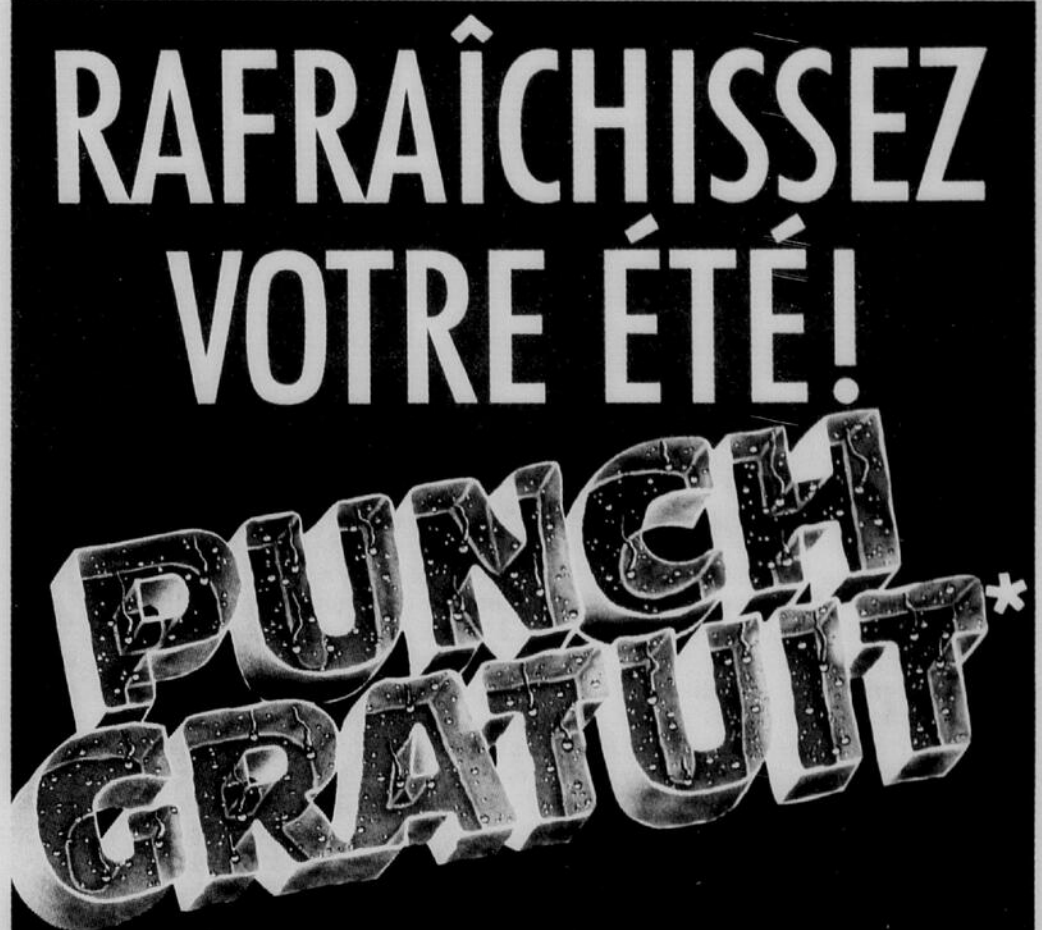
«Nous avons reçu le mandat de plusieurs investisseurs et nous avons contacté la Ville pour vérifier ce qu'il accepterait comme développement», a indiqué le président de Multidev, Gilles Leroux.

«Le projet respecte les attentes de la Ville, soit un centre d'envergure qui serait à la fois plaisant pour les citoyens et qui attirerait le tourisme», a-t-il poursuivi.

À la Ville de Hull, on s'est contenté de dire que le projet

correspond à ce qu'ils voulaient. «Mais il est trop tôt pour dévoiler les détails du projet», a fait savoir le directeur de la planification, Jean-Pierre Chabot.

Le terrain en question est une propriété de la Ville et s'étend sur près de 40 acres.



Obtenez un punch Minute Maid^{MD} de 250 mL gratuit.

Trois saveurs au choix:
(selon la disponibilité)

- Fruits
- Raisin
- Orange

* Avec un plein (min. 25 L) chez tous les détaillants Shell participants du Québec jusqu'à épuisement des stocks.



GAGNEZ

LE SOLEIL TOUTE L'ANNÉE

AVEC **RAMADA**[®]

Vacances en famille

L'ÉTÉ AU CANADA
Cet été, découvrez les beautés du Canada en logeant au Ramada. Vous nous trouverez tout au long de votre chemin. Ramada en offre beaucoup plus à votre famille en matière d'hébergement, de repas et de loisirs.

L'HIVER EN FLORIDE
GAGNEZ de fabuleuses vacances d'hiver dans la ville d'Orlando en Floride! Le prix comprend l'hébergement pendant six nuits pour un maximum de quatre personnes dans une chambre du Ramada Orlando Resort, ainsi que l'aller-retour en avion pour un maximum de quatre personnes avec American Airlines^{MD}, le choix entre une décapotable ou une mini-fourgonnette de location Budget^{MD} pendant une semaine, ainsi que 1 000 \$ en chèques de voyage MasterCard de Thomas Cook, en dollars des E.-U.

Détails aux établissements Ramada participants du Canada. Date limite de participation au concours : le 31 août 1990.

À PARTIR DE **69\$** SEULEMENT*

Les tarifs peuvent varier et ils sont basés sur la disponibilité au moment de la réservation. Jusqu'à quatre personnes peuvent loger au Ramada pour le prix d'une seule. Composez le 1-800-268-8998 et demandez des informations au sujet du programme pour l'été.

* Les tarifs sont en vigueur jusqu'au 31 août 1990. Ces tarifs ne peuvent pas être utilisés de concert avec d'autres rabais ou promotions spéciales, et ils ne s'appliquent pas aux groupes.

Budget
Thomas Cook
American Airlines^{MD}

Composez le 1-800-268-8998

VICTORIA	WINNIPEG	NIAGARA FALLS/2	KINGSTON
VANCOUVER	SAULT STE. MARIE	LONDON/2	HULL
EDMONTON	THUNDER BAY	TORONTO/4	MONTREAL/6
REGINA	TIMMINS	TRENTON	QUEBEC CITY
SASKATOON	NORTH BAY	BELLEVILLE	SYDNEY



Ça bouge avec Shell

Éviter la confusion

En quoi la crise actuelle va-t-elle modifier les rapports entre Blancs et Amérindiens? Leur façon de négocier, doit-on souhaiter. Sinon de difficiles lendemains se préparent. Tous en feront les frais.

Que Québec ait serré sa surveillance policière au point de refuser le passage de nourriture et de médicaments, même apportés par des particuliers, ne se justifie pas. Les explications du ministre Sam Elkas, selon lesquelles les services de sécurité de la Sûreté du Québec ne pouvaient pas assurer rapidement l'inspection des colis, laissent pour le moins perplexe. On n'affame pas des victimes, des femmes et des enfants, fussent-ils derrière des barricades tenues par des individus armés dont on ne connaît toujours pas l'essentiel des revendications.

Circonscrit à la région immédiate d'Oka, le conflit n'aurait jamais pris son ampleur actuelle. Or il faut se rappeler que c'est à la suite du raid avorté de la SQ que les Mohawks de Kahnawake ont bloqué le pont Mercier. Si la police n'avait pas chargé, le petit matin du 11 juillet, dans quelle mesure le cours des événements aurait-il été différent? En serions-nous là?

Il est trop facile de dire que cette question relève de la pure spéculation. Il faut, au contraire, en tirer des leçons. On objectera qu'elle ne sont pas toujours évidentes. Raison de plus d'y réfléchir.

Raison de plus, surtout, pour tenter de se mettre à la place des Mohawks qui constatent aujourd'hui que pour interpeller la société blanche, les manifestations folkloriques ne suffisent plus. Il faut vite trouver un autre terrain, celui de l'affrontement étant toujours miné dans tous les sens du terme.

Avouons cependant, les Mohawks qui sont de bonne foi devront l'admettre, que leurs dissensions intestines ne font rien pour éclaircir les choses. Du conseil de bande à la «Long House» qui paraît elle-même divisée, en passant par les traditionalistes, tout cet écheveau de luttes de pouvoirs au sein d'une communauté rend périlleuse toute négociation. À ce chapitre, les déboires du ministre Ciaccia apparaissent tout de même significatifs.

Le camp des Guerriers fera bien ce qu'il veut. Mais pour être crédibles, les décideurs autochtones devront peut-être réexaminer toute la question complexe de leur représentativité, encore qu'ils aient de la politique une conception différente de la nôtre. Mais s'entendre d'abord, entre Amérindiens, sur l'essentiel, demeure encore la meilleure façon de l'obtenir. Hors de cette démarche préalable, la confusion et le malentendu persisteront et dans ce contexte, on peut se demander qui a intérêt à les cultiver.

Murray Maltais

La régionalisation

Les propos du premier ministre de la Saskatchewan, Grant Devine, prennent une dimension presque prophétique lorsqu'il déclare que les provinces de l'Ouest doivent parler d'une seule voix dans le dossier constitutionnel.

Ce faisant, et peut-être involontairement, M. Devine, qui prenait la parole à l'occasion de la rencontre des premiers ministres des provinces de l'Ouest qu'il a convoquée pour discuter de l'après-Lac Meech, évoquait indirectement le concept d'un Canada formé de régions et non plus de provinces.

Constatant, comme Robert Bourassa l'a fait avant lui, que la règle de l'unanimité est une maîtresse trop exigeante qui rend impossible une entente avec dix provinces et Ottawa autour de la table, M. Devine insiste pour que les provinces de l'Ouest prêchent en faveur d'une nouvelle forme de négociation. Devant le front qu'il voit formé du Québec, de l'Ontario et du gouvernement fédéral, le premier ministre de la Saskatchewan avertit que les provinces de l'Ouest devront s'unir et adopter une position commune pour faire contrepoids et se faire entendre par les forces conjuguées du Canada central.

Même s'il y a loin de la coupe aux lèvres pour M. Devine, la réflexion qu'il amorce avec ses homologues des provinces de l'Ouest laisse deviner que le Canada anglais

commence à identifier certaines alternatives à la vision du pays qui a été rejetée lors de l'échec de l'Accord du lac Meech.

À brève échéance, les Maritimes adopteront un langage similaire à celui de M. Devine. Menacées de la même façon par la perspective d'une stratégie commune du Québec, de l'Ontario et d'Ottawa, elles voudront également faire cause commune pour imposer davantage.

De là la possibilité bien réelle d'assister au pays à une régionalisation du débat constitutionnel qui verrait s'estomper les frontières provinciales et se forger de nouvelles alliances qui les transcenderaient.

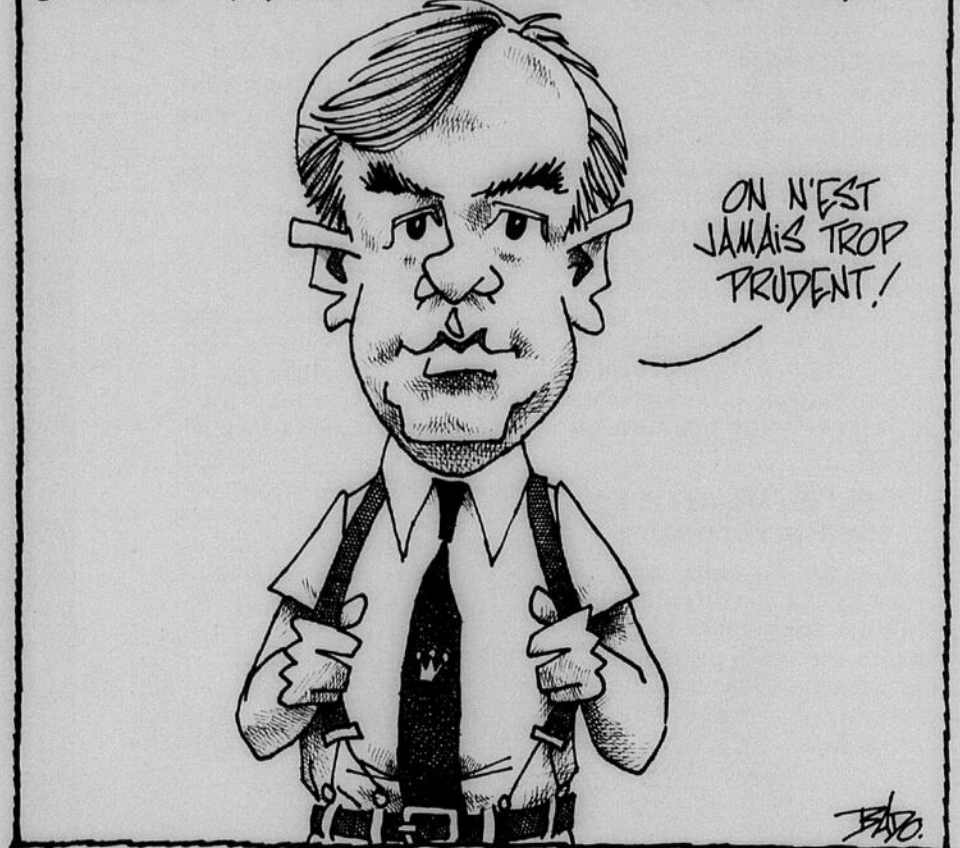
Reste maintenant à savoir si, en bout de piste, le Québec accepterait une formule de négociation qui impliquerait la présence de regroupements régionaux de provinces alors que M. Bourassa a clairement indiqué qu'il ne négocierait désormais qu'avec Ottawa.

Plusieurs autres hypothèses seront élaborées au cours des prochains mois alors que le Québec, d'une part, et le Canada anglais, de l'autre, chercheront à définir leur position constitutionnelle respective.

Mais, peu en importe le nombre, tous ces scénarios auront un trait commun. Aucun d'entre eux ne cherchera à maintenir en place la structure actuelle.

André Préfontaine

ONTARIO: PETERSON SOLLICITE UN NOUVEAU MANDAT...



À VOUS LA PAROLE

Les autorités invitées à refuser de traiter avec les Indiens d'Oka et d'ailleurs

Malgré toute la sympathie que l'on peut éprouver pour les Indiens et leur cause, aucun peuple civilisé ne peut permettre qu'une petite clique de gens armés tienne la population en otage, tue des policiers, et se conduisent comme une bande de gangsters ou de terroristes. On ne peut certes justifier la possession ou l'usage d'armes lourdes, y inclus, selon les rumeurs, les fusées anti-char, pour la chasse à l'élan ou la pêche au saumon.

Comment se fait-il alors que ces soi-disants «warriors», qui s'attaquent à une population paisible et sans armes, aient pu faire entrer ces armes et les apporter jusqu'à Oka? Comment se fait-il qu'ils aient pu aussi facilement et sans encombre circuler, en toute quiétude, comme s'ils étaient en pays conquis ou dans les environs de Medellín? En sommes-nous au point où le Canada soit à la merci de petits Carlos à rabais ou d'AbouNidal autochtones?

Les autorités canadiennes et québécoises devraient refuser de traiter avec les Indiens d'Oka ou d'ailleurs, tant et aussi longtemps qu'ils n'auront pas désarmé leurs têtes chaudes et désavoué leurs pratiques et leurs tactiques barbares. À permettre l'intimidation, la violence et le terrorisme on s'accule au chantage et à plus de troubles encore.

La justice envers les Indiens ne peut pas passer par l'injustice envers le reste de la population, ni par la force d'un seul côté, ni par l'intimidation érigée en système de la part des prétendus ou vrais opprimés. L'ère des «cowboy» matamores est depuis longtemps révolue. Les questions et les litiges de race doivent se traiter, non à l'arme offensive, mais entre civilisés.

Bernard Martin
Chelsea, Québec

Nous vivons des moments bien niais

Les événements d'Oka nous en font vivre de toutes les couleurs.

L'agressivité monte de part et d'autre. Nous pouvons nous demander comment tout cela va se terminer. Jusqu'à tout récemment je croyais être incapable de choisir un camp ou l'autre, tellement tout cela ressemble à un fouillis incroyable.

Lorsqu'on en arrive à empêcher des êtres humains d'être ravitaillés en nourriture et en médicaments, c'est que d'autres humains sont rendus «pas mal bas». Qu'on «s'astine» au coeur de nos demi-vérités, ça peut aller. Nous laisserons l'Histoire démêler nos folies pour nous. Mais empêcher un ravitaillement élémentaire, c'est porter atteinte à la dignité humaine. Quand les uns expliquent que les enfants et les femmes ont faim, et que les autres répondent «qu'ils peuvent quitter» la barricade, cela ressemble à du «chantage par le ventre».

Liberté de parler, liberté de manger! Testons la situation: j'en bave assez que je serais tenté, (par faiblesse qui est une niaiserie), de me présenter aux bureaux de la SQ à Hull pour péter les vivres du devant. Voilà! C'est dit publiquement! Comme je le pense. Ai-je le droit de le dire sans qu'on aille aux bureaux du Droit demander mes coordonnées? Ai-je le droit de m'exprimer? Est ce que d'autres ont le droit de manger?

Mon chantage n'est pas plus «bright» que le chantage du ventre. Rassurons-nous: j'ai dit que je serais tenté d'aller péter des vitres, pas que j'irai les péter.

Nous vivons des moments bien niais. Mon souhait: que le ton de cette lettre reflète assez adéquatement l'incroyable de notre vécu collectif, des deux côtés de la «barricade».

Marcel Provost
Hull

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Roy *Édimédia*

Un sommet pour les enfants

La fin de la guerre froide et le brusque ralentissement de la course aux armements libèrent à des fins pacifiques des ressources considérables. Les beaux et grands projets ne manquent pas. Mais encore faut-il que la communauté internationale se concertent pour les définir avec soin et en assurer le financement.

Il se confirme, par exemple, qu'une partie des capitaux acheminés sous diverses formes vers le tiers-monde africain est maintenant détournée vers les pays d'Europe de l'Est qui viennent d'accéder à la démocratie, ou encore vers l'Union soviétique qui, sans l'assistance des pays nantis, risque de sombrer dans l'anarchie. Ainsi, les sommes fabuleuses qu'on devra éventuellement dégager pour résoudre le problème de l'endettement chronique des Etats financièrement éprouvés ne seront pas disponibles à court terme et en quantités suffisantes.

Si bien que les desseins tournés vers le mieux-être des peuples, tout comme les meilleures idées au sujet de l'environnement, ne paraissent pas pleinement réalisables dans un avenir prochain, faute d'une commune volonté politique.

Mais l'un des problèmes de la planète, auquel les hommes et les femmes de bonne volonté ne sont jamais insensibles, appelle des solutions plus urgentes, globales et relativement peu coûteuses. C'est celui du bien-être, de l'éducation et de la protection des enfants dans le monde. Pour tenter de le résoudre avant la fin du siècle, se réunira au siège des Nations

Unies à New York, les 29 et 30 septembre, un Sommet mondial pour les enfants, à l'initiative de six gouvernements (Canada, Egypte, Mali, Mexique, Pakistan et Suède), à laquelle n'ont pas tardé à s'associer une quarantaine d'Etats, dont les superpuissances.

Dessillet les yeux de l'humanité

En réalité, l'idée originale d'une conférence mondiale sur la condition de l'enfance a été lancée il y a près de deux ans par James Grant, directeur général du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), qui s'emploie d'année en année à dessiller les yeux de l'humanité sur le sort intolérable de millions d'enfants: 15 millions d'entre eux, qui n'ont pas cinq ans, meurent chaque année; plus de 20 000 de tout âge meurent chaque jour de la rougeole, de la coqueluche, du tétanos, de la déshydratation diarrhéique et de pneumonie. Des millions survivent mais ils sont mal nourris; ils ne peuvent se développer normalement; ils ont une mauvaise santé; ils n'ont pas de vaccins; ils n'ont pas accès à l'eau potable et aux installations sanitaires; ils ne vont pas à l'école; ils sont orphelins, délaissés ou abandonnés.

M. Grant a conclu qu'il était absurde de laisser ce carnage se perpétuer d'année en année. Il a calculé qu'avec 2,5 milliards en 10 ans, on peut prévenir 50 millions de décès jusqu'à la fin de la décennie. S'appuyant sur des milliers de volontaires dans le monde (dont beaucoup de Canadiens et de Québécois), l'UNICEF a réussi à ému-



Avec 2,5 milliards \$ en 10 ans, on pourrait prévenir 50 millions de décès.

voir les gouvernements, dont celui d'Ottawa qui s'est engagé résolument dans la préparation de ce Sommet. Brian Mulroney partagera avec Mme Bénazir Bhutto la présidence des travaux où sont attendus les présidents Gorbatchev et Bush, ne serait-ce que pour venir répéter à la tribune ce qu'ils ont récemment déclaré. «Notre caractère national a dit le chef de la Maison Blanche, se mesure à la manière dont nous traitons nos enfants.» Au Kremlin, son homologue a dit: «L'humanité ne peut plus tolérer en cette fin du 20e siècle que des millions d'enfants meurent chaque année.»

En deux jours, les représentants des Etats réunis à New York ne pourront se dérober à leurs responsabilités en invo-

quant l'argument commode de la complexité des problèmes et du manque de ressources. Parce que les agences spécialisées de l'ONU, l'UNICEF en tête de ligne, préparent depuis plus d'un an les dossiers dont est maintenant saisi le Comité d'organisation. Sur chacun des problèmes, les réponses sont connues: description, état de la question, statistique, coût, personnel, priorité, agence pouvant assurer la mise en oeuvre, etc. Il restera à dire OUI ou NON... et à dégager des budgets militaires une fraction des crédits nécessaires. Les bureaux de l'UNICEF à Québec, à Montréal et à Ottawa peuvent aussi répondre aux demandes de renseignements et de documentation.

LE MONDE Fulgence Charpentier *Collaboration spéciale*

Violeta en mauvaise posture

L'enthousiasme avec lequel a été accueillie l'élection de Mme Violeta Chamorro comme présidente du Nicaragua, après dix ans de régime sandiniste, est maintenant disparu. Un mois après que les guerilleros de la Contra eurent déposé les armes, la présidente a dû faire face à une double menace: une grève des fonctionnaires, qui réclamaient une augmentation de salaires, tout en sachant l'état catastrophique des finances de leur pays, et l'autre provenant de ses propres partisans, dont quelques-uns voulaient créer un gouvernement de salut public pour mettre au pas l'opposition.

C'est la deuxième grève qui afflige le Nicaragua depuis que la courageuse veuve est au pouvoir à Managua. Elle se rend compte que si la victoire lui a donné le droit de gouverner, les sandinistes déçus, mais bien organisés, gardent le pouvoir de lui nuire. Les émeutiers ont empêché d'ouvrir les banques d'Etat, fermé l'aéroport national et suspendu les transports en commun. Quand la grève fut déclarée illégale les agitateurs prirent la rue et la capitale fut témoin des pires affronte-

ments qu'elle avait vus depuis la révolte contre la dictature de Somoza en 1979.

Pour rétablir l'ordre, Violeta fit appel à l'armée. Elle prenait ainsi un grand risque. Les militaires, en effet, fortement politisés, et toujours demeurés sous le commandement du frère de l'ex-président Daniel Ortega, pouvaient ne pas bouger. Ils répondirent, cependant, à l'appel des autorités. Le choc entre la troupe et les manifestants laissa sur le pavé deux morts et de nombreux blessés. Les barricades disparurent. Mme Chamorro avait gagné son pari, mais c'était une victoire à la Pyrrhus.

Augmentations rétroactives

Après dix jours de troubles qui ont paralysé la nation, la présidente a dû accorder des augmentations d'émoluments de 43%, rétroactives du 1er juillet, aux 53 000 fonctionnaires. Elle a suspendu la mise en marché de son programme de restituer à leurs propriétaires légitimes les biens saisis par les sandinistes alors qu'ils étaient au pouvoir. En somme, elle a dû renier ses promesses électorales de redresse-

ment financier. Elle tend ainsi aux sandinistes une arme redoutable.

Si les barricades sont les mêmes qui ont servi au renversement du tyran détesté de tous, les sandinistes devraient se rappeler qu'ils s'attaquent, cette fois, à un gouvernement démocratiquement élu par une population découragée par la guerre civile et par l'administration désastreuse des marxistes de Daniel Ortega. Portée au pouvoir sur la foi d'un programme de réconciliation nationale, Mme Chamorro s'efforce d'éviter les mesures trop radicales. Ses ennemis et même certains de ses partisans l'accusent de mollesse et d'une propension à céder trop facilement aux exigences sandinistes. Un diplomate sud-américain est d'avis que les sandinistes ont repris en sous-main le pouvoir.

Tous ces coups d'audace sont imputables en grande partie au fait que les Etats-Unis n'ont jamais versé au Nicaragua les 300 millions de dollars promis à l'époque des élections comme récompense aux Nicaraguayens pour leur retour à la démocratie. Le pays aurait bien besoin de cette manne dans

le péril où il se trouve. Sans l'aide américaine Mme Chamorro court le risque d'être renversée. Les 14 groupuscules qui l'appuient n'ont aucune cohésion. Pour éviter d'autres malheurs les Américains devraient se hâter de verser au Nicaragua la somme promise. Depuis la débandade du communisme, Moscou n'aide plus ses amis américains, et Washington non plus.

Comme Aquino et Butho

Le sort qui échoit à Mme Chamorro n'est pas sans analogie avec celui de deux autres femmes chefs d'Etat, Mme Corazon Aquino aux Philippines, et Mme Bénazir Bhutto, au Pakistan. Toutes les trois ont été victimes de drames politiques et personnels. Dans les trois cas les passions politiques de leurs peuples ne sont pas éteintes. Toutes les trois par leur vaillance, leur intelligence et leur dévouement pour l'avancement de leurs peuples, ont droit non seulement à l'admiration, mais à toute l'aide humanitaire et économique que méritent leurs populations dans les épreuves persistantes qu'elles traversent.

Siddon achètera des terrains

Ciaccia fait son offre

Pierre Roberge,
Rollande Parent et
Pierre April
Presse Canadienne

MONTREAL Alors que le gouvernement fédéral s'engageait hier à satisfaire une bonne partie des revendications territoriales des Mohawks de Kanatasake-Oka et que le gouvernement québécois demandait le dépôt des armes et la levée des barricades, les Mohawks tentaient tant bien que mal à créer un comité de négociation élargi véritablement représentatif des six ou sept factions existantes.

Le premier geste d'ouverture est venu du ministre fédéral des Affaires indiennes, Tom Siddon, qui a annoncé en cours de matinée sa décision d'acheter et de réunir les territoires réclamés par les Mohawks d'Oka, incluant les terres qui devaient servir à l'agrandissement du golf actuel.

Quelques heures plus tard, le ministre québécois des Affaires autochtones, John Ciaccia, formulait une offre globale de règlement dans le but de dénouer l'impasse.

M. Ciaccia a dit espérer une réponse dans les meilleurs délais mais pas forcément en fin de semaine.

Dans le libellé de sa proposition, le gouvernement s'engage notamment à retirer ses policiers d'Oka et Kahnawake sauf «huit hommes de la Sûreté du Québec à chacun des points de contrôle» et ceux nécessaires



Date mémorable: à l'aide d'une loupe et du soleil, un guerrier mohawk grave sur la crosse de son fusil la date (11 juillet) à laquelle la SQ a lancé son offensive ratée à Oka.

aux «patrouilles régulières et maintien de l'ordre dans le village et la paroisse d'Oka.

Pas d'aministie

Québec s'engage aussi à nommer un membre de la nation mohawk, qui assisterait le coroner dans l'enquête sur la mort du caporal Marcel

Lemay. L'amnistie demeure hors de question touchant cet homicide. «Je crois que cela est d'ailleurs conforme aux valeurs et aux traditions mohawks», a dit le ministre en conférence de presse.

En retour, stipule la proposition, la nation mohawk s'engage à ce que les armes et

explosifs, à Oka et Kahnawake, «soient placés sous inventaire et scellé, dans un camion ou conteneur pour être gardés dans un endroit sûr, jusqu'à ce qu'il en soit disposé légalement à la conclusion des pourparlers».

Les Mohawks quitteraient aussi leurs barricades dans les deux localités et permettraient le retour à la maison à tous les habitants d'Oka qui ont dû quitter depuis le début du conflit, le 11 juillet.

Le dépôt des armes du côté mohawk et le retrait des policiers de la SQ seraient «simultanés». Suivraient le démantèlement des barricades et l'inspection du pont Mercier, du terrain de golf et des terrains avoisinants à Oka; ces terrains et la portion du pont comprise dans Kahnawake aurait lieu en présence de représentants du Québec et de la nation mohawk.

Une fois le pont et toutes les voies publiques ouvertes à la circulation, la SQ retirerait ses derniers hommes des points de contrôle. Les étapes, procédures et «détails» pertinents seraient conduits et réglés sous le regard d'une «commission de surveillance» de sept personnes, désignées par le gouvernement et la nation mohawk.

Siddon

À Ottawa, M. Siddon a expliqué que le Cabinet fédéral a décidé d'acheter et de réunir les territoires réclamés par les Mohawks, incluant les terres qui devaient servir à l'agrandissement du terrain de golf, et que son ministère est prêt à travailler de concert avec des représentants de Kanatasake pour trouver des solutions à toutes les autres revendications de la collectivité.

«Nos récents achats de terres, a-t-il dit, constituent la concrétisation d'un projet entrepris avec plusieurs instances administratives de Kanatasake depuis 1988 en vue de réunir le territoire. Nous achèterons d'autres terres, après consultation avec la collectivité.»

Il n'est cependant pas question pour le ministre d'ouvrir immédiatement des tables de négociation pour solutionner l'ensemble des revendications Mohawks et des autres nations autochtones. «Toutefois, a expliqué M. Siddon, le gouvernement est prêt à travailler directement avec les gens de Kanatasake.

Le Bloc québécois ne semble pas déranger Brian Mulroney

Pierre April
Presse Canadienne

OTTAWA La création du Bloc québécois par son ancien collaborateur Lucien Bouchard, devenu député souverainiste à Ottawa, ne semble pas déranger le premier ministre Brian Mulroney.

Hier, à la sortie d'une réunion de plus de cinq heures du Cabinet, M. Mulroney s'est d'abord demandé si ce groupe était vraiment démocratique et puisqu'il l'est, selon lui, il n'y voit rien de bien inquiétant.

Depuis le départ de Lucien Bouchard du Cabinet et du caucus conservateur le 21 mai

dernier, le premier ministre n'a pas prononcé publiquement une seule fois le nom de son ex-collaborateur et ami, pas plus que les noms des cinq autres députés qui ont abandonné son parti pour siéger comme indépendants et promouvoir la souveraineté du Québec aux Communes.

Hier, M. Mulroney n'a pas fait exception à cette règle qu'il s'est imposée, lorsqu'on lui a demandé ce qu'il pensait du Bloc québécois et de son chef.

«Nous sommes dans un pays démocratique, a laissé tomber M. Mulroney, tout cela est légitime à ce que je sache. Il

s'agit d'un bloc démocratique alors je n'ai rien contre cela.»

Le premier ministre n'a pas nié non plus aux ex-conservateurs Lucien Bouchard, François Gérin, Louis Plamondon, Gilbert Chartrand, Benoît Tremblay, Nic LeBlanc et aux ex-libéraux Jean Lapierre et Gilles Rocheleau le droit de défendre leurs idées sur le parquet des Communes et ailleurs.

«Les décisions des uns et des autres, a-t-il dit, ont un impact par rapport à leur propre perception qui n'est pas la mienne, ni celle de mon gouvernement.»

EN BREF

Ça console un peu

En liberté sous cautionnement, en attendant ses procès pour trafic de marijuana et de cocaïne, un homme de Calgary a appris, le 6 juin dernier, qu'il gagnait la somme de 2,1 millions \$ à la loterie. Shawn Thompson, 29 ans, est un ouvrier de la construction en chômage. Son avocat, Me Patrick Sullivan, lui a signalé qu'une première condamnation pour trafic de cocaïne entraînait généralement une peine de trois ans de prison.

Saucisse toxique

Le ministère fédéral de la Santé a lancé hier un avertissement relatif à la consommation des saucisses de type «cacciatore», commercialisées sous les marques Primo et Venetian Nostrano. Des analyses ont permis de déceler dans ces saucisses des bactéries de type staphylocoque qui peuvent causer l'empoisonnement alimentaire. Les symptômes d'intoxication à ces aliments sont la nausée, le vomissement, la diarrhée et les crampes abdominales.

Indienne dédommée

Une Indienne expulsée d'un hôtel de Vancouver recevra une indemnisation de plus de 2000 \$ pour discrimination raciale et sexuelle. L'incident remonte à mai 1989. Un employé l'avait accusée de déranger les autres clients.

Selon le Conseil des droits de la personne de Colombie-Britannique, le personnel de l'hôtel a obligé Mme Kirby Cook à quitter les lieux sans motif. Mme Cook, de la bande Nimpkish, vit à Alert Bay, au nord de l'île de Vancouver.

Les Mohawks furieux contre l'ONU

Les Mohawks ne semblent plus tellement optimistes quant aux chances d'obtenir de l'ONU qu'elle condamne l'attitude de la police et du gouvernement dans les affrontements d'Oka. La campagne entreprise la semaine dernière par les autochtones auprès de l'ONU à Genève est censée se poursuivre lundi.

Mais un porte-parole du Bureau de la nation Mohawk au Québec, Karistanoron, visiblement irrité de voir que les Nations-Unies n'interviendront pas plus énergiquement, a qualifié l'ONU d'«organisation inutile juste bonne à engouffrer les dollars des contribuables».

III. PROMENADE SUSSEX, OTTAWA (ONTARIO) K1N 5A1 564-1400

SIÉGEZ AUX COMMISSIONS ET COMITÉS DE LA VILLE

La Ville d'Ottawa sollicite des candidatures de citoyens intéressés à siéger aux Commissions et Comités de la Ville. La liste définitive des postes à combler n'a pas encore été émise.

Nous prévoyons que des postes seront à combler au sein des comités suivants :

L'autorité du mail Sparks

Les personnes intéressées de faire parvenir leur demande en mentionnant leurs connaissances à l'adresse suivante :

Elaine Fleury (564-1381)
Adjointe administrative
Secrétariat et gestion du
réseau municipal
Service du greffe
pièce 201
111, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1N 5A1

Échéance : le 9 août 1990

Il est à noter que la Ville d'Ottawa a une Politique de droit d'accès à l'information qui permet au public d'examiner les candidatures une fois celles-ci reçues.

La Ville a de plus une Politique sur le multiculturalisme qui stipule ce qui suit "La Ville d'Ottawa se veut une société multiculturelle et multiraciale. La présence d'une grande variété de races, d'ethnies, de cultures et de religions reflètent l'idéal canadien et est une source d'enrichissement et de force. La diversité du public joue un rôle important dans les prises de décision. La participation de ce public au gouvernement municipal est souhaitable ainsi que sa contribution à la vie communautaire."

La Ville a aussi une politique qui stipule que toute personne faisant partie de comités, sous-comités, commissions, etc., de la Ville d'Ottawa doit être propriétaire, locataire ou résident de la Ville d'Ottawa et les exceptions à ce règlement seront accordées à la discrétion du Conseil municipal.

2053

Zonage

Le mardi 31 juillet 1990

Il n'y aura aucune réunion du Comité d'urbanisme.

Le mardi 7 août 1990

Il n'y aura aucune réunion du Comité d'urbanisme.

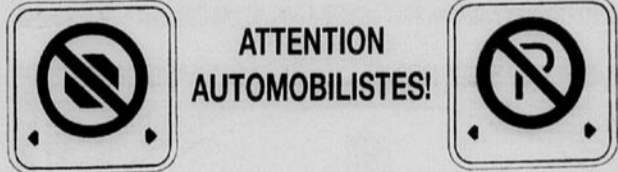
4511

TÉLÉDIFFUSION DES RÉUNIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

Veillez prendre note que la réunion du Conseil municipal du 1er août 1990 ne sera pas diffusée en direct. Une télédiffusion en différé commencera à 17 h 30 sur les canaux suivants :

pour les téléspectateurs à l'est de la rue Bank - canal 52 Skyline Cablevision
pour les téléspectateurs à l'ouest de la rue Bank - canal 38 Maclean Hunter

4598



ATTENTION
AUTOMOBILISTES!

CONTRAVENTIONS DE STATIONNEMENT

Si vous recevez une contravention de stationnement, vous devez payer l'amende ou, si vous désirez contester la prétendue infraction, demander une date de procès dans les quinze jours de la date d'émission. Si vous ne faites rien, la contravention sera automatiquement déposée à la Cour des infractions provinciales; vous pouvez être trouvé coupable sans autre avis et le ministère des Transports de l'Ontario ne renouvellera pas votre immatriculation et votre vignette de plaque jusqu'à ce que les amendes soient payées.

On peut obtenir des renseignements au sujet des contraventions de stationnement en communiquant avec la Direction des permis et de la surveillance au 564-1457. Les questions relatives au paiement des amendes peuvent être adressées au Service des finances de la Ville au 564-1787.

4839

Reconnaissance de changement de nom de rue

Pour donner suite à la réunion publique du 15 février 1990, vous êtes informés que les propriétés situées du 856 au 994 de la promenade Echo seront connues désormais comme les propriétés du 856 au 994 de la promenade Colonel By. Cette modification apportée au numérotage des propriétés ainsi qu'au nom de rue respecte l'entente intervenue lors de cette réunion.

4596

BOURSE D'ÉTUDES DE LA VILLE D'OTTAWA POUR PERSONNES HANDICAPÉES

D'une valeur de 1 000 \$, cette bourse est remise annuellement à un étudiant handicapé qui s'inscrit ou poursuit ses études à temps plein au Collège Algonquin des arts et de la technologie, à l'Université Carleton ou d'Ottawa.

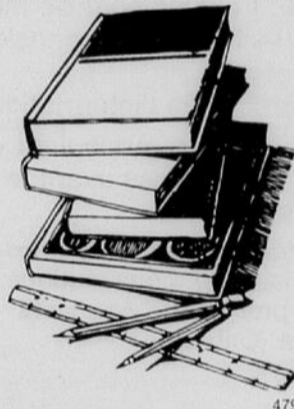
Pour être admissible à recevoir cette bourse, l'étudiant doit être déclaré handicapé conformément à la définition des Nations Unies. La priorité sera accordée, en premier lieu, aux étudiants qui présentent d'excellents résultats scolaires et, en deuxième lieu, aux étudiants qui ont besoin d'aide financière.

Les documents suivants doivent accompagner toute demande:

- le dernier rapport des résultats scolaires;
- une lettre du médecin expliquant l'handicap;
- une lettre signée par l'étudiant indiquant l'établissement d'enseignement et le programme de cours auxquels il a été admis, et une note explicative démontrant le besoin financier, s'il y a lieu.

Toutes les demandes de renseignements et de bourse d'études doivent être adressées à:

Mme C. Fleck
Directrice des bourses aux
étudiants
Université Carleton
Ottawa (Ontario) K1S 5B6
La date limite est le 14 août
1990
Renseignements: 788-3601



4796

RÉALIGNEMENT DE L'AVENUE LEES

Concernant la Loi municipale, L.R.O. 1980, chapitre 302, articles 298 et 301 (1) et concernant l'implantation de ce qui suit :

La Ville d'Ottawa se propose d'effectuer le réalignement de l'avenue Lees tel qu'il est illustré sur le plan ci-contre. Les propositions constituent un ajout au programme déjà existant de la ville.

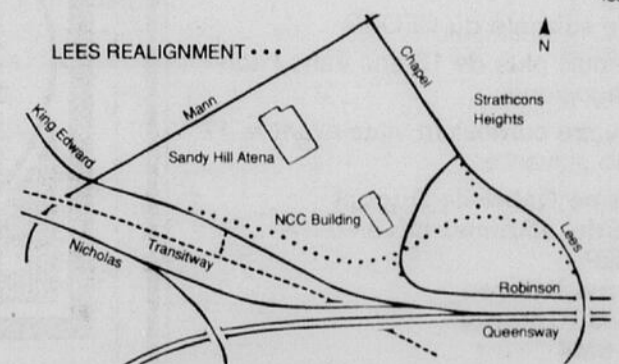
SOYEZ AVISÉS que la Ville d'Ottawa se propose d'effectuer les travaux de réalignement susmentionnés. On peut consulter le plan général pendant les heures habituelles de bureau au Service du génie et des travaux publics, Direction des transports et du stationnement, 1600 rue Scott, 2e étage, Ottawa (Ontario). Pour de plus amples détails, communiquer avec M. P. LeBrun au 564-1826.

Le Comité des services communautaires et des opérations de la Ville d'Ottawa entendra toute personne, son avocat ou son représentant qui estime que cette proposition porte préjudice à son terrain. Toute personne qui désire être entendue est priée d'écrire à la personne soussignée au plus tard le 31 juillet 1990. Le Comité entendra les représentants à la réunion ordinaire du 29 août 1990.

Daté à Ottawa, le 8 juillet 1990.

J.R. Cyr, Greffier municipal
L. Ferrari, Adjointe exécutive (564-1375)
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, 111 prom. Sussex,
Ottawa (Ontario) K1N 5A1

4833



PLANTEZ VOUS- MÊME VOS ARBRES



La Ville d'Ottawa désire encourager les propriétaires de cette ville à planter des arbres en leur fournissant ceux-ci à bas prix. Pour la modique somme de 10 \$, vous pouvez obtenir un arbre que vous pouvez planter à n'importe quel endroit sur votre propriété. La Ville vous fournit avec chaque arbre une brochure qui vous donne la procédure à suivre pour planter un arbre ainsi que des conseils d'entretien.

Avant de planter, vous devez vous-même voir à obtenir les autorisations nécessaires des services publics. Ce service est offert GRATUITEMENT par les compagnies de services publics dont vous trouverez plus bas les numéros de téléphone.

Au total, quatre (4) variétés d'arbres vous seront offertes SELON VOTRE ORDRE D'ARRIVÉE : érable à sucre, érable de Norvège, févier inerme d'Amérique et frêne blanc. Les arbres auront des racines d'environ 3 cm et vous pourrez en prendre possession à la fin du mois d'octobre de cette année. Les personnes intéressées sont priées de remplir la formule ci-contre et de la poster à l'adresse suivante :

Programme de plantation d'arbres "Faites-le vous-même"
1600, rue Scott, 2e étage Ottawa (Ontario) K1Y 4N7

Prière de ne pas effectuer le paiement à cette étape-ci. Toutes les commandes téléphoniques seront refusées.

Les 1000 premières personnes recevront une lettre dans laquelle il sera fait mention de la date et de l'endroit où se présenter pour obtenir leur arbre. Le paiement est exigible à partir du moment où vous aurez reçu cette lettre. Toutes les autres demandes seront placées sur une liste d'attente.

SERVICES PUBLICS

Bell Canada 238-4388
Consumers Gas 748-6728
Ontario Hydro 727-1460
Aqueduc 728-0132, poste 2662
CP Télécommunications 745-4057
Hydro Ottawa 738-6418
Cablevision 731-7174
Égouts 728-0132, poste 2215

FORMULE DE DEMANDE

EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE S.V.P.

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Province : _____
Code postal : _____
Téléphone : Résidence : _____
Bureau : _____ POSTE _____

Je soussigné, par la présente, comprend et accepte qu'il est de ma responsabilité d'obtenir toutes les autorisations nécessaires auprès des entreprises de services publics avant de creuser :

Signature/Date : _____
(Pour nos statistiques uniquement) À quel endroit prévoyez-vous planter l'arbre?

Cour avant Cour arrière Cour latérale 4842

Vous vous mariez?

...il vous faut
une licence!

Hôtel de ville d'Ottawa
111, promenade Sussex,
Rez-de-chaussée
du 1er juin au 31 août
8 h à 16 h

Heures d'ouverture prolongées
8 h à 20 h
les 1er et 15 août
50 \$

Vous devez obtenir votre
licence de mariage
au moins trois jours,
mais pas plus
de trois mois avant
la date du mariage.

Pour de plus amples renseignements 564-1387.

LE PAYS

*Arsenal
d'Akwesasne*

Le fédéral était au courant

Presse Canadienne

TORONTO Le Cabinet fédéral a été informé il y a plusieurs mois que les Mohawks accumulaient «une importante quantité d'armes» sur la réserve de Akwesasne, près de Cornwall, affirme l'ex-commissaire adjoint de la GRC, Henry Jensen.

Dans une entrevue accordée au Toronto Sun, Jensen a précisé que la quantité d'armes illégales était si importante que les autorités policières étaient dans l'impossibilité de les intercepter.

A son avis, les corps policiers étaient au courant de l'accumulation d'armes à laquelle se livrait les Mohawks et en ont informé le gouvernement fédéral. «Nous savions qu'ils faisaient provision de très grandes quantités d'armes illégales.»

M. Jensen a précisé que des rapports confidentiels sur le sujet ont été transmis au Solliciteur général, au ministre des Affaires indiennes et aux dirigeants du service des Douanes canadiennes, avant qu'il ne prenne sa retraite de la GRC, le 31 décembre dernier.

Jensen soutient également que les juridictions partagées des autorités policières du Québec, de l'Ontario, de l'Etat de New York et de la GRC rendaient presque impossible la capture des trafiquants d'armes sur la réserve d'Akwesasne, qui chevauche la frontière.

Les Warriors

Selon Jensen, la Société des Warriors est une organisation para-militaire qui agit comme si «les lois canadiennes ne la concernaient pas».

Il se dit d'accord avec le sous-ministre des Affaires indiennes Harry Swain, qui a affirmé lundi dernier que plusieurs Warriors sont des criminels bien entraînés au combat, certains ayant même combattu au Vietnam.

L'ex-officier de la GRC prétend que les dires du sous-ministre sont partagés par les autorités policières.

«Les Guerriers ne se soucient pas du bien-être de quiconque au sein de la communauté Mohawk, soutient Jensen. Ils sont beaucoup plus intéressés par les gains qu'ils peuvent retirer de leurs activités illégales comme la contrebande et les maisons de jeu.»

Carrières et Professions

LeDroit

Marcil, Lavalée, Loyer & Associés,
un cabinet de comptables agréés, recherche une personne pour combler un poste au sein du service de la fiscalité.

Exigences:

- Détenir un titre professionnel c.a., c.g.a. ou c.m.a.
- Posséder une expérience pertinente d'au moins un an
- Être inscrit au programme de fiscalité approfondie de l'ICCA ou avoir complété ou être sur le point de compléter une maîtrise en fiscalité
- Posséder une facilité de communication verbale et écrite en français et en anglais.

Conditions de travail:

- Rémunération concurrentielle
- Gamme d'avantages sociaux intéressants
- Équipe de travail dynamique

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 17 août à:



Direction des ressources humaines
Marcil, Lavalée, Loyer & Associés,
Comptables agréés
500-214 chemin Montréal
Vanier (Ontario)
K1L 8L8

Assistant(e) à la rédaction

L'Association pharmaceutique canadienne recherche un(e) assistant(e) à la rédaction. Le ou la titulaire sera chargé(e) de collaborer à la rédaction de l'édition française du **Compendium des produits et spécialités pharmaceutiques (CPS)**, l'ouvrage de référence sur les médicaments au Canada.

Fonctions:

- Éditer l'information pharmaceutique
- Réviser et corriger les épreuves en placard

Exigences:

- Formation de base en pharmacologie
- Parfaite maîtrise du français écrit de même qu'un sens de la rigueur technique; la connaissance de l'anglais serait un atout
- Expérience ou intérêt dans l'informatique

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant vos attentes salariales avant le 10 août 1990 à l'adresse suivante:



Département des ressources humaines
Association pharmaceutique canadienne
1785, promenade Alta Vista
Ottawa (Ontario)
K1G 3Y6



**Centre franco-ontarien
de ressources pédagogiques**

désire embaucher un(e) RÉVISEUR/RÉVISEUSE

Tâches:

- assurer la révision linguistique
- préparer les documents pour l'édition
- assumer la préparation finale des travaux pour l'imprimerie

Exigences:

- expérience en édition et en révision
- maîtrise du français écrit
- études supérieures en lettres françaises ou en linguistique

Salaires selon l'échelle salariale du CFORP

Le CFORP oeuvre depuis plus de 15 ans dans l'édition de matériel pédagogique.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae avant le 17 août 1990 à l'adresse suivante:

Madame Gabrielle Dupont
Adjointe administrative
CFORP
339, rue Wilbrod
Ottawa (Ontario)
K1N 6M4



City of
Ville d'Ottawa

Réunions

Le mercredi 1er août 1990

CONSEIL MUNICIPAL - 14h30 - Salle Whitton - Hôtel de ville

Le jeudi 2 août 1990

et si nécessaire le vendredi 3 août 1990

COMITÉ DES PERMIS - 9h - Salle Whitton - Hôtel de ville

Licenses et permis - Suspensions - Courtiers de taxi

CLINIQUE DE STÉRILISATION



DE LA VILLE D'OTTAWA
DIRECTION DES PERMIS ET
DE L'APPLICATION

Chienne.....50,00 \$
Chien.....40,00 \$
Chatte.....40,00 \$
Chat.....25,00 \$

Chien de plus de 60 lbs.....15,00 \$
Non-résidents de la Ville d'Ottawa.....20,00 \$
Examen avant chirurgie (frais imposé
seulement aux patients qui ne se
qualifient pas pour la chirurgie)10,00 \$
Frais d'hospitalisation supplémentaires
(par animal par jour).....10,00 \$
Vaccins.....GRATUIT

Les permis pour chiens (requis d'après l'arrêté municipale L-6) et les médaillons d'identification pour chats (présentement sous un système volontaire) sont en vente à la clinique pour 20,00 \$ et 5,00 \$ respectivement.

Les clients qualifiés, sauf les non-résidents d'Ottawa, peuvent obtenir un rabais de 50% sur les frais de chirurgie.

Ils sont tenus de présenter une autorisation écrite des agences participantes comme preuve de droit (à compter du 6 mars 1990).

**POUR PLUS AMPLE RENSEIGNEMENT, S.V.P.
CONTACTER LA CLINIQUE DE STÉRILISATION
AU 546-1516.**

Concours de conservation architecturale d'Ottawa

La Ville d'Ottawa est heureuse d'annoncer le 10^{ème} Concours annuel de conservation architecturale pour les exemples exceptionnels de restauration et de conservation architecturales.

Une plaque sera offerte pour chaque catégorie suivante :

1. Restauration (utilisation identique) 2. Adaptation (utilisation différente)

3. Construction intercalaire (annexe) 4. Construction intercalaire (ensemble neuf)

Les formulaires d'inscription et les exigences peuvent être obtenues auprès de Section du Patrimoine de Division du Patrimoine et du Design Urbain au 564-3052.

Les inscriptions doivent parvenir à la Ville d'Ottawa le 3^{ème} septembre 1990 au plus tard.

Prière d'adresser toute demande au :

Concours de conservation architecturale d'Ottawa
Direction des services de planification communautaire
111, promenade Sussex, 5^{ème} étage
Ottawa (Ontario)
K1N 5A1

LE PAYS



Eugene Augustine, un Micmac du Nouveau-Brunswick, faisait partie des manifestants.

Mohawks: des appuis à Halifax

Presse Canadienne

HALIFAX Environ 300 autochtones venus de partout au Canada ont marché dans le centre-ville de Halifax, vendredi, pour manifester leur appui aux luttes autochtones, et notamment aux Mohawks impliqués dans les affrontements avec la Sûreté du Québec à Oka.

Les manifestants ont arpenté pacifiquement les principales artères de la ville, certains arborant des plumes d'aigle, d'autres des pancartes où on pouvait lire: «Respect pour nos droits».

«Notre message, c'est que nous voulons, par cette marche, soutenir toutes les luttes de notre peuple à travers le pays», a déclaré Mme Karen Collins, la présidente de l'Association nationale des centres d'amitié autochtones.

Préjugés et injustices

Citant le litige qui oppose les Cris et Hydro-Québec au sujet du développement hydro-électrique de la baie James, les batailles entre compagnies forestières et bandes indiennes sur la côte Ouest du pays, Mme Collins a affirmé que les peuples indiens d'un bout à l'autre du Canada partagent une même histoire de préjugés et d'injustice. Un Micmac a été emprisonné pour un crime qu'il n'avait pas commis, a-t-elle encore ajouté, faisant allusion à l'affaire Donald Marshall, en Nouvelle-Ecosse.

Mme Collins a par ailleurs critiqué Ottawa pour son refus de faire intervenir la Gendarmerie royale du Canada à Oka pour débloquent l'impasse.

Un important concessionnaire d'automobile de la région est à la recherche de

VENDEURS(SES) AVEC EXPÉRIENCE

- Bénéfices:**
- Assurance groupe
 - Salaire garanti
 - Plan de voiture
 - Commission plus élevée que la normale
 - Avantage sociaux et bien plus...

Faire parvenir C.V. à Case C-21
LeDroit Case postale 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

CONSEILLER(ÈRE) EN GESTION

Enjeu-Outaouais, un organisme affilié au Carrefour Jeunesse Emploi est à la recherche d'un conseiller(ère) pour combler un poste disponible à partir de novembre 1990.

Le poste:

Comme conseiller(ère) en gestion vous aurez à orienter la clientèle (30 ans et moins) sur tout les aspects du démarrage et de la croissance des entreprises. Vos connaissances du monde des affaires vous permettront d'offrir de l'aide technique sur le marché, le marketing, le personnel, la finance et la comptabilité. Vous avez une bonne connaissance des intervenants socio-économique de la région de l'Outaouais, ce qui vous permettra de contribuer à la concertation. Votre sens de la communication et votre capacité d'écoute vous permettent d'avoir une bonne relation avec la clientèle.

Les qualifications:

- Détenir un diplôme universitaire en premier cycle en administration des affaires, ou l'équivalent
- Bonne connaissance du français écrit
- Bonne connaissance de l'anglais parlé
- Connaître les logiciels suivants:
 - Word perfect 4.2 et 5
 - Dbase III
 - Lotus 1-2-3
 - Bedford
 - Page Maker (un atout)

Les conditions:

- Le salaire et les avantages sociaux sont conforme à la politique en vigueur à Enjeu-Outaouais, 22 000 \$ à 30 000 \$ selon qualifications et expérience.
- Faites parvenir votre curriculum vitae à:

Enjeu-Outaouais
"Concours conseiller(ère) en gestion"
350, boul. La Gappe
Gatineau (Québec)
J8T 7T9

* La date limite est le mercredi 15 août 1990 à 16 h 30



Caisse populaire Cyrville-Rockland Inc.

Directeur(trice) adjoint(e) Succursale Rockland

Description du poste:

Sous l'autorité du directeur, le(la) directeur(trice) adjoint(e) planifie, organise, dirige et contrôle les activités relatives à la promotion et la vente des services spécialisés d'épargne et de crédit, et d'autres services financiers de la succursale. Il fournit un support à l'ensemble de la caisse relativement à la gestion des ressources techniques et matérielles.

Qualifications requises:

- baccalauréat avec concentration ou toute autre expérience et qualification équivalente;
- 2 à 4 années d'expérience pertinente;
- bilingue (oral et écrit);
- capacité d'organiser, diriger, contrôler et planifier; cautionnable;
- dextérité;
- Leadership;
- discrétion;
- moyen de déplacement

TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE À POSER SA CANDIDATURE EST PRIÉE DE LE FAIRE PAR ÉCRIT AVANT LE 10 AOÛT 1990 ET DE SOUMETTRE SA DEMANDE AU DIRECTEUR GÉNÉRAL MONSIEUR GAÉTAN VILLENEUVE.

1066 chemin Cyrville Gloucester, Ontario K1J 7S5



SOCIÉTÉ DE L'AIDE À L'ENFANCE

recherche un(e)

SUPERVISEUR - Poste permanent ÉQUIPE DE SERVICES AUX ADOLESCENTS

FONCTIONS: Le(la) candidat(e) choisi(e) aura comme tâches principales, la coordination et la supervision d'une équipe de six travailleurs(euses) sociaux(ales) oeuvrant dans le domaine de la protection de l'enfance et offrant des services, en particulier à des adolescents et à leurs familles.

Le(la) superviseur fera part(e) de l'équipe de gestion et ainsi, participera à la planification, à la gestion et à l'évaluation des services de l'agence.

EXIGENCES: Maîtrise en travail social ou autre discipline connexe et au moins cinq (5) années d'expérience dans le domaine de la protection de l'enfance, incluant une expérience de service direct auprès des adolescents. Haut niveau d'habiletés organisationnelles. Habiletés dans les communications écrites. Haut niveau de motivation personnelle. Permis de conduire valide en Ontario. Maturité et entregent. Maîtrise de l'anglais et du français.

SALAIRE: Échelle salariale allant de \$39,000 à \$56,000 avec conditions de travail compétitives.

Prescott-Russell est une communauté rurale, surtout francophone, située en Ontario, sur la route 17, 45 minutes à l'est d'Ottawa et 60 minutes à l'ouest de Montréal.

La Société de l'aide à l'enfance est mandatée par la Loi de 1984 sur les services à l'enfance et à la famille à offrir des services d'appui, de protection et des services résidentiels à des enfants qui sont à risque de mauvais traitements et/ou de négligence. La Société fut incorporée en 1935 et compte une quarantaine d'employé(e)s.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi au plus tard le 10 août 1990 à:

Monsieur Raymond A. Lemay, Directeur exécutif
Société de l'aide à l'enfance de Prescott-Russell
C.P. 248, 173 ancienne route 17
Plantagenet (Ontario) K0B 1L0
(613) 673-5148

CNRC

AGENT DE SÉCURITÉ PHYSIQUE

(Ottawa)

Sous la surveillance générale du gestionnaire des Services généraux, l'agent de sécurité physique devra élaborer et recommander des politiques et des règles en matière de sécurité physique; effectuer des analyses de toute menace reçue et recommander des moyens de protection; faire enquête sur toute infraction aux règles et aux politiques de sécurité; surveiller une équipe de gardes de sécurité et de personnel de soutien au CNRC; gérer le budget affecté à la sécurité physique; rédiger un manuel de sécurité physique et mettre au point un programme d'éducation et de sensibilisation à la sécurité physique dans les deux langues officielles.

Les candidats(es) doivent posséder au moins un diplôme de fin d'études secondaires et avoir de nombreuses années d'expérience pertinente, posséder une solide connaissance des concepts, des techniques et de la technologie de la sécurité, ainsi que des lois et des politiques relatives à la sécurité du gouvernement du Canada. Ils(elles) doivent être en mesure de communiquer efficacement tant oralement que par écrit, avoir la capacité d'analyser et de résoudre rapidement des problèmes en adoptant une attitude pleine de bon sens et être capables de s'identifier avec tout le personnel du Conseil pour ce qui est d'une large gamme de besoins et de priorités en matière de sécurité. La connaissance de la langue anglaise et de la langue française est essentielle au niveau linguistique supérieur - CCC/CCC. Une attestation de sécurité au niveau Secret sera aussi requise.

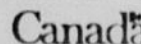
TRAITEMENT Jusqu'à 41,159\$ (à l'étude) par année, selon la formation et l'expérience, auquel s'ajoute une prime de bilinguisme de 800\$ par année.

CANADA Prière d'adresser un curriculum complet à: l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6.



Conseil national de recherches Canada

National Research Council Canada



Représentant des ventes aux Consommateurs

Searle Canada, l'une des sociétés dont la croissance est la plus rapide dans l'industrie pharmaceutique, cherche à combler un poste libre immédiatement pour un représentant des ventes aux consommateurs dans la région d'Ottawa.

En tant que représentant pour notre société, vous serez responsable la commercialisation dynamique de nos produits vendus sans ordonnance auprès de nos principaux détaillants, pharmacies et grands magasins.

Le (la) candidat(e) idéal(e) doit posséder les qualifications suivantes:

- Une carrière de ventes réussies dans un territoire de vente comportant des clients importants.
- La capacité de travailler seul(e).
- Des études post-secondaires de préférence dans le domaine des sciences humaines (baccalauréat en science) et/ou un diplôme en vente/marketing ou l'équivalent.
- La capacité de communiquer en français et en anglais de préférence.

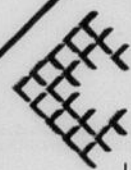
Searle Canada offre les avantages suivants:

- Un programme complet de formation en vente ainsi que des programmes de formation permanente.
- Des chances d'avancement dans l'organisation.
- Un salaire de base concurrentiel établi d'après l'expérience ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux comprenant l'utilisation d'une voiture de la société.
- D'excellents programmes de primes pour ventes.

Si vous désirez poursuivre un carrière professionnelle chez Searle Canada, écrivez à l'adresse suivante:

Mr. D. W. Oatman
Directeur régional, produits à la clientèle
Searle Canada Inc.
400, Iroquois Shore Road
Oakville (Ontario) L6H 1M5

SEARLE



La
Cité
collégiale
Collège d'arts
appliqués et
de technologie

De nouvelles perspectives pour un(e) professeur(e) en électronique analogique et un(e) professeur(e) en électronique numérique (temps plein)

La Cité collégiale est à la recherche de deux personnes comptant une expérience marquée dans le domaine de l'électronique, sur le marché du travail, pour enseigner les programmes d'électronique analogique et d'électronique numérique. Les personnes choisies devront également participer activement au processus d'évaluation et de développement du curriculum pour les programmes ci-haut mentionnés.

Pour postuler, vous devez posséder un diplôme de niveau collégial en électronique ainsi qu'une expérience approfondie des micro-processeurs, préférablement ceux de la famille Motorola 680XX pour le poste de professeur en électronique numérique ou du design et de l'analyse des circuits analogiques à basse et haute fréquence pour celui de professeur en électronique analogique. Une connaissance du domaine des télécommunications et de l'expérience dans l'enseignement seraient des atouts. En plus de démontrer un bon esprit d'équipe et une capacité à utiliser les micro-ordinateurs Macintosh et IBM et des logiciels de simulation, vous possédez une maîtrise du français parlé et écrit et vous manifestez un intérêt marqué pour le partenariat avec l'industrie de l'électronique.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae avant 17 h, le 8 août 1990, en indiquant le numéro de référence OP-09007-90 pour le poste de professeur(e) en électronique numérique ou OP-09007-91 pour celui de professeur(e) en électronique analogique à la :

Direction des ressources humaines
La Cité collégiale
1400, place Blair, pièce 707
Gloucester (Ontario) K1J 9B8
Télécopieur : (613) 744-5069



De nouvelles perspectives pour des professeur(e)s pour le programme de jour de technologie/ techniques du génie de la construction (temps partiel)

La Cité collégiale est à la recherche de personnes possédant une expérience approfondie dans le domaine de la technologie et des techniques du génie de la construction pour donner les cours suivants :

- Estimation de bâtiments commerciaux et industriels III
- Mécanique et électricité de bâtiments
- Supervision et sécurité des chantiers
- Contrats de construction (bâtiments et génie civil)

Pour postuler, vous devez détenir un diplôme ou certificat en génie ou technologie de la construction pour les trois premiers cours ci-haut mentionnés ou être membre du barreau de l'Ontario pour le quatrième cours. De plus, vous devez être capable de communiquer efficacement et maîtriser le français parlé et écrit. L'expérience de l'enseignement serait un atout.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae avant 17 h, le 8 août 1990, en indiquant le numéro de référence OP-09007-134 à la :

Direction des ressources humaines
La Cité collégiale
1400, place Blair, pièce 707
Gloucester (Ontario) K1J 9B8
Télécopieur : (613) 744-5069

CAISSE POPULAIRE DE GRACEFIELD DIRECTEUR GÉNÉRAL DIRECTRICE GÉNÉRALE

Sous l'autorité du Conseil d'administration, votre rôle sera de fournir aux dirigeants des recommandations et rapports d'étape quant aux objectifs, politiques et plans d'action de la Caisse; d'assurer le développement d'ensemble de la Caisse et son implication dans le milieu par le biais de stratégies de marketing; d'impliquer ses gestionnaires à la réalisation des objectifs et de les supporter dans la gestion de leur secteur.

Les exigences

- HABILETÉ: - À élaborer, recommander et contrôler des plans d'action quant aux objectifs de la Caisse en tenant compte de sa croissance et rentabilité.
- À développer et impliquer les ressources humaines, à planifier la relève tout en maintenant un bon climat de travail.
 - À développer et mettre en marché des produits et services.
 - À développer de bonnes relations interpersonnelles.
 - À s'impliquer dans son milieu.
 - À établir un système de communication efficace au sein de la Caisse.

EXPÉRIENCE ET FORMATION:

Ce poste devrait intéresser la personne occupant une fonction de direction depuis 5 ans dans une institutions financière.

Elle s'est aussi donné un plan de formation et de perfectionnement en gestion administrative et en gestion du crédit à la consommation et commercial.

LA CAISSE ET SON MILIEU

La Caisse populaire Gracefield et ses trois points de services sont situés dans un milieu semi-rural. L'actif est de 33 \$ millions. 21 \$ millions en prêts aux particuliers et 6 \$ millions en prêts services aux entreprises. Le personnel de la Caisse est composé de 38 employés.

Les conditions de travail:

Le salaire variera selon les qualifications et l'expérience à l'intérieur de l'échelle prévue pour ce poste.

Toute personne intéressée à ce poste doit faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 24 août 1990 en mentionnant le numéro de référence 90-01-177-CJ-09, à:

Colette Labrecque, conseillère

Fédération des caisses populaires Desjardins
de Montréal et de l'Ouest-du-Québec

Recrutement et Planification des ressources humaines
1, Complexe Desjardins
Case postale 35, Succursale Desjardins
Montréal (Québec) H5B 1E7

La Fédération et ses caisses populaires affiliées pratiquent une politique d'égalité des chances dans le domaine de l'emploi.

LE PAYS

Le fédéral
conserverait
seulement
sa TPS

L'Ouest
songe à
instaurer
son
propre
système
d'impôt

Presse Canadienne

LLOYDMINSTER, SASK. Les provinces de l'Ouest songent à substituer leur propre système d'impôt sur le revenu au régime fédéral actuel.

Le Trésorier albertain Dick Johnston a déclaré vendredi que les premiers ministres de l'Ouest pourraient demander des pouvoirs fiscaux élargis à Ottawa, ce qui rendrait inutiles, selon lui, les paiements fédéraux de transfert. Les provinces de l'Ouest soutiennent que ces paiements leur ont coûté plus de 2 milliards \$ depuis 1982.

Un système d'imposition régional serait mieux adapté aux aspirations de l'Ouest et freinerait la fuite de milliards de dollars vers le Canada central, a avancé M. Johnston.

«Cela nous permettrait de nous fixer nos propres objectifs et nous épargnerait des débats avec Ottawa sur la façon de prélever et de répartir l'impôt (...) Ottawa pourrait continuer à percevoir des sommes de l'Ouest, par le biais de sa taxe projetée sur les produits et services», a-t-il ajouté.

Le Québec est à l'heure actuelle la seule province à percevoir son propre impôt sur le revenu.

Rapport des ministres des Finances

La proposition - une option parmi d'autres - constitue le point saillant d'un rapport des ministres des Finances des provinces de l'Ouest qui critique le système fiscal et propose certaines modifications. Le document a été débattu par les premiers ministres des provinces de l'Ouest à Lloydminster, à la frontière entre la Saskatchewan et l'Alberta. Il doit être présenté aux dix premiers ministres du pays au cours de leur conférence du mois prochain, à Winnipeg.

200 Blancs d'Oka se disent oubliés

Presse Canadienne

OKA Quelque 200 résidents d'Oka ont marché dans les rues de la ville, vendredi soir, pour exprimer leur colère de ce qu'on les ait oubliés dans le conflit avec les Mohawks.

«Il est vrai que les autochtones ont des droits, mais il est également vrai que les Blancs d'Oka ont des droits eux aussi», a déclaré aux manifestants M. Guy Dubé, porte-parole des organisateurs de la marche.

Portant des pancartes sur lesquelles le ministre John Ciaccia est surnommé le «grand chef des Mohawks», les manifestants se sont rendus jusqu'aux barrages de la police, où ils ont observé une minute de silence en mémoire du policier abattu le 11 juillet dernier.

Ils se sont mis par la suite à scander, en anglais: «Warriors Go Home» -(Guerriers, retournez chez vous).

Certains ont demandé que les policiers provinciaux demeurent à Oka, même après le règlement du conflit, car ils craignent des représailles de la part des Mohawks.

D'autres ont réclamé l'intervention des Forces armées pour renverser les barricades des Indiens.

Des hommes d'affaires d'Oka ont exigé des indemnités du gouvernement provincial, en compensation des pertes subies par leurs commerces depuis le début de l'affrontement.

7000 \$ par semaine

Ainsi, Michel Beaulne, propriétaire d'un restaurant luxueux, a révélé qu'il perdait jusqu'à 7000 \$ par semaine à cause de l'«état de siège». Il a souligné que la localité était largement tributaire du tourisme estival.

De son côté, Marc-André Legault, qui est à l'emploi d'une société d'assurance, affirme qu'une voix étrange répond lorsqu'il téléphone chez lui. L'homme âgé de 37 ans, sa femme et ses deux jeunes enfants ont été évincés de leur maison à la pointe des fusils automatique par 25 Mohawks en colère, peu après l'intervention désastreuse de la Sûreté du Québec contre les barricades amérindiennes.

Sa maison est située à l'intérieur du périmètre défendu par les Mohawks, à proximité de la pinède et du terrain à l'origine du conflit.

BANQUE DU CANADA

Rédacteur(trice) économique

Nous sommes à la recherche d'une personne chevronnée ayant l'expérience de la production de textes économiques. À ce poste, vous serez responsable d'un certain nombre de publications du domaine économique, dont la revue mensuelle bilingue de la Banque du Canada, qui traite diverses questions d'actualité et renferme une vaste gamme de statistiques économiques et financières. Travaillant en étroite collaboration avec le comité de rédaction, vous fournirez au personnel des directives sur la rédaction d'articles ou d'autres types de textes et établirez le calendrier de production de ces documents.

Titulaire d'un baccalauréat spécialisé ou de l'équivalent, vous possédez plusieurs années d'expérience de la rédaction pour publication dans les domaines économique, commercial ou financier et pouvez rédiger de façon claire et logique en anglais, de même que réviser le travail d'autres rédacteurs. Vous avez en outre une compréhension générale de l'économie et êtes intéressé(e) par l'évolution économique et financière au Canada. L'aptitude à communiquer efficacement dans les deux langues officielles constituerait un atout certain.

Si vous croyez avoir les compétences requises pour occuper ce poste, acheminez votre curriculum vitae détaillé d'ici le 10 août 1990, en prenant soin d'indiquer vos attentes salariales, au chef du Service de la dotation en personnel, département du Personnel, Banque du Canada, 234, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0G9.



BANQUE DU CANADA

PROGRESSEZ DANS VOTRE CARRIÈRE AVEC GLOUCESTER

Au service d'une population de 100 000 résidents, cette ville dynamique en pleine croissance a besoin du personnel suivant :

COORDONNATEUR - INSTALLATIONS (4 POSTES) \$36, 129 à \$43, 347 par année

Sous la surveillance du Superviseur des opérations, vous verrez à l'administration et au bon fonctionnement des opérations quotidiennes de votre établissement : supervision du personnel, préparation des horaires des quarts de travail, entretien des relations avec le public, maintien du respect des normes d'exploitation. Ces postes vous donnent l'occasion de travailler dans des établissements récréatifs comprenant patinoires, courts de tennis, centres de conditionnement physique, bains tourbillons, salles communautaires.

Exigences

Les candidats à ce poste doivent posséder un certificat en réfrigération de classe "B" et un certificat d'opérateur de piscine, niveau I, couplés à de trois à cinq années d'expérience dans le domaine de la supervision et de la gestion d'installations récréatives; une solide connaissance des procédures d'entretien des patinoires et des piscines est également exigée. Le bilinguisme est assurément un atout.

Nous offrons une excellente gamme d'avantages sociaux. Faites parvenir votre curriculum vitae en toute confiance en prenant soin de mentionner le titre du concours au Service des ressources humaines, Ville de Gloucester, B.P. 8333, Gloucester (Ontario) K1G 3V5 avant 16 h le 3 août 1990. Télécopieur (613) 748-4290.

La Ville de Gloucester souscrit à la politique anti-tabagiste et à celle de l'équité en matière d'emploi.



Gloucester

TECHNICIEN(NE) D'EXERCICES

La clinique des accidentés du travail Montfort, située à Orléans cherche un(e) technicien(ne) d'exercices pour remplir un poste temporaire temps partiel (6 heures/jour approx.) pour une période approximative de 6 mois.

Sous la surveillance d'un(e) physiothérapeute, la personne sera chargée de pratiquer des épreuves de conditionnement, de concevoir et de mettre en application des programmes d'exercices.

La préférence sera donnée au (à la) candidat(e) titulaire d'un baccalauréat en kinésiologie ou l'équivalent et possédant une expérience de travail connexe. Le bilinguisme (français-anglais) est indispensable.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 août 1990, à la Direction des ressources humaines, pièce B-126.



HÔPITAL MONTFORT
713, chemin Montréal
Ottawa, Ontario
K1K 0T2
Tél.: (613) 746-4621



Suite à l'expansion du volume de ventes. Le chef de file dans la mode de qualité pour dames recherche présentement des candidat(e)s pour les positions suivantes, pour la saison d'automne:

- ASSISTANT(E) GÉRANT(E)
- VENDEUR(EUSE)S
- ASSISTANT(E) ADMINISTRATIF(IVE)

Les candidat(e)s doivent posséder les qualifications suivantes:

- Expérience dans des domaines connexes
- Beaucoup d'entregent
- Ambitieuse
- Connaissance des deux langues officielles (un atout)

LINDOR VOUS OFFRE:

- Un salaire concurrentiel - Un escompte - Bénéfices marginaux - Programme d'entraînement

Si vous êtes intéressé(e) à vous joindre à une équipe gagnante, contactez

Michelle Prince au
(819) 568-9317



La Cité
collégiale
Collège d'arts
appliqués et
de technologie

De nouvelles perspectives pour un(e) professeur(e) pour le programme << Soudage et assemblage >> (temps plein)

La Cité collégiale est à la recherche d'une personne comptant une expérience marquée dans le domaine du soudage et de l'assemblage, sur le marché de travail, pour enseigner le soudage de base, le soudage à l'arc, le thermotraitement, la métallurgie ainsi que le dessin et la lecture de plans. La personne choisie devra également participer au processus d'évaluation et de développement du curriculum du programme.

Pour postuler, vous devez posséder un diplôme ou certificat dans le domaine du soudage et de l'assemblage ou l'équivalent, accompagné d'une capacité à communiquer efficacement et d'une maîtrise du français parlé et écrit. Vous devez également démontrer un intérêt marqué pour le partenariat avec l'industrie.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae avant 17 h, le 8 août 1990, en indiquant le numéro de référence OP-09007-112 à la :

Direction des ressources humaines
La Cité collégiale
1400, place Blair, pièce 707
Gloucester (Ontario) K1J 9B8
Télécopieur : (613) 744-5069

LE PAYS

D'après le candidat
Gilles Duceppe

La souveraineté n'a rien de «désincarné»

Pierre Roberge
Presse Canadienne

MONTREAL En regard des soucis immédiats des gens de Laurier-Sainte-Marie, la souveraineté «n'est pas quelque chose de désincarné».

Gilles Duceppe, candidat souverainiste à l'élection fédérale partielle du 13 août, présentait vendredi son programme de campagne en vue de succéder au regretté Jean-Claude Malépart.

Le porte-couleurs du Bloc Québécois a soutenu qu'un seul gouvernement, détenant l'ensemble des pouvoirs, est nécessaire pour progresser notamment aux plans de l'emploi et de l'habitation.

Entre Ottawa et Québec, M. Duceppe et le Bloc Québécois ont choisi et ils accordent la primauté au gouvernement et à l'Assemblée nationale du Québec. Mais puisque les Québécois paient toujours des impôts à Ottawa, il faut en somme amortir ces versements en élisant des députés clairement souverainistes.

Depuis 1984, affirme M. Duceppe en citant une analyse de l'hebdomadaire *Les Affaires*, «il revient au Québec moins d'argent du fédéral que ses contribuables en payent. Il est temps de récupérer notre butin.»

L'Association des infirmières et infirmiers du Canada, fédération d'associations provinciales et territoriales d'infirmières et d'infirmiers, représente les professionnels des soins infirmiers à l'échelle nationale et internationale et fournit un leadership quant aux questions de santé et de soins infirmiers. Afin de réaliser ses objectifs, elle est actuellement à la recherche d'un(e) spécialiste compétent(e) et chevronné(e) en communications.

Directeur(trice) des communications

Relevant de la directrice générale, vous serez chargé(e) de l'administration des communications internes et externes, et plus particulièrement des relations avec les gouvernements. Dans ce contexte, vous recommanderez des politiques, stratégies et programmes de communication portant sur des sujets souvent complexes et de prime importance et sur leurs incidences. À titre de membre de la haute direction, vous participerez activement à la gestion globale de l'Association.

Ce poste exige une formation universitaire en communications ou en relations publiques, doublée d'une maîtrise dans une discipline pertinente et de sept années d'expérience dans un domaine approprié. Des antécédents en soins de la santé ou auprès d'associations ou du gouvernement constitueraient un atout précieux. Une expérience éprouvée en administration est indispensable, de même que la capacité de superviser un personnel affecté à une diversité de fonctions. Enfin, vous devez être bilingue et posséder de fortes aptitudes pour la communication verbale et écrite.

Si ce défi fort stimulant vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae, d'ici le 9 août 1990, à :

Ross Roxburgh, CMC, ou Sandra Poole,
90, rue Sparks, bureau 900,
Ottawa (Ontario) K1P 5B4.
Tél. : (613) 236-2442
Télex : (613) 236-2195

**Samson Bélair
Deloitte &
Touche**

Conseillers en management et comptables agréés
Plus de 400 bureaux dans 109 pays

CADRE SUPÉRIEUR AUX AFFAIRES PUBLIQUES

Une association nationale d'entreprises veut se doter d'un cadre supérieur aux affaires publiques et aux politiques. Le (la) titulaire doit planifier et mettre en oeuvre un programme complet d'affaires publiques pour l'association. Les principales fonctions comprennent la prestation de conseils au Président et au Conseil d'administration en matière de politiques générales et de questions ponctuelles, l'anticipation d'initiatives gouvernementales et réglementaires et le développement de réponses appropriées. En plus le (la) titulaire est responsable de la coordination de communications cohérentes et efficaces avec les divers intervenants.

Le poste exige un bilinguisme complet et une connaissance approfondie de l'environnement politique fédéral. Il est essentiel de connaître la planification stratégique, le développement de politiques et les relations publiques. Une connaissance du domaine des communications et de la réglementation connexe serait un atout.

Les candidatures acceptables auront au moins 8 années d'expérience au sein d'organisations touchant au domaine de la politique gouvernementale et une expérience considérable de rapports avec la haute direction des secteurs public et privé. Le poste pourrait intéresser ceux qui aiment travailler dans un milieu dynamique où se côtoient le travail en équipe et l'initiative personnelle.

Les candidatures admissibles doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en toute confiance, prenant soin d'indiquer la rémunération courante et souhaitée, à Jacques Léger à l'adresse suivante:

Phillips
Place de Ville,
112 rue Kent, 18ième étage,
Ottawa (Ontario)
K1P 5P2
Téléphone: (613) 238-1000
Télécopieur: (613) 238-5364

Phillips™



Clinique optométrique

Technicien(ne) de laboratoire optique demandé(e).

Un minimum de quatre ans d'expérience est requis dans le taillage-montage de lentilles ophtalmiques et autres tâches connexes. La rémunération est en fonction de l'expérience: nous offrons un très bon ensemble de bénéfices marginaux. Si vous recherchez un emploi stable dans un environnement stimulant, faites parvenir votre c.v. à:

Laliberté, Bessette et Ass.
A/S Dr. Pierre Bessette
425, boul. St-Joseph
Hull
J8Y 3Z8

Société canadienne
d'hypothèques et
de logement



Canada Mortgage
and Housing
Corporation

Coordonnateur, Ressources Humaines

51 272 \$ - 56 420 \$ (échelle à l'engagement)
Saskatoon (Saskatchewan)

Nous cherchons un professionnel chevronné ayant l'ambition et le talent nécessaires pour implanter des idées novatrices dans le domaine des ressources humaines! En tant que membre de l'équipe de gestion régionale relevant du directeur général, vous gèrerez et coordonnerez les services des ressources humaines dans l'ensemble de la région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest. Vous devrez notamment élaborer des plans et des services qui répondent aux besoins de la région et diriger la dotation, la formation et le perfectionnement, la planification de carrière, la gestion du rendement et les programmes d'équité en matière d'emploi et de langues officielles. À titre de professionnel principal en matière de ressources humaines dans la région, vous fournirez aide et conseils au directeur général, aux directeurs de succursale et aux directeurs des ressources humaines, concernant toute une gamme d'activités et de questions relatives aux ressources humaines.

Le candidat retenu possédera manifestement une vaste expérience dans le domaine des ressources humaines, de préférence à titre de généraliste, laquelle devra être appuyée d'un diplôme dans un domaine connexe (c.-à-d. commerce, études commerciales, sciences sociales avec spécialisation en gestion des ressources humaines). Idéalement, ses points forts seront l'organisation et la classification, ainsi que la formation et la planification de carrière ou le perfectionnement. Il possédera également d'excellentes aptitudes pour la gestion, l'analyse, la résolution de problèmes et la communication orale et écrite et aura un jugement sûr. Il connaîtra nécessairement les pratiques et les initiatives les plus récentes dans les domaines de la communication avec les employés et de la participation des employés. On accordera la préférence aux candidats bilingues; toutefois, les candidats unilingues anglais seront aussi considérés, pourvu qu'ils veuillent participer à une formation linguistique en français. Le candidat retenu sera appelé à se déplacer à l'occasion. Enfin, il fera l'objet d'une vérification approfondie de la fiabilité.

Nous offrons des avantages sociaux très concurrentiels et payons les frais de réinstallation. Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 15 août 1990, à l'adresse suivante: Agent de gestion du personnel, Société canadienne d'hypothèques et de logement, 410, 22 rue est, bureau 300, Saskatoon, (Saskatchewan) S7K 5T6.

La SCHL applique le principe d'égalité d'accès à l'emploi.

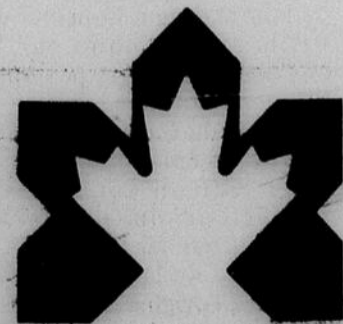
Un des

**100 meilleurs
employeurs au Canada
selon The Financial Post**

Question habitation
comptez sur nous.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement est une importante société d'État qui travaille de concert avec le secteur commercial, les établissements financiers, les gouvernements et les particuliers en vue d'améliorer le logement des Canadiens.

Canada



LE PAYS

Mines d'or Eldorado goûte à la médecine de la Loi 65

Michel Venne
Presse Canadienne

QUEBEC La compagnie Mines d'or Eldorado, de Duparquet en Abitibi, est décidément dans le colimateur du ministère de l'Environnement.

En plus d'être la première à goûter à la médecine de la nouvelle Loi 65 fondée sur le principe du pollueur-payeur, elle doit faire face à 21 nouvelles poursuites déposées contre elle par le Procureur général en vertu des lois sur l'environnement, a-t-on appris hier.

Le Procureur général accuse l'entreprise d'avoir contaminé à l'arsenic l'environnement du village de Duparquet, en Abitibi, où elle possède une concession minière, et d'avoir négligé de décontaminer les lieux conformément à une ordonnance émise à trois reprises par le ministère de l'Environnement. La mine est désaffectée.

Les 21 chefs d'accusation (10 pour une première infraction, 10 pour une deuxième, un pour une troisième) portent sur autant d'infractions commises entre septembre 1988 et octobre 1989.

La compagnie est passible d'amendes minimum de 600 \$ pour les premières infractions, et de 6000 \$ dans le cas des deuxième et troisième infractions. L'amende maximum est de 30 000 \$ dans le cas des premières infractions, de 250 000 \$ pour les autres.

La cause sera entendue au palais de justice de La Sarre, en Abitibi, le 19 septembre.

Loi 65: une première

Le ministre de l'Environnement Pierre Paradis s'est par ailleurs prévalu pour la première fois des nouveaux pouvoirs qui lui sont conférés par la Loi 65 contre la même compagnie minière, a-t-il confirmé par communiqué.

Le 11 juillet dernier, le ministre a émis un avis annonçant son intention de forcer Mines d'or Eldorado et une firme associée, Beattie Gold Mines Ltd, à décontaminer les terrains de la mine

et ceux situés dans le village.

M. Paradis avertit les compagnies qu'elles devront procéder à une étude de caractérisation de ces terrains afin de déterminer la nature exacte et le degré de contamination.

Les entreprises devront confier l'exécution de l'étude à une firme indépendante et spécialisée. Elles ont jusqu'au 6 août pour se conformer à l'avis qui sera, le cas échéant, suivi d'une ordonnance formelle. Une fois l'étude complétée, le ministre pourra,

en vertu de la nouvelle loi, les forcer à restaurer l'environnement et à en défrayer le coût. Ce n'est pas la première fois que Mines d'or Eldorado subit les foudres du ministère de l'Environnement. En 1988, l'entreprise plaidait coupable à 17 chefs d'accusation. La Cour supérieure lui avait alors infligé la plus forte amende (105 000 \$) jamais imposée au Québec en vertu des lois de l'environnement. La compagnie a porté la sentence en appel.



TRUST GÉNÉRAL

Le Trust Général continue son expansion en se relocalisant à la Place Ferme Columbia et à cet effet, désire combler un poste de:

ÉVALUATEUR - NÉGOCIATEUR

À ce poste, vous devrez évaluer et déterminer la valeur des immeubles à être Hypothéqués et en négocier le financement.

Vous êtes bilingue, dynamique, apte à développer et à maintenir une clientèle hypothécaire auprès des courtiers et des constructeurs et détenez, ou êtes sur le point d'obtenir votre titre d'évaluateur agréé.

Faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 6 août 1990 à:

Normand Gagné
Directeur Service des prêts hypothécaires
120, Promenade du Portage, Hull (Québec) J8X 2K1

771-3227



Caisse populaire Ste-Geneviève

DIRECTEUR ADJOINT (h. ou f.)

La Caisse populaire Ste-Geneviève dont l'actif s'élève à plus de 12 millions \$ est à la recherche d'une personne pour occuper le poste de directeur adjoint.

Les fonctions

Sous l'autorité immédiate du directeur de la caisse, le directeur adjoint assiste son supérieur dans la planification et l'organisation, dans la direction et le contrôle des activités de la caisse; travaille au budget, veille au respect des normes, au contrôle interne et supervise le personnel; conseille le directeur sur les politiques administratives et le remplace en son absence; conseille à l'occasion les membres en matière d'épargne; assiste le service de crédit et en assume la responsabilité de la gestion et du contrôle.

Les exigences

La personne intéressée au poste détient un diplôme d'études collégiales ou un baccalauréat en administration ou en comptabilité et un minimum de trois années d'expérience à un poste similaire. Le candidat devra posséder de l'expérience dans l'octroi et le contrôle du crédit. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pertinente pourra être considérée. Une connaissance de la micro-informatique (Lotus, Word Perfect et SIMIC) serait un atout.

En terme d'habiletés, la personne est dynamique et bilingue. Elle possède une forte capacité de communiquer oralement et par écrit, un esprit d'analyse et de synthèse développé, le sens de l'organisation et de la coopération ainsi qu'une aptitude à diriger du personnel.

Le traitement

La rémunération attachée à ce poste est basée sur l'échelle salariale en vigueur et sur les qualifications du candidat. Elle s'accompagne d'une gamme intéressante d'avantages sociaux.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 15 août 1990 à:

Monsieur Gérald Lachapelle
Directeur
Caisse populaire Ste-Geneviève
2211, rue Arch
Ottawa (Ontario)
K1G 2H5
Téléphone: (613) 521-8060

INFIRMIERS(IÈRES)

Un service de santé universitaire a présentement 2 postes d'infirmiers(ières) autorisés(es) à combler pour sa clinique médicale.

Qualifications requises:

- Infirmier(ière) autorisé(e)
- Bilinguisme (parlé et écrit)

- 1 poste 35 heures/semaine - 12 mois/année
- 1 poste 35 heures/semaine - 8 mois/année

Le salaire est de \$15.00/heure approximativement (en fonction de la formation et de l'expérience).

Pour plus d'informations, veuillez contacter Dr. Don Kilby, 564-7826.

L'Hôpital Montfort, un hôpital communautaire bilingue de soins aigus comptant 252 lits, engagé dans un important projet de développement et d'agrandissement, est à la recherche d'INFIRMIER(IÈRE)S AUTORISÉ(E)S pour combler des postes dans les secteurs suivants:

Salle d'urgence

.. deux (2) postes

- un poste temporaire temps partiel de soirée (15h30 - 23h30) à raison de 15 heures approximativement par semaine avec possibilité de rotation
- un poste permanent temps partiel de nuit (23h30 - 07h30) à raison de 7.5 heures approximativement par semaine avec possibilité de rotation

Exigences

- posséder six (6) mois d'expérience récente en salle d'urgence;
- de préférence, avoir réussi avec succès un cours en soins spécialisés en urgence et un cours en réanimation cardiorespiratoire.

Équipe volante

.. un poste (1) poste permanent temps partiel de soirée

(15h30 - 23h30 à raison de 26.25 heures par semaine avec possibilité de rotation.

Exigences

- posséder un (1) an d'expérience récente en médecine-chirurgie;
- de préférence, avoir six (6) mois d'expérience récente en soins intensifs et/ou salle de réveil et/ou avoir complété avec succès un cours en soins coronariens;
- capacité de travailler en équipe;
- facilité d'adaptation.

Soins de longue durée

.. un (1) poste permanent temps partiel de nuit (23h30 - 07h30) à

raison de 15 heures approximativement par semaine avec possibilité de rotation.

Exigence

- posséder une expérience récente d'au moins deux (2) ans en soins de longue durée

Salle d'accouchement

.. un (1) poste permanent temps partiel de nuit (23h30 - 07h30) à raison de 7.5 heures approximativement par semaine avec possibilité de rotation dans le secteur périnatalité (pouponnière, obstétrique, gynécologie).

Exigences

- posséder six (6) mois d'expérience récente à la salle d'accouchement;
- connaissance des soins appropriés requis au cours d'une grossesse et à risque.

Psychiatrie

.. un (1) poste permanent temps partiel de nuit (23h30 - 07h30) à raison de 15 heures approximativement par semaine avec possibilité de rotation.

Exigences

- de préférence, posséder six (6) mois d'expérience récente en psychiatrie;
- autres expériences en nursing général et formation en santé mentale seraient un atout

Soins intensifs

.. deux (2) postes permanent temps partiel

- un poste de nuit (23h30 - 07h30) à raison de 26.25 heures approximativement par semaine avec possibilité de rotation
- un poste de soirée (15h30 - 23h30) à raison de 26.25 heures approximativement par semaine avec possibilité de rotation

Exigence

- posséder au moins six (6) mois d'expérience récente aux soins intensifs et/ou avoir complété avec succès un cours en soins coronariens

Nous offrons également aux personnes désireux(es) de se joindre à notre liste de disponibilité de bonnes perspectives de travail dans la plupart de nos services.

Pour les postes mentionnés ci-haut, les personnes intéressées doivent être bilingues et faire état d'un certificat de compétence valide de l'Ordre des infirmiers/infirmières de l'Ontario ou être éligible à l'obtenir.

Les entrées en fonction se faisant sur une base régulière au cours de l'année, nous demeurons intéressés à rencontrer toute personne répondant aux besoins de l'organisation.



HÔPITAL MONTFORT
713, CHEMIN MONTRÉAL
OTTAWA (ONTARIO)
K1K 0T2
(613) 746-4621

La pouponnière Rayons de lune

est à la recherche d'un(e) ÉDUCATEUR(TRICE)

- Sous l'autorité de la coordonnatrice, la personne doit assurer une présence constante auprès des enfants entre 0 et 36 mois.
- Poste 35 heures/semaine

Qualifications:

- Détenir une technique en éducation en service de garde ou
- un baccalauréat en éducation préscolaire ou l'équivalent ou
- 3 années d'expérience pertinente et une attestation d'études collégiales en technique de garderie.

Faire parvenir votre C.V. avant le 10 août à:

La pouponnière Rayon de lune
Att.: Ginette Hébert
45 chemin des Érables
Gatineau (Québec)
J8V 1C5

MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE COORDONNATEUR CENTRE DE RESSOURCES

LE POSTE:

Le titulaire est responsable des opérations du Centre de ressources lequel offre assistance et renseignements au public; appuie le programme éducatif et les opérations de bibliothèque.

EXIGENCES:

Diplôme postsecondaire en bibliothécaire, bilingue avec une expérience en bibliothèque ou de celui de répondre aux informations du public.

SALAIRE:

29.992\$ à 34.486\$

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 7 août 1990 à:

Concours: 90-91-09
Services du personnel
Musée des sciences et de la technologie
2825 Sheffield Rd.
Ottawa, Ontario K1G 5A3

Analyste principal(e) Politiques et programmes 47 900 \$ - 58 300 \$

Jouez un rôle de leadership à la direction des affaires francophones du **ministère des Collèges et Universités** en répondant aux besoins éducatifs de la communauté francophone des collèges d'arts appliqués et de technologie ainsi que des universités. Vous devrez: agir en tant que personne-ressource pour élaborer et appliquer de nouvelles politiques et de nouveaux programmes; faire des recommandations aux cadres supérieurs; assurer la liaison entre les cadres du ministère, les comités et la communauté francophone; préparer des documents de référence, etc., à l'intention du ministre et de ses fonctionnaires principaux.

Lieu de travail: Toronto.

Exigences: Solide connaissance de la Loi sur les services en français; maîtrise de l'anglais et du français; expérience réussie manifeste dans l'élaboration de programmes et de politiques; capacité de mener des études étendues et de travailler de façon autonome et en équipe. De l'expérience à gérer un programme au palier universitaire constitue un atout. **Remarque:** L'analyse des exigences physiques est disponible.

Veillez envoyer votre demande\curriculum vitae, d'ici le 13 août 1990, à: Dossier MCU-29\90, Planification et services ministériels, Ministère des Collèges et Universités, 790, rue Bay, Bureau 1105, Toronto (Ontario) M5G 1N8.

Responsable de la production 37 700 \$ - 42 600 \$

Grâce à votre expérience de l'édition ou de l'imprimerie, cette occasion à la direction des communications du **ministère de l'Environnement** pourrait s'avérer votre prochain défi de carrière. Vous devrez: préparer les indications pour les illustrations, la composition et le tirage; négocier avec les fournisseurs externes la conception graphique, le coût et le calendrier des publications, des annonces et des documents audiovisuels; réviser et corriger des épreuves de textes en anglais et en français; vérifier les originaux à reproduire et les épreuves d'imprimerie; vous assurer que les appels d'offres et l'allocation de contrats répondent aux normes du gouvernement; traiter les demandes de traduction en français.

Lieu de travail: Toronto.

Exigences: Excellentes aptitudes à la révision, à la correction d'épreuves, à l'organisation et aux relations interpersonnelles; excellente connaissance du style préconisé par la Presse Canadienne; expérience de l'édition ou de l'imprimerie; familiarité avec le graphisme, la composition, les maquettes, l'édition et les techniques d'impression; capacité de travailler de façon autonome et sous pression; maîtrise de l'anglais et du français.

Votre demande\curriculum vitae doit nous parvenir, d'ici le 20 août 1990, à: Dossier EN-164\CB, Direction des ressources humaines, Ministère de l'Environnement, 40, rue St. Clair ouest, 6^e étage, Toronto (Ontario) M4V 1M2.



**Fonction publique
de l'Ontario**
pour l'équipe d'emploi

La Great-West Compagnie d'Assurance-Vie

La Great-West est une entreprise d'envergure internationale au service des besoins de plus de 4,000,000 canadiens en matière d'assurance-vie, d'assurance santé et de rentes.

Nous sommes présentement à la recherche d'individus pour se joindre à l'équipe de notre bureau d'assurance invalidité de la région de la Capitale Nationale. Les postes disponibles sont ceux de superviseur - service des indemnités et d'analystes en demandes de règlement.

Les candidat(e)s intéressé(e)s par l'un de ces défis doivent posséder d'excellentes habiletés en communication, une forte capacité d'analyse et un très bon jugement. Une préférence sera accordée aux candidat(e)s ayant un diplôme universitaire en Administration, en Anglais, ou en Sciences, ou avec de l'expérience dans le domaine de l'assurance collective. Le bilinguisme serait un atout.

Nous offrons un excellent ensemble d'avantages sociaux. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et vos attentes salariales à:

La Great-West
Directeur, Service des indemnités
1525 Avenue Carling, bureau 201
Ottawa, Ontario K1Z 8T1

La Great-West offre des chances égales à tous et à toutes.



De nouvelles perspectives pour un(e) professeur(e) d'hématologie et de biologie

La Cité collégiale est à la recherche d'une personne possédant une expérience approfondie dans un laboratoire d'hématologie afin de lui confier une charge d'enseignement à temps plein en hématologie et en biologie pour le programme de technologie du laboratoire médical.

Pour postuler, vous devez posséder un diplôme universitaire de premier cycle en biologie ainsi qu'un certificat de compétence de la Société canadienne des technologues de laboratoire, tandis qu'une autorisation de niveau avancé (ART) et une expérience de l'enseignement seraient des atouts. En plus de démontrer un excellent esprit d'équipe, vous communiquez très bien en français, tant à l'oral qu'à l'écrit.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae avant 17 h, le 8 août 1990, en indiquant le numéro de référence **OP-09006-68**, à la:

**Direction des ressources humaines
La Cité collégiale
1400, place Blair, pièce 707
Gloucester (Ontario) K1J 9B8
Télécopieur : (613) 744-5069**

LE PAYS

*Favoritisme à la
Fonction publique*

Joe Ghiz avait exagéré

Presse Canadienne

MONTAGUE, I.-P.-E. Au lendemain des élections provinciales de 1986, une centaine de salariés se sont plaints à la Commission des droits de la personne de l'Île-du-Prince-Édouard d'avoir perdu leur emploi pour la seule raison qu'ils étaient d'allégeance conservatrice et que le nouveau gouvernement était libéral.

Un porte-parole de la commission, M. Jim Wyatt, a fait savoir, vendredi, que des jugements ont été rendus dans 87 cas. Selon l'hebdomadaire Eastern Graphic, la décision de la commission est favorable à 62 personnes, soit dans plus de 71 pour cent des cas.

La commission, a signalé M. Wyatt, essaie maintenant de négocier un règlement entre les personnes qui ont gagné leur cause et le gouvernement du premier ministre Joe Ghiz, qui a été réélu en 1989.

Enquête

En vertu de la loi, la ministre peut ordonner la tenue d'une enquête indépendante. Au début de la semaine, M. Ghiz a laissé entendre qu'une enquête publique constituerait peut-être la démarche suivante, puisque les conclusions de la commission ne signifient pas nécessairement qu'il y ait eu faute de la part du gouvernement. Un grand nombre de preuves étaient plutôt «anecdotiques», a-t-il noté, et elles ne seraient pas considérées comme légales. Le favoritisme, a-t-on rappelé, est une vieille tradition dans l'Île-du-Prince-Édouard, où une personne sur quatre travaille directement pour le gouvernement.

Laurentian University  **Université Laurentienne**

Sudbury (Ontario), Canada P3E 2C6 (705) 675-1151

CONSEILLER(ÈRE) EN ORIENTATION PROFESSIONNELLE

Le Centre du développement des talents recherche une personne qualifiée pour aider, les étudiants de l'Université Laurentienne à préciser leurs choix de carrière et à leur fournir les moyens appropriés afin de réaliser cet objectif. Les principales tâches comprennent le counselling individuel, l'organisation d'ateliers de travail, la supervision d'un centre de renseignements et l'administration de tests.

Les exigences comprennent une maîtrise dans un domaine connexe et une expérience administrative en orientation professionnelle. La personne choisie doit posséder de bonnes aptitudes pour l'organisation et d'excellentes compétences en communication et en relations interpersonnelles. Elle doit aussi travailler entièrement dans les deux langues officielles (français/anglais) et avoir une professionnelle, des techniques de planification de carrière et des instruments de mesure connexes.

Les personnes que le poste intéresse sont priées de faire parvenir un curriculum vitae à jour par le 10 août 1990 au:

**Chef, Emploi et relations avec le personnel
Service du personnel**

L'Université Laurentienne applique une politique d'équité dans l'emploi. Ce poste est offert également aux hommes et aux femmes.

LE PAYS

Il accuse Mulroney de la formation du Bloc québécois

Chrétien ne veut pas de souverainiste dans son parti

Presse Canadienne

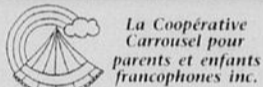
OSHAWA, ONTARIO Le leader libéral Jean Chrétien a répété, vendredi, qu'il n'approuvera jamais la candidature d'une personne qui prône la souveraineté du Québec.

«Pour moi, il y a une chose de bien claire, a souligné M. Chrétien. Je ne signerai jamais les papiers de quelqu'un qui se présente pour moi et qui n'est pas fédéraliste.»

Le leader libéral se trouvait à Oshawa pour appuyer la candidate Cathy O'Flynn à l'élection complémentaire du 13 août prochain.

M. Chrétien a tenu le premier ministre Brian Mulroney responsable de la formation du Bloc québécois, un groupe de sept députés qui vont lutter aux Communes pour la souveraineté du Québec.

«C'est le résultat de la mauvaise administration de M. Mulroney, a déclaré le chef libéral. Lorsque vous acceptez un candidat, vous approuvez les références du candidat.»



La Coopérative
Carrousel pour
parents et enfants
francophones inc.

est à la recherche d'un(e)

éducateur-trice:
pour le 4 septembre 1990.

Animateur/trice-éducateur-trice

- Qualifications
- Diplôme en éducation des petits et/ou expérience de travail dans ce domaine.
 - Capable de travailler avec des parents et des enfants d'âge préscolaire
 - Expérience en leadership et en animation
 - Bonne connaissance du français oral et écrit

Description de tâche

- Participer à la programmation et animer les activités auprès des enfants
- Être à l'écoute des besoins des parents et des enfants

Rémunération 23 heures/semaine à 9,00 \$/hre

Faire parvenir votre C.V. à la
Coopérative Carrousel
5, ave. Myrand
Ottawa, Ont. K1N 5N7
tél.: 235-9338
avant le 10 août

Conseiller Financier Automobile

Firme de consultants dans le domaine de l'automobile, établie au Canada depuis quinze ans, cherche à combler un poste au sein de son équipe de professionnel. Le candidat doit avoir des aptitudes pour l'analyse financière, l'animation de réunions ainsi que de l'expérience au niveau des manufacturiers ou du détail. Excellente opportunité pour candidat voulant investir des efforts dans la formation en vue d'une carrière enrichissante. Le candidat devra être disposé à voyager 35% du temps. Le bilinguisme est essentiel. Faire parvenir C.V. à:

Personnel-M
430 Boul. de l'Hôpital,
suite 202
Gatineau QC J8V 1T7

CONSEIL DES ÉCOLES PUBLIQUES D'OTTAWA-CARLETON

1420, place Blair - Gloucester (Ontario) - 745-3355

Le Programme d'étude surveillée

situé aux écoles élémentaires Francojeunesse,
Charlotte-Lemieux et Séraphin-Marion
est à la recherche

DE SURVEILLANT(E)S D'ÉTUDE

Description de l'emploi:

- Assurer la supervision du programme d'étude surveillée (élèves de 9 à 14 ans).
- Agir comme personne-ressource auprès des enfants ayant des difficultés avec leurs leçons.
- Assurer des échanges avec le personnel enseignant et la direction de l'école.

Exigences:

- Expérience pertinente.
- Formation en éducation ou dans un domaine connexe.

Salaire:

10,00\$ à 11,00\$ de l'heure - moyenne de 12 heures par semaine (15h20 à 17h30).

Date d'entrée en fonction: 17 septembre 1990.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 17 août 1990 à l'adresse suivante:

Conseil des écoles publiques
d'Ottawa-Carleton
Maryline S. Dion
1420, place Blair
4^e étage
Gloucester, (Ontario)
K1J 9L8

Pour de plus amples renseignements, téléphonez au 747-1342

SECTION PUBLIQUE

Conseil scolaire de la langue française d'Ottawa-Carleton

maclaren

Industries James Maclaren inc., une importante société forestière, exerce ses activités dans l'ouest du Québec depuis plus de 150 ans. Cette organisation dynamique, membre de la Foresterie Noranda inc., emploie plus de 1,800 personnes. La société produit du papier journal, de la pâte kraft à base de bois franc, des parquets, du bois de placage et du bois de construction à l'intention des marchés canadiens et internationaux.

CONSEILLER EN HYGIÈNE INDUSTRIELLE Division pâte kraft, Thurso

Sous l'autorité du surintendant des ressources humaines, vous procédez à l'identification et à l'évaluation des risques chimiques et ergonomiques de l'usine, vous recommandez des priorités, vous proposez des solutions et des contrôles appropriés et vous en assurez l'application.

Vous devez détenir un diplôme d'études collégiales en techniques d'assainissement et sécurité industriels avec 2 à 3 années d'expérience dans un milieu manufacturier.

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux des plus concurrentiels.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae au:

Surintendant des ressources humaines
Industries James Maclaren inc.
Division de pâte kraft
Thurso (Québec)
J0X 3B0



membre de Foresterie noranda

Carrières et Professions

LeDroit

Ville de Hull



OFFRE D'EMPLOI - ANIMATEUR\TRICE(S)

Le Service des loisirs de la ville de Hull est à la recherche de personnel afin de combler des postes en animation à temps partiel.

Responsable de clubs de voisinage 9,56 \$/heure
Animateur de clubs de voisinage 7,42 \$/heure

La période d'emploi est de septembre à décembre et comprend des activités pré-scolaires le jour, des activités après 15 h 00, après 18 h 00 ainsi que le samedi après-midi.

Le programme comprend du bricolage, des jeux collectifs, du volley-ball, du basket-ball ainsi que du kin-ball.

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent se procurer un formulaire de demande d'emploi au Service des loisirs de la ville de Hull, 25, rue Laurier, 3^e étage de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 00.

Date limite des mises en candidature: 10 août 1990.

Renseignements: 595-7400



Catholic Family Service

Service familial catholique

Le Service familial catholique est une association bilingue, établie depuis de nombreuses années, qui offre plusieurs services à la population d'Ottawa-Carleton. Outre les services offerts à notre bureau central, le SFC oeuvre par la voie de ses travailleurs(ses) sociaux(les) dans cinq centres de ressources communautaires. Nous sollicitons présentement des candidatures pour combler les postes suivants:

SUPERVISEUR/E

Le/la titulaire devra fournir des services de supervision et de développement professionnel à des travailleurs(ses) sociaux(les) francophones offrant du counseling individuel, de couple, familial et de groupe. Il/elle devra également assumer des tâches administratives et représenter l'association dans divers comités de la communauté francophone. Il/elle devra coordonner la mise sur pied de la politique des services en français de l'association, participer au développement de services pour la clientèle francophone et collaborer à toutes autres responsabilités connexes à ce poste.

Exigences requises: Maîtrise en service social; expérience appréciable de supervision en travail social; excellente maîtrise du français (oral et écrit) et très bonne connaissance de l'anglais; compréhension des besoins de la communauté francophone d'Ottawa-Carleton; beaucoup d'entregent; connaissance et/ou expérience en gestion des services sociaux est essentiel.

TRAVAILLEUR(SES) SOCIAUX(LES) III

Le/la titulaire devra fournir des services de counseling individuel, de couple, familial et de groupe en français et en anglais. Il/elle aidera également le nouveau personnel dans son travail. Exigences: Maîtrise en service social ou l'équivalent. Posséder un minimum de 3 à 5 années d'expérience en travail social. Expérience de counseling auprès de victimes d'agressions physiques ou sexuelles, y compris l'inceste. Nous retiendrons uniquement les candidatures des personnes pouvant s'exprimer en anglais et en français.

TRAVAILLEUR(SES) SOCIAUX(LES) II

Le/la titulaire, qui oeuvrera au Centre des services communautaires de Vanier, devra fournir des services de counseling individuel, de couple, familial et de groupe. Il/elle devra pouvoir intervenir dans les situations de crise.

Exigences: Baccalauréat en service social ou l'équivalent. Posséder deux années d'expérience au moins en travail social. Connaissance des ressources et des techniques du milieu. Nous retiendrons uniquement les candidatures des personnes pouvant s'exprimer en anglais et en français.

Faire parvenir votre c.v. avant le 10 août 1990 à Margo Bélanger, Directrice générale, Service familial catholique, 200 rue Isabella, 4^e étage, Ottawa (Ontario) K1S 1V7.

LE MONDE

Vers le règlement d'un contentieux France-Iran Mitterrand grâcie cinq terroristes

Agence France-Presse

PARIS Anis Naccache, terroriste pro-iranien condamné en France à la prison à vie pour une tentative d'attentat manquée, en 1980, contre le dernier premier ministre du Chah d'Iran, Chapour Bakhtiar — qui avait fait deux morts —, a été grâcié par le président François Mitterrand et expulsé vers Téhéran, hier en fin d'après-midi.

Cette libération d'Anis Naccache, un Libanais d'origine sunnite de 36 ans, et de ses quatre complices, devrait favoriser selon les observateurs le règlement d'un contentieux vieux de plusieurs années entre Paris et Téhéran.

Lors d'une opération menée avec un maximum de discrétion, a pu constater un journaliste de l'AFP à l'aéroport de Paris-Orly, Naccache est parti pour Téhéran à bord d'un avion d'Iran Air arrivé à Paris en début d'après-midi, ainsi que les quatre autres membres du commando également libérés, un Libanais, deux Iraniens et un Palestinien: Mehdi Nejad Tabrizzi, Faouzi Mohamed el Satari, Mohamed Jawat Jenab, Salaheddine Mohamed el Kaara.

Réclusion à perpétuité

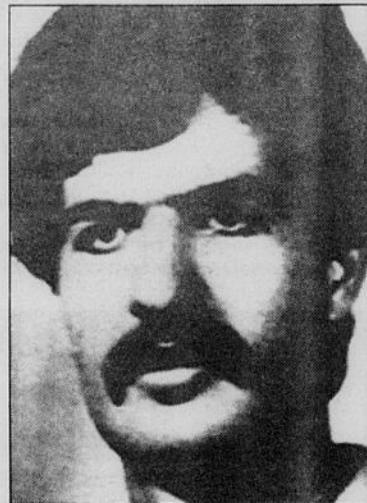
Trois des complices de Naccache avaient aussi été condamnés à la réclusion criminelle à perpétuité, et le quatrième à 20 ans de réclusion.

Anis Naccache avait été condamné, le 10 mars 1982, pour l'attentat qui, le 18 juillet 1980, avait coûté la vie à une vieille dame et un policier. Trois policiers ont été blessés, dont un paralysé à vie.

Naccache avait à plusieurs reprises fait la grève de la faim pour obtenir sa libération, qui avait aussi été demandée à de nombreuses reprises par le gouvernement iranien.



ASSOCIATED PRESS
Anis Naccache, 36 ans, à gauche, un terroriste libanais pro-iranien, a été grâcié par le président français François Mitterrand, hier, avec ses complices d'un attentat raté de 1980. Ce sont, selon le tour de l'horloge, Salaheddine Mohammed el Kaara, ci-haut, Faouzi Mahamed el Satari, Mehdi Nejad Tabrizzi et Mohamed Jawat Jenab. Ces cinq terroristes avaient attenté à la vie de Chapour Bakhtiar, le dernier premier ministre sous le chah d'Iran.



Téhéran affirmait que celle-ci avait été promise par le gouvernement français conservateur de l'époque, au moment de la libération des derniers otages français au Liban, en avril 1988. Cette version a cependant toujours été démentie par le premier ministre d'alors, Jacques Chirac.

Bani Sadr confirme et désapprouve

Mais selon l'ancien président iranien Bani Sadr, le gouvernement français conservateur de l'époque s'était effectivement «engagé auprès des Iraniens» à ce que le terroriste pro-iranien Naccache soit libéré en échange de la libéra-

tion des derniers otages français au Liban, obtenue en avril 1988.

M. Sadr, exilé en France depuis 1981, s'est dit, «humainement, favorable» à cette libération mais, «politiquement, tout à fait contre».

La radio officielle iranienne a annoncé sans aucun commentaire la libération du terroriste Naccache.

Le contentieux

Les relations franco-iraniennes s'étaient progressivement dégradées après la révolution islamique en Iran et la guerre avec l'Irak, auquel la France vendait des armes. Elles se sont cependant

améliorées avec la reprise des relations diplomatiques en mai 1988.

Les négociations portent d'une part sur le remboursement par Paris du reliquat (340 millions \$) et des intérêts d'un prêt d'un milliard de dollars octroyé par l'Iran du chah au Commissariat français à l'énergie atomique et d'autre part, sur les compensations que l'Iran doit verser à des sociétés françaises pour contrats rompus unilatéralement.

Ces négociations butaient sur la captivité de Naccache. Le négociateur français a récemment espéré «boucler le plus rapidement possible».

En Allemagne de l'Ouest Reprise du terrorisme

Agence France-Presse

BONN La Fraction armée rouge (RAF), qu'on avait pu croire décapitée après l'arrestation en juin de huit «figures historiques» en RDA, a repris l'offensive hier, par un attentat à la bombe qui a failli coûter la vie au secrétaire d'État à l'Intérieur, Hans Neusel.

Le responsable de la sécurité intérieure — notamment en charge des dossiers terroristes —, qui se rendait à

son ministère à Bonn au volant de sa BMW non-blindée, s'en est tiré avec quelques égratignures.

Charge télécommandée

La charge explosive télécommandée, placée sur le bord droit de l'autoroute, a explosé avec précision au passage de sa voiture à 7h36 locales. La déflagration a détruit la barrière de sécurité sur 20 mètres.

Au Parlement de Biélorussie Souveraineté proclamée

AFP et Reuter

MOSCOU Le Soviet suprême (parlement) de Biélorussie a adopté à l'unanimité, hier, une déclaration de souveraineté qui stipule notamment que la république vise à la neutralité et à la dénucléarisation de son territoire.

Le «jour de l'indépendance de la Biélorussie» sera désormais célébré chaque année le 27 juillet, indique

l'agence TASS.

La Biélorussie suit le mouvement dans lequel se sont déjà engagées la majorité des 15 républiques soviétiques — les trois républiques baltes (Lituanie, Estonie, Lettonie), la Fédération de Russie, la Moldavie, l'Ouzbékistan, l'Azerbaïdjan et l'Ukraine.

Le vote a été acquis par 229 voix. Il y avait 121 députés absents.

EN BREF

Deux survivants après 11 jours

BAGUIO, PHILIPPINES

Alertés par des appels à l'aide, les secouristes philippins ont retrouvé, hier, deux survivants dans les décombres de l'hôtel Hyatt à Baguio, dans l'île de Luçon, 11 jours après le tremblement de terre du 16 juillet qui avait fait au moins 1600 morts, ont affirmé des témoins.

Une femme et un homme ont été tirés des décombres dans la soirée. Il s'agit de Luisa Mallorca, 27 ans, et d'Arnel Calabria, 23 ans, deux employés du casino de l'hôtel.

Trêve de trafiquants

BOGOTA Le groupe des «Extradables», bras armé du cartel de la drogue de Medellín, a annoncé hier une trêve unilatérale prévoyant la cessation de ses activités terroristes contre juges, policiers, journalistes et fonctionnaires à l'occasion du prochain changement à la tête de l'État colombien.

Radio Caracola a indiqué avoir reçu un message des Extradables, qui s'opposent à l'extradition des trafiquants de drogue colombiens détenus dans le pays.

L'organisation suspend ses attentats dans l'attente de la politique anti-drogue qu'adoptera la nouvelle administration du président élu, Cesar Gaviria, qui prendra ses fonctions le 7 août.

42 militaires fusillés

LAGOS Quarante deux militaires, condamnés à mort par un tribunal militaire d'exception pour «avoir participé, le 22 avril dernier, à un coup d'Etat sanglant contre le président Ibrahim Babangida», ont été fusillés, hier, par un peloton d'exécution, a annoncé le numéro deux nigérian, le vice-amiral Augustus Aikhomu.

Censure royale

LONDRES La publication du livre d'un ancien intendant du Palais de Buckingham a été interdite hier par injonction d'une haute cour de justice de Londres, qui a estimé que l'ouvrage portait atteinte à la vie privée de la famille royale.

La reine Elisabeth avait déjà obtenu l'interdiction de la publication en Grande-Bretagne d'extraits de l'ouvrage par l'hebdomadaire français «Paris Match», qui avait été amputé de huit pages.

L'ÉCONOMIE

Réduction des taux hypothécaires

Presse Canadienne

TORONTO Les banques et sociétés de fiducie canadiennes ont annoncé hier des réductions de leurs taux hypothécaires, les premières depuis le mois d'avril.

La Banque Toronto Dominion a annoncé qu'elle réduisait son taux d'un quart de point sur ses prêts hypothécaires de trois ans, le ramenant ainsi à 14 pour cent.

Cette banque diminuera également d'un demi-point le taux d'intérêt sur ses prêts hypothécaires de quatre et cinq ans qui se transigeront à 13,75 pour cent.

A titre d'exemple, sur une hypothèque de 100,000 \$, amortie sur 25 ans, la diminution sur le taux de trois ans représentera une réduction du paiement mensuel de 18\$, ce

qui le portera à 1,117,87 \$. Sur une période de 25 ans, l'économie se situera à 5400 \$.

Montreal Trust et Royal Trust ont également annoncé des réductions. Une réduction d'un quart de point, de la part de ces deux compagnies, ramène à 14 pour cent le taux

d'intérêt pour une durée de trois ans, à 13,75 pour quatre ans et à 13,5 pour cent pour cinq ans.

En vigueur

Les réductions annoncées par le Trust Royal, première à le faire, entraînent en vigueur

hier, tandis que celles du Montréal Trust et de la Banque Toronto-Dominion prendront effet aujourd'hui.

Selon un porte-parole du Trust Royal, Charles Macfarlane, on entrevoit un ralentissement des taux d'intérêt au cours des 12 prochains mois.

Pour la première fois en 4 ans

Le prix du pétrole augmente

Reuter

PARIS Le différend entre l'Irak et le Koweït a connu vendredi une amorce de règlement, grâce à l'augmentation —pour

la première fois depuis 1986 —du prix de référence du baril de pétrole par les ministres des 13 pays membres de l'OPEP.

Certes, l'accord signé lors

de la session plénière de l'OPEP à Genève ne porte le prix de référence qu'à 21 \$ le baril —contre 18 \$ actuellement— alors que l'Irak en réclamait 25.

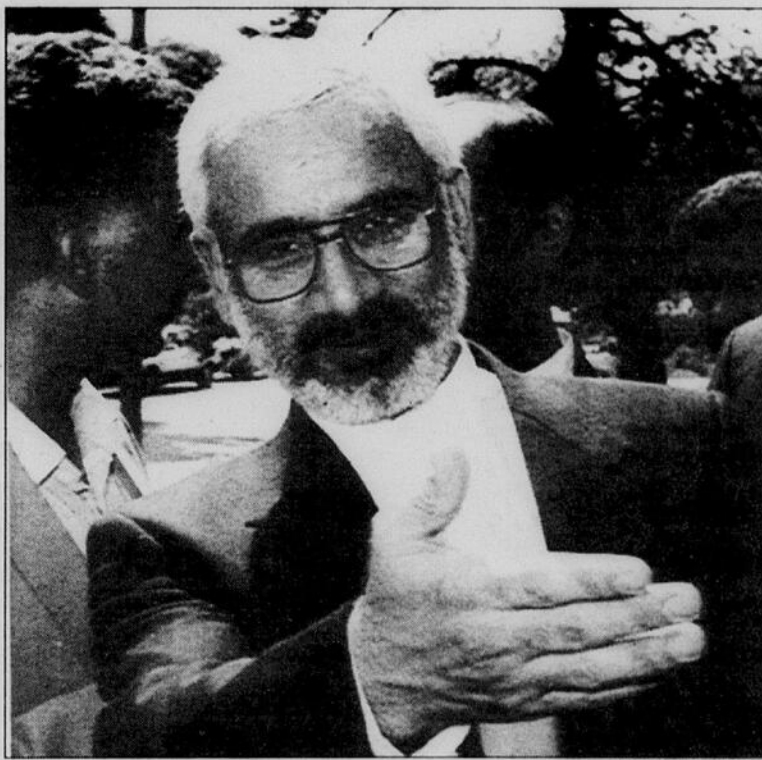
Il n'en reste pas moins que cette évolution va dans le sens réclamé par l'Irak, même si, par ailleurs, Bagdad déclarait qu'il se montrerait intraitable lors des négociations prévues dimanche à Djeddah avec l'émirat.

L'accord conclu à Genève a été rendu possible par un compromis entre l'Irak et l'Arabie saoudite. Outre le relèvement du prix de référence, il prévoit de nouveaux quotas de production et fixe à 22,491 millions de barils par jour (bpj) le nouveau plafond de production à atteindre avant la fin de l'année, contre 22,086 actuellement.

Toute ces mesures constituent un compromis entre la position défendue par des pays tels que l'Irak et la Libye, partisans de prix élevés, et celle d'États comme l'Arabie saoudite, qui redoutent de voir les pays consommateurs revenir à des politiques d'économie d'énergie.

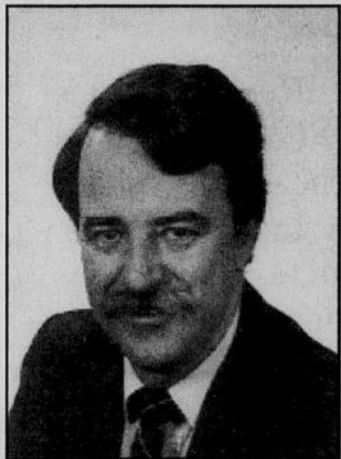
Point particulièrement important pour Bagdad: les Emirats arabes unis et le Koweït vont revenir au système des quotas dont ils s'étaient retirés l'an dernier, ce qui leur avait valu les foudres de l'Irak. «Je suis d'accord, bien sûr, je ne peux pas faire toujours opposition», a déclaré al-Oteiba, le ministre des Emirats, qui a confirmé que, comme le Koweït, il avait accepté un quota de 1,5 million de BPJ.

L'accord de Genève ne règle pas totalement le contentieux entre Bagdad et le Koweït, toujours opposés par un différend territorial, l'Irak ayant des prétentions sur une zone frontalière riche en pétrole, et actuellement en territoire koweïtien.



Le ministre iranien du pétrole Gholamreza Aghazadeh.

NOMINATION



Serge Farand

Monsieur Bruce W. Little, président des Industries James Maclaren inc. est heureux d'annoncer la récente nomination de monsieur Serge Farand au poste de directeur de la division du papier journal de Masson.

Monsieur Farand s'est joint à l'organisation Maclaren en 1981 à titre de surintendant des services techniques et directeur de l'environnement. Par la suite, il accéda au poste de surintendant de la pâte mécanique et chimique et de la manutention pour devenir jusqu'à récemment, directeur adjoint de cette division.

Industries James Maclaren inc., membre de Foresterie Noranda Inc., exploite des usines de pâtes et papier et de produits du bois.



CENTRE HOSPITALIER
RÉGIONAL
DE L'OUTAOUAI

APPEL D'OFFRES
PL-909134

RENOUVELLEMENT DE LA LOCATION
DES TÉLÉCHASSEURS

Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais demande des soumissions pour l'exécution du projet "Renouvellement de la location des téléchasseurs."

Les devis peuvent être obtenus au bureau des approvisionnements situé au local 3, et ce, à compter du 25 juillet 1990 entre 9 h 30 et 11 h 00.

Les soumissions (l'original et deux (2) copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à Hull, au bureau 3, jusqu'à 11 h 00, heure avancée de l'Est (HAE), le 22 août 1990, pour être ouvertes au même endroit, le même jour à 11 h 00 (HAE).

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni quelques autres soumissions reçues.

Pierre Lacasse
Coordonnateur des approvisionnements
Centre hospitalier régional de l'Outaouais
116, boulevard Lionel Emond
HULL (Québec)
J8Y 1W7
(819) 595-6004

EN BREF

ESCOMPTE ↓ 13,48%



TORONTO
3541,92 (1,57)

MONTREAL
1840,71 (0,39)

DOW JONES
2898,51 (22,28)

DOLLAR
0,8679 \$US

OR ↓ 423 SCAN

ARGENT ↓ 5,564 SCAN

Ouverture des banques le dimanche

TORONTO L'ouverture des commerces le dimanche pourrait bientôt s'étendre aux banques. La Toronto-Dominion Bank envisage en effet d'ouvrir certaines de ses succursales en Ontario le jour du Seigneur, a dit Mme Susan de Stein, porte-parole de la banque. «Les candidates les plus probables seraient les succursales dans les quartiers de tourisme ou dans les centres commerciaux.» La banque TD a déjà une succursale ouverte le dimanche en Colombie-Britannique.

Manco Dairies achète Ault Foods

WINNIPEG Manco Dairies a acheté la division laiterie de Ault Foods Inc. Selon un informateur de cette dernière, la compagnie a décidé de vendre l'entreprise en raison du trop grand nombre de producteurs sur le marché de Winnipeg. L'automne dernier Manco, qui perdait environ 200 000 \$ par mois à l'époque, avait été reprise par Dairy Producers Co-op de Regina.

Hausse de bénéfice chez Walt Disney

BURBANK, E.-U. Le groupe américain Walt Disney a annoncé vendredi une hausse de 23,3 pc de son bénéfice net trimestriel ainsi qu'une progression de 31,6 pc de son chiffre d'affaires. Le bénéfice net a atteint 238,4 millions de dollars au troisième trimestre (terminé fin juin) de son exercice fiscal 1990 contre 193,3 millions lors de la même période de 1989.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT. EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE



Recherchez les
accessoires l'Oiseau Bleu de
votre été chez votre épicier
(le cerf-volant, le «PartyPack»
l'Oiseau Bleu, le T-shirt et les
lunettes de soleil).

*L'oiseau
Bleu*

Le vin blanc qui vous sort de l'ordinaire



La générosité réinventée

Construction de Défense Canada

DOSSIER: WA 065 10
b/c Ottawa (Sud) (Ontario)
Reconstruction du Boulevard Breadner, Phase I

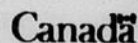
DATE DE FERMETURE:
MARDI, le 21 août 1990

DÉPÔT POUR DOCUMENT: \$100

Les SOUMISSIONS SOUS-PLI CACHETÉ, pour le projet indiqué ci-dessus, adressées au Secrétaire-trésorier, Construction de Défense Canada, Édifice Sir Charles Tupper, Promenade Riverside, Aile "A", 3e étage, Ottawa (Ontario), K1A 0K3, seront reçues jusqu'à 15 h, heure locale, à la date indiquée ci-dessus.

Les intéressés peuvent se procurer les documents de soumission au Service des plans de CDC à Ottawa à l'adresse ci-dessus (téléphone 613-998-9549, télécopieur 613-998-1061) sur présentation du dépôt approprié, payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Les plans, devis et documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de Construction suivants: Kingston, Toronto, Ottawa, Hull, Pembroke, au siège social de CDC à Ottawa et au bureau régional de CDC à Kingston.



Services de santé Royal Ottawa
80 chemin Colonnade nord, Ottawa

Appels d'offres

Toute soumission doit être présentée sous pli cacheté, adressées au directeur de la gestion du matériel et reçues au 80, chemin Colonnade nord avant 15:00 de l'après-midi le 13 Août, 1990.

DESCRIPTION DES TRAVAUX: Réparations et imperméabilisation du tunnel reliant les trois immeubles suivant: opération d'entretien, Carmichael et Whitney.

ENDROIT: Hôpital Royal Ottawa

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au près de

Oliver, Mangione, McCalla & Associates Limited
Ingénieurs Conseil
154 chemin Colonnade sud
Nepean, Ontario
K2E 7J5

CAUTIONNEMENT DE SOUMISSION

Une garantie de 50% pourrait être exigée des entrepreneurs choisis pour le matériel et la bonne exécution des travaux. Les propriétaires se réservent le droit de n'accepter aucune des soumissions, même les plus basses particulièrement si seulement une soumission est reçue pour un item.

M.T. Baker
Directeur de la gestion du matériel
Services de santé
Royal Ottawa
80, chemin Colonnade nord
Nepean, Ontario
K2E 7L2



Centre national des Arts

National Arts Centre

APPEL D'OFFRES

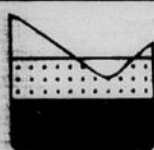
Les soumissions cachetées pour le remplacement des portes de garage, Centre national des Arts, adressées au **cabinet du secrétaire, Centre national des Arts, C.P. 1534, Succ. <>, Ottawa, Ontario K1P 5W1** seront reçues jusqu'à 10 heures le 3 août 1990.

On peut se procurer les documents de soumission à partir du 30 juillet 1990, à la division des Approvisionnements et Services, chambre 209 contre paiement d'une caution de 100\$

Il y aura une visite du chantier obligatoire le 30 juillet 1990 à 10 heures, au foyer principal, Centre national des Arts.

Le Centre national des Arts ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Yvon R. Dubé
Gestionnaire,
Approvisionnements
et Services



ENVIR-EAU INC.

Récemment installé à Hull, **Envir-Eau Inc.** est une entreprise qui offre des services de consultation en hydrogéologie et en génie de l'environnement. **Envir-Eau Inc.** est une filiale de Water and Earth Science Associates Limited (WESA) de la région d'Ottawa qui oeuvre dans le domaine de l'environnement depuis 1976. Fort d'un personnel de plus de 25 spécialistes, WESA a effectué de nombreuses études dans le domaine de la caractérisation et de la réhabilitation de lieux contaminés, la conception et la mise en place de plan de gestion de lieux d'enfouissement de déchets domestiques ou industriels, et de l'approvisionnement en eau potable. **Envir-Eau inc.** compte sur un personnel de 7 professionnels spécialisés qui bénéficient de toutes les ressources humaines, scientifiques et techniques de WESA. **Envir-Eau Inc.** possède l'expertise et les ressources nécessaires pour résoudre les problèmes environnementaux de toutes complexités auxquels font face les municipalités et les industries.

490, boul. St-Joseph, suite 402
Hull (Québec)
J8Y 3Y7
Tél.: (819) 778-0747
FAX: (819) 778-0629

Ville de Hull



PROVINCE DE QUÉBEC
SOUMISSION
CONTRAT 89-28

PARC DÉCOSSE - AMÉNAGEMENT PAYSAGER

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "CONTRAT 89-28, PARC DÉCOSSE, AMÉNAGEMENT PAYSAGER", seront reçues jusqu'à 13 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 13 heures 30, heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec,

le 13 août 1990.

Ces travaux comprennent: terrassement, gazonnement, pavage d'asphalte, équipement de jeux pour enfants et autres ouvrages d'aménagement extérieur.

Les documents de la soumission peuvent être obtenus, moyennant un dépôt comptant de 25 \$ non remboursable, en s'adressant au Directeur du Service du génie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Hull, le 18 juillet 1990



CENTRE HOSPITALIER
RÉGIONAL
DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES
PL-909133

VÉRIFICATION PRÉVENTIVE DES SYSTÈMES DE PROTECTION & DE PRÉVENTION DES INCENDIES

Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais demande des soumissions pour l'exécution du projet "Vérification des systèmes de protection & de prévention des incendies."

Les devis peuvent être obtenus au bureau des approvisionnements situé au local 3, et ce, à compter du 25 juillet 1990 entre 9 h 30 et 11 h 00.

Les soumissions (l'original et deux (2) copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à Hull, au bureau 3, jusqu'à 10 h 00, heure avancée de l'Est (HAE), le 22 août 1990, pour être ouvertes au même endroit, le même jour à 10 h 00 (HAE).

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni quelques autres des soumissions reçues.

Pierre Lacasse
Coordonnateur des approvisionnements
Centre hospitalier régional de l'Outaouais
116, boulevard Lionel Emond
HULL (Québec)
J8Y 1W7
(819) 595-6004

APPEL D'OFFRES

pour équipement hospitalier
EXPANSION DE L'HÔPITAL MONTFORT

- HM-1:** Stérilisateurs, aérateurs, lave-chariots, Ultra Sonic, cabinets-réchauds
- HM-2:** Locaux de la radiologie, locaux de la cystoscopie, accessoires de radiologie
- HM-3:** Lampes chirurgicales et lampes d'examen

Les offres scellées, adressées à l'acheteur pour le projet, seront reçues jusqu'à midi, le jeudi 09 août 1990, à:

L'Hôpital Montfort
Service des achats - pièce B-123
713, chemin Montréal
Ottawa (Ontario)



Les documents de l'appel d'offres sont disponibles au Service des projets de l'Hôpital Montfort. Veuillez vous adresser directement à M. Stuart MacLean, au (613) 746-4621.

Ville de Hull



PROVINCE DE QUÉBEC
SOUMISSION
CONTRAT 80-16

STATIONNEMENT WELLINGTON, RÉAMÉNAGEMENT

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "CONTRAT 80-16, STATIONNEMENT WELLINGTON - RÉAMÉNAGEMENT", seront reçues jusqu'à 13 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 13 heures 30, heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, le 13 août 1990.

Ces travaux comprennent: excavation, ouvrages de béton, trottoirs, bordures, pavage d'asphalte, plantation et autres ouvrages d'aménagement extérieur.

Les documents de la soumission peuvent être obtenus, moyennant un dépôt comptant de 25 \$ non remboursable, en s'adressant au Directeur du Service du génie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Hull, le 19 juillet 1990

BOURSE DE TORONTO

Le marché se stabilise

Presse Canadienne

Le marché s'est stabilisé et l'activité était légère, vendredi à la Bourse de Toronto. L'indice composé a fini la journée en retrait de 1,57 point à 3541,92.

Le volume des échanges a diminué, à 13,3 millions d'actions comparativement à 19 millions le jour précédent.

Dans les industrielles, Pagurian A a perdu 1/8 à 7 1/2, Laidlaw B 1/8 à 25 5/8, Shaw Cable B 3/4 à 9 1/4, Alcan 1/4 à 27 et TransAlta Utilities 1/8 à 12 1/8. BCE a gagné 1/4 à 37 5/8, Canadian Pacific 1/8 à 20 1/8, Northern Telecom 1/8 à 30 5/8 et Imperial Oil A un à \$59 3/4.

Dans les mines, American Barrick a cédé 3/8 à 24 1/2, Placer Dome 1/4 à 18 7/8 et Echo Bay Mines 1/8 à 14 3/4. Euro-Nevada Mining a gagné 3/8 à 17 1/8, Rio Algom 1/8 à 20 3/8 et Minnova 1/4 à 18 3/4.

Dans les pétroles, Total Petroleum abandonne 1/4 à 29, Anderson Exploration 1/8 à 16 5/8 et Canadian Natural Resources cinq cts à 34,5.

North Canadian Oils gagne 1/8 à 17 3/4, Renaissance Energy 1/8 à 14 3/8 et Ranchmen's Resources 1/4 à 7 7/8.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américains, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—certaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data with columns: Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock symbols and their corresponding market values.

Table of stock market data with columns: Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock symbols and their corresponding market values.

Table of stock market data with columns: Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock symbols and their corresponding market values.

Table of stock market data with columns: Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock symbols and their corresponding market values.

Table of stock market data with columns: Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock symbols and their corresponding market values.

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

Table of mutual fund data with columns: ABC Funds, Candell Group, Viking Inc, gGov Bond, etc. Lists various mutual funds and their performance metrics.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT. EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

BOURSE DE MONTRÉAL

Tendance irrégulière

Presse Canadienne

La tendance était irrégulière, vendredi à la Bourse de Montréal et l'indice général xpm a fermé la séance en recul de 0,39 point à 1840,71. Plus de 3,3 millions d'actions ont été traitées.

Les bancaires ont gagné 8,97 à 1739,65, les services publics 2,56 à 1610,78 et les pétrolières 12,69 à 1608,35.

Les minières ont cédé 9,01 à 2020,03, les industrielles 2,03 à 1605,22 et les forestières 8,94 à 2530,82.

Molson A, en baisse de 3/8 à 36 3/8 s'est traitée à 218 850 exemplaires. Placer Dome a baissé de 1/8 à 19 et 34 800 actions ont changé de main.

Par ailleurs, Alcan a perdu 1/4 à 27 et Laidlaw B 1/8 à 25 5/8. BCE a gagné 1/8 à 337 5/8, Corona Corp. A 1/8 à 7 3/8 et Banque royale 1/8 à 23 3/4.

Sur 355 titres mis en jeu 116 étaient en hausse, 96 en baisse et 143 inchangés.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their performance metrics.

TABLEAUX BOURSIERS

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver La tendance était irrégulière, vendredi à la Bourse de Vancouver et 17,8 millions d'actions ont changé de main.

On a dénombré 220 valeurs en hausse, 186 en baisse et 448 stables.

L'indicateur de tendance a fermé à 776,79, un recul de 0,32 point.

Wall Street Les cours ont à nouveau reculé vendredi à Wall Street, à la suite de l'annonce de mauvais chiffres sur le front de la croissance économique américaine qui ont largement relancé les craintes de récession.

L'indice Dow Jones des valeurs vedettes, qui avait déjà cédé plus de 10 points la veille, a clôturé en baisse de 22,28 points —soit un recul de près de 0,8 pc—pour tomber en dessous de la barre des 2900 points à 2898,51. Ce principal baromètre de la grande Bourse new-yorkaise a ainsi perdu au total près de 63 points cette semaine.

Le marché s'est montré modérément actif avec 150 millions d'actions échangées (contre 156 millions jeudi). Signe de la faiblesse du marché, les valeurs en baisse étaient presque deux fois plus nombreuses que les titres en hausse: 921 contre 531 (524 valeurs inchangées).

Le nouveau recul des cours s'explique principalement par l'annonce d'une croissance américaine limitée à 1,2 pc au deuxième trimestre (rythme annuel), chiffre nettement inférieur aux prévisions des experts (+1,8 pc), souligne-t-on dans les milieux boursiers. Le gouvernement a en outre révisé en baisse ses estimations de croissance au cours des deux trimestres précédents.

Ces statistiques relancent les craintes de récession et font redouter une nouvelle détérioration des résultats financiers des entreprises américaines, déjà très médiocres, explique-t-on de mêmes sources.

Seul élément positif de ces chiffres, les taux d'intérêt ont très nettement baissé vendredi sur le marché obligataire où l'on espère que la faiblesse de la croissance conduira la Réserve fédérale (Fed) à assouplir sa politique de crédit. Les taux sur les bons du Trésor à 30 ans, principale référence sur ce marché, sont ainsi tombés vendredi en fin de journée à 8,47 pc contre 8,54 pc jeudi soir.

Parmi les baisses, on remarque notamment Walt Disney qui a perdu 5 3-8 dollars à 115 5-8 dollars malgré l'annonce de bons résultats trimestriels. Recul également d'IBM -1 5-8 à 111 3-8 et de General Dynamics -2 1-8 à 27 3-8.

Du côté des hausses, on notait en particulier les pétrolières qui ont profité de l'accord au sein de l'OPEP sur une augmentation des prix du brut: Exxon a gagné 3-8 à 49 1-4 et Atlantic Richfield a progressé de 1 à 125 1-8.

Parmi les valeurs canadiennes, Alcan a cédé 1-4 à 23 1-2, Becton Dickinson 1-4 à 71 1-4 et Seagram 3-8 à 84 3-8. BCE a gagné 1-8 à 32 1-2 et Northern Telecom 1-8 à 26 5-8.

Bénéfices

Astral Bellevue Pathé Inc., trimestre clos 31 mai: 1 656 000 \$ ou 20 cents par action; 1989, 2 041 000 \$ ou 27 cents par action.

Canadian Occidental Petroleum Ltd., semestre clos 30 juin: 1990, 16 500 000 \$ ou 25 cents par action; 1989, 20 100 000 \$ ou 30 cents par action.

Domtar Inc., semestre clos 30 juin: 1990, perte nette de 9 000 000 \$ ou de 18 cents par action; 1989, bénéfice net 51 000 000 \$ ou 52 cents par action.

Kerr Addison Mines Ltd., semestre clos 30 juin: 1990, 13 147 000 \$ ou 75 cents par action; 1989, 11 080 000 \$ ou 63 cents par action.

Mark Resources Inc., semestre clos 30 juin: 1990, 700 000 \$ ou trois cents par action; 1989, 1 006 000 \$ ou quatre cents par action.

Dividendes

Dividendes de société déclarés vendredi, trimestriels sauf indication contraire.

Alcan Aluminium Ltd., ord.: 28 cents US; payable le 20 sept. aux actionnaires inscrits le 20 août.

Bell Canada, 9ème série, priv.: 46,875 cents; 15 sept., 15 août.

Canadian Occidental Petroleum Ltd., ord.: 10 cents; 1er oct., 5 sept.

General Trustco of Canada Inc., ord.: cinq cents; 15 oct., 30 sept.

Kerr Addison Mines Ltd., ord.: 15 cents; 14 sept., 24 août.

Montreal Trustco Inc., priv.: 50 cents; 19 oct., 12 oct.

BOURSE DE TORONTO

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their performance metrics.

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their performance metrics.

TABLEAUX BOURSIERS

Voici les prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, vendredi, dans la région montréalaise:

Fruits Fraîse Qué.: 9,50-10,25 \$ pr 12x1 chop Framboise Qué.: 13,00-14,90 pr 12x pt Pomme jaune transp.: 19,65 pr 12x lb Pomme McIntosh Qué.: — \$ pr 12x lb Pomme McIntosh Qué.: — \$ pr 8x5 lb Pomme Empire Qué.: — \$ pr 12x3 lb Pomme Spartan Qué.: — \$ pr 12x3 lb Tomate rose Qué. no 1: 6,80-7,50 \$ ctn 8 lb Tomate rouge Qué.: 8,00-8,65 \$ ctn 8 lb

L'ÉCONOMIE

La bourse de Tokyo a rechuté cette semaine

Agence France-Presse

TOKYO La Bourse de Tokyo, toujours à la recherche d'un nouvel équilibre, a rechuté cette semaine et semble être entrée dans une nouvelle zone de turbulences. Vendredi, dans un marché nerveux, les valeurs ont perdu 1,6 pour cent, après avoir cédé en séance plus de 2,5 pour cent. Depuis le début de la semaine la perte est de 4,8 pour cent et pour les six dernières séances elle atteint 6,7 pour cent.

A l'origine de cette nouvelle

déprime on retrouve, selon les professionnels, les mêmes ingrédients qu'au premier trimestre: hausse des taux d'intérêt, baisse du yen, opérations techniques et amplificatrices d'arbitrage sur indices boursiers, spéculation de relèvement du taux d'escompte de la Banque du Japon (alimentée par une croissance jugée excessive de la masse monétaire, des craintes inflationnistes, et la pénurie de main d'oeuvre) et déclarations contradictoires des autorités

monétaires. Un malaise amplifié par une série de nouveaux scandales boursiers. Après l'arrestation la semaine dernière de deux spéculateurs accusés d'avoir manipulé des cours d'actions cotées, les milieux financiers ont découvert jeudi et vendredi ce que beaucoup soupçonnaient: des grandes maisons de titres de la place offrent à leurs meilleurs clients (les grandes entreprises) des compensations lorsqu'ils ont trop perdu.

Cette affaire a créé un

climat de défiance parmi les investisseurs et les établissements de la place.

Prudents, les boursiers s'abstiennent de tout catastrophisme et soulignent l'absence de panique qui a prévalu tout au long des récentes séances baissières, tout en restant préoccupés pour les prochains jours.

Vendredi, le marché obligataire japonais a plongé. Le taux de l'emprunt d'Etat de référence à dix ans a clôturé à 7,5850 pour cent son plus haut

niveau depuis six ans.

CANADA
LOI SUR L'EXPROPRIATION
LOIS RÉVISÉES DU CANADA (1985)
CHAPITRE E-21

AVIS D'AUDITION PUBLIQUE

ATTENDU que la Commission de la Capitale Nationale a besoin, aux fins d'aménagement, de conservation et d'emblissement de la Capitale Nationale, de tous les droits rattachés à deux biens-fonds situés dans la Municipalité de Chelsea, division d'enregistrement de Gatineau, province de Québec; **ATTENDU** que Sa Majesté la Reine du Chef du Canada a l'intention d'exproprier tous les droits attachés auxdits biens-fonds et plus particulièrement décrits dans un avis d'intention d'exproprier enregistré au bureau d'enregistrement de la division de Gatineau, le 22 mai 1990, sous le numéro 279-555.

ATTENDU qu'une opposition à l'expropriation envisagée a été signifiée au ministère des Travaux Publics;

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'une audition publique sera tenue au sujet de cette opposition et de toutes autres oppositions à l'expropriation envisagée au Palais de Justice de Hull, 17 rue Laurier, Salle numéro 11, 2^{ème} étage, Mardi le 7 août 1990, à 10:00 heures de l'Avant-Midi.

SOYEZ AU SURPLUS AVISÉS que toute personne qui a fait signifier une opposition au Ministère des Travaux Publics et qui désire faire des représentations soit avant l'Audition publique en s'adressant à l'enquêteur Jacques Marcel Ste-Marie, 175 rue Champlain, Hull, Province de Québec, J8X 3R3 ou lors de l'audition publique. **SOYEZ AU SURPLUS AVISÉS** que toute personne qui a fait signifier une opposition au Ministère et qui désire être entendue pourra être représentée par conseiller juridique.

JACQUES MARCEL STE-MARIE
Enquêteur
175 rue Champlain
Hull, Qc
J8X 3R3

Province de Québec
VILLE DE THURSO

APPEL D'OFFRE CONSTRUCTION TROTTOIRS ET BORDURES

Le Secrétaire-Trésorier de la Ville de Thurso recevra des soumissions sous pli cacheté pour la construction de trottoirs et de bordures selon le devis préparé à cet effet et disponible à l'endroit suivant:

Bureau du Secrétaire-Trésorier
Ville de Thurso
161 rue Galipeau
Thurso, Québec
J0X 3B0

Ces soumissions devront respectées toutes les conditions exigées.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs dûment autorisés à faire affaire au Québec.

Toute soumission devra être remise avant 14:00 heures mercredi le 8 août 1990, au bureau du soussigné à l'Hôtel-de-Ville de Thurso, 161 rue Galipeau, Thurso, Québec J0X 3B0.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour à la même heure dans le bureau du Secrétaire-Trésorier, à la même adresse.

La Ville de Thurso ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucune responsabilité envers le ou les soumissionnaires.

Mario Boyer
Secrétaire-Trésorier

Province de Québec
VILLE DE THURSO

APPEL D'OFFRE TRAVAUX D'ASPHALTE

Le Secrétaire-Trésorier de la Ville de Thurso recevra des soumissions sous pli cacheté pour les travaux d'asphalte d'une partie des rues Portelance et Perras et toutes les conditions sont contenues dans un devis qui peut être obtenu durant les heures de bureau à l'endroit suivant:

Bureau du Secrétaire-Trésorier
Ville de Thurso
161 rue Galipeau
Thurso, Québec
J0X 3B0

Ces soumissions devront respectées toutes les conditions exigées.

Toute soumission devra être remise avant 14:00 heures le 8 août 1990, au bureau du soussigné à l'Hôtel-de-Ville de Thurso, 161 rue Galipeau, Thurso, Québec J0X 3B0.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour à la même heure dans le bureau du Secrétaire-Trésorier, à la même adresse.

La Ville de Thurso ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucune responsabilité envers le ou les soumissionnaires.

Mario Boyer
Secrétaire-Trésorier

MUNICIPALITÉ • RÉGIONALE

d'Ottawa-Carleton

Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

- Le lundi 30 juillet - Édifice historique
13 h - Comité exécutif

Toutes les réunions ont lieu au Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) dans les salles de réunion des comités, à moins d'indication contraire.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le **Service du greffe, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, au 560-2058. Pour tout renseignement, composer le 560-1335.**

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités,
L.R.O., 1980, chapitre 302, articles 298 et 301 ET
DANS L'AFFAIRE DE :

Reconstruction de la route régionale 5 (chemin Carp) de la route secondaire Craig à la rivière Carp

Les plans décrivant les modifications susmentionnées peuvent être examinés au Centre Ottawa-Carleton, 4^e étage, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), de 8 h 30 à 16 h.

Au cours d'une audience publique prévue pour le mercredi 8 août 1990, à 13 h, dans la salle Champlain, 2^e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que ce terrain subira un préjudice.

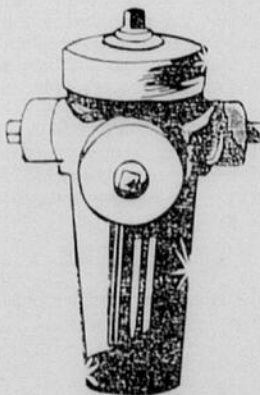
Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Ray Noble, au 560-1272.

FAIT à Ottawa (Ontario) ce 11 juillet 1990.

900032/31121

PROGRAMME D'ESSAI ET D'ENTRETIEN DES BOUCHES D'INCENDIE

Les Services environnementaux ont entrepris un programme planifié d'entretien des bouches d'incendie de la région. Ce programme continu vise à assurer le fonctionnement de nos bouches d'incendie au cas où le Service des incendies aurait à s'en servir. Le travail de cette année, qui porte principalement sur les bouches d'incendie de la Ville d'Ottawa dans les quartiers Billings, Alta Vista, Capital, Elmdale, Dalhousie, St-Georges, Wellington, Riverside et By-Rideau, ainsi que le Village de Rockcliffe et la Ville de Vanier, devrait être terminé vers la fin de septembre 1990.



Cette procédure d'entretien est assez courante, mais elle peut donner lieu à certains ennuis mineurs temporaires, notamment à une faible pression d'eau ou à la production d'eau "brune". Cependant, ne vous alarmez pas.

Explications :

1. Si vous remarquez que l'eau est colorée, ouvrez les robinets d'eau FROIDE pour l'éliminer du système.
2. L'eau colorée ne constitue pas un danger pour la santé.
3. Cette situation est temporaire et ne devrait pas durer plus de deux heures.

Le personnel de la Division des opérations des Services environnementaux vous remercie de votre collaboration et de votre compréhension.

LES ARTS

Ce soir, à l'Astrolabe

Alain Lamontagne en poète verbal et musical

Renée Laurin
LeDroit

OTTAWA De retour du Festival d'Avignon où il a remporté un succès sans précédent, Alain Lamontagne revient à Ottawa nous faire goûter le souffle de vie qui jaillit à travers ses mots, ses pieds et les notes de son harmonica. Un souffle mûri, enrichi de quatorze ans de métier où la force des mots semble vouloir se tailler une place de plus en plus importante.

«Jusqu'à maintenant, j'ai eu beaucoup plus de facilité à faire valoir mes qualités de conteur en France, constate Alain Lamontagne, rejoint au téléphone quelques heures après son retour de France. Les gens là-bas accordent une attention plus grande au contenu des textes. Sans oublier que les festivals de conteurs sont beaucoup plus répandus en France qu'ici», ajoute-t-il.

Alain Lamontagne croit également que le public canadien apprécie moins ce côté de sa performance artistique pour la simple et bonne raison qu'il ne le connaît pas. «Un public c'est comme un jardin, dit-il. Il doit être entretenu. À cause de



COURTOISIE D'ANDRÉ PANNETON

Un photo récente d'Alain Lamontagne, qui rentre tout juste d'Avignon avant de retourner à Saint-Malo.

mes nombreux voyages à l'étranger, je ne reviens qu'à tous les deux ans seulement ce qui n'aide pas tellement ma cause.»

Ce soir, à 20 h 30, à l'Astrolabe

Mais Alain Lamontagne

n'est pas de ceux qui passent pour sombrer aussitôt dans l'oubli. En spectacle à l'Astrolabe, ce soir, à 20h30, il nous promet un spectacle d'humour «rouge, blanc et noir». Un conte humoristique mêlé de poésie verbale et musicale où les rythmes endia-

blés génèrent une énergie ravigotante.

«Mon but premier est de divertir les gens sans les abêtir, indique-t-il. C'est pourquoi j'essaie toujours d'orienter ma performance en fonction des réactions du public sans toutefois tomber dans la facilité.»

Cette forme d'expression tout à fait originale, qui marie langue, humour et musique, il l'a choisie pour mieux faire passer sa compréhension personnelle de l'amour, de l'angoisse, de l'évolution humaine et de tous les thèmes

dont il s'inspire pour écrire. «Je raconte ma vérité et à partir de là, les gens peuvent choisir de s'y identifier ou pas.»

Soucieux de soutenir l'intérêt de son public québécois, Alain Lamontagne, prévoit quitter la ville d'Ottawa pour exécuter une petite tournée des villes de Magog, Sorel et New Lisgow dans les Laurentides pour ensuite retourner en France où on l'attend à Saint-Nazaire et au Festival de la chanson québécoise de Saint-Malo.



Papa à 40 ans
Patti Scialfa, 38 ans, vocaliste, a donné un fils de 7 livres et 9 onces au chanteur Bruce Springsteen, 40 ans, dans un hôpital de la Californie, apprenait-on, hier. Il n'a pas encore été décidé quel nom porterait le bébé.

ASSOCIATED PRESS

TV Ontario

Le samedi 28 juillet

- 8h - Les contes de la forêt verte
- 8h30 - Clamecy au royaume des Roullis
- 8h45 - Colargol
- 9h - Pot-pourri
- 9h30 - Entre deux nuages
- 9h45 - Bibifoc
- 10h - Le tour du monde en quatre-vingts jours
- 10h30 - Le vagabond
- 11h - Ca, c'est du cinéma
- 11h30 - Cinéastes de la faune
- 12h - Les cuisines régionales françaises
- 12h30 - La chaîne d'eux
- 13h - De fil en aiguille
- 13h30 - L'enfant... un monde en développement
- 14h - C'est ton droit
- 14h30 - Initiation au tai chi taoïste
- 15h - Le goût d'agir

- 15h30 - Gamelle et sac à dos
- 16h - Champ libre
- 16h30 - Grandeur nature
- 17h - Télé-hibou
- 17h30 - Alexandre, Magalie et compagnie
- 18h - La montagne de feu
- 18h30 - Les amis ratons
- 19h - Degrassi
- 19h30 - La conquête de l'espace
- 20h - Caméra, Action!
- 21h - Concerts d'été
- 22h - A communiquer
- 22h30 - Ciné-comédie: «Ralentir: école»
- 24h - Fermeture approximative

Dimanche matin

- 8h - Les contes de la forêt verte
- 8h30 - Clamecy au royaume des Roullis
- 8h45 - Colargol
- 9h - Crocus
- 9h30 - Entre deux nuages
- 9h45 - Bibifoc
- 10h - Tom Sawyer
- 10h30 - Le vagabond
- 11h - Zoom-Zoom
- 11h30 - Légendes du monde

Cheng Yuan
MEILLEURS PLATS
SZECHUAN EN VILLE!
Szechuan et Hunan
Déjeuner et dîner
Du lundi au vendredi
Samedi à partir de 17 h

NOUVEAUTE! KARAOKE

BAR VIDÉO
CHANTEZ EN GROUPE
avec choix de plus de 400 succès

Réservez dès maintenant!
87, rue Nepean

Entre Metcalfe et O'Connor
À proximité de tous les hôtels du centre-ville
Vaste stationnement
236-2978

Présentez cette annonce et obtenez;
UNE ENTRÉE GRATUITE
POUR LE REPAS DU SOIR!

CINEPLEX ODEON
guide cinema

VANIER 150, ch. Montreal, Vanier 749-4145

ROBOCOP II (R)	7:00	9:25
SCREEE		
THE JETSONS (F)	2:05	3:55 SEUL
MAT. SAM. DIM.		
BIRD ON A WIRE (AA) THÈME ADULTE, SOUS-TITRES	7:15	9:30
SCREEE	2:15	4:25
MAT. SAM. DIM.		
BACK TO THE FUTURE III (PG)	7:35	9:20
SCREEE	2:05	4:15
MAT. SAM. DIM.		
MIL. WIRE (AA) THÈME ADULTE, SOUS-TITRES	7:30	9:15
SCREEE	2:20	4:10
MAT. SAM. DIM.		
LONGTIME COMPANION (AA) THÈME ADULTE	7:20	9:10
SCREEE	2:10	4:05
MAT. SAM. DIM.		
GHOSTDAD (PG)	7:20	9:10
SCREEE	2:10	4:05
MAT. SAM. DIM.		
FORD FAIRLANE (AA) LANGAGE VULGAIRE, INTÉRIOT AUX ENFANTS, OFFENSIF POUR CERTAINS	7:00	9:05
SCREEE	2:00	4:00
MAT. SAM. DIM.		

WESTGATE Centre commercial Westgate 1300, av. Carling 725-2229

PROBLEM CHILD (PG) COUPONS, LAISSEZ-PASSER ET BILLETS DE FAVEUR REFUSÉS	7:20	9:15
SCREEE	2:00	4:30
MAT. SAM. DIM.		
DIE HARD II (R) COUPONS, LAISSEZ-PASSER ET BILLETS DE FAVEUR REFUSÉS	7:20	9:40
SCREEE	1:30	4:00
MAT. SAM. DIM.		
FORD FAIRLANE (AA) LANGAGE VULGAIRE, INTÉRIOT AUX ENFANTS, OFFENSIF POUR CERTAINS	7:10	9:30
SCREEE	1:45	4:15
MAT. SAM. DIM.		

SOMERSET Somerset et Bank 236-9528

DIE HARD II (R) COUPONS, LAISSEZ-PASSER ET BILLETS DE FAVEUR REFUSÉS	7:00	9:30
SCREEE	2:00	4:25
MAT. SAM. DIM.		

KANATA Town Centre 150, ch. Katimavik 592-6970

THE JUNGLE BOOK (F)	7:05 SEULEMENT	
SCREEE	1:45	3:15
MAT. SAM. LUNDI-JEUDI		
MAT. DIM.	1:40	3:15 5:00
DICK TRACY (PG)	7:00	9:20
SCREEE	2:00	4:20
MAT. LUNDI-JEUDI		
PROBLEM CHILD (PG) COUPONS ET LAISSEZ-PASSER REFUSÉS	7:20	9:15
SCREEE	1:30	3:20 5:05
MAT. DIM.		
ARACHNOPHOBIA (AA) SCÈNES DE TERREUR	7:15	9:30
SCREEE	1:45	4:00
MAT. SAM. LUNDI-MARDI		
MAT. DIM.		

PHOENIX 413, rue Bank 230-3556

THE LAST WINTER (F)	7:00	9:05
SCREEE	2:00	4:05
MAT. SAM.		

ELMDALE Wellington et Parkdale 728-2333

NAVY SEALS (AA) LANGAGE VULGAIRE, VIOLENCE	7:00	9:15
SCREEE	1:50	4:05
MAT. SAM.		
MAT. DIM.	1:50	4:05
GHOSTDAD (PG)	7:40	9:00
SCREEE	2:10	4:10
MAT. SAM.		
THE JETSON (F)	2:00	3:50
MAT. SAM.		
DIM. 2		4:00

ST-LAURENT Queenway et St. Laurent 749-0441

PROBLEM CHILD (PG) COUPONS ET LAISSEZ-PASSER REFUSÉS	7:15	9:25
SCREEE	2:00	4:00
MAT. SAM. DIM.		
NAVY SEALS (AA) LANGAGE VULGAIRE, VIOLENCE	7:00	9:15
SCREEE	1:30	3:50
MAT. SAM. DIM.		

CINÉMAS ORLEANS 250, boul. Centre, Orleans 631-0666

BACK TO THE FUTURE II (PG)	7:00	9:20
SCREEE	2:00	4:20
MAT. SAM. DIM.		
THE JETSONS (F)	1:35	3:20
MAT. VEND-MARDI		
MAT. DIM.	1:35	3:20
PROBLEM CHILD (PG) COUPONS ET LAISSEZ-PASSER REFUSÉS	7:00	9:15
SCREEE	1:50	4:05
MAT. SAM. LUNDI-JEUDI		
FORD FAIRLANE (AA) LANGAGE VULGAIRE, INTÉRIOT AUX ENFANTS, OFFENSIF POUR CERTAINS	7:00	9:15
SCREEE	1:45	4:00
MAT. SAM. LUNDI-JEUDI		
GHOSTDAD (PG)	7:00	9:00
SCREEE	1:45	3:45
MAT. SAM. LUNDI-JEUDI		
DIE HARD II (R) COUPONS, LAISSEZ-PASSER ET BILLETS DE FAVEUR REFUSÉS	7:05	9:35
SCREEE	1:30	4:00
MAT. SAM. LUNDI-JEUDI		
NAVY SEALS (AA) LANGAGE VULGAIRE, VIOLENCE	7:10	9:25
SCREEE	1:30	3:50
MAT. SAM. LUNDI-JEUDI		
DIM.	1:30	3:50

PROBLEM CHILD
A L'AFFICHE: WESTGATE, KANATA, ST-LAURENT, ORLEANS

"LE FILM À SUSPENSE DE L'ÉTÉ."
-David Ansen NEWSWEEK
DIE HARDER
A L'AFFICHE: WESTGATE, SOMERSET, KANATA, ORLEANS

NAVY SEALS
A L'AFFICHE: ELMDALE, ST-LAURENT, ORLEANS

JETSONS The Movie
A L'AFFICHE: VANIER, ELMDALE, ORLEANS

LES "MOTS CROISÉS" MYSTÈRE GÉANTS

L'objet du concours consiste à reconstituer le mot mystère dont les lettres se retrouvent, dans l'ordre, dans les cases ombragées de la grille des mots croisés.

NO 6

- HORIZONTALEMENT**
- 1—Notre métropole. — Retour du même son. — Qui exprime la gaieté. — Marque la manière.
 - 2—Titre d'un alliage. — Agiter de secousses rapides. — Endroit. — Sentiment d'orgueil.
 - 3—Quantité de lait. — Rouler sur elle-même. — Vitesse d'un navire. — Poisson osseux.
 - 4—Accord. — Déposer. — Fruit à noyau. — Pronom personnel.
 - 5—Roulement. — Maculée. — Possessif. — Commence à se développer. — Ligament.
 - 6—Déesse marine. — Sénat romain (pl.). — Mesure chinoise. — Coupes la cime. — Lettres de faute.
 - 7—Expédition. — Bord. — Produits. — Evêque de Lyon.
 - 8—Feuilletée. — Condiment. — Colle. — Saveur aigre. — Métal. — Hilarité.
 - 9—Reçoit l'hostie. — Encourir la réprobation. — Existence.
 - 10—Répétition inutile. — Signifie contre. — Personne bête. — Actinium. — Sorte.
 - 11—Alèze. — Immédiatement. — Se succède régulièrement. — Règle.
 - 12—Usages. — Fleuve de France. — Place. — Arme blanche. — Re-tranchée. — Porté.

- 13—Satyre. — Professionnel. — Choisi. — Enlevées les pierres.
- 14—Fin du jour. — Officier public. — Note. — Boisson fermentée. — Distinct.
- 15—Fille de Cadmos. — Dévoiler. — Mit des gants. — De Grèce. — Berceau.
- 16—Expression du refus. — Electrode. — Our. — Munies d'une selle.
- 17—Contient de l'encre. — Lettre grecque. — Peser l'emballage. — Attache. — Première.
- 18—Vague. — Mérite. — Poissons rouges. — Excessif.
- 19—Rend moins massif. — Interjection. — Roue à gorge. — Appréciées. — Bonne Action.
- 20—Col. — Orient. — Danseuse de revue. — Sans humidité. — Habile.
- 21—Difficulté. — Asiatique. — Brème. — Jonction d'un membre. — Point cardinal.
- 22—Affluent africain. — Pour appeler. — Notre-Seigneur. — Ancien signe de notation musicale. — Instruit.
- 23—Inspiration. — Existait. — Et le reste. — Maîtrisa.
- 24—Greffe. — Navires de ligne. — Affirmé. — Ville d'Allemagne.
- 25—Plantes malodorantes. — Lentille. — Soupçonner. — Ensem-

- ble des marchandises. — Eclos.
- VERTICALEMENT**
- 1—Formé de matière. — Succès. — S'appliquer à entendre.
 - 2—Cri d'encouragement. — Supprime. — Colline de Jérusalem. — Lettres de neige. — Téméraire. — Vide.
 - 3—Remarque. — Qui a la forme d'un oeuf. — Particule d'insistance. — Jeune fauve. — Superpose des poissons.
 - 4—Tes parents. — Dépouiller. — Pare. — Poètes grecs.
 - 5—Action de transférer à l'Etat. — Conduisent des ânes.
 - 6—Conjonction. — Article étranger. — Vent du Nord européen (pl.). — Erysipèle.
 - 7—Qui vit dans le sable. — Infinitif. — Genre musical. — Amas. — Infinitif.
 - 8—Manque d'activité. — Sodium.

- 9—Petite prairie. — Chef de gouvernement. — Roulement. — Astate. — Fleur jaune.
- 10—Rivière espagnol. — Substance sucrée. — Preuve de. — Longtemps après.
- 11—Edom. — Capitale du Frioul. — Prénom masculin. — Grade. — Signifie égal.
- 12—Plante antispasmodique. — Espère. — Est.
- 13—Époques. — Mère. — Pièce de la bride du cheval (pl.). — Platine.
- 14—Conforme. — Grand lac de l'U.R.S.S. — Époque.
- 15—Article étranger. — Répété. — Rait. — Urus. — Greffer.
- 16—Désavoué. — Lanka. — Actinium. — Acceptation. — Air.
- 17—Prénom masculin. — Table de bouchers. — Ver entortillé. —

- 18—Replis cousus. — Anomalie de position d'un organe (pl.). — Renseignement écrit.
- 19—Irlande. — Conjonction. — Briller. — Article. — Note.
- 20—En Ville. — Feu. — Garnit un voilier. — Ruban étroit. — Titre.
- 21—Porter. — Digne de vénération. — Voyelles. — Cobalt.
- 22—Bête. — Alcaloïde de la fève de Calabar. — Mouvement impétueux. — Raz de marée.
- 23—Tourner. — Ne pas avouer. — Employé d'un architecte. — Mû par le vent.
- 24—Assourdir. — Canal salin. — Prétentieux. — Caribou.
- 25—Pronom démonstratif. — Chevilles, au golf. — Chevilles doubles. — Sème. — Fleuve de France.

PROBLÈME

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1																								
2																								
3																								
4																								
5																								
6																								
7																								
8																								
9																								
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								

SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	
1	K	A	M	O	U	R	A	S	K	A	O	P	I	N	I	A	T	R	E	S	E	S	T		
2	A	M	A	B	L	E	C	A	R	A	P	A	C	E	M	I	E	C	E	R	A	S			
3	R	O	T	I	E	A	L	V	E	S	C	I	R	A	G	E	R	O	S	S	I	E			
4	A	S	T	M	E	S	E	C	E	D	I	E	C	E	R	V	E	L	E	M					
5	T	G	U	A	N	I	N	E	R	A	F	L	E	R	S	E	V	E	R	I	E				
6	E	R	I	A	S	A	C	R	E	M	I	E	R	L	I	P	R	E	S						
7	I	N	I	M	I	T	E	E	V	E	Q	U	E	O	R	E	S	T	E	S					
8	E	V	R	A	L	E	A	S	A	K	R	S	I	D	E	S	O	N	N	E					
9	G	A	M	E	T	E	A	R	T	F	E	R	L	E	C	H	E	M	T	N	S				
10	A	L	I	E	R	E	S	I	R	E	E	P	E	R	E	T	E	T	S						
11	L	I	T	E	R	T	E	E	O	U	I	A	I	S	E	S	E	R	R	E	S				
12	I	T	E	M	D	A	R	I	S	M	U	L	T	E	E	A	S	E	M	U					
13	T	E	P	R	E	P	O	N	D	R	A	N	T	E	R	A	T	S	U	B	I				
14	E	S	U	C	C	E	D	E	E	A	V	E	R	S	E	S	U	B	T	I	L				
15	E	T	A	E	S	E	A	R	B	O	S	E	T	I	A	R	E	L	E						
16	A	D	O	N	I	S	L	E	U	E	U	H	O	N	N	E	T	E	S	U					
17	R	O	U	T	E	D	E	U	X	T	E	M	S	O	N	A	O	P	O	M					
18	B	U	T	I	M	E	T	E	D	E	S	S	I	V	E	P	N	E	U	S					
19	R	A	R	I	V	E	T	V	I	S	S	T	E	R	N	E	R	E	R						
20	E	R	E	S	I	S	E	L	E	I	D	E	E	I	M	O	I	S	E						
21	S	O	M	S	E	S	L	E	S	I	N	E	S	A	G	E	S	N	N	V					
22	E	P	E	L	E	A	T	E	L	E	S	P	I	N	E	M	N	E	M						
23	S	S	A	I	L	A	R	M	O	S	T	I	E	S	A	E	R	E	S						
24	E	P	A	R	E	L	E	V	A	N	T	I	R	A	N	A	R	R	E	T					
25	S	A	U	C	E	S	F	E	M	M	E	V	A	N	I	S	M	E	S	E	N	S			

Participez au concours...

LES "MOTS CROISÉS" MYSTÈRE GÉANTS

Coupon de participation

Faire parvenir à: Solution des mots croisés mystère géants : _____

LeDroit Date: _____ Nom: _____

47, rue Clarence, pièce 222 Adresse: _____

Case postale 8860, succursale T Ottawa (Ontario) K1G 3J9

LeDroit — Service des abonnements Ville: _____ Province: _____ Code postal: _____

Promenades de l'Ottawa Tél. : rés. () bur. ()

GRANDS PRIX

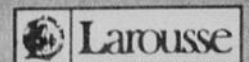
1000\$

de bons d'achat (4 bons de 250\$ chacun) échangeables à la

Librairie Trillium inc.



À gagner chaque semaine 2 dictionnaires des mots croisés



LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN 1-800-267-9555

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H 30 À 19H



INDEX DES RUBRIQUES

- AVIS
Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

- Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SERVICE ET VENTE

- Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158

SPECIALISTES

- Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminiées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Dénéigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271

- Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 287
Nettoyage - Ménages 286
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pouvroyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

- Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

- Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

- Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

- Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

- Maisons à vendre (Ontario) 479
Maison à louer (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

- Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

- Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

- Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623

- Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à louer 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

- Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funéraires (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funéraires 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaire 725

Toute annonce reçue avant 17h sera publiée le lendemain. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible...

103 ACTIVITES DIVERSES

AVIS DE CONVOCACTION

AUX membres de La Société Nationale des Québécois et des Québécoises de l'Outaouais. Vous êtes convoqués à l'assemblée générale qui aura lieu le 29 août 1990 à Aylmer à 19h30...

104 PERDU

GROS chat, beige pâle, très affectueux, nom: Guidou, 777-9578. PERKINS, chiot mâle, Labrador/Bouvier, 5 mois, noir avec ligne blanche sur poitrine...

105 AGENCE DE RENCONTRES

ALESSANDRO'S SERVICE spécialisé de rencontre pour gay et lesbiennes. AMOUREUX du Nord. Liste de noms, téléphones, photos. INTER-CONTACT Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation saine.

INTRO OPTIONS: 233-9697

SERVICE de rencontre. Tous les statuts, nationalités, groupes d'âges. SEUL(E) meilleure rencontre tout âge bonne nouvelle Suzie 820-7709.

106 TROUVE

CHATTE siamoise, trouvée sur Cité des Jeunes coin St-Joseph, semaine dernière. 776-7091 ou 771-3003.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensez par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. ASTRO-TAROT. Ose devenir qui tu es. L'astro-tarot comprend votre thème natal...

AUX BERGES HOTEL

SAUNA POUR HOMMES 1070 MacKay, centre-ville Montréal. AVEC toi je voudrais rire, danser, marcher, tu es bon, libre, capable d'accepter mon côté enfantin...

104 PERDU

AVIS aux hommes seuls, sérieux, actifs et distingués. CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir en 1990 avec cartes, tarot, numérotologie, thé, ligne du cœur.

COUPLE MARIE recherche femme

DAME PROFESSIONNELLE, libre. Désire rencontrer homme honnête, sincère et travaillant. ENQUÊTES privées, service confidentiel, rapide, efficace. EUROPEEN, belle apparence, cultivé, désire rencontrer femme 35-40 ans, honnête, sincère, belle apparence et sans problème.

FEMME mûre, attrayante, chaleur humaine à partager

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

109 MESSAGES PERSONNELS

FEMME professionnelle, pré-retraîtée, désire rencontrer femme honnête 48-58 ans, but sérieux. HOMME belle apparence, recherche compagne de voyage de 21 à 40 ans, pour visiter Wilwood & Atlantic City (casino) du 4 au 19 août.

HOMME marié désire rencontrer

JULIETTE 31 ans, cherche VRAI Romeo capable d'aimer 1 et 30 ans pour loisirs et sports. PENSEE par les cartes, demander Denise. 770-2932 et 682-3087.

PROFESSIONNEL de 46 ans, aimant les arts

PROFESSIONNEL, apparence et personnalité très agréables, ayant un beau vécu en tant que célibataire, aimant la nature, l'exercice physique, les échanges d'idées et la tendresse.

MARGE crédit, auto, 1ère - 2e - 3e

LIQUIDATION, appareils ménagers, ameublement, matelas/sommier 39 po. - \$139, 54 po. - \$169.

MATELAS-SOMMIERS

OREILLERS-PATTES. Matelas, sommiers, 275. 776-1684.

120 AMEUBLEMENT

2 CAUSEUSES, or et beige; fauteuil de salon "rust"; tapis oriental 72x100, très bon état. 2 LITS jumeaux complets, 2 bureaux 6 tiroirs, 19 1/2 de large par 53 1/2 de haut.

ACHETONS-VENDONS

A AUBAINE! Meubles usagés Guin-don et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph-Hull.

ACHETONS VENDONS

MEUBLES usagés, accessoires de maison et commercial. BRIC à BRAC, 79 Papineau, 595-5000.

ASPIRATEURS Electrolux, comme neufs

BUFFET chêne massif, style colonial, (vitrines travaillées), \$1,000. 561-9588.

CUISINIÈRE, ensemble de cuisine

LIQUIDATION, appareils ménagers, ameublement, matelas/sommier 39 po. - \$139, 54 po. - \$169.

ENSEMBLES-MATELAS

NEUFS, garantis 15 ans, ensemble 39 po., (\$139), 54 po., (\$189), 60 po., (\$249). Livraison et pattes de lit gratuites. 663-4384.

LIT 39 po., excellent état, 10 ans de garantie

MATELAS-SOMMIERS

Oreillers-pattes. Matelas, sommiers, 275. 776-1684.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de chambre, 2 ans d'usage, \$450. 561-5247. MOBILIER de cuisine, 5 morceaux, chêne avec buffet de coin, très propre, \$600. 685-1643.

MOBILIER de s/manger, chêne

MOBILIER de salon 2 morceaux, \$50; 2 tables de bout, 1 table à café, \$25; chacune; 2 fauteuils Lazy-Boy, \$100; chacun; meuble pour stéréo/télé, \$150. Entre 9h et 17h, 771-7966.

MOBILIER s/manger, table, 6 chaises

MOBIER de chambre pour garçon, lit capitaine, 669-4133.

POELE et réfrigérateur; poêle 24 po.

SOFA et causeuse, 7 mois, \$700, excellent; 3 tables salon, \$150; futon double avec couverte, \$100. 771-7847.

124 APPAREILS MENAGERS

3 TABLES de salon, \$125 négociable, 776-1244. ACHAT de réfrigérateurs et poêles, aussi vente et réparation, 771-8508.

ACHAT ET VENTE

MEILLEURS prix pour appareils ménagers, Transport Claude, meubles usagés, 328, rue St-André, Gatineau, 663-7808.

ACHETONS-VENDONS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guin-don et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph-Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf

ACHAT-VENTE-ECHANGE ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga, Progen Inc. 728-9911

124 APPAREILS MENAGERS

CUISINIÈRE KENMORE, 30 po. blanc, \$125. 684-8644. CUISINIÈRE 30 po., auto-nettoyant, plaque de fonte et réfrigérateur 17 pi. cu., GE, modèle 1987, couleur amande, parfait état, \$1,350. 986-7675.

FRANK APPLIANCES: à vendre

LAVEUSE \$200; sècheuse: \$185; cuisinière: \$175. 770-2572.

LAVEUSE, sècheuse, or, Général

MINI-laveuse GE et mini-sècheuse Queen. Après 18h: 595-3585.

MINI-SECHEUSE, Maytag, bon état

QUELLETTE REFRIGERATION, SERVICE 24H: 7 JOURS, 561-0727

POELE 30 po., réfrigérateur 17 pi. cu.

POELE réfrigérateur, or, congélateur, climatiseur 776-2907.

POELE, réfrigérateur à vendre

POELE, réfrigérateur, air climatisé à vendre, 771-8508.

REFRIGERATEUR blanc, façade

REFRIGERATEUR GE, 16 pi. cu., 2 portes, brun pâle, bon état, \$125. 771-7252.

REFRIGERATEUR, blanc, 16 pi. cu.

VENTE anniversaire, prix très réduits sur appareils électroménagers usagés, reconditionnés. Réfrigérateurs: \$75 et +; poêles: \$125 et +; laveuse: \$260 et +; sècheuses: \$150 et +; lavas-vaisselle: \$225 et +; congélateurs: \$175 et +. Aussi congélateurs comme contenant à vidanges: \$25. La vente se termine le 11 août 90. 643-5330.

126 MACHINE A COUDRE

4 MACHINES à coudre commerciales, Singer 20U, 778-5797.

132 ORDINATEURS

ACHAT-VENTE-ECHANGE ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga, Progen Inc. 728-9911

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

LES PETITES ANNONCES

132 ORDINATEURS

COMMODORE 64 avec écran, clavier, lecteur de disque, plusieurs disquettes, \$350. 663-1989.

EPSON Equity I, 640K, écran Gold star 12 po., imprimante Epson LX 800, avec meuble, \$1.100. 243-7826.

134 MUSIQUE

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 595-2621.

DISCO mobile "Le studio", son et lumière. 595-4657 après 17h.

GROUPE Rock recherche bassiste d'expérience avec vocal. Marc, 456-2856.

GUIITARE avec étui et pied, micro avec pied, amplificateur, pédale et jack cordes, \$2.000 ou meilleure offre. Yves, 243-3557.

ORCHESTRE Vibrassion, pour tous genres d'occasions. Lucien au 771-3798 ou Jean-Paul 561-8827.

PIANO antique, parfait état, \$2.900. 568-8557.

SYSTEME de son professionnel Peavey pour D.J., 1.200 watts, très bon état. 771-2852.

136 BICYCLETTES

10 VITESSES. Peugeot pour dame, presque neuve. \$225. 568-9021.

138 SOUFFLEUSE A NEIGE

8 FORCES, démarreur électrique, très bon état. \$500. 643-2589.

SEARS Craftman 828, valeur \$1.300 demandé \$850, a servi 4 fois, cause décès. 669-0744.

142 MATERIAUX

6 FENETRES diverses grandeurs, idéales pour chalet, de 33x39 à 100x69 et 2 portes en bois. 643-1441.

BATISSES de métal neuves, toutes les grandeurs, estimation gratuite, Douglas. 563-0661 ou 457-1389.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, taille 7-8 en satin et en cristalline avec traîne de 9 pi., crinoline, parure de tête et voile, souliers assortis grandeur 7. Demande \$1.200. 669-4576.

ROBE de mariée modèle exclusif, 10-11 ans, moitié prix. 243-8442.

150 COINDUBEBE

LIT et parc d'enfant, 1 an d'usage, prix à discuter. 778-2681.

SIEGE d'auto, poussette, vêtements de fillette comme neufs de 0 à 24 mois. 663-0316.

152 DIVERS A VENDRE

FENETRES (7) grandeurs variées, portes (2) et porte moustiquaire (1), meilleure offre. 777-0853, 777-0064.

FERMETURE de commerce. Equipement de bureau, système informatique, équipement de garage mécanique. Jour: 777-5173, soir: 671-2067.

GENERATEUR neuf, 4.000 watts, \$800. 776-4266.

JAMBIERES gardien de hockey D & R, LG-40, 29 po. 595-3186, 776-8317.

JEU D'ATARI avec clavier à vendre. 561-5401.

JEUX Atari 2600 et 20 cassettes. 568-3550.

LAVEUSE à tapis Electrolux \$55. Meuble de machine à coudre \$55. 243-0431.

LES Produits Amway. Vous les connaissez! Vous en désirez! Contactez nous au 561-7630.

LIT D'EAU Queen \$175. Super lit simple \$150. 2 divans pour s/sol ou chalet \$250 chacun. Spa \$100. poêle à bois \$600. 10 portes en chêne \$75 chacune. 669-0303.

LITS superposés en pin solide, avec 2 matelas de 39 po., comme neufs, \$350. 741-7530.

MACHINE à pneus, 1-Grifone 506, utilisable sur tous genres de roues, 2-machine à balancer (Snap On) électrique, très moderne, comme neuve, \$6.500, financement possible. 777-5173.

MOBILIER de chambre d'enfant, 3 morceaux compris, \$350, congélateur 15 pi. cu., \$300. 643-1586.

PIANO Mason & Risch, \$1.800. 595-9036 ou 776-2610.

REMRORQUE 53 largeur x 103 long, 24 haut. 663-1287.

ROBE mère de la mariée, vêtements divers pour dame. 243-3263.

SUPER spécial sur les matériaux de construction à Casselman Plywood Home Hardware Building Center. Prix imbattables sur les portes intérieures et les armoires de cuisine. 1-613-764-2876.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15.000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TABLE antique ronde, stores horizontaux et verticaux. 771-6870.

TRACTEUR Ariens pour pelouse et jardin, 16 c.v., moteur Kohler, tondeuse, 48 po à 3 lames, 2 ans comme neuve, payé \$5.200, demande \$3.995. 627-2300, après 17h.

VENITIENS neufs Levolor impeccables, laissez message au: 243-8256.

VENTE à prix de faillite! bois traité: 2x4x8 \$1.75, 2x6x8 \$2.75, 1x6x5 \$0.90, 6x6x8 \$10.00, treillis \$6.75; mélolite \$6.95, aspenite 7/16 \$4.99, 5/8 TG \$5.99; bois pressé 5/8 \$2.99, préfini \$4.95; black joe \$2.49; plywood 1/2 \$10.95, 5/8 \$14.50; 2x6x14 \$3.22, 2x10x14 \$5.60; mélamine 5'x6' \$6.95; plancher chêne \$0.79. \$ \$ comptant. Matériaux Masson 1-819-986-5720.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

SERVICE de filage, discothèque, clown, flamants roses. Soir 770-2737.

LA MONGOLIERE. Salle de réception privée très moderne, contenant jusqu'à 225 personnes pour toute occasion. Téléphonez à Nicole entre 8 h et midi au 663-8101. 842 Notre-Dame, Gatineau. 154

156 DIVERS DEMANDE

ACHAT et échange DE DISQUES COMPACTS. Meilleurs prix! 778-0341.

ATTENTION! Besoin urgent de tout genre d'appareil ménager. 771-1445.

160 VENDE DE GARAGE

54 BRUE AMHERST, Hull, samedi et dimanche, de 9h à 16h.

ACHE TERAI cartes de hockey, Samedi et dimanche seulement, 684-1047.

DE TOUT pour tous, le 28 et 29 juillet de 10h à 16h au 73 Rouville, Hull.

LUSKVILLE, ch. de la Baie, 28 et 29. De tout meubles, vaisselle, jouets, etc.

SAMEDI et dimanche, de 10h à 17h, grande vente au 48 Meunier, près IGA Mont-Bleu, meubles, articles cuisine.

SUPERVENTE au 15, rue Front, Hull. Les 28 et 29 juillet, à partir de 9h.

SUPER vente garage, 1021, chemin de la Montagne Nord, Aylmer.

VENTE de garage, 76 rue Boyer, Manoir des Trembles, samedi et dimanche, à partir de 7h.

VENTE de garage les 28 et 29, au 90 Delormier, Hull.

VENTE garage: articles divers, les 28 et 29 juillet, 45 Mutchmore, Hull.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping, avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull-Gatineau, \$450/saison. Aussi chalet et tentes-roulottes à louer journée - semaine - mois. 561-0603, (819) 454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

EQUIPEMENT de plongée sous-marine à vendre. 561-5401.

170 TRANSPORT DEMANDE

HEURES 8h à 16h, de Val des Monts à la rue Elgin, Ottawa. Après 18h 671-3317.

LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE LA VILLE DE LONDON recherche UN ENSEIGNANT/UNE ENSEIGNANTE

pour le niveau primaire dans une école élémentaire de français, langue maternelle. Le candidat/candidate doit détenir les qualifications requises pour l'enseignement du français.

Prière d'envoyer son curriculum vitae le plus tôt possible à l'adresse suivante:

Surintendant de l'éducation - Personnel Service des ressources humaines Conseil de l'éducation de la ville de London 1250 rue Dundas, Case Postale 5888 London, Ontario, N6A 5L1

Jack D. Little Directeur de l'éducation Svetlana MacDonald Présidente Section de langue française John J. Robinson Président du Conseil

174 ANIMAUX

2 CANICHES miniatures, femelles, abricot, 2 mois, enregistrés \$300, vaccinés avec garantie santé: \$350. 1-819-983-2939.

BERGER Allemand mâle, enregistré, noir et cuivre, descendant Radisson, 4 mois, très gros, \$250. 1-819-587-3542.

CHATONS persans enregistrés, vaccinés, dégriffés, \$250 et +. 455-2398.

CHATONS persans, pure race, argentés, dorés, Louise, 828-0347.

CHATONS Persans-Himalayens, enregistrés. 568-6627.

CHATONS Siamois "Seal point", pure race, prêt à partir. \$100. 457-1015.

CHAT Persan, 1 an, pure race, dégriffé, opéré, prix à discuter. 568-4422.

CHIOTS à vendre, 2 1/2 mois, \$40 chacun. 770-4671.

CHIOTS Labrador Retriever, pure race, excellent pedigree, enregistré, chocolat et noir. Entre midi et 13h et à compter de 18h: 613-524-2799.

ELEVEURS 3 chattes Hymalayennes, bleu point, enregistrées, \$500 le tout. Persan écaille de tortue, femelle 17 mois, \$100. 986-3604.

EPAGNEUL Cocker Américain, femelle blonde, 1 an, \$100. 986-3604.

FURETS, 5 bébé et 3 adultes (1 mâle et 2 femelles), \$65 chacune, 986-5500.

INSEPARABLES (Black Mask) avec cage, \$175. 663-9817.

LABRADOR Retriever, superbe chiot noir, lignée britannique championne, vaccinée, vermifugé, tatoué, enregistré, garantie écrite contre maladies congénitales, \$450. 679-1118.

PETIT mâle Poméranien, bon pour accouplement, pesant 4 livres et plusieurs races de chiots. 983-7867.

SAMOYEDE, enregistrée, vaccinée, affectueuse, 16 mois, \$285. 467-2033.

TERRIER miniature, propre, vermifugé, traité pour les puces, \$75. 776-5082.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

CHENIL BEAUSEJOUR PENSION pour chiens, grands enclos intérieur, très propre, \$9/jour nourris, Gatineau. 568-3180.

GARDEAIS animaux domestiques durant votre absence. 771-3404.

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN

CLOTURES en bois, haies de cèdres, pavés unis, patios en bois, tourbe et murs de soutien. 770-0416.

192 ARTISANAT

ATTENTION Je recherche artisans pour vendre vos pièces. Contactez Denis au: 568-6775.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

COURS de WordPerfect 5.0, transition 4, 2, de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 663-2068.

COURS d'italien tous niveaux, chez moi. Après 20h 771-2405, 778-2109.

COURS intensifs de conversation anglaise, du 7 au 30 août, de 19h à 21h, lundi au jeudi inclusivement, inscription limitée, professeure: Cécile B. Dulude, 771-5760.

COURS pour ongles, \$100. En 2h maximum. Nouveau procédé. Appareil et produits: \$159. Pour info. C.P. 551, Succ. A, Hull, QC, J8Y 6P3.

ENSEIGNEMENT, chez moi ou à domicile, mois d'août. Luc 595-0870.

WORDPERFECT, petits groupes, central, Burkart Consulting 232-7415.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

6 TABLES d'exercices, 1 an d'usage, prix à discuter. Après 18h: 632-8995.

ENSEMBLE d'haltères: banc repliable, 191 lb au total, 1 mois d'usage. Dites votre prix. 561-4875.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS DE CHAUFFAGE: 243-4444 Bois vert, livraison gratuite.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 986-9396.

CLIMATISEUR Sears 8.000 BTU vertical, 4 ans, garantie transférable, \$400. 243-2100, après 18h.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

2 BUREAUX en L, 1 relieuse, 1 lamineuse, 1 dactylo électronique Smith Corona et divers articles. Entre 8h30 et 17h: 595-9262.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

1 CHAISE de coiffure hydraulique; 1 chaise séchoir. 236-5260, 243-7676.

220 ARGENT DISPONIBLE

1 RE et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L.J. Bertrand: 243-3400.

MARGE de crédit, 1ere - 2e - 3e, \$5.000 et plus. Service rapide. 561-0407.

PREMIERE et 2e hyp. Résidentiel, commercial, abris fiscaux. Johanne St-Louis: 243-6006.

PRETS hypothécaires, taux bancaires, 1re hypothèque, 2e hypothèque, marge de crédit. Capital Acceptance, 749-8456, Michel Aubry.

PROBLEMES D'ARGENT?

MAISON, auto, camion... Nous prenons possession immédiatement pour le solde des paiements. Contactez 243-5545.

311 AIDE DEMANDE

ACCOMPAGNATEUR, 23-40 ans pour homme handicapé physique. Soins personnels, légers travaux ménagers. Non-fumeur, permis conduire. Payé à la semaine. 777-0195.

BOUCHER demandé, pour travailler le dimanche. 771-4282.

CHERCHE compagnie pour ménage dans maisons privées. 770-7948.

COISSANERIE

RECHERCHE personne pour service au comptoir, à temps plein, le jour, 40h/semaine. Appeler Joanne 749-6669 ou 739-0294.

ETUDIANT(E) avec permis de conduire, connaissant très bien la ville d'Ottawa pour faire messagerie pendant 2 semaines. 827-4243.

JOURNALIER(E), homme à tout faire. Se présenter au 867, boul. St-René Ouest, Gatineau. Gestion Gareau.

NETTOYEUSES(EURS) de maisons avec permis de conduire de préférence. Happy Home Maid Services Ltd. Entre 8h et 16h: 232-1722.

QUICKIE

POSTES TEMPS PLEIN ET PARTIEL CAISSIER(E) demandé(e) se présenter en personne au dépanneur, 108 boul. Gréber, Gatineau.

312 AIDE DOMESTIQUE

DAME demandée, faire repas, travaux ménagers, tenir compagnie personne âgée, nourrie, logée avec salaire. 776-3650 ou 771-3033.

314 EMPLOI DEMANDE

JE ferai l'entretien de bureau/office, Denise ou Pierre 561-5603.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) pour salon unisexe très achalandé. Jour: Lise 561-1317, soir: Nicole, 568-6472.

PATRICK ATTALI COIFFEUR recherche coiffeurs(euses) avec expérience. Linda ou Patrick 561-5619.

PREMIER CHOIX, LA MODE COIFFURE NOUVEAU SALON cherche coiffeur(euse) temps plein, temps partiel. Nous offrons d'excellents bénéfices. Pour renseignements, contactez Claire au 225-8104.

SALON ARTHUR

COIFFEUR(EUSE), temps plein avec expérience, bilingue. Louise 731-5698 ou 777-4434.

320 GARDIENNE DEMANDEE

A CANTLEY "nanny", 2 et 4 1/2 ans, références, voiture, septembre, lundi au vendredi. Soir, 827-2627.

A Hull, pour bébé 6 1/2 mois, de septembre à juin. 778-8090.

CHE Z-MOI (Jac Dow), jumelles 9 mois, 3 jours/semaine, septembre, 8h à 17h, références: 232-2853 ou 671-0626.

CHE Z-MOI, personne mature, non-fumeuse, débutant en septembre, du mardi au vendredi, enfant de 15 mois, 771-3465.

FEMME mature recherchée pour garder jeune bébé à la maison. Téléphoner après 18h: 561-6809.

HAUTES Plaines, personne non-fumeuse, chez moi, temps plein, bébé 4 mois, septembre. 777-7605.

NANNY demandée, pour 2 enfants, bons avantages de travail. 761-8096.

RECHERCHE femme d'âge mûr pour garder enfant 2 1/2 ans chez moi, non fumeuse, 2 jours/semaine. 561-2549.

SECTEUR rue Perras, garçon 5 ans, 776-5515 ou 777-7788.

LES SPÉCIALISTES À VOTRE SERVICE

1-800-267-9555 560-2750

AFFILAGE

AFFILAGE général, 30 Walker, Hull. Entre 17h et 20h: 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN

VENTE de terre noire, top-sol, concassé, poussière de roches, sable à mortier et à piscine, livraison de 2 à 10 verges cu., 7 jours/semaine. Payagiste Claude Bisson, 643-4004.

APPAREILS MENAGERS

MINI lav./séc. beige, propre, bon état, \$500 négociable. 243-6566.

ARBRES

COUPE, taille arbres, haies. Estimation gratuite, assurance. 771-8995.

COMPTABILITE

EN TOUTE CONFIANCE, faisons tenue de livres, impôts, etc. pour P.M.E. 20 ans d'expérience. Demandez Luc ou Rolande au: 777-9112 ou 777-7107.

COUTURE

COUTURE d'expérience ferait réparations et altérations de tous genres. Bon prix, rapidité. 243-6393.

COUVREUR

TOITURES de bardeaux, bon prix. Expérience. Martin, 568-8150.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

CLAUDE Transport, déménagement et livraison. Meubles usagés à vendre/à acheter. 663-7808.

DEMENAGEMENT, Hull et entrepôt, Bons prix! 243-8329.

FERAIS déménagement de tout genre. 770-9656, 827-3312.

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. Merci pour votre appui. 778-1113.

HOMMES à tout faire avec camion 1/2 tonne. 671-1417 ou 568-2880.

VAILLANT TRANSPORT LTEE

Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. (819) 777-1030.

DIVERS

TRANSPORTEUR avec tracteur 10 roues recherche transport de nuit, entre Ottawa et Montréal. Raymond au: 455-2760 ou Donald: 243-4613.

JARDINAGE

TOP SOIL, remplissage, sable, petit bulldozer pour égaliser. 455-2376.

MACONNERIE

A.M.S. Maçonnerie: briques, blocs, pierres naturelles, rénovation et réparations, construction générale. 561-7230/643-2167/663-8996.

ATTENTION, réparations de tous genres, briques, blocs de ciment, "sand finish". 243-5831, 457-9032.

FORTIN Maçonnerie, spécialité pierre naturelle et cultivée, briques, sand finish, réparations tous genres. Estimation gratuite! 595-0638.

REPARATION de cheminée et de fondation et lerais sand finish. 663

LES PETITES ANNONCES

322 GARDERAISBEBES

GARDERAIS enfants à partir de 2 ans. Diane, 669-4133.
 GARDERAIS enfants, à partir de 3 ans, projet Le Carrefour, 568-3283.
 GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi, secteur St-Raymond, 777-0944.
 GARDERAIS enfants le jour, du lundi au vendredi, 3 ans et plus, près école Le Progrès, 243-6284.
 GARDERAIS enfants, secteur Chev-Blanc, 669-2071.
 GARDERAIS enfants, \$75/semaine, reçu. Rue Jean Dallaire 777-3135.
 GARDERAIS enfants, le jour, cour. (St-Jean-Bosco) 777-5613.
 GARDERAIS enfants, chez-moi, lundi au vendredi, 561-0270.
 GARDERAIS enfants chez moi, 1 à 5 ans, secteur Le Carrefour, 561-9794.
 GARDERAIS enfants, dîneurs bienvenus, 663-7654.
 GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi, avec expérience, bon prix, 986-5576.
 GARDERIE Populaire ouvrira ses portes dans 6 mois, approche multi-culturelle, rue Laramée, enfants 2 à 6 ans. Pour inscription 771-7447.
 INTERESSES(ES) à faire de la suppléance dans une garderie d'Ottawa-Carleton? Téléphoner au Centre d'information sur la garde des petits à 235-7256.
 MAMAN garderais amis(es) 3 ans et plus. Très près école de la Montée. Dîneurs bienvenus. 643-4248, 663-5674.
 MERE bilingue garderait temps plein/partiel, fin août. Deschênes. Réserver au: 685-0093.
 MERE d'une petite fille aimerait de la compagnie pour celle-ci. 243-8277.

322 GARDERAISBEBES

MINI Garderie, enfants 1 an et plus, non fumeuse, 5 ans d'expérience, repas chauds et équilibrés, dîneurs bienvenus. 663-1993.
 MINI-GARDERIE en milieu familial, 243-3871.
 OUVERTURE de nouvelle mini-garderie pour enfants de 6 mois à 5 ans. Repas équilibrés et jeux éducatifs. 777-1865 ou 771-5633.
 SEPTEMBRE, garderais enfants 2 ans et plus, du lundi au vendredi, cour clôture, maman bilingue. Rue de Richmond, près Davidson, Gatineau. 669-0133 après 18h.

325 OFFRE D'EMPLOI

MÉCANICIEN(NE)

Exigences:

5 ans d'expérience et plus sur voitures Japonaise (méc. gén.)

Pour informations s'adresser à

M. Pierre Bélisle

561-7331

chez

CANAKOR
AUTOMOBILES

325 OFFRE D'EMPLOI

BESOIN chauffeurs de taxi (h.f.), temps plein et partiel. 561-2604.
 BOUCHER (h.f.), avec expérience, à temps plein. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.
 BOUCHER (h/f) avec expérience au comptoir. Boucherie Briand, 455, bl. Riel.
 BOUCHER (h.f.) temps partiel, avec expérience. Voir le gérant des viandes au I.G.A. Riviera, 22 des Flandres, Gatineau.

La Maison d'Amitié

RECHERCHE

UNE INTERVENANTE POUR TRAVAILLER AVEC LES FEMMES VICTIMES DE VIOLENCE ET LEURS ENFANTS.

Exigences:

- Certificat en travail social; ou l'équivalent.
- Connaissance des deux langues officielles.
- 1 an d'expérience dans un milieu semblable.
- Capacité de travailler sur horaire: jour, soir, nuit.

Salaire

Conforme aux politiques de la maison. Fin du concours, le 3 août 1990

Information

747-0020

Envoyez votre C.V. à

Maison d'Amitié
C.P. 122 Succursale A
Ottawa (Ontario)
K1N 8V1

325

325 OFFRE D'EMPLOI

CAISSIER(E) demandé(e), bilingue, 10h30 à 17h30, lundi au vendredi, \$5,75/h. Se présenter avant 14h à La Cuisine du Coin, Place du Centre.
 CAMIONNEUR (h/f) demandé(e) avec camion ou/et remorque. Pour travail Canada/U.S. Poste immédiat. Appeler Gestion Garo, Pierrette ou Claude 243-5545.
 COMMIS-CAISSIER(ERE), temps plein, soir. Se présenter au Dépanneur Tassé, 22 des Flandres, Gatineau.

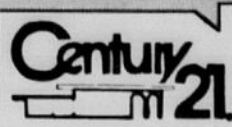
HYGIÉNISTE DENTAIRE

Pour clinique dentaire Péloquin.

Pour entrevue appelez à **777-6492.**

325 OFFRE D'EMPLOI

COMMIS comptable (h/f) demandé(e) pour concessionnaire de véhicules neufs et d'occasion. Connaissance en informatique obligatoire. Salaire à discuter. Pour informations, communiquez avec M. Collard au: 777-2611.



DES DRAVEURS INC.

Intéressé(e) à une carrière dans l'immobilier Saisissez l'occasion de vous informer? Gaétane Huneault 663-4744 325

325 OFFRE D'EMPLOI

Le Centre National des Arts est à la recherche de Mécanicien(ne)

possédant de cinq à dix ans d'expérience pour une période déterminée de six mois. Sous la supervision du contremaître, inspecter, réparer, remplacer, installer et assembler tous les appareils mécaniques, effectuer des petits travaux de plomberie et remplir d'autres fonctions connexes.

Faites parvenir vos demandes d'emploi sous pli cacheté au :

Centre national des Arts
Service des ressources humaines
C.P. 1534 Succursale "B"
Ottawa, Ontario
K1P 5W1

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s recevront un accusé de réception.

LE CNA RESPECTE LE PRINCIPE DE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI.

MOTS CROISÉS

NO D-489 par Liliane CHRÉTIEN

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

HORIZONTALEMENT

- 1—Absurdité. — Paradis terrestre.
- 2—Machine hydraulique. — Court espace de temps.
- 3—Lever. — Équilibré.
- 4—Nom du Bouddha, en Chine. — Bouts des oreilles.
- 5—Soumet à un contrôle sévère de passage. — Lithium.
- 6—Lac américain. — Poisson du genre labre.
- 7—Venue au monde. — Diaphragme anticonceptionnel.
- 8—Centrale. — Déesse égyptienne.
- 9—Indium. — Arbre. — Hurlement.
- 10—Mettre sur soi. — Tiras une conséquence.
- 11—Surveillera. — Brûle.
- 12—Froid. — Érasme. — Saison.

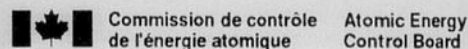
VERTICALEMENT

- 1—Anodines.
- 2—Officiel. — Insecte des eaux stagnantes.
- 3—Époque. — Colin. — Habitude ridicule.
- 4—Forban. — Égoïne.

- 5—Adj. poss. — Patrie d'Abraham. — Prénom masc.
- 6—Affirme. — Aluminium.
- 7—Trouble. — Tentera.
- 8—Contenu dans. — Musarde.
- 9—Recouvrira d'une mince couche de mortier. — Jeu d'origine chinoise.
- 10—C'est un combat. — Palabre.
- 11—Individus. — Se bidonnerait.
- 12—Apparues. — Tient ferme.

SOLUTION DU PROBLÈME D-488

1	S	E	R	M	O	N	N	E	S		C	A	
2	A	C	I	E	R		I		I	D	E	E	
3	C	L		L	A	V	A	S	S	E		D	
4	R	O	B	O	T		S	V		B	A	U	
5	I	P	O	M	E	E		E	P	A	R	S	
6	P	E	N	A	U	D	S		R	U	D	E	
7	A		I	N	R	I		D	E	C	U		
8	N	I	F	E		C	L	O	C	H	E	R	
9	T	O	I		A	T	O	N	I	E		O	
10		N	E	R	V	E	U	S	E		V	U	
11	A		R	A	I	R	E		U	N	I	T	
12	C	L	A	S	S	A		E	X	I	L	E	



La Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA) est l'organisme fédéral chargé de s'assurer que l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada ne pose pas de risque indu pour la santé, la sécurité, la sécurité matérielle et l'environnement.

En raison de son expansion, la CCEA, située au centre-ville d'Ottawa, offre les possibilités de carrières suivantes :

TECHNICIEN EN BIBLIOTHÉCONOMIE OU EN GESTION DES DOSSIERS

La personne choisie organisera et maintiendra la collection de la bibliothèque des documents sur les permis, fera les commandes et s'assurera que les documents provenant de l'extérieur sont catalogués et mis à jour afin d'en faciliter l'accès et le contrôle.

Le candidat recherché est titulaire d'un diplôme en gestion des dossiers ou d'un diplôme de technicien en bibliothéconomie et possède au moins deux années d'expérience dans un domaine connexe. Il est bilingue, doit pouvoir utiliser les ordinateurs et les systèmes de gestion des données et posséder d'excellentes aptitudes pour les communications et les relations interpersonnelles. La connaissance de la terminologie des sciences et du génie ainsi que de l'organisation de l'industrie nucléaire est un atout.

Traitement maximum : 29 440 \$ par année.
Dossier : **1616 - B**

SECRÉTAIRES

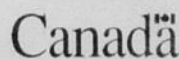
Les personnes choisies devront dactylographier de la correspondance de nature technique et scientifique et assurer les services de soutien administratif et de traitement de textes. Les postes offerts sont bilingues et sont d'une période déterminée ou indéterminée à temps plein.

Vous devez posséder un diplôme d'études secondaires, d'excellentes aptitudes à dactylographier et à utiliser le logiciel WordPerfect. La connaissance d'autres logiciels est un atout. De plus, vous devez vous exprimer de façon efficace oralement et par écrit, en français et en anglais, et aimer travailler au sein d'un petit groupe.

Traitement maximum : 25 965 \$ par année.
Dossier : **GSA-90-1B**

La CCEA offre un excellent ensemble d'avantages sociaux ainsi qu'un horaire de travail flexible. Le traitement sera fixé selon vos qualifications et votre expérience. Toute personne désireuse de poser sa candidature est priée d'envoyer son curriculum vitae au plus tard le **10 août 1990** à :

N. Tremblay, Agent de dotation
Commission de contrôle de l'énergie atomique
C.P. 1046, Succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 5S9
Télec. : (613) 995-0390



La CCEA offre à ses employés des chances égales d'emploi.

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

CREEZ votre propre réseau de distribution, en ayant tout le support requis pour le bon fonctionnement de celui-ci, expérience non requise. Demandez Suzanne, 568-0213.

DEBOSELEUR et **SABLEUR** (h/f) expérimentés recherchés. 778-2600.

DEPUIS longtemps vous suivez nos campagnes sur les espèces en voie de disparition, les déchets toxiques, la pollution atmosphérique et le nucléaire... **GREENPEACE**, organisme international pour l'environnement offre des postes à temps plein et partiel pour la levée de fonds et de l'éducation populaire de porte à porte. Possibilité de travailler la fin de semaine. Contactez Suzanne au 230-4419, de 15h à 16h.

DICOM EXPRESS

RECHERCHE chauffeurs (h/f), salaire garanti au-dessus de la moyenne. Demander Gilles 739-1725.

EMBALLEUR(EUSE) et caissier(e), temps partiel, disponible sur semaine le jour. S'adresser au IGA Riviera, 22 des Flandres, Gatineau.

JOURNALIER (h/f), Mongeon Radiateur, 85 Crémazie, Hull.

PERSONNE pour entretien ménager dans un foyer de personnes âgées à Ottawa, après 18h. 837-9344.

CAISSE POPULAIRE DE L'ÎLE service courant PRÉPOSÉ ou PRÉPOSÉE SÉNIOR

La raison d'être de ce poste est de fournir aux membres les services relatifs au comptoir et d'apporter un support à la réalisation des activités du secteur courant.

Ce poste devrait intéresser la personne occupant une fonction bureau dans une Caisse populaire, ou une autre institution financière, depuis 3 ans, lui ayant permis de connaître l'ensemble des activités s'y retrouvant ainsi que les différents produits et services offerts. Elle devra également posséder un diplôme d'études secondaires ainsi qu'une formation de base en comptabilité.

Salaire et conditions de travail selon les politiques en vigueur pour un poste de la classe B-4.

Faire parvenir votre c.v. à:

Madame Johanne Lauzon, agente Recrutement et Planification des ressources humaines
Fédération des Caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest du Québec
1 Complexe Desjardins, C.P. 35
Succursale Desjardins, Montréal Qc H5B 1E7
AVANT LE 3 AOÛT 1990



812, boul. Maloney Ouest, Gatineau recherche un(e)

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Vous désirez vous joindre à une équipe dynamique qui vous offre:

- Rémunération au dessus de la moyenne
- Avantages sociaux
- Système de motivation
- Bonne atmosphère de travail

Apportez votre curriculum vitae pour une entrevue confidentielle avec

M. Don Roy
568-1414



Pierre Côté (1978) Ltée.

PRÉPOSÉ(E) AU NETTOYAGE

Département de la viande (Temps partiel)

et

PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE

Département de la poissonnerie (Temps partiel)

Murielle Côté
381, boul. Maloney Est
663-5374

325 OFFRE D'EMPLOI

EXPANSION \$350 A \$500 SEMAINE
COMPAGNIE Internationale, recherche 20 personnes ambitieuses pour travailler sans supervision. Plus de 15 emplois différents à combler pour expansion dans les régions de Hull, Montréal et la France. Appeler maintenant, demander Sandy 567-2417.

L'AUTOMOBILE VOUS INTERESSE?
Recevez une formation en lubrification d'automobile avec possibilité de devenir gestionnaire de la plus grande entreprise de changement d'huile au Canada, Monsieur Lub. Nous offrons un programme de formation complet, un ensemble d'avantages sociaux et un salaire compétitif aux candidats(es) qualifié(es). Des postes à temps plein ou à temps partiel sont disponibles à notre succursale à l'angle du boul. St-Joseph et boul. St-Raymond à Hull. Des formulaires de demandes peuvent être obtenus et retournés au Centre de Monsieur Lub ou en téléphonant au 595-5172.

MAGASIN d'équipement d'exercice recherche d'un(e) gérant(e). Une bonne connaissance de l'anglais est un atout certain. Salaire à négocier. Situé au 436, boul. St-Joseph, Hull. "L'Univers du Muscle" 595-6979.

MATERIAUX AYLMEYR LUCERNE

SURVEILLANT(E) à la barre, temps partiel, idéal pour personne retraitée, pour information: Michel Landriault, 684-3275.

MUNICIPALITE DU LAC SIMON

POSTE: Inspecteur sanitaire et en bâtiment
QUALIFICATIONS: Connaissance des lois se rapportant à l'environnement. Les connaissances suivantes seraient un atout: lecture de plan, notion de plomberie et de construction. L'expérience sera prise en considération. Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 9 août 1990, 16h, a/s Gisèle Prévost, Municipalité du Lac Simon, C.P. 220, Chénéville, Qc, J0V 1E0, 819-428-3906.

NETTOYEUSES(EURS) de maisons avec permis de conduire de préférence. Happy Home Maid Services Ltd. Entre 8h et 16h: 232-1722.

NOUS SOMMES A LA RECHERCHE d'opérateurs(trices) de pelle mécanique, avec 4 à 5 ans d'expérience. 822-1218.

POMPISTE demandé(e) temps partiel. S'adresser à Lucille Dubois au Dépanneur Tassé, Route 307, Cantley.

POSTE de commis comptable, emploi à temps partiel (3 jours/semaine), Heures de travail: 8h à 17h
Taux horaire: \$11/heure.
Les candidat(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 31 juillet 1990 à:
Morois Electric (1980) Ltée
920, boul. St-Joseph, Hull, Qc, J8Z 1S9, a/s Comptabilité.

RECHERCHONS assistant(e) gérant(e), expérience un atout. Voir Pierre St-Jean, Dépanneur Tassé, 21 Principale, Aylmer.

RECHERCHE personne pour entretien ménager, 749-7600.

RESTAURANT McDONALD'S HULL ET GATINEAU
Postes offerts temps plein. Nombreux avantages. Pour information, contactez Isabelle: 770-2296.

RHINELAND GOURMET (PLACE DU PORTAGE, HULL)
POSTE à temps plein, du lundi au vendredi, aucune soirée. Responsabilités variées, y inclus caisse. 777-2880.

SERRURIER (h/f) à temps complet demandé(e), avec ou sans expérience, 561-2504.

TRES PAYANT

ETUDIANT(E)S et organismes vendez tablettes de chocolat. Nous livrons gratuitement. 663-1823.



Suite à son expansion rapide

Chrétien Honda recherche un(e)

COMMIS AUX PIÈCES et AVISEUR TECHNIQUE avec expérience

- Salaire selon expérience et qualifications
- Avantage sociaux
- Assurance groupe

Apportez votre curriculum vitae pour une entrevue confidentielle avec

Mme Huguette Koller
812, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-1414

325 OFFRE D'EMPLOI

TRAVAIL général de bureau, connaissance en comptabilité, Dec en administration ou expérience pertinente, bilingue, parlé et écrit, obligatoire, doit avoir de l'initiative, de l'entregent, une belle personnalité. Horaire de travail: permanent, temps plein, 40-50 heures/semaine, salaire à discuter. Faire parvenir C.V. à Guy-laine Paris, 35 rue Mangin, Hull, Qc, J8Y 3L8.

URGENT

POSTES TEMPORAIRES

Traducteur technique francophone
Domaines spécialisations sont:
Education
Génie
Santé
Science sociale
Economie
C.V. demandé: LES EDITIONS MGL INC., 151, rue Slater, suite 909, Ottawa, Ontario, K1P 5H3, 233-1191.

VENTE/marketing, carrière en services financiers avec une des plus importantes compagnies au Canada. Possibilité de revenus exceptionnels, salaire de base, entraînement complet, excellents bénéfices marginaux. Pour entrevue confidentielle, 243-5904.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AES-MICOM, DECMATE

OU WORDPERFECT

Si vous avez de l'expérience sur l'une des machines ci-haut mentionnées, j'ai besoin de vos services, pour des postes temporaires, qui débutent chaque jour. Appeler Danielle au Service Comtempo, 236-2424.

CENTRE DE FORMATION

BARBARA PERSONNEL

AUGMENTEZ vos chances d'emploi en suivant un cours de traitement de texte. Cours de WordPerfect 5.1, apprentissage et intermédiaire. Cours de Lotus 1-2-3, commençant le samedi 4 août. Communiquer avec Françoise au: 595-9424.

COMMIS DE BUREAU (H/F)

Temps partiel, 15h/semaine, **QUALIFICATIONS REQUISES:** doigté à la dactylo, bilinguisme, personne consciencieuse et responsable. Salaire \$5 25 l'heure (à réviser après 3 mois). Pour informations: Lise Corbeil 778-1231.

D.O.T.S.!!!

BEAUCOUP DE demande SCY et OCE avec DOTS - URGENT. Appelez Personnel Outaouais 778-7020.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS-réceptionniste (h/f) requis(e) immédiatement pour bureau de communications à Hull, expérience en dactylo, réception, inventaire et préparation de petite caisse, doit être bilingue et posséder d'excellentes habilités interpersonnelles. Pour de plus amples renseignements, composez le 739-3636 et demandez pour Bob Singh.

OPERATEUR(TRICE) AES

REQUIS(E) immédiatement au centre-ville d'Ottawa. Doit être complètement bilingue et avoir l'expérience avec la version 7300. Veuillez téléphoner au 233-1457 ou vous présenter chez MacDonald et Brisson Personnel, 234 rue Nepean à Ottawa.

RECHERCHE secrétaire bilingue, temps partiel, expérience sur ordinateur serait un atout. Contactez Francine, 733-4747.

SECRETARE bilingue (h/f), expérience en assurance générale, licencié(e) RIBO. Contacter Carole au: 235-7265.

SECRETARE EXECUTIVE

Lieu de travail: Ottawa, salaire \$25,000, C.V. demandé: Diane Paradis, 175 rue Deveault, Hull, Qc, J8Z 1S7.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRES ET COMMIS

AVEC WORDPERFECT 5.0

J'ai une demande constante pour des secrétaires et commis avec expérience sur le WORDPERFECT 5.0 pour des postes d'une journée, d'une semaine ou d'un mois ou plus. S.V.P. appeler Daniel au Service Comtempo, 236-2424.

SECRETARE LEGALE

BILINGUE, avec expérience pour bureau d'avocats. Les personnes intéressées doivent communiquer avec Ross Stuart au 745-9446/semaine.

TECHNICIEN(NE) administratif(ve) pour clinique dentaire à Hull. Doit aimer le contact avec le public, niveau collégiale demandé, bilingue. 243-5220.

TEMPS partiel, personne semi-retraitée, connaissance approfondie de la comptabilité. 771-1717.

L'Hôpital Montfort est à la recherche de **COMMIS**

(2 postes temporaires à temps complet)

À ce poste, vous serez chargé de l'entrée et de la vérification de données financières et autres dans un système informatisé pour la Fondation Hôpital Montfort. Vous devrez également

développer et tenir à jour un processus de classement des dons de campagne et du budget opérationnel et du système de classement. Agit également à titre de réceptionniste.

Une connaissance du travail avec le logiciel WordPerfect est nécessaire. L'expérience avec la saisie de donné dans le cadre du logiciel DBase et d'un chiffrier électronique serait un atout. Votre connaissance tant du français que de l'anglais (parlé et écrit) est essentielle pour réussir à ce poste.

L'échelle de salaire se situe entre 21,000 \$ et 23,500 \$.

Veuillez faire parvenir votre résumé, avant le 10 août 1990, à :

Direction des ressources humaines

Hôpital Montfort

713, chemin Montréal

Ottawa (Ontario)

K1K 0T2



HÔPITAL GÉNÉRAL D'OTTAWA

OTTAWA GENERAL HOSPITAL

501 Smyth, Ottawa, Ontario K1H 8L6

L'Hôpital général d'Ottawa est présentement à la recherche d'une personne qualifiée pour agir à titre de

Secrétaire

Voici une excellente occasion professionnelle pour un(e) secrétaire administratif(ive), parfaitement bilingue et connaissant WordPerfect, Lotus 1-2-3 et, de préférence, dBase. Vous devez en outre détenir un diplôme d'études secondaires doublé d'un minimum de cinq années d'expérience. Une connaissance de la terminologie médicale serait un atout. Il s'agit d'un poste permanent à temps plein dans lequel vous relèverez de la directrice des soins infirmiers.

Nous offrons un salaire concurrentiel et une attrayante gamme d'avantages sociaux.

Faites parvenir votre curriculum vitae en toute confiance d'ici le **11 août 1990**, en prenant soin d'indiquer le numéro de référence **HG OD 90-024**, à l'agent de dotation, Hôpital général d'Ottawa, 501, chemin Smyth, Ottawa (Ontario) K1H 8L6.

Nous offrons des chance d'emploi égales à tous et un milieu de travail sans fumée.



Administrateur(trice)s du rôle
564 \$ - 622 \$ par semaine

La direction de l'impôt-santé des employeurs du **ministère du Revenu** recherche quatre personnes bilingues pour fournir des services de consultation et d'observation aux contribuables. Vous devrez: répondre aux demandes des contribuables concernant la législation de l'I.S.E. et les exigences de paiement; expliquer les droits et les responsabilités des contribuables; répondre à des appels relatifs à des clientes ou clients particuliers; consulter et mettre à jour les fichiers de la base de données; résoudre des irrégularités du rôle; assurer le suivi des contribuables contrevenants; préparer des rapports sur les tendances d'observation et les problèmes complexes; identifier des points à améliorer en ce qui a trait aux communications et au fonctionnement du rôle. **Lieu de travail: Ottawa.**

Exigences: Expérience de travail administratif avec augmentation graduelle de responsabilités dans un milieu fiscal de service aux contribuables; connaissance des lois régissant l'impôt-santé des employeurs et capacité de les comprendre, de les interpréter et de les appliquer; connaissance des bases de données sur ordinateur central et de la mise à jour des informations; aptitudes bien développées à la communication et aux relations interpersonnelles; maîtrise de l'anglais et du français. Une connaissance des lois ontariennes sur les impôts constitue un atout.

Secteur de recherche: Ottawa et environs.

Veuillez envoyer votre demande curriculum vitae, d'ici le 20 août 1990, à: Dossier RE-15790, Direction du personnel, Ministère du Revenu, C.P. 627, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H5.

Commis-dactylo

537 \$ - 592 \$ par semaine

Voici une occasion exceptionnelle pour une personne organisée et hautement motivée au Collège d'Alfred, un établissement d'enseignement de langue française du **ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation**. Vous devrez fournir des services complets de travail de bureau, de dactylographie, de traitement de texte et de réception aux services aux étudiants et étudiantes, à l'administration et aux membres du personnel enseignant de recherche. **Lieu de travail: Alfred**

Exigences: Excellentes aptitudes pour la dactylographie, la communication et les relations interpersonnelles; capacité d'utiliser un système de traitement de texte entièrement programmable et de faire preuve de tact en traitant avec le personnel, les cadres supérieurs et le public; expérience pertinente manifeste; initiative; maîtrise de l'anglais et du français.

Votre demande curriculum vitae doit nous parvenir, d'ici le 20 août 1990, à: Dossier AF-8590, M. Marcel Paulhus, Directeur, Collège d'Alfred, C.P. 580, Alfred (Ontario) K0B 1A0.



Fonction publique de l'Ontario

Pour l'équité d'emploi

LES PETITES ANNONCES

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE
 BARMAN(MAN) avec expérience, le soir. Piano-Bar Bazaz, demandez Hamad: 243-7905.

LEBOP
 REQUIERT les services de 2 portiers (h/f), 9 rue Aubry, Hull.

LE Cercle Universitaire d'Ottawa recherche un(e) commis de bar bilingue avec expérience. Position permanente, excellents bénéfices marginaux. Demandez Sylvain Sabourin, entre 14h30 et 17h au 236-0693.

SERVEUR(EUSE) d'expérience pour salon/bar Val Tétrault, demandez Pierre. 776-3469.

HÔTEL PLAZA DE LA CHAUDIÈRE
 reçoit présentement des candidatures pour les postes suivants:
COMMIS À LA RÉCEPTION
 Les candidats intéressés doivent être bilingues et désireux de travailler durant la soirée et les fins de semaine.

Faire parvenir votre curriculum vitae au Bureau du personnel

2, rue Montcalm Hull (Québec) 778-3880

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE cuisinier(ère), 40h/semaine. Se présenter au Restaurant Barbe, 122 rue Eddy, Hull.

CUISINIER(E), demandé(e), temps plein, restaurant Aylmer, expérience préférable. 685-0733 et 682-5004.

RESTAURANT licencié ouvert 24h, recherche cuisinier(e) et serveur(euse) d'expérience, temps plein/partiel, 663-7657.

SERVEUR(EUSE), temps plein, kiosque aux Promenades de L'Outaouais. 561-2958.

377 PERSONNEL SPECIALISE
 MONSIEUR TRANSMISSION recherche le meilleur reconditionneur de transmission et le paiera à sa juste valeur. 663-2489.

378 PERSONNEL DE VENTE
 AIMERIEZ-vous avoir un surplus d'argent de \$1,000, \$2,000 ou même \$6,000 et plus par mois? Aimeriez-vous arrêter de travailler d'ici 12 à 24 mois? Téléphonnez aujourd'hui même, nous avons la réponse à ce que vous cherchez. 819-561-5234.

ATTENTION TELE-VEDEURS
 COMPTE tenu de l'immense succès remporté par notre campagne en 1989, nous prenons à nouveau de l'expansion et avons besoin de deux télé-vendeurs bilingues supplémentaires pour vendre de la publicité à Québec pour la publication de l'Association nationale des policiers. La rémunération est de \$20,000 par année et une généreuse commission se rattache au poste. Les candidats(es) doivent être honnêtes et adultes et avoir démontré des aptitudes au téléphone dans le passé. Communiquer avec M. Jean Lalonde au: 731-8592.

VENTE par correspondance de votre bureau ou domicile. Info.: J.Y.B., C.P. 206, Papineauville, Qc. J0V 1R0.

Anik

VENDEUR(EUSE) À TEMPS PLEIN

●

Nous recherchons un candidat(e) professionnel(le), dynamique et bilingue.

●

Contactez-nous au 663-5015

378 PERSONNEL DE VENTE
OCCASION UNIQUE
 POSSIBILITE d'excellents revenus et d'une carrière éventuelle dans plusieurs secteurs. Pour entrevue 595-3145, demander Bruno.

REPRESENTANT(E) des ventes, bilingue, possédant véhicule, nous vous offrons une clientèle établie et un salaire équivalent à votre talent. Appeler 568-6661, du lundi au vendredi.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS
 A LA RECHERCHE de professeurs de français langue seconde. Cours de groupe et cours privé. S.V.P. envoyer c.v. à André Régimbald, 150 rue Kent, suite 101, Ottawa, Ontario, K1P 5P4.

ECOLE de langues recherche professeurs de français langue seconde. Envoyer c.v. à: CASE 31 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

ECOLE MONTESSORI DE L'OUTAOUAIS RECHERCHE personne avec diplôme en éducation pré-scolaire et expérience auprès des enfants de 3 à 6 ans pour un stage de perfectionnement d'une année à Toronto, garantie d'emploi au retour en septembre 1991. Contactez le 595-8879 ou 684-0107 entre le 1er et le 8 août.

LE CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE HALTON

recherche des enseignant(e)s pour combler des postes au niveau élémentaire à ses trois écoles de langue française

- (Entrée en fonction: le 1er septembre 1990)
- enseignant(e)s au cycle primaire (1ère - 3e)
 - enseignant(e)s au cycle moyen (4e - 6e)
 - enseignant(e)s au cycle intermédiaire (7e - 8e)
- Les candidat(e)s devront posséder les qualifications de base pour enseigner dans les écoles de langue française.
- Les demandes, accompagnées d'un résumé, d'une copie de la Carte des qualifications de l'enseignant(e) et d'une lettre de référence pastorale seront considérées sur réception.

Veillez faire parvenir la documentation pertinente à:

Monsieur S.V. Balogh
 Administrateur en chef - Ressources humaines
 Le Conseil des écoles catholiques de Halton
 830 Fryur Lane
 Burlington, Ontario
 L7R 3Y2

Gilbert McCraw C.G. Byrnes
 Président de la Section française Directeur de l'éducation

383 TRAITEMENT DE TEXTE
 DACTYLOGRAPHIER rapports, lettres, c.v. français, anglais. 595-8386, après 18h.

SERVICE de traitement de texte. Offrons aussi formation WordPerfect (toutes versions). 771-1717.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMEYER

- 2 CHAMBRES, \$395, très propre, eau chaude, semi meublé, stationnement, près de tout. 561-3222 poste 537 ou 776-6086.
- 2 CHAMBRES, grand, neuf, appareils, près Marina, \$550, 685-0624 ou 776-6601.
- 2 CHAMBRES, prise lav./sec., appareils, stationnement, ni chauffé ni éclairé, \$490 et + (819) 455-2525.
- 2 CHAMBRES, quartier résidentiel, 93 Notre-Dame, rendez-vous, 568-0025 ou 561-4473.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMEYER

2 GRANDES chambres, chauffé, stationnement, références, 1er septembre, \$465/mois, 684-9835 (soir).

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

- 1-2-3 CHAMBRES, neuf, secteur Templeton, remise extérieure, prise lav./sec., \$425 à \$555/mois, pas chauffé ni éclairé, 762-3167.
- 1 CHAMBRE, 1er septembre, Cléry, stationnement, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, \$425, 561-1869.
- 1 CHAMBRE, 275 North, poêle, réfrigérateur, sècheuse, stationnement, \$350, 827-4844, 663-9567.
- 1 CHAMBRE, \$325, Garconnière, \$225, chauffés, éclairés, Templeton, 778-3232, 561-3222 code 256.
- 1 CHAMBRE, \$410, chauffé, éclairé, stationnement, 1er août, 224-7850.
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, tranquille, propre, libre, 778-0463.
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$350/mois, libre, 243-8790.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

- 1 CHAMBRE, neuf, très grand, insonorisé, prise lav./sec., stationnement, ni chauffé ni éclairé, septembre, \$445, 663-5055 ou 5021.
- 1ER SEPTEMBRE, nouveau duplex, tranquille, 2 chambres, prise lav./sec., tapis, stationnement, cour arrière, 75% chauffé, éclairé, \$420, balcon, poêle, réfrigérateur, lav./sec., \$525, 723-2084.
- 1ER SEPTEMBRE, spacieux 3 chambres, avec s/sol, foyer, 3 points stores. Après 17h 643-5369.
- 1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.
- 1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 568-7443.
- 1 ET 2 CHAMBRES, Savane, grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 561-7871 après 17h.
- 1 ET 2 CHAMBRES, libre immédiatement, \$392 à \$445, chauffé, éclairé, chemin de la Savane, M. Barbier, 243-0542.

LE STRASBOURG

CUISINE TRÈS LUXUEUSE
1 MOIS GRATUIT
 sur garçonnères 1 chambre et 2 chambres Vacantes

- Garçonnère, 1 chambre, 2 chambres et 3 chambres.
- 2 piscines extérieures • Cour de tennis • Entrées principales luxueuses
- Corridors avec planchers en marbre • Stationnement intérieur et extérieur
- Buanderie • Comptoirs et plancher de cuisine en céramique
- Planchers en parqueterie de chêne.

INCLUS DANS LE LOYER

- Lave-vaisselle (sauf garçonnère), cuisinière et réfrigérateur
- Electricité et chauffage • Ménage lors de l'eménagement

5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR

PRIX IMBATTABLES

Bureau de location: 60, rue Cormier
 AYLMEYER - 685-0585

400

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$390, Personne(s) tranquille(s) 568-4524.
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, secteur tranquille, stationnement, 1er août, \$430, 568-4115 ou 561-2345.
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, près des Promenades, libre 1er août, Edith, 243-1044 le jour.
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près Lac Beauchamp, 643-4247.
- 1 CHAMBRE, chauffé, meublé ou non meublé, 744-4194 ou 669-6189.
- 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prise lav./sec., \$450, 561-7987.
- 1 CHAMBRE, libre immédiatement, pas chauffé ni éclairé, \$360/mois, Soir, 663-3890 ou 663-2792.
- 1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, \$350, 663-5221, 234-1192.
- 1ER septembre 2 chambres, bas d'un duplex chauffé, \$510, 568-3496.

RÉCEPTIONNISTE - SECRÉTAIRE

La Société canadienne du sida, principal organisme national de lutte contre le sida au Canada, regroupant 46 organismes communautaires, est à la recherche d'un ou d'une réceptionniste - secrétaire qui travaillera au bureau national.

Le poste: est l'un des postes clés de notre organisme. En plus d'assurer la réception, vous serez appelé(e) à participer à la gestion des activités du bureau.

Compétences requises: nous cherchons une personne professionnelle qui sait travailler en équipe, faire des miracles sous pression et mener plusieurs projets de front. Cette personne doit être bilingue et posséder de l'expérience en tant que réceptionniste - secrétaire dans un bureau occupé. Une bonne connaissance de la micro-informatique serait un atout.

Salaire: Nous offrons de 20 000 \$ à 23 000 \$ par année et des avantages sociaux très intéressants.

Si vous êtes à la hauteur du défi, faites parvenir votre curriculum vitae et une lettre décrivant vos raisons de postuler, d'ici le 6 août, à:

Grant McNeil
 Société canadienne du sida
 170 ouest, avenue Laurier
 Bureau 1101
 Ottawa (Ontario) K1P 5V5

Standardiste/ réceptionniste bilingue

Le fonds immobilier MD, un fonds parrainé par l'Association médicale canadienne, recherche un(e) standardiste/réceptionniste bilingue. Le/la candidat(e) doit être parfaitement bilingue et avoir une expérience de travail sur un standard téléphonique, de préférence un pupitre Merlin. La connaissance de l'ordinateur IBM PC et du logiciel WordPerfect est un atout.

Excellents avantages sociaux.
 Salaire initial: 19 902 \$.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, d'ici le 7 août 1990, au


Département des ressources humaines
 Association médicale canadienne
 1867, Promenade Alta Vista
 Ottawa, Ontario
 K1G 3Y6

PROFESSEUR (h. ou f.)
Assistance dentaire
 (français)

. Possition à temps plein

Exigences: Qualifications C.D.A. et expérience minimum de 4 ans en enseignement. Le candidat doit être bilingue.


Faire parvenir votre c.v.
 à Mme Yvonne Watson

 **CAREER CANADA**
 COLLEGE

2315, prom. Riverside, Ottawa (Ont.) K1H 7X6

523-8355

380

 **Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell**

requiert les services d'ENSEIGNANTES et d'ENSEIGNANTS QUALIFIÉ(E)S pour combler les postes suivants en 1990-91

Les enseignantes et les enseignants déjà à notre emploi peuvent postuler pour ces postes. Ces postes nécessitent tous des qualifications additionnelles en enfance en difficulté:

Poste 1: Difficulté d'apprentissage: 100% École élémentaire St-Joseph de Russell Numéro d'offre d'emploi: 90-12

Poste 2: Déficience éducable: 100% École élémentaire Paul VI de Hawkesbury Numéro d'offre d'emploi: 90-13

Poste 3: Difficulté d'apprentissage: 100% École élémentaire St-Jean-Bosco de Hawkesbury Numéro d'offre d'emploi: 90-14

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature au plus tard le vendredi 10 août 1990. Elles doivent faire parvenir leur demande d'emploi, accompagnée de leur curriculum vitae et relever le numéro d'offre d'emploi à:

Monsieur Robert E. Laplante
 Surintendant du personnel
 Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell
 Case postale 570
 L'Orignal (Ontario)
 K0B 1K0

380

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
 2 CHAMBRES, frais peint, stationnement, rénové, appareils non inclus, ni chauffé, ni éclairé, libre, rue Legault, \$455-748-3356.
 2 CHAMBRES, grand, appareils, près services, \$395, septembre, 243-0996, 243-9456.
 2 CHAMBRES, grandes pièces, semi s/sol, \$425-663-8570, 561-5657.
 2 CHAMBRES, luxueux, étage du haut, garage intérieur, 5 appareils, près de l'hôpital, disponible immédiatement, \$580, \$610 et \$630, 568-4797 ou 561-3222 poste 191.
 2 CHAMBRES, libre immédiatement, s/sol, prise lav./sec., non chauffé, ni éclairé, \$350, stationnement, 104 rue East, 777-6524.
 2 CHAMBRES, La Savane, \$470, août, 226-7710.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1 mois gratuit, 238-6598.
 2 CHAMBRES, septembre, prise lav./sec., 6 logis, \$480, pas chauffé, ni éclairé, 21 Du Barry, 243-1249.
 2 CHAMBRES, s/manger, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$490, 243-8126.
 2 CHAMBRES, tranquille, \$475, frais peint, Alain 561-4531 ou 243-1476.
 2 CHAMBRES, très propre, éclairé, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, app. de coin avec vue sur deux rues, 243-7067 entre 9h-11h ou 18h-21h.
 2 ET 3 chambres, ni chauffé ni éclairé, 1er août, 243-0974, 643-1761.
 2 ET 3 chambres, prise lav./sec., 2 stationnements, remise, \$525 et \$575, 243-0432.
 2 ET 3 chambres, 1,500 pi. ca. chacun, face à la rivière, prise lav./sec., remise, appeler au 595-1991.
 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$460, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur, 243-7351 ou 568-5925 au 15 et 34 Orléans.
 2 ET 3 chambres, chauffés, \$425 et \$550/mois, tapis dans le 3 chambres, libres, 643-1138, 521-5662.
 2 GRANDES chambres, tranquille, non chauffé ni éclairé, 561-6625.
 3 CHAMBRES, libre 1er octobre, boul. des Hautes Plaines, vaste logement, prise lav./sec., \$575/mois, non chauffé ni éclairé, prise extérieure, entrée privée, 777-6524.
 3 CHAMBRES, 1er septembre, Templeton, foyer, prise lav./sec., neuf, \$610, Soir: 243-1546 jour: 243-0546.
 3 CHAMBRES, août, semi s/sol, \$475 chauffé, prise lav./sec., 568-3768.
 3 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, moderne, \$460, prise lav./sec., stationnement, 243-6575.
 3 CHAMBRES, neuf, très grand, insonorisé, prise lav./sec., stationnement, ni chauffé ni éclairé, septembre, \$585, 663-5055 ou 5021.
 3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$580/mois, 1053 boul. Maloney, Après 19h, 663-4026.
 3 CHAMBRES, près Hôpital, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, grand, \$570, 1er septembre, 243-0745.
 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1 mois gratuit, 238-6598.
 3 CHAMBRES, triplex récent, très grand, secteur paisible, 2 stationnements, prise lav./sec., \$565, 663-7946 ou 568-0398.
 4 1/2 PAS CHAUFFE, ni éclairé, prise lav./sec., près CIP, poêle, réfrigérateur, \$410, 663-4203.
 PTE-GATINEAU, 2 chambres, libre à partir de \$445, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, 568-1207.
 APPARTEMENTS à louer. Pour informations, 777-7686.
 CENTRAL, 2 chambres, frais peint, prise lav./sec., semi s/sol, grand stationnement, \$435, 243-7729.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
 GATINEAU, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, lav./sec., libre immédiatement, 643-9210.
GATINEAU 155 DE LA SAVANE
 SEPTEMBRE 2 chambres, novembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-5190, 671-0858, De 9h à 17h: 568-4498.
GATINEAU, 31 CLERICY
 NOVEMBRE 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.
GATINEAU, 440 GREBER
 UN mois gratuit sur bail de 12 mois. Septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.
GATINEAU, 72 MATAPEDIA
 OCTOBRE 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-8843. Entre 9h et 17h: 568-4498.
GATINEAU, RUE J-CARTIER
 2 CHAMBRES, immédiatement, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., stationnement, très belle vue de la rivière et du Parlement. De 9h à 17h: 568-4498.
 GRAND 5 pièces, \$500, pas chauffé, ni éclairé, 1er septembre, 243-0508.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
 RUE Campeau, 3 chambres, pas chauffé/éclairé, libre, \$575, 643-2294.
SECTEUR COTÉ D'AZUR
 NEUFS, spacieux, 2 et 3 chambres, libres. De 16h à 21h: 669-2642, Lucien, 643-1122, Ronald.
 SUPERBE appartement 3 chambres, neuf, 1er août, \$615, 243-3835.
 TEMPLETON, 1 chambre, ni chauffé ni éclairé, 1er août, \$340, 561-2673.
 TOURAINE, 1 chambre, maison privée, chauffé, éclairé, stationnement, appareils ménagers, 1er septembre, 561-2608.
 TOURAINE, 442 Principale, foyer, \$525 chauffé, adultes, 237-0735.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 155 DANIEL Johnson, demi-sol, 2 chambres, tapis, prise lav./sec., stationnement, \$425, pas chauffé ni éclairé, libre, 776-6299, 777-7150.
175 RUE MUTCHMORE
 OCTOBRE 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble four-nis, 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.
 1 CHAMBRE, octobre, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, buanderie, 79 Prévost, 770-6907 770-7967.
 1 CHAMBRE, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$365, 59 Lanctôt, 770-6907 ou 770-8756.
 1 CHAMBRE, octobre, \$445, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, sauna, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.
 1 CHAMBRE, centre-ville, 5 minutes Village Cartier, 1er septembre, \$415 chauffé, stationnement gratuit, poêle, réfrigérateur, 663-9932.
 1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, prise lav./sec., \$420, libre, 770-6835.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle inclus, Demander Georges, 243-7875.
 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, septembre, prise lav./sec., tapis, stationnement, très propre, 737-3954.
 1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé, \$300, libre, 643-2294.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$395, 669-3977.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, \$400, 1er septembre, après 18h, 778-7804.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, 1er septembre, 770-4060.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 1ER AOÛT, Mont-Bleu, 2 chambres, \$445, 771-4023 ou 663-0438.
 1ER OCTOBRE, 2 chambres, près Place Cartier, prise lav./sec., balcon, stationnement, remise intérieure, avec ou sans poêle, réfrigérateur, 778-2979 après 18h.
 1ER septembre, 2 chambres, buanderie, avec/sans balcon, stationnement, 95 Lesage, Soir 684-6086.
 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stationnement, 771-5083, 778-6563.
 2 CHAMBRES, septembre, à partir de \$425, pas chauffé/éclairé, stationnement, buanderie, 76 Richard, 770-6907 776-3300.
 2 CHAMBRES, 1er octobre, Mont-Bleu, prise lav./sec., non chauffé/éclairé, 6 logis, 2 stationnements, possibilité conciergerie, \$420, 771-9372.
 2 CHAMBRES, 93 Papineau, app. 2, \$530/mois, libre mi-août, 778-0731.
 2 CHAMBRES, belle cuisinette, appareils, stationnement, pas d'animaux, \$460, Références, 770-2835.
 2 CHAMBRES, chauffé, 210 Berry, tranquille et propre, prise lav./sec., stationnement, balcon, près Galeries, \$525, 986-9660, 771-1816, 770-4794.
 2 CHAMBRES, chauffé, 2e étage, poêle, réfrigérateur, très propre, tapis, stationnement, \$500, août, 243-1777.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement, repeint, \$500, 243-1777.
 2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 272 Maisonneuve, \$450, 1er septembre, 237-7318.
 2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er août, \$450, 643-2001.

E. TASSÉ
APPARTEMENTS
 Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
 • entretien impeccable
 • conciergerie résident
 • poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
 1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
 568-7028 568-9842 561-9135 568-4970

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
 1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
 243-6684 243-5724 243-0361 243-1971

29 et 31 Des Flandres
 1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
 561-7402 243-1871

178, chemin de la Savane
 2 chambres seulement, chauffé et éclairé.
 243-3394
 Nous offrons une bonne qualité de vie

61 DRAPEAU, GATINEAU

ÉPARGNEZ 500 \$ sur bail d'un an

2-3 chambres à coucher incluant appareils (poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle) et stationnement
568-6182

2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, \$489, adultes, très tranquille, 243-3560.
 2 CHAMBRES, neuf, septembre et octobre, style condo, près Promenades, insonorisation supérieure, 663-5254.
 2 CHAMBRES, non chauffé, prise lav./sec., stationnement, 561-2882.
 2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très propre, 568-0532.
 2 CHAMBRES, prise lav./sec., logements neufs, \$495, 663-4207.
 2 CHAMBRES, près Promenades, à partir de \$400, 561-5093, 663-0438.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, 1er août, \$350, 568-5581.
 2 CHAMBRES, prise lav./sec., \$530 ni chauffé ni éclairé, 669-4665.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie, 561-5486.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, \$449, calme. Après 18h 243-2105.
 2 CHAMBRES, près des Promenades, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$474, libre immédiatement, 595-1500, laissez message.
 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, libre, 568-2772, 568-3860.
 2 chambres, prise lav./sec., non chauffé/éclairé, 1er septembre, \$410, jour: 235-4474, soir: 457-2640.
 2 CHAMBRES, prise lav./sec., grand, frais peint, stationnement, \$475, ni chauffé ni éclairé, 663-7682.

2 ET 3 chambres, 1,500 pi. ca. chacun, face à la rivière, prise lav./sec., remise, appeler au 595-1991.
2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$460, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur, 243-7351 ou 568-5925 au 15 et 34 Orléans.
2 ET 3 chambres, chauffés, \$425 et \$550/mois, tapis dans le 3 chambres, libres, 643-1138, 521-5662.
2 GRANDES chambres, tranquille, non chauffé ni éclairé, 561-6625.
3 CHAMBRES, libre 1er octobre, boul. des Hautes Plaines, vaste logement, prise lav./sec., \$575/mois, non chauffé ni éclairé, prise extérieure, entrée privée, 777-6524.
3 CHAMBRES, 1er septembre, Templeton, foyer, prise lav./sec., neuf, \$610, Soir: 243-1546 jour: 243-0546.
3 CHAMBRES, août, semi s/sol, \$475 chauffé, prise lav./sec., 568-3768.
3 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, moderne, \$460, prise lav./sec., stationnement, 243-6575.
3 CHAMBRES, neuf, très grand, insonorisé, prise lav./sec., stationnement, ni chauffé ni éclairé, septembre, \$585, 663-5055 ou 5021.
3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$580/mois, 1053 boul. Maloney, Après 19h, 663-4026.
3 CHAMBRES, près Hôpital, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, grand, \$570, 1er septembre, 243-0745.
3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1 mois gratuit, 238-6598.
3 CHAMBRES, triplex récent, très grand, secteur paisible, 2 stationnements, prise lav./sec., \$565, 663-7946 ou 568-0398.
4 1/2 PAS CHAUFFE, ni éclairé, prise lav./sec., près CIP, poêle, réfrigérateur, \$410, 663-4203.
PTE-GATINEAU, 2 chambres, libre à partir de \$445, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, 568-1207.
APPARTEMENTS à louer. Pour informations, 777-7686.
CENTRAL, 2 chambres, frais peint, prise lav./sec., semi s/sol, grand stationnement, \$435, 243-7729.

GATINEAU MAISONS DE VILLE À LOUER

Carrefour de la Capitale

- Près des Promenades
- 3 chambres
- sous-sol
- stationnements (2)
- autobus

À partir de 650\$/mois

Août/Septembre 243-5353

Gagnon Corp.

Division de 138751 Canada Inc.

GATINEAU, 3 chambres, rue Essiambre, stationnement, remise, prise lav./sec., 1er septembre, \$530, 561-6594.
 GATINEAU, COTÉ D'AZUR
 IMMÉDIATEMENT, maison de 5 chambres, 2 foyers combustion lente, 2 s/bains, 6 appareils ménagers et rideaux fournis, piscine hors-terre, garage intérieur, ni chauffée ni éclairée, \$1,100. De 9h à 17h: 568-4498.
 GATINEAU, BOUL. ST-RENE
 NOVEMBRE, luxueux condo 3 chambres, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, \$699/mois. De 9h à 17h: 568-4498.
 GRAND 2 chambres, style condo, entrée privée, 1er septembre, 763 Notre-Dame, \$495, 663-9717.
 GRAND logis 2 chambres, moderne, 1er étage complet, grand stationnement, arr. d'autobus, 20 minutes centre-ville d'Ottawa, 1er septembre, \$480/mois, 561-6679 après 17h ou pagette 561-3222 code 23.
 LA VERENDRYE et Labrosse, grand 2 chambres, \$460, 226-7710.
 LIMBOUR
 1 CHAMBRE, \$350/mois, décoré avec goût, semi-meublé, personne sérieuse seulement, 827-1804.
 NOUVEAU PROPRIÉTAIRE! 25-27 Des Flandres, 1 et 2 chambres, immédiatement, à partir \$420, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 561-0938 ou 778-3440.
 PLACELAUSANNE
 UN MOIS GRATUIT sur le 13e mois. Juillet garçonnière, 1 et 2 chambres, septembre et novembre 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 243-4269, 243-6436. Entre 9h et 17h: 568-4498.
 POINTE-GATINEAU
 Maisonnette de 3 chambres pour novembre, ni chauffée ni éclairée, pas d'appareils ménagers, prise lav./sec., 243-4269, 243-6436. De 9h à 17h: 568-4498.
 PRES DE LA CIP
 3 CHAMBRES, chauffé, prise lav./sec., haut de duplex, \$550, 1er août ou plus tard, 643-4558.
 PRES DES PROMENADES
 1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint, 561-3324.

Près des Promenades, 1 mois gratuit, spacieux, propre, rangement et buanderie, chauffé, éclairé, stationnement. À partir de 449 \$

Tél.: 568-0532

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, à partir de \$425, poêle, réfrigérateur, télévision et stationnement, 595-2775.
 1 CHAMBRE, buanderie, ni chauffé ni éclairé, \$325, 776-3387.

1 CHAMBRE, centre-ville, 5 minutes Village Cartier, 1er septembre, \$415 chauffé, stationnement gratuit, poêle, réfrigérateur, 663-9932.
 1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, prise lav./sec., \$420, libre, 770-6835.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle inclus, Demander Georges, 243-7875.
 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, septembre, prise lav./sec., tapis, stationnement, très propre, 737-3954.
 1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé, \$300, libre, 643-2294.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$395, 669-3977.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, \$400, 1er septembre, après 18h, 778-7804.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, 1er septembre, 770-4060.

1ER AOÛT, Mont-Bleu, 2 chambres, \$445, 771-4023 ou 663-0438.
 1ER OCTOBRE, 2 chambres, près Place Cartier, prise lav./sec., balcon, stationnement, remise intérieure, avec ou sans poêle, réfrigérateur, 778-2979 après 18h.
 1ER septembre, 2 chambres, buanderie, avec/sans balcon, stationnement, 95 Lesage, Soir 684-6086.
 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stationnement, 771-5083, 778-6563.
 2 CHAMBRES, septembre, à partir de \$425, pas chauffé/éclairé, stationnement, buanderie, 76 Richard, 770-6907 776-3300.
 2 CHAMBRES, 1er octobre, Mont-Bleu, prise lav./sec., non chauffé/éclairé, 6 logis, 2 stationnements, possibilité conciergerie, \$420, 771-9372.
 2 CHAMBRES, 93 Papineau, app. 2, \$530/mois, libre mi-août, 778-0731.
 2 CHAMBRES, belle cuisinette, appareils, stationnement, pas d'animaux, \$460, Références, 770-2835.
 2 CHAMBRES, chauffé, 210 Berry, tranquille et propre, prise lav./sec., stationnement, balcon, près Galeries, \$525, 986-9660, 771-1816, 770-4794.
 2 CHAMBRES, chauffé, 2e étage, poêle, réfrigérateur, très propre, tapis, stationnement, \$500, août, 243-1777.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement, repeint, \$500, 243-1777.
 2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 272 Maisonneuve, \$450, 1er septembre, 237-7318.
 2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er août, \$450, 643-2001.

LOCATION OPTION D'ACHAT MAISONS DE VILLE NEUVES

Rabais de \$175.⁰⁰ applicable sur votre loyer mensuel à l'achat de la maison (bail de 3 ans sur qualification)

- 3 chambres
- sous-sol
- près de l'hôpital de Gatineau

Location à partir de \$655/mois

243-5353

Gagnon Corp.

Division de 138751 Canada Inc.

Centre-ville de Gatineau SOYEZ PRÈS DE TOUT

SPACIEUX LOGEMENTS 1 - 2 - 3 chambres à coucher

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, ascenseur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades et de l'Outaouais et du Zellers.

1 MOIS GRATUIT sur le 13e mois

ÇA VAUT UNE VISITE!!

DE 9H À 21H ENTRE 9H ET 17H
243-8438 568-4498
243-4289

MOT MYSTÈRE 1343 par Roger HACHEZ

7 lettres Le mot clé: Le papier

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aime	Brut	Corse	Eperon	Itou	Noué	Rita
Alors		Coupe	Esau			Rive
Anne	Canon	Court		Loir	Ocrée	Ruban
Apre	César		Gant	Lucien		
Auge	Chai	Daman	Gentiane		Pavot	Subi
Avant	Champ	Damien	Goulot	Maires	Pente	
	Chanvre	Dent		Mangeur	Perchée	
Becqueter	Cheminée	Dépôts	Hier	Mètre	Pénil	
Beurre	Cime	Discobole	Hugo		Pique	
Bouquet	Coco	Double	Idem	Narval	Porc	

Solution du problème précédent: Zloty

D	L	T	N	A	V	A	D	E	S	E	R	I	A	M
C	I	D	E	M	L	R	U	E	R	P	A	E	A	F
H	R	S	H	U	G	O	E	R	N	I	M	N	I	A
E	E	E	C	M	N	A	U	T	M	T	G	A	U	H
M	P	I	E	O	A	E	N	E	E	E	R	G	H	P
I	E	T	N	E	B	R	E	T	U	U	E	U	O	C
N	R	L	O	A	U	O	I	R	O	Q	Q	R	O	I
E	O	E	B	L	R	Q	L	T	C	U	C	C	A	C
E	N	U	N	U	U	V	I	E	A	O	O	H	E	I
E	S	A	U	A	O	O	A	P	E	B	C	A	C	B
E	S	T	M	L	I	D	G	L	L	H	O	N	O	T
S	V	R	O	A	A	T	N	O	N	A	C	V	U	O
R	U	I	O	P	D	N	N	C	E	S	A	R	P	V
O	R	B	R	L	E	T	N	E	P	L	B	E	E	A
C	N	E	I	M	A	D	E	E	G	E	M	I	C	P

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
2 CHAMBRES
 CHAUFFE, éclairé, stationnement. 770-1588, 777-4175.
 2 CHAMBRES, grande cuisine, prises lav./sec., rénové, Mont-Bleu, semi s/sol, \$425, octobre. 776-4351 ou 825-0467.
 2 CHAMBRES, immédiatement, près des Galeries. 684-2403 ou 684-1536.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, rue Deauville, milieu idéal, foyer, prise lav./sec., stationnement, \$650. 746-4927.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$425. 741-2911.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, bl. Taché, \$450. 561-8024.
 2 CHAMBRES, rue Normand, propre, stationnement, immédiatement. 770-5297.
 2 CHAMBRES, rue Lesage, chauffé, éclairé, câble, stationnement, poêle et réfrigérateur, août. 778-1904.
 2 CHAMBRES, triplex, près du Top Banana, frais peint, \$450. 770-2737.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 2 CHAMBRES, s/manger, pas chauffé, pas éclairé, \$380. 568-7119 après 16h30.
 2 CHAMBRES, semi s/sol, prise lav./sec., lave-vaisselle, libre 15 août, \$525/mois, pas chauffé, pas éclairé. 776-2389.
 2 CHAMBRES, s/sol, libre 1er octobre, secteur Mont-Bleu, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., stationnement, \$420. 777-2202, 777-6524.
 2 LOGIS: 3 chambres, \$475; 2 chambres, \$400, prise lav./sec., 777-1749.
 \$300 pas chauffé, meublé si désirez, rue Laramée, 777-6801.
 3 CHAMBRES, excellent secteur, stationnement inclus. 739-9754.
 3 CHAMBRES, grand, prise lav./sec., près parc, chauffé, \$580. 770-8129.
 3 CHAMBRES, rue Laramée, prise lav./sec., stationnement, 770-0988.
 3 CHAMBRES, s/manger, 1er septembre, \$600. 456-3363.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 3 CHAMBRES, s/manger, propre, tranquille, tapis, stationnement, 1er septembre. 778-1622.
 84 ST-JOSEPH, grand 2 chambres, \$525 chauffé. 663-7539.
 CHATEAUGUAY, 1 et 2 chambres, 1er août, stationnement, pas chauffé/éclairé, à partir de \$315. 829-8206.
 COIN Mont-Bleu/Cité des Jeunes, grand 4 1/2 chauffé, stationnement, avec ou sans poêle/réfrigérateur, \$535, libre septembre. 827-2022.
 GARNEAU, semi-détaché, très grand 3 chambres, \$490. 243-9200.
 GRAND 2 chambres, près Galeries de Hull, \$500 chauffé, 770-0681.
 GRAND 2 chambres, prise lav./sec., \$420, août. 595-0650 ou 777-6698.
 GRANDE garçonnière, chambre séparée, chauffée, \$340. 837-9498.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
LAC des Fées, 1 chambre, semi-meublé, chauffé, éclairé, s/lavage, stationnement, très propre, tranquille. 777-3675.
LE MONT-ROUGE
 707 ST-JOSEPH, Hull, Garçonnières, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme. 770-0384.

LE NEUFCHATEL
MAGNIFIQUE 3 CHAMBRES IMMÉDIATEMENT, 1er SEPTEMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, stationnement intérieur, rangement, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h. A partir de \$920. **AUSSI superbe 2 CHAMBRES, 1er OCTOBRE et 1 CHAMBRE, 1er JANVIER**, incluant mêmes avantages. A partir de \$765. 770-9911.

LIBRE immédiatement ou plus tard, 1 chambre, \$445 dans un édifice tranquille et propre avec balcon, près des Galeries de Hull. Un endroit où il fait bon vivre! M. Albert 770-5530.

3 MOIS GRATUIT
 sur 1 chambre à coucher seulement, temps limité
 Centre-ville, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et autres utilités.
 Personne mature seulement.
Aussi disponible:
 2 et 3 ch. à coucher.
 Pour plus d'information contactez le
777-7410 ou 777-2533 402

À partir de \$395
1, 2 et 3 chambres
CHEMIN DE LA MONTAGNE
 • Très propre et tranquille
 • Pièces spacieuses
 • Cuisine, réfrigérateur
 • Salle de lavage
 • Stationnement
 • Optionnel - chauffé, éclairé
 • Câblotvion, inclus dans certains logis
HULL
561-3222 poste 537
776-6086 Lorraine 402

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
LENORMANDIE
240 BOUL. TACHE
 1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, construction béton, très tranquille. 777-9261.
 LOGIS moderne, 1 chambre, libre. 746-4429, 771-0133.
 MONT-BLEU, 1er novembre, 2 chambres, spacieux, très propre, \$460 non chauffé. 776-0041 ou 770-9403.
 MONT-BLEU, 2 chambres, pas chauffé/éclairé, libre 1er août, 595-8991.
 MONT-BLEU, semi-s/sol, \$410, pas chauffé ni éclairé, libre. 595-8991.
 POSTE de concierges disponible pour couple bilingue afin de gérer condominiums de première classe dans le secteur ouest de Hull. Un des conjoints devra effectuer l'entretien et de légères réparations et l'autre devra s'occuper du travail de bureau. Bonne rémunération, bénéfices et 1 appartement de 2 chambres sont offerts. Idéal pour couple en semi-retraite. Mr. Stone. 230-2100.

SUPERBE suite complètement équipée, idéale pour personnel exécutif, 5 minutes du centre-ville d'Ottawa. Location au mois ou à l'année. 778-3266.

TERRASSE Chavoin, 2 chambres, libre, chauffé, éclairé, beau, grand, tranquille, meublée \$575, non meublée: \$525. 770-3238.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
TERRASSES Laval, 1-2 chambres, avec appareils, près Place du Portage, à partir de \$495. 745-2389.
403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA
 1 CHAMBRE, central, \$575 chauffé, éclairé, 2 appareils. 235-0113.
 2 CHAMBRES, Côte de Sabie, chauffé, \$700, 1er septembre. 733-2310.
 NEW EDINBURGH, 1 chambre, balcon, stationnement, 1er août, chauffé, \$675. 733-2310.

INCASSÉ

"NOUVELLE GESTION"

À partir de 440.00\$ par mois

- Sauna
- Face au parc de la Gatineau
- Dix minutes du Centre Ville d'Ottawa
- Piscine

1-2 CHAMBRES À COUCHER
 23 Terrasse Chavoin, Hull (Québec)
1 mois gratuit
770-2170

NOUS AVONS SÛREMENT UN LOGEMENT POUR VOUS... INFORMEZ VOUS...

SECTEUR GATINEAU
 60, Boulevard du Progrès, Ouest

SECTEUR HULL
 35, La Vérendrye

SECTEUR HULL
 46, Rue Bédard

1 et 2 c.c., chauffés, éclairés, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur, piscine. **243-0516**

1-2 et 3 c.c., chauffés, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur, piscine. **777-5444**

Garçonnières, 1-2 c.c., chauffées, éclairées, poêle, réfrigérateur. **776-1897**

Loyer à partir de \$360.00

LES VILLAS DE LA MONTAGNE **LES HABITATS DE LA MONTAGNE**

CONDOMINIUMS DE

2 c. à c.
à partir de

\$600

3 c. à c.
à partir de

\$657

- 5 appareils ménagers
- stationnement inclus (un espace)
- foyer
- tapis mur-à-mur
- piscine et tennis*

778-3561
 entre 8h30 et 17h30
 * Châteaux de la Montagne seulement

Perez Bramalea 402

10% d'escompte pour nouveau locataire d'âge d'or

VILLAGE CITÉ DES JEUNES

à partir de **\$364** par mois

Occupation immédiate

LES FRAIS DE LOCATION COMPRENENT:

- STATIONNEMENT
- ÉLECTRICITÉ
- CHAUFFAGE
- TÉLÉCÂBLE
- PISCINE
- EXTÉRIEURE CUISINIÈRE
- RÉFRIGÉRATEUR

420 Cité des Jeunes Hull (Québec)
771-4299 402

NOUVELLE RÉSIDENCE DU 3IÈME ÂGE

- 49.00\$/jour
- Personnel bilingue et accueillant
- Gamme complète de services
- Offrons convalescence et vacance

L'essayer c'est l'adopter

Visite libre tous les jours
230-1331

MANOIR GALLIEN
 Lyse Marleau, R.N. ADM.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER
 214 Carillon, 2 chambres, pas équipé, chauffé, \$600, 1er septembre. 745-1529 ou 830-3411.
 3 CHAMBRES, libre 1er septembre. 749-9405.
405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES
 1 CHAMBRE, Cantley, chauffé, éclairé, meublé et tout inclus 1 ou 2 stationnements, très propre, assez grand, \$525, 1er août ou septembre. Heure souper 827-3946, 457-9894.
 4 1/2 PIÈCES, Masson, bien situé, prix raisonnable. 985-2989.
 ANGERS, grand 2 chambres, portes patio et balcon, \$430 et \$480, appareils ménagers disponible. 663-2712, 663-3881.
 BUCKINGHAM, 2 chambres, \$365, prise lav./sec., très propre, libre. Demandez monique. 770-2330.
 PERKINS, 1 chambre, pas chauffé/éclairé, \$280. 232-7415, 829-4604.
 PIED à terre, du lundi au vendredi seulement à Montréal (Plateau Mont-Royal). 598-5594, laissez message.
406 GARÇONNIÈRES
 1ER septembre, meublée, chauffée, éclairée, Gatineau, 663-6047.
 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, bl. Maisonneuve, \$350, août, 778-3361.
 26 JOLICOEUR, Hull, garçonnière avec cuisine, meublée, stationnement, foyer, chauffée, éclairée, \$350/mois, libre, Yvon: 777-8702.
 \$320/MOIS, chauffée, éclairée, immédiatement. 770-5609.
 \$325 CHAUFFÉE/meublée, éclairée, Gatineau. 643-1138, 521-5662.
 A SOUS-LOUER, joli garçonnière, rénovée, bien située, \$385 tout inclus 733-6749 après 18h.
 ATTENTION étudiants, à louer \$375/mois, chauffée, éclairée, centre-ville de Hull. 1-983-2674.
 CENTRE-VILLE, 88 Wright, très propre, poêle, réfrigérateur, \$350, chauffée, éclairée. Jour: 777-3583.
 CHAMBRE, salon-cuisinette, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, campagne, à 4 milles pont Alonzo Wright, immédiatement, \$320 négociable. 827-2124.
 CHAUFFÉE, meublée, éclairée, \$310/mois. 595-4717.
 GARÇONNIÈRES meublées, libre, août, septembre, octobre, chauffées, éclairées, buanderie, stationnement, sauna, à partir de \$410/mois. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

Radisson BIENVENUE Radisson

1 MOIS DE LOYER GRATUIT (sur un bail de 13 mois)

Télécâble GRATUIT

DE PLUS, 13 MOIS DE STATIONNEMENT GRATUIT

COMPAREZ ET VOUS CONSTATEREZ QUE VOUS EN AUREZ PLUS POUR VOTRE ARGENT AUX JARDINS RADISSON

CLUB RÉCRÉATIF										
Chambres	Loyers GRATUITS	Stationnement GRATUIT	Télécâble	Chauffage, éclairage	Climatisation	Poêle, réfrigérateur	Tapis mur à mur	Piscine intérieure chauffée	Saunas, salle d'exercice	Tennis basketball ping pong
1 c.c.	1 mois	13 mois	GRATUIT	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus
2 c.c.	1 mois	13 mois	GRATUIT	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus

GARANTIE: Des appartements fraîchement repeints, tapis nettoyés à la vapeur, ménage fait avant la prise de possession

2 Radisson, suite 106, Hull, Québec **771-7441**

7 minutes du Centre-ville

Ottawa Pont Autoroute Hull

• Autobus #37, vous conduit directement à Ottawa ou à Hull
 Bureau ouvert du lundi au vendredi, 9h à 21h
 Samedi et dimanche, 11h à 17h

LES PETITES ANNONCES

406 GARCONNIERES

GARCONNIERE-STUDIO
\$375
2 SPACIEUSES pièces plus s/bains, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, moderne, entre 9h et 16h. 771-6266.

GARCONNIERE, demi s/sol d'une maison, cuisinière, réfrigérateur, s/lavage, libre immédiatement, \$400, 771-9102 en soirée.

GARCONNIERES meublées, libre, août, septembre, octobre, chauffées, éclairées, buanderie, stationnement, sauna, \$150/semaine, \$500/mois. 230 Mutchmore. 770-6907/771-7149.

GATINEAU, 1er août, garçonniers meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, \$350/mois. 748-0184.

GATINEAU, chauffée, éclairée, stationnement. 643-3562, 427-5456.

GATINEAU, chauffée, éclairée, non fumeur, \$325. 663-1385.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, \$300, 663-0859.

GATINEAU, semi-meublée, éclairée, chauffée, pour étudiant(e), tranquille, \$325, 1er août. 663-5055.

HULL, à sous-louer, septembre-décembre (décembre gratuit), \$385, 776-0453.

HULL, très central, stationnement, 595-3382, 595-6921.

LAC des Fées, semi-meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, très grand, tranquille, 777-3675.

LIBRE immédiatement ou plus tard, confortable, \$400, dans un édifice tranquille près des Galeries de Hull. Un endroit où il fait bon vivre! M. Albert. 770-5530.

MARCEL ARVISAIS
HULL, 2 1/2, meublée, non chauffée, non éclairée, pas d'animaux, \$300/mois. Aussi 2 garçonniers à \$275. 777-7673.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, câble, \$300, secteur Le Baron. 568-6312.

MEUBLEE, stationnement privé, \$350/mois. Gatineau. 663-0496.

MEUBLEE très propre, chauffée, éclairée, \$350, 1er août, près Place du Portage, 145 rue Champlain après 18h30. 770-3012 ou 770-3016.

VAL TETREAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, \$321, 741-4594.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, chauffée, éclairée, complètement meublée, stationnement, 568-7506/561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffée, éclairée, bien meublée, stationnement, 243-3968.

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, septembre, \$415. 643-3704.

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, câble, stationnement, 776-3755, 457-1831.

3 1/2 meublée, chauffée, éclairée, \$380/mois, pour dame. 778-7367.

HULL, 7 minutes à pied du Gouvernement, \$375, Gatineau, Gréber, \$325, 1 chambre pas chauffée, pas éclairée. Jocelyn 568-1269.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - MIEUX QUE LE MOTEL! 1-2 chambres, chauffée éclairée, durée flexible, \$485-550. 561-3767/243-0560.

POINTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, stationnement, \$300. Entre 12h et 18h, 561-4040.

SECTEUR Taché, 1 chambre, \$425, stationnement disponible. 770-6780.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

CHAMBRE très bien meublée, tranquille, accès cuisine, lav./sec., références, \$275/mois. 663-7084.

CHEMIN de la Montagne, Hull, condo 2 étages, lav./sec., 1er novembre, \$320. (N.B. ai un chat) 778-1833.

TOURNAINE, \$275, libre. Laissez nom et numéro de téléphone à Marc-André, 771-6646.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

177, RICHER, A proximité de tous les services, 2 chambres, plancher de bois franc, prise lav./sec., \$535/mois, chauffée. 770-4138.

2 CHAMBRES, boul. Sacré-Coeur, vue d'Ottawa, 11e étage, \$580 chauffée, éclairée. 770-0440.

3 CHAMBRES, Gatineau, frais peint, très grand et propre, 1er août ou septembre. \$560 ni chauffé ni éclairé. Heure du souper 827-3946.

432 MAISONS A LOUER

3 CHAMBRES, Embrun, ferme, 30 acres, libre. \$800. 514-591-3708.

3 CHAMBRES, libre, \$750. 430 St-Joseph Gatineau. 568-8528.

4 MILLES de Rockland, couple seul ou avec 1 enfant, pas d'animaux, \$550/mois ni chauffé ni éclairé, Jean ou Nicole 446-4112.

A LOUER ou louer avec option d'achat, centre de Pte-Gatineau, maison jardin, de coin, 2 étages, 2 chambres, 2 stationnements plus s/sol, super propre, frais peint et grand terrain très bien aménagé, 1er septembre. A voir! \$650/mois. Robert, 776-0675.

AYLMER, 3 chambres, maison de ville, clôturée, 1 1/2 s/bains, 3 ans, près écoles, bus, 1er septembre, \$625. 684-2733 ou 684-2152.

BUNGALOW 3 chambres, \$575, 669-2167-669-2168.

432 MAISONS A LOUER

BUNGALOW, 3 chambres, plus s/familiale, occupation 1er août. Secteur Templeton. \$650. 568-7363.

BUNGALOW, brique, 3 chambres, Gatineau, 5 appareils, s/eux, 1er septembre. 733-1200, 819-422-3554.

COTE d'Azur, spacieuse propriété, garage double, libre août 1990, \$1,250/mois, références, 561-1878.

CUMBERLAND, Ontario, 4 milles à l'est d'Orléans, 1938 Frank Kenny, 3 chambres, 5 ans, sur 49 acres, 6 appareils ménagers, garage double, 1er septembre ou 1er août, \$1,099, 824-1414 ou 835-3247.

DUPLEX, 2 chambres, secteur Val Tétrault, chauffé, pas éclairé, \$425/mois, personne seule ou couple sérieux, 1er septembre. 771-1528.

GATINEAU, 2 chambres, libre immédiatement, \$510, non chauffé, ni éclairé, entrée privée, semi-détaché, garage, 16 boul. Lorrain. 777-6524.

GATINEAU, bungalow neuf 1989, avec option d'achat, 2 chambres, 1er septembre, 663-7348/663-6257.

GRAND split, 4 chambres, 1er septembre, secteur résidentiel, \$800, semaine: 777-2223, fin de semaine: 663-0659.

GROSSE maison à louer avec grand terrain, secteur Freeman, site idéal pour association ou organisme, 167 ch. Freeman, \$750/mois. Pour informations, 771-8458, Gaétan.

HULL, en rangée, 1,200 pi.ca., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage double intérieur, 1er septembre. 594-1104 ou après 17h 568-0060.

HULL, parc de la Montagne, grand semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, chauffage, éclairage non compris, 1er septembre, \$800. Références, 770-0897.

LAC des Fées, charmant 2 chambres, septembre à mai, \$750, 827-0858.

LAC McGregor, 3 chambres, beau site, \$480/mois. 671-2156.

LOUER/OPTION D'ACHAT
SEMI-DÉTACHÉ, neuf, 3 chambres, disponible, septembre ou octobre, \$745. 663-1318.

MAISON-jardin, 2 chambres, 1er août, \$535/mois. Diane 243-3413.

PRES du Cégep, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grandes pièces, s/sol, belle cour clôturée, 1er septembre, \$675/mois. 595-0485 ou 568-5015.

SEMI détaché, Manoir des Trembles, 3 chambres, \$625, 1er août, 777-5574.

SPLIT level, 1 an, 2 chambres, s/sol fini, foyer, aspirateur central, avec option d'achat, 643-2998 ou 663-6257.

TOURNAINE, maison en rangée, 3 chambres, 5 appareils ménagers inclus, \$600 pas chauffé/éclairé, à partir de septembre, 568-1638, 568-9586.

WILSON'S Corner, petite maison d'une chambre, 1er septembre, 459-3323 ou 643-5285.

À LOUER

ADRESSE :
1142 chemin Richmond, Ottawa (Ontario)

SUPERFICIE DE LA PROPRIÉTÉ :
24 320 pieds carrés (approx.)

BÂTIMENTS :
Trois (3) garages en saillie et bureaux de vente

DATE DE LOCATION :
1er octobre 1990

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Direction des biens immobiliers au 564-1607, du lundi au vendredi de 7 h 30 à 16 h.

433 MAISON A PARTAGER

1 FEMME monoparentale recherchée pour partager maison. Central, Gatineau. 663-3551.

CHELSEA, accès à tout, piscine, tranquille, moderne, \$350. 827-4776.

GATINEAU, pour personne âgée autonome, prix à discuter. Demandez Gatson Joly, 561-8885 ou 243-4112.

MAISON à partager avec infirmière ou universitaire ou professionnelle, sans enfants. 595-2190.

NON-fumeur(euse), près du CHRO, ambiance calme, \$300. 776-0857.

PERSONNE MONOPARENTALE recherchée pour partager maison en rangée avec une personne semblable ou mature. 682-2535, après 18h.

REFERENCES demandées, femme de préférence, \$350, à Aymler. 684-5735.

SUPERBE maison à partager, près des Promenades, \$290, 243-8271.

TOURNAINE, étudiant ou travailleur, \$250 mensuel, personne propre et fiable. 561-5649 après 18h.

440 CHAMBRES A LOUER

119 LOUIS-HEBERT, accès à tout, \$60/semaine. 457-1495, 777-8286.

182, boul. St-Joseph, cuisinière, entrée privée. 778-3087, 771-8570.

1 CHAMBRE, \$200/mois, pour homme travaillant. 771-4048.

55\$, accès à tout, stationnement, central, cour privée. 777-8256.

\$55 ET \$60/semaine, chauffée, éclairée, projet LeBaron, 561-1740.

440 CHAMBRES A LOUER

\$60, non-fumeurs, meublée, cuisine s/bains privée, 778-8088, 776-5674.

ACCÈS à tout, bienvenue étudiants, près Cégep, \$220. 770-0670.

ACCÈS cuisine, Val Tétrault, vue sur rivière, très propre, 1er septembre. Personne non-fumeuse. 769-5774.

ARRIERE Place Cartier, construction neuve, \$60/semaine. Larry 776-5145

AYLMER, préférence personne non-fumeuse travaillant le jour, \$240/mois. 684-2774.

AYLMER, prix à discuter, meublée, libre, près des services, accès à tout, 684-2206.

FAITES VITE! Chambre neuve, non-fumeur, \$275/mois. 777-8265

GATINEAU, à la journée, à la semaine, au mois. 643-3420.

GRANDE, meublée, poêle, réfrigérateur, table, entrée privée, stationnement, \$300. 243-4680.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$250. 777-2219.

HULL, meublée, poêle, réfrigérateur, homme, stationnement, \$55 par semaine, 99, rue Fontaine.

HULL, près Cégep, \$200, entrée privée, accès à la cuisine. 776-1372.

HULL, près des Galeries, meublées, pour hommes tranquilles, permis de cuisson, \$200 et \$225/mois. 777-6150

HULL, près des Galeries, meublée, cuisine, stationnement, tranquille, entrée privée, pour 40 ans et plus, \$215. 777-3582, 777-0524.

HULL, rue Verdun, meublée, accès cuisine, non-fumeur, \$210. 771-8606.

HULL, St-Raymond, personne tranquille, accès à tout, \$190, 770-0399.

LA MAISON DES DRAVEURS, 123 boul. Archambault, Gatineau, sortie Archambault de l'autoroute 50. 21 chambres climatisées pour travailleurs et étudiants sérieux. Références demandées. Jour: 561-5146; soir: 561-9900.

LIMBOUR, chambre double, s/sol, s/bains, accès s/séjour, cuisine partagée. Non-fumeur. Références. \$255/mois. Après 17h: 561-3498.

MEUBLEE, câble, stationnement, \$175/mois, 568-5581.

440 CHAMBRES A LOUER

MONT-BLEU, grande chambre, stationnement privée, accès à tout, \$250/mois. 777-0356.

NEUVE, près Promenades, s/bains semi-privée, meublée, entrée privée, accès cour, \$50/semaine. 561-4074.

PREFERENCE homme mature, près autobus, pas de cuisson, entrée privée, \$50/semaine. 771-5688.

PRES L'UQUAH, accès à tout, \$50/semaine. 595-5725.

SECTEUR paisible, voisin de la C.I.P., 81 Poplar, Gatineau, \$85/semaine. Informations: 281-0146 ou 671-2355, Jean-Claude Charette.

440 CHAMBRES A LOUER

TOURNAINE, personne tranquille, accès à tout. 568-9014.

VAL TETREAU, près U.Q., accès cuisine, s/lavage, stationnement, \$235. 595-2699.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

\$100/SEMAINE, pièce servant de chambre, stationnement, téléphone, télévision privée, accès à tout, s/lavage. Après 21h, 771-9233.

\$285, accès à la maison. Le Baron, femme de préférence. 568-6437.

LAC Simon, chambres et pension, \$100/semaine. (819) 983-6788.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

HULL, pour personne âgée autonome, surveillance 24 heures, \$550/mois. 771-9550.

IMMEDIATEMENT, résidence pour personnes âgées, autonomes, surveillance 24h sur 24, maison propre, bien située, bon environnement, \$450/mois. 663-3409.

LIBRE, moderne, femme, près Promenades. 568-6818.

467 CHAMBRES DEMANDEES

HOMME seul, emploi stable, chambres à 10 minutes de marche du UQUAH, boul. Taché. 595-2203 entre 16h et minuit, Yves.

470 CONDOMINIUM A LOUER

25 VICTORIA, 2 chambres, balcon, piscine, 5 appareils, stationnement intérieur, \$695. 684-1430, 996-9953.

3 CHAMBRES, 2 stationnement, 2 appareils, \$650. 561-9035.

AYLMER, luxueux, à sous-louer: 2 chambres, foyers, bain romain, air clim., \$850. 682-2148.

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, chauffé, éclairé, libre 15 août, Daniel, jour: 781-7700, soir: 595-1825.

HULL, La Tourelle sur le Parc, 50 Dussault, très grand, 2 chambres, luxueux, stationnement inclus, grand balcon, juillet. 771-7177.

HULL, superbe 3 chambres, foyer, \$685. 225-6672.

PRES de l'hôpital, Gatineau, 2 chambres, foyer, bain tourbillon, location/achat, \$640/mois. 827-4506.

VILLAGE Normandie, 5 Deauville, no. 2, Hull, 2 chambres, 1er août, \$650/mois. 643-2951 après 18h.


CÔTE D'AZUR
39 UNITÉS

Condos à partir de \$600.⁰⁰ par mois
À louer

- 3 chambres à coucher
- Excellente location
- Superficie 1130 pieds carrés & 1169 pieds carrés
- Entrée privée
- et beaucoup plus.

Venez nous visiter dès aujourd'hui

Lundi au vendredi 11h00 à 19h00
Samedi et dimanche midi à 16h00

561-4724 ou 770-2170
219 Canadel, Gatineau, unité B-1 470

VOTRE HOROSCOPE

Samedi 28 juillet 1990

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril
L'absence est pénible au cœur. Pas de chichis. La lumière se fait. Ne pechez pas par excès de confiance. Votre caractère s'alterne à vue d'oeil. Vous songez à différentes possibilités.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai
L'autre sexe joue bien son rôle. Une communication vous enchante. Votre ardeur redouble. Que le cœur ne vous égare pas. On vous laisse le champ libre. Vous entrez dans un nouveau genre.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin
L'autre sexe vous aime de plus en plus. Vos amis sont solidaires. Considérez le revers de la médaille. Un espoir est déçu. Le temps n'est pas propice aux conclusions. Une absence vous inquiète.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet
Vous constituez une attraction pour l'autre sexe. Tout danse autour de vous. Un ami survient. Vous vous réveillez philosophe. La parole est à vous. Distraction inaccoutumée.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août
Il faut battre le fer tandis qu'il est chaud. Un conseil est approprié. Vous savez parler aux éventualités. Une question demande une réponse. Vous vous mêlez à des gens nouveaux.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.
Un être fait parler de lui. Certaines peripéties vous intéressent. Une nouvelle vous attire. Pas de sévérité envers les autres. Ne soyez pas egoïste. Un étranger exerce son influence. Ne jouez pas avec...

LIBRA ♎ du 23 sept. au 22 oct.
Vous devez réfléchir à certains moments. Message renversant. Le sérieux prévaut. Une personne joue un rôle méprisable. Un charme vous fait succomber. Soyez logique dans vos actes.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.
Vous remettez une décision à plus tard. Vous n'avez pas à vous disculper. Les comptes doivent se régler. Vous revoyez une ancienne connaissance. Pas d'injustice. Une nouvelle vous renverse.

CAPRICORNE ♐ du 22 déc. au 20 jan.
Vous ménagez la chèvre et le chou. Il arrive des développements inattendus. On contrecarre vos projets. Des comptes se régissent en un rien de temps. Quelqu'un vous impressionne.

VERSEAU ♑ du 21 jan. au 19 fév.
Ne commettez pas les bêtises d'antan. Rien ne vous rive au sol. On ne fait pas toujours ce que l'on veut. Tout retient votre attention. Vous surprenez un secret. La nouveauté vous grise.

POISSONS ♒ du 20 fév. au 20 mars
Vous prenez une résolution saine. Vous avez des qualités indiscutables. On vous facilite des entrées. Une aventure vous apporte une surprise. Rumeurs contradictoires.

VOTRE HOROSCOPE

Dimanche 29 juillet 1990

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril
Ne donnez pas au-delà de vos moyens. On vous donne une assurance remarquable. Un programme s'exécute bien. Ne succumbez pas à la frivolité. L'atmosphère vous est favorable. Votre horizon se dore. Osez.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai
Vous évoquez agréablement le passé. Une personne est fort exigeante. Ne cherchez pas quatre chemins pour dire votre pensée. Vous savez défendre vos intérêts. Ne vous en laissez pas imposer.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin
Vous avez l'art de deviner les choses obscures. Vous tenez la corde par le bon bout. On insiste auprès de vous. Le temps vous favorise. Vous avez l'appui d'une personne aimée. Une victoire vous est assurée.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet
Il ne faut jamais lâcher la bride. Un rêve n'est qu'un rêve. Vous comprenez à demi-mot. Tous n'ont pas tort. Un geste trahit vos impressions. Vous profitez de vos talents. Embarras passager.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août
Quelqu'un s'avère beau joueur. Vous acceptez une nouvelle responsabilité. Tout est possible aux entrepreneurs. Pas de fumée sans feu. L'indépendance peut vous nuire.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.
Un ami a une nouvelle initiative. On collabore avec vous. La vie a ses compensations. Le cœur parle fort. Osez sans tarder. On blesse votre amour-propre. Une aventure est charmante.

LIBRA ♎ du 23 sept. au 22 oct.
Vous possédez le sens des valeurs. L'autre sexe vous soupçonne à tort. Un voisin fait parler de lui. Tout l'autour est dans votre jeu. Votre parole fait foi. Vous reprenez la vedette.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.
Votre cœur a un contact. Vous prenez les moyens qui s'imposent. La sympathie est une admirable vertu. Vous mettez une idée à exécution. On ne vous prend pas au dépourvu.

CAPRICORNE ♐ du 22 déc. au 20 jan.
Vos convictions sont réellement profondes. Les petits poissons s'attrapent facilement. Une chose vous frappe. Figure nouvelle. On se montre sceptique envers vous.

VERSEAU ♑ du 21 jan. au 19 fév.
Quelqu'un fait écho à votre idée. On aime beaucoup votre compagnie. Tout ce qui brille n'est pas or. Vos connaissances sont fort utiles. Vous normalisez une situation.

POISSONS ♒ du 20 fév. au 20 mars
On vous confirme ce dont vous doutez. Une amitié vous protège. On frappe à votre porte. Vos idées se modifient sensiblement. Vous êtes quelque peu volage. Le temps vous sert bien.

LES PETITES ANNONCES

475 CONDOMINIUM A VENDRE

29 DEPAUVILLE, 2 chambres avec foyer, \$74,000. 778-6666, 568-2555.

AUCUN PAIEMENT NI INTERET

Sur 2e hypothèque pendant 2 ans. Condo à revenu, aux environs Place du Portage. Aubaine à \$69,000. Vente privée, aucun agent. 770-2248.

CHEMIN de la Montagne, 2 chambres, foyer, 5 appareils, 2 balcons, hyp. de \$53,000 à 11 3/4% pour 4 ans. Comme neuf, \$67,500. 778-0028.

CONDO grand et propre, plus de 1,200 pi.ca., situé dans le beau district des Hautes-Plaines. Bon investissement. Prix négociable. 778-2665.

HULL, 9 rue Brest, 2 chambres, foyer, \$74,900. Jour: 953-9886, 561-9787.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

CONDOMINIUMS

SPECIAL d'ouverture, vente, 162 Principale, Touraine, 10 1/4% tre année, foyer, bain giratoire, notaire payé, beaucoup d'extra, 1er décembre. Faut voir! 243-0546, 595-1991.

GATINEAU, de Lucerne, 2 chambres, foyer, 2 balcons, stationnement intérieur, comme neuf, \$68,000, 595-1096.

GRAND condo impeccable avec garage, unité de coin, rue de Morency, Gatineau, Lyne Forcier, Remax Vision Inc. 243-3111.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, stores et lave-vaisselle, bien décoré, \$68,000. Après 17h: 595-7072.

MONT-BLEU, 3 chambres, 2 étages, \$78,000. 771-4940.

PRES de l'hôpital, 2 chambres, foyer, bain tourbillon, fraîchement peinturé, \$69,900. 827-4506.

SPACIEUX condo, 2 chambres, foyer, grand balcon, plusieurs autres options. Doit vendre. 568-8053.

VENTE PRIVEE - HULL

CENTRAL, 35 et 37 rue Ste-Hélène, 2 et 3 chambres, foyer, garage. Taux hyp. 9.75% pour un an. A partir de \$79,900. 771-4123 ou 770-4139.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

VENTE privée, Bourget, chemin 106, 2 acres, 3 chambres, 1,300 pi. ca., grande remise, site exceptionnel, financement avantageux. 487-3262.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

\$1,000 COMPTANT

QUADREX, très propre, 4 chambres, \$1,000

MAISON en rangée, avec garage, s/sol complet, à voir.

Mont-Luc, unifamiliale, avec abris d'auto, grand terrain, faut vendre.

SEMI rue Main, très grand et très propre, venez voir.

Stéphane Bisson, Trans Action, 561-7043

AYLMER, duplex, \$99,900; propriété comm. vacante \$69,900. 729-2165.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

1989 MANOIR DES TREMBLES, (2 étages), 1,450 pi.ca., 3 chambres, 2 s/bains, hypothèque 11 3/4% jusqu'en 1993. Vente privée, 778-6441.

\$68,000. Etes-vous illigible à la subvention? Vous n'avez peut-être pas besoin de comptant, 3 chambres, pas d'agent, 777-6801.

\$693.05/MOIS

PROPRIÉTÉ NEUVE

TERRAIN 1 ACRE

CENTURY 21 CHARLAMAR INC.

ANDRÉ GAGNON

771-2121 ou 769-5936

ANGERS, bungalow 3 chambres, planchers bois francs, armoires chêne, s/sol fini (sauf plafond), poêle combustion, abri d'auto, remise, piscine hors-terre. \$83,500. 986-6857.

ANGERS, semi-détaché, 3 chambres, occupation rapide, \$6,000 comptant. Jean-Marc Lauzon (Option). 243-5513.

AYLMER, 285 Bourgeois, 3 chambres, s/manger, plancher de bois, 1 1/2 s/bains, patio et garage, cour clôturée donnant sur un parc, près écoles primaire et secondaire, \$78,900, Julien, jour: 643-2220, soir: 684-3601.

AYLMER, 3 chambres, foyer, piscine hors-terre, unifamiliale, clôturée, près école. A qu'il a chance? 685-1642.

AYLMER, bungalow, 3 grandes chambres, foyer, terrain 11,145 pi. ca. Doit vendre. Pat Scantland. 778-5000.

AYLMER, grand semi-détaché, style canadien, 3 chambres en haut, 1 1/2 s/bains, grande cour très privée, 165 rue Prentiss, \$79,000. 685-0312.

AYLMER, joli bungalow, 2 plus 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, près piste cyclable, tout clôturé de cédras, secteur très paisible, \$94,900. 684-1565.

AYLMER NORD, bungalow high ranch, construction 1987, 3 chambres, s/sol partiellement fini, terrain 1 acre, \$89,900 négociable. 685-0349.

AYLMER - Pilon, propre semi-détaché, 3 chambres, clôturé, près école et autobus, libre 1er août, \$75,900. (90-228), Rita Boucher. 684-4000. Re:Max Aylmer Inc.

AYLMER québécoise semi-détaché, 3 chambres, s/manger, 2 1/2 s/bains, s/jeu et chambre au s/sol. \$82,000. 684-0009.

AYLMER RIVIERE OUTAOUAIS BONIS "0" PAIEMENT POUR 1 AN. Belle maison, 2,600 pi. ca., garage double, foyer en pierres. Acheteur sérieux seulement, \$200,000 négociable. Après 17h: 682-5151.

AYLMER, semi-détaché, cachet unique avec plancher de bois franc, foyer, 3 chambres. A 3 minutes du lac Deschênes. 684-3342.

AYLMER, très coquet 2 étages, seulement \$99,900. Informez-vous! André Gendron, 776-0796, 770-9221, Royal LePage courtier.

AYLMER, unifamiliale, 3 plus 1 chambres, s/sol fini, 11 3/4% pour 4 ans, \$109,900. Jour: Jim, 226-5434 soir: 684-8829.

BUNGALOW luxueux, 3 chambres, prix réduit, \$127,000. 684-5331.

BUNGALOW neuf, \$79,900, 2 chambres, Gatineau. 663-7447.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

A PARTIR DE:

\$693.05/MOIS

SUR LE GOLF

A GATINEAU 1 ACRE ET +

FINANCEMENT 11%-2ANS

TEL: 827-4031 OU 4033

AUBAINE \$109,000, négociable. Mont-Bleu, 3 chambres, air cli., aspirateur central, s/sol fini. Mme Grenier, Royal LePage, 770-0834.

AYLMER, 285 Bourgeois, 3 chambres, s/manger, plancher de bois, 1 1/2 s/bains, patio et garage, cour clôturée donnant sur un parc, près écoles primaire et secondaire, \$78,900, Julien, jour: 643-2220, soir: 684-3601.

AYLMER, 3 chambres, foyer, piscine hors-terre, unifamiliale, clôturée, près école. A qu'il a chance? 685-1642.

AYLMER, bungalow, 3 grandes chambres, foyer, terrain 11,145 pi. ca. Doit vendre. Pat Scantland. 778-5000.

AYLMER, grand semi-détaché, style canadien, 3 chambres en haut, 1 1/2 s/bains, grande cour très privée, 165 rue Prentiss, \$79,000. 685-0312.

AYLMER, joli bungalow, 2 plus 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, près piste cyclable, tout clôturé de cédras, secteur très paisible, \$94,900. 684-1565.

AYLMER NORD, bungalow high ranch, construction 1987, 3 chambres, s/sol partiellement fini, terrain 1 acre, \$89,900 négociable. 685-0349.

AYLMER - Pilon, propre semi-détaché, 3 chambres, clôturé, près école et autobus, libre 1er août, \$75,900. (90-228), Rita Boucher. 684-4000. Re:Max Aylmer Inc.

AYLMER québécoise semi-détaché, 3 chambres, s/manger, 2 1/2 s/bains, s/jeu et chambre au s/sol. \$82,000. 684-0009.

AYLMER RIVIERE OUTAOUAIS BONIS "0" PAIEMENT POUR 1 AN. Belle maison, 2,600 pi. ca., garage double, foyer en pierres. Acheteur sérieux seulement, \$200,000 négociable. Après 17h: 682-5151.

AYLMER, semi-détaché, cachet unique avec plancher de bois franc, foyer, 3 chambres. A 3 minutes du lac Deschênes. 684-3342.

AYLMER, très coquet 2 étages, seulement \$99,900. Informez-vous! André Gendron, 776-0796, 770-9221, Royal LePage courtier.

AYLMER, unifamiliale, 3 plus 1 chambres, s/sol fini, 11 3/4% pour 4 ans, \$109,900. Jour: Jim, 226-5434 soir: 684-8829.

BUNGALOW luxueux, 3 chambres, prix réduit, \$127,000. 684-5331.

BUNGALOW neuf, \$79,900, 2 chambres, Gatineau. 663-7447.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BUNGALOWS

HULL, 53 Jolicoeur, 3 chambres, s/familiale, \$129,900, hyp. 12.25%. 65, Cinq Mars, \$119,900, 4 chambres, piscine creusée.

LIMBOUR, 3 chambres, foyer, piscine creusée. Un bijou! \$142,500

GRACEFIELD, \$75,000, 3 chambres, magnifique cuisine, abri d'auto

André Salko, Royal LePage, courtier 770-9221, 778-0421

CHELSEA, 1/2 acre, bungalow, piscine, 3 garages, \$110,000

14.6 ACRES, pins majestueux, Viceroy, rénovation, site privé, enchanteur, 45 minutes de la ville, \$119,000. Huguette Poulin. 819-827-3991.

CHELSEA, 3 chambres plus 1, s/sol, foyer. Mérite une visite. Après 18h: 827-0300

CHELSEA, ch. Mill, 2 étages, 3 chambres, \$75,000 négociable, vente privée, après 18h: 827-4300.

CHELSEA, maison de campagne, très isolée, paliers multiples, toit cathédral, superbe foyer, modèle exclusif, construction de qualité, vue panoramique, \$124,900, pas d'agent s.v.p., 827-3144.

CHELSEA, unifamiliale, 2 chambres, foyer au salon, s/sol fini, chauffage bi-énergie, paysager, taxe \$650, \$84,000. Pas d'agent. 827-1442.

CHANTAL HERVET

778-9913 poste 67

BEACHGROVE, UNIFAMILIALE - Bord de l'eau, 30 min. 1988, arbres matures, dec impeccable. Idéal pr prof. Pas de frais interurbain.

HAUTES PLAINES - Semi, hyp 10%. Style unique, impeccable, 4 c.c., s. à dîner, cathédrale, Sky-Light, pisc. App. incl. et plus.

HULL, DUPLEX - Proprio occupant, 2 ou 3 c.c., rénové, 2 s. de bains. Logis haut loué. Excellent investissement. 480

CONDO, centre-ville de Hull, structure béton, hyp. transférable \$42,000, \$459/mois, prix total \$43,000. Les Immeubles Guy Rollin 663-1605.

FACADE sur rivière la pêche, chalet 4 saisons avec vue, \$39,900. Jean-Pierre Gauvin, Re-Max Wakefield, 689-6259, 456-3566.

FERME Limbour, unifamiliale, boisé à l'arrière, planchers de bois franc, 2+1 chambres, 1,000 pi. ca., \$96,900 négociable. 243-3675.

FINANCEMENT 90% et service d'offre d'achat. Rapide! 561-0407.

GATINEAU, 3 chambres, avec s/sol, \$78,000. 643-2839.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

FINANÇONS 95%

A 11 1/4% SUR 2 ANS

MAISONS NEUVES (80 MODÈLES) Faites sur mesure, secteur de votre choix. ONTARIO ou QUEBEC.

DE \$95,000 à \$300,000

LES DÉVELOPPEMENTS ÉCONOMIK Informations 827-4031

TRIPLE À VENDRE, GATINEAU

(2) 3 ch. à c.

(1) 3 ch. à c. avec 2,200 p.c., piscine intérieure, air climatisé, filtre à air électronique, armoires en chêne solide, lave-vaisselle, 2 salles de bains.

Demande 185,000 \$

Soir: 824-4861

Jour: 734-7314

FORT-Coulonge, maison double, 6 chambres, lot 100x137, sur rue commerciale, idéal pour 3 appartements, établissement commercial ou auberge, plusieurs extra, \$90,000. Appelez Ferdi au: 1-819-683-3730.

GATINEAU, beaucoup de caractère, rénovée, sur rue bordée d'arbres et de belles maisons, 4 chambres à coucher, foyer, bois franc, 2,000 pi.ca., grand terrain, piscine. Bibiane Langlois, R.L. 643-5750.

GATINEAU, directement du constructeur, style unique, finition supérieure, vue panoramique, 8,000 pi. ca. de terrain, 1,700 pi. ca. de plancher, \$149,000. 243-5859.

GATINEAU, grand bungalow dans projet La Sablonnière, piscine, paysager, clôturée, pavée, près écoles et arena, \$98,900 négociable. 663-5654.

GATINEAU, impeccable, 2 min. autoroute, polyvalente, terrain 150x135, 3 chambres, piscine creusée, garage, 1,344 pi.ca., \$123,900. Vous l'aimerez! Option VPP, J.-M. Lauzon, 243-5513.

GATINEAU-LIMBOUR. Doit vendre. Belle propriété, 3,000 pi. ca., 2 ans, ec petit appartement pour louer parents ou jeune couple, 31 de Beauchastel, 827-4506.

GATINEAU, rue Fleur de Lys, semi-détaché 1989, 2 chambres, \$69,900, possibilité d'achat 10% comptant, Fernand, Re Max Vision Inc., 243-3111, code 428.

GATINEAU, rue Fleur de Lys, semi-détaché neuf, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$73,500, peu de comptant, Fernand, Re Max Vision Inc., 243-3111, code 428.

GATINEAU, secteur Templeton, super semi colonial neuf, 1,400 pi.ca., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, mur mitoyen en bloc, Ven-Mar, aspirateur central, rampe en chêne, tourbillon, abris, 663-2084.

GATINEAU, semi-détaché luxueux, 1,300 pi.ca., tout brique, plusieurs extra, foyer, vente privée, 243-8389.

À VENDRE

CONDOS LUXUEUX

1 ou 2 ch. à coucher À PARTIR DE \$54,900 ou à louer 2 chambres \$560 par mois

568-8448

475

• A louer •

Condominiums neufs & luxueux

- 1200 pi ca avec foyer

• Deux stationnements par unité •

Stratégiquement situés, près du Centre hospitalier de Gatineau

(à partir de \$650 par mois)

Tél. 243-8595

470

OPTION VPP Services Immobiliers

243-5513

GATINEAU - Neuf, terrain 60'x100' Const. de qualité à partir de \$85,900. Robert Beauvais 243-5513

\$5,900 DE DÉPÔT - Quadrex super propre, 3 ch., terrain clôt., aménagé, bonne hypoth. existente. Lucien Desjardins 243-5513

GATINEAU - Rue Elzéar, tout brique, 150x135, 3 ch., propre, pisc. cr. \$123,900. Lucie n Des jardins s 24 3-5513

ANGERS - Semi à \$67,500., 3 ch., très propre.

HULL - Condo 2 ch., condition A-1. Jean-Marc Lauzon 243-5513

LE FEUILLETON



FÉLIX LECLERC Le ROI HEUREUX

Jacques Bertin, 320 pages, Editions Arléa 1988

27e épisode

Cet endroit est un des plus charmants de la ville: une petite église au toit vert et un minuscule cimetière où des pierres tanguent et se promènent comme des barques entre les arbres. Un autre cimetière marin...

Sur le même palier que lui est installé son frère Greg. Le pauvre Greg a, pendant un temps, géré l'épicerie familiale de Trois-Rivières. Mais ses talents de commerçant ne semblent pas avoir été reconnus par la clientèle et il a pris la même route que son aîné. Pour sa défense, je ferai parler la statistique: trente-cinq mille établissements de commerce de détail, au Québec en 1930, pour cinq cent mille ménages. Faites comme moi le calcul et vous vous demanderez si une quinzaine de familles peuvent faire vivre la seizième. Greg sera fonctionnaire. Il rêvait d'être chanteur d'opéra, dit Félix. C'est presque la même chose.

Félix s'inscrit à un cours d'anglais.

« Mon professeur d'anglais s'appelait Ormsby. C'est lui qui, le premier, m'a fait découvrir le Québec et m'a dit de l'aimer. »

Dans ce nuage d'inconscience exhaltée où le jeune homme s'enfonce, sans voir la ville, ni la vie, ni l'exploitation, ni la démesure du catholicisme auquel il adhère les yeux fermés, voici une éclaircie, une fleur naissante dans le brouillard. Primevère, la naissance de l'âme: un certain monsieur Ormsby en est le jardinier.

« Une fois par semaine, j'allais à ses cours sur la rue Saint-Cyrille. J'avais dix-neuf ans. Il était scandalisé de voir que je n'aspirais qu'au

ciel et que j'avais quasiment hâte de mourir. »

Eh! Voilà pourquoi il n'était pas Woodie Guthrie: « Pauvres Québécois, revenus de si loin, que savions-nous en dehors du calendrier des saints? »

« Et puis un soir, à l'église anglicane de la rue Saint-Joachim où je m'étais faufilé pour entendre une chorale d'enfants de Londres, qui vois-je, deux bancs devant moi, ému, émotionné, laissant couler ses larmes sans retenue? M. Ormsby, capable de sentiment! »

Le prof d'anglais, l'Anglais, dur comme un Anglais, qui sait vivre, qui sait penser, qui donne des leçons d'humanité, qui se moque du rêveur, il sait aussi pleurer? Il y a des Anglais qui pleurent?

« Le lendemain, j'achetais ma première guitare (1). »

Y a-t-il un lien de causalité? Vous n'êtes pas forcés de marcher. Mais alors, vous ne marcherez pas non plus quand Paul Claudel vous racontera qu'il a rencontré Dieu derrière un pilier de Notre-Dame. Chacun son chemin de Damas, n'est-ce pas? Ici, le petit annonceur adolescent découvre un homme: sensible et dur, pas conforme à son image. Pour la première fois naît un trouble, un doute dans l'esprit de Félix. Ce n'est plus comme à Ottawa, ces volées de curés ourlés de larmes romaines! Il existe des vrais

hommes qui pleurent vraiment! Et l'art existe qui fait pleurer. J'y crois. Bon. J'ai dit chemin de Damas; j'ai exagéré. S'il est tombé de son cheval, il ne s'est pas fait grand mal. Mais au moins a-t-il senti le premier choc, la première féture dans la glace. Il a vingt ans. Il ne fait que commencer à devenir un homme.

Il s'offre une guitare à tempérament. Deux piastres par mois. Coût total: Vingt piastres. Il suit les cours de Vic Angelillo rencontré à CHRC où il donnait un quart d'heure de chanson hebdomadaire sous un titre grandiose: « Les Troubadours napolitains ». A ce maître, le mérite d'avoir enseigné le picking de main droite, unique, aérien que le chanteur a déposé jusqu'au fond des plus petites salles de la province française et pour lequel notre langue possède un bien plus joli mot: doigte.

Aérien aussi — vu la mentalité du soupireux — un beguin que je n'ose pas appeler premier amour. « Elle était serveuse dans le restaurant où je mangeais mes deux sandwiches quotidiens avec laitue. Elle me trouvait beau, grand et fort. Sur les murs de ma chambre, j'avais recopié des vers du grand Verlaine. Nous révisions tous les deux à ma fenêtre donnant sur le petit cimetière de la rue Saint-Joachim, serrant bien fort dans nos mains ce petit bonheur, ce premier bonheur qui nous arrivait à tous les deux sans qu'on sache d'où il venait. La nuit, nous allions nous

asseoir sur les pierres tombales du cimetière [...] Nous parlions de mort puis nous éclatons de rire en nous embrassant (2). »

J'ajoute péremptoirement la promenade en descendant la rue Saint-Jean, les alignements de canons des remparts devant le séminaire et, sur les Plaines, la où se joua le destin des Amériques, juste au milieu de l'espace immense, un baiser, bien sûr, volé par la petite histoire à la grande.

La jeune fille n'a qu'un surnom — « Ti-loup » — et on ne sait rien d'elle (3). Et avec son gentil surnom qui sent le cinéma des années trente, elle a disparu dans la foule qui ferme la mémoire.

Nous avons plus de détails sur la moto! Il s'est acheté une moto, l'animal. D'occasion. C'est bien pire, vous allez voir. Une Harley-Davidson énorme, quatre cylindres et une étrange particularité qui aurait fait fremir Brigitte Bardot et Serge Gainsbourg: elle ne fonctionne qu'en quatrième. Et si, une fois chaud, le moteur cale, il ne démarre plus. Symptômes de l'hystérie.

(1) Réves à vendre, op. cit.
 (2) Moi mes souliers, op. cit.
 (3) Mais n'est-ce point elle qui réapparaît sous forme de Florentine, l'héroïne du beau roman de Gabrielle Roy, Bonheur d'occasion, prix Femina 1957, une petite serveuse de bistrot dans un quartier pauvre de Montréal... Comme j'ai aimé Florentine!

à suivre lundi



Une MAISON à votre goût!!

ANNONCES CLASSÉES



UNIFAMILIALE



HULL - 101 Binet "Super". Entièrement rénovée, plancher bois franc. Faut voir! # 0368
Irene Foucault 778-9913
11 DE LA SOURCE - 3 + 2 c.c., s. man., s. fam., 2 étages, tout brique, garage. Près terrain golf du Dôme. Beaucoup d'extra. # 0524
René La Salle ou Pierre Charron 778-9913



MONT-BLEU - 298 boul. Riel. Bung. 3 c.c., sous-sol fini. Prix négociable \$115,000. # 0642
Lionel J. Morfils 778-9913 poste 209
HULL - Rue Dumas. Très grande propriété 6 c.c., terrain double, garage, remise. Beaucoup de potentiel. # 0200
Ginette Trépanier 561-5222



HULL - Prix réduit. Joli bung. 3 + 2 c.c. Secteur tranquille. Près autobus, hôpital, école. # 0663
Robert W. Laroche 778-9913
HULL - Attention hyp. 10 2/3% échéance 92. Rénover, toit, fenêtres, foyer, s. fam., porte patio, garage isolé. \$88,500. Faites vite! # 0827
Robert W. Laroche 778-9913



FERME LIMBOUR - Résidence exclusive, immense 5. de bain, foyer hyp. 11%, 1 an ou 12 3/4 ans. # 0757
Pierre Lake 561-2445
12 DE LA VIGNE - Près collège St-Alexandre, très grand terrain, s-sol fini professionnelle. Faut voir! \$95,500.
René La Salle ou Pierre Charron 778-9913



CÔTE D'AZUR - Seulement \$79,900. S. fam. avec foyer au rez-de-chaussée, s. à manger, 3 s. de b., tourbillon, ar climatisé. # 0655
Claudette Marcoux 561-5222
GATINEAU - Réduit. Hyp. 11 1/4%, 4 c.c., bois franc, atelier, s-sol fini, clôturé. Secteur rés. Urgent. Vite! # 0038
Chantal Hervet 778-9913 poste 67



CÔTE D'AZUR - 2 800 p.c. Sous-sol fini, terrassement complet. 2 bns gratoire, interlock. # 0875
Marc Pageau 561-5222



433 CANNES CÔTE D'AZUR - Bungalow de prestige, 6 c.c., 4 siles de bain. Faut voir! Seulement \$189,000. # 651
Pierre-Paul Gervais 771-6661 / Stéphanie Brazeau 771-6661



CÔTE D'AZUR - 176 Roquebrune. Une aubaine. 2951'c. pour seulement \$259,900. # 0674
Marc Pageau 561-5222



CÔTE D'AZUR - 2,800 p.c. neuf. Faut vendre. Poss. d'échange, très luxueuse! # 065
Marc Pageau 561-5222



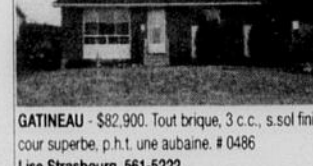
CÔTE D'AZUR - Choix de 2 split level avec garage, s. familiale, très propre. \$139,900. # 0440
Marc Pageau 561-5222



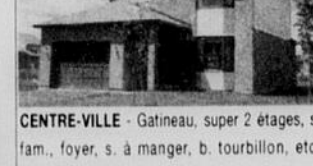
CÔTE D'AZUR - Aubaine! 3500 p.c. Évaluation \$355,000. Inscrit à \$329,900. Faut vendre! # 0840
Marc Pageau 561-5222



INCROYABLE - \$79,900. Carrefour, split 3 c.c., s. fam., p.l. parquet, garage, terrain 60 X 100 clôturé. # 0747
Gisèle Hubert 561-5222
MONT-LUC - Bung. de 3 + 2 ch. à c. super propre, piscine creusée, sous-sol fini au complet. # 0495
Gaston ou Robert Serré 669-0600 ou 561-5222



572 MAIN - Bung. tout brique, impeccable, entrée interlock, foyer. \$89,900. # 0425
Pierre Charron ou René La Salle 778-9913
GATINEAU - Avec revenu. Tout brique, piscine creusée, 3 c.c., s. fam. 1221 p.c. Abri auto, toit 85, entrées privées. Rev. \$325/mois. # 0448
Gilles Tremblay 561-5222



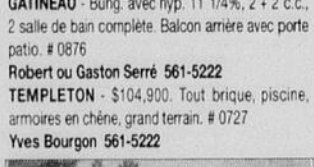
GATINEAU - \$82,900. Tout brique, 3 c.c., s-sol fini, cour superbe, p.h. une aubaine. # 0486
Lise Strasbourg 561-5222
GATINEAU - \$225,000. Grand bungalow 1780 p.c. + sous-sol fini, 2 garages, trop de luxe pour tous les énumérer. # 0815
Gaston ou Robert Serré 561-5222



CENTRE-VILLE - Gatineau, super 2 étages, s. fam., foyer, s. à manger, b. tourbillon, etc. \$142,900. # 0909
Claudette Marcoux 561-5222
GATINEAU - Charmant split const. 89, rien à faire à l'intérieur, sous-sol fini, foyer, 2 + 1 c.c. # 0661
Gaston ou Robert Serré 669-0600 ou 561-5222



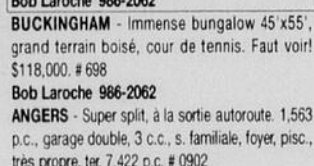
JOLI SPLIT - Plancher bois franc, clôturé, pavé, beau paysagement. \$96,900. # 0420
Carole Strasbourg 669-4630
GATINEAU - \$173,000. Vous aimez le luxe, grand terrain, garage, foyer, sous-sol fini. Voici ce qu'il vous faut. # 0619
Gaston ou Robert Serré 561-5222
GATINEAU - Bung. avec hyp. 11 1/4%, 2 + 2 c.c., 2 salle de bain complète. Balcon arrière avec porte patio. # 0876
Robert ou Gaston Serré 561-5222
TEMPLETON - Avec revenu, 1 1/2 étage, s. fam., armoires en chêne, grand terrain. # 0727
Yves Bourgon 561-5222



TEMPLETON - Avec revenu, 1 1/2 étage, s. fam. au r.d.c., 1,500 p.c., 3 c.c., pisc. creusée, s-sol rev. \$365/m. # 0749
Gilles Tremblay 561-5222



249 MACLAREN OUEST - Buckingham. Semi-détaché, 3 c.c., très propre, secteur tranquille, chauff. bi-énergie, économique et efficace. # 0793
Bob Laroche 986-2062
BUCKINGHAM - Immense bungalow 45'x55', grand terrain boisé, cour de tennis. Faut voir! \$118,000. # 698
Bob Laroche 986-2062
ANGERS - Super split, à la sortie autoroute. 1,563 p.c., garage double, 3 c.c., s. familiale, foyer, pisc., très propre, ter. 7,422 p.c. # 0902
Suzanne Gauthier 561-5222



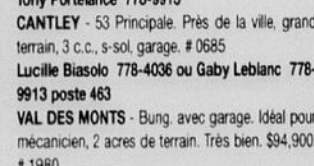
INCROYABLE - \$79,900. Carrefour, split 3 c.c., s. fam., p.l. parquet, garage, terrain 60 X 100 clôturé. # 0747
Gisèle Hubert 561-5222
MONT-LUC - Bung. de 3 + 2 ch. à c. super propre, piscine creusée, sous-sol fini au complet. # 0495
Gaston ou Robert Serré 669-0600 ou 561-5222



572 MAIN - Bung. tout brique, impeccable, entrée interlock, foyer. \$89,900. # 0425
Pierre Charron ou René La Salle 778-9913
GATINEAU - Avec revenu. Tout brique, piscine creusée, 3 c.c., s. fam. 1221 p.c. Abri auto, toit 85, entrées privées. Rev. \$325/mois. # 0448
Gilles Tremblay 561-5222



INCROYABLE - \$79,900. Carrefour, split 3 c.c., s. fam., p.l. parquet, garage, terrain 60 X 100 clôturé. # 0747
Gisèle Hubert 561-5222
MONT-LUC - Bung. de 3 + 2 ch. à c. super propre, piscine creusée, sous-sol fini au complet. # 0495
Gaston ou Robert Serré 669-0600 ou 561-5222



572 MAIN - Bung. tout brique, impeccable, entrée interlock, foyer. \$89,900. # 0425
Pierre Charron ou René La Salle 778-9913
GATINEAU - Avec revenu. Tout brique, piscine creusée, 3 c.c., s. fam. 1221 p.c. Abri auto, toit 85, entrées privées. Rev. \$325/mois. # 0448
Gilles Tremblay 561-5222



INCROYABLE - \$79,900. Carrefour, split 3 c.c., s. fam., p.l. parquet, garage, terrain 60 X 100 clôturé. # 0747
Gisèle Hubert 561-5222
MONT-LUC - Bung. de 3 + 2 ch. à c. super propre, piscine creusée, sous-sol fini au complet. # 0495
Gaston ou Robert Serré 669-0600 ou 561-5222

DUPLEX/TRIPLEX

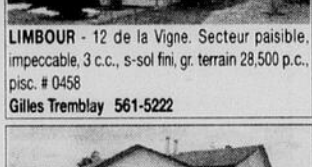
HULL - Rue Scott. Deux logis de 1 c.c., très propre. Près de tout, chauffé au gaz. Bon pour investissement. # 0903
Suzanne Lacombe 561-5222
HULL CENTRE-VILLE - Duplex 1 x 2 c.c. + sous-sol et 1 c.c. à l'arrière. Idéal comme première propriété. Rev de \$400/mois. # 0141
Ginette Trépanier 561-5222
DUPLEX - HULL - Réduit hyp. 12 3/4%, 2-2 c.c., zonage commercial. Bien loués, rentabilité assurée. Exc. potentiel. # 0974
Chantal Hervet 778-9913 poste 67



19 DES NARCISSSES - Rénovée avec goût, 3 c.c., 2 foyers, s. manger, app. ménager inclus. # 0739
Pierre Charron ou René La Salle 778-9913
RUE DU DÔME - Semi. Hautes Plaines, 2 étages + garage, 3 c.c. Bois franc, salon, terrain clôturé. Près école primaire. # 0750
Nicole L. Cliche 561-5222



LIMBOUR - 12 de la Vigne. Secteur paisible, impeccable, 3 c.c., s-sol fini, gr. terrain 28,500 p.c., pisc. # 0458
Gilles Tremblay 561-5222



GATINEAU - St-Emillion, superbe semi. 3 ch. c. Balcon dans ch. d. m. Du plaisir à visiter. # 0854
Louise Morneau 561-5222



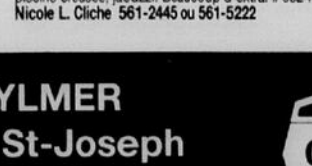
SOMMET DE LA CITÉ - 22 unités de semi-détachés de luxe avec une vue sur la ville, garage. Pour info. # 0726
Marc Pageau 561-5222
SEMI-DÉTACHÉ NEUF - 3 c.c., 2 s. de b., s. sol à la grandeur. Libre immédiatement. Seul. \$80,000. Appelez-moi! # 0054
Gaston Pâquet 561-5222



500 COMPTANT - Maison-jardin, neuve, 3 c.c., \$73,900. Jardins Haut Plateau. # 150
Michel De Lorme 561-5222
GRAND SEMI-DÉTACHÉ - Avec garage, 3 c.c. Secteur très paisible. Seul. \$95,900. Pour plus d'information, appelez-moi! # 0666
Gaston Pâquet 561-5222



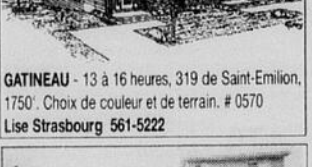
\$1,000 COMPTANT - Semi-détaché neuf, 3 ch. à c., abri d'auto. Jardin Haut Plateau. # 550
Claudette Béland 561-5222
693 DU BERGER GATINEAU - Bung. alum. + garage, 3 ch. à c., grande cuisine, foyer au salon, piscine creusée, jacuzzi. Beaucoup d'extra. # 0824
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222



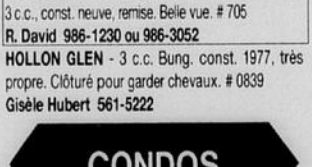
500 COMPTANT - Maison-jardin, neuve, 3 c.c., \$73,900. Jardins Haut Plateau. # 150
Michel De Lorme 561-5222
GRAND SEMI-DÉTACHÉ - Avec garage, 3 c.c. Secteur très paisible. Seul. \$95,900. Pour plus d'information, appelez-moi! # 0666
Gaston Pâquet 561-5222



GATINEAU - Semi-détaché, 3 ch. à c. 1/2 s. de bain, s. familiale, très propre. \$77,000. # 692
Claude Gagnon 561-5222



GATINEAU - 13 à 16 heures, 319 de Saint-Emilion, 1750'. Choix de couleur et de terrain. # 0570
Lise Strasbourg 561-5222



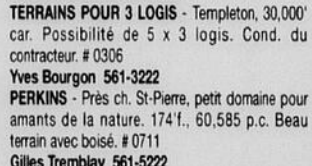
395 LEBLANC - Buckingham. \$62,000. Semi-détaché 3 c.c., const. neuve, remise. Belle vue. # 706
R. David 986-1230 ou 986-3052
HOLLON GLEN - 3 c.c. Bung. const. 1977, très propre. Clôturé pour garder chevaux. # 0839
Gisèle Hubert 561-5222



HULL - 108 de Jonquilles. Près de tout, sur deux étages, 2 c.c., 2 s. de bain. Idéal pour jeune couple. # 0898
Lucille Biasolo 778-4036
Gaby Leblanc 778-9913 poste 463
HULL - Condo de 2 ch. à c., const. 1985, super propre, bien décoré, hyp. \$58,000 à 11.5%. # 0865
Robert ou Gaston Serré 561-5222
GATINEAU ET HULL - Super condo, 2 c.c., 1er étage, 2e étage, possibilité de location. # 0632
Lise Strasbourg 561-5222
GATINEAU DE LUCERNE - 8 condos, choix parmi appart. a-c-d-e-f, foyer, garage, 2 ch. à c., 2 balcons, grand espace. Faut vendre. Prix incroyable. # 1514
Tony Portelance 778-9913



BUCKINGHAM - 931 Gratton, maison mobile, 3 c.c., propre, très beau parc. Grand terrain. \$44,500. # 866
B. Laroche 986-2062



BUCKINGHAM - 931 Gratton, maison mobile, 3 c.c., propre, très beau parc. Grand terrain. \$44,500. # 866
B. Laroche 986-2062



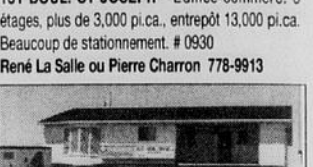
BUCKINGHAM - 931 Gratton, maison mobile, 3 c.c., propre, très beau parc. Grand terrain. \$44,500. # 866
B. Laroche 986-2062



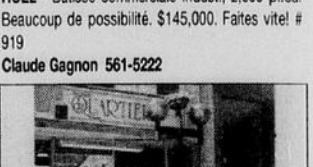
BUCKINGHAM - 931 Gratton, maison mobile, 3 c.c., propre, très beau parc. Grand terrain. \$44,500. # 866
B. Laroche 986-2062



CHALET - Lac St-Pierre, tout équipé, 3 c.c., foyer + p.c.l., grand terrain sur lac. # 0537
Claudette Marcoux 561-5222



131 BOUL. ST-JOSEPH - Edifice commerc. 3 étages, plus de 3,000 pi.ca., entropôt 13,000 pi.ca. Beaucoup de stationnement. # 0930
René La Salle ou Pierre Charron 778-9913



DÉPANNEUR + BÂTISSE - + logis, + salon de coiffure. En pleine expansion. # 852
Michel De Lorme 561-5222
HULL - Bâtisse commerciale indust., 2,000 pi.ca. Beaucoup de possibilité. \$145,000. Faites vite! # 919
Claude Gagnon 561-5222



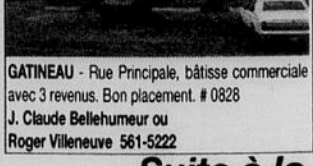
157 PROMENADE HULL - Tabagie, fonds de commerce, très haut roulement. Bon investissement. \$280,000. Faites une offre. # 0850
S. Brazeau ou Gervais Brazeau 771-6661
DÉPANNEUR - Au centre-ville de Hull, fonds de commerce, excellent chiffre d'affaires. # 1045
Marc Pageau 561-5222
HULL 61 MONTCLAIR - Fonds de commerce, revenu de \$120,000/an. Cause maladie. # 0862
Lucille Biasolo 778-4036
Gaby Leblanc 778-9913 poste 463



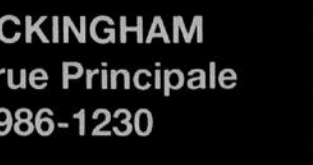
HULL - \$125,000. 4 logis, terrain commercial pour rest., dépanneur, etc. # 0579
Suzanne Lacombe 561-5222



HULL RUE LEDUC - Centre-ville, 9 logis rénovés. Bon revenu. Bon hyp. assumable. # 0866
J. Claude Bellehumeur ou Roger Villeneuve 561-5222



RUE PLOUFFE - Neuf, 3 c.c., tous loués. \$1,800/mois. # 647
Gérald Chartrand 243-6555 ou 561-2445



GATINEAU - Rue Principale, bâtisse commerciale avec 3 revenus. Bon placement. # 0828
J. Claude Bellehumeur ou Roger Villeneuve 561-5222

...Suite à la prochaine page

GATINEAU
144, boul. de l'Hôpital
561-2445



HULL/AYLMEYER
424A, boul. St-Joseph
771-6661 / 684-4420



BUCKINGHAM
642, rue Principale
986-1230

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, vente privée, construction 1988, 2 grandes chambres, grande s/bains, bain romain, deck 10x12, entrée double asphaltée, échangeur d'air automatique, \$109,500. Après 19h, 663-2616.

HULL, 160 Ravin Bleu, maison jardin, 3 chambres, garage, tapis de qualité, patio clôturé, garde-robe de cèdre, impeccable, 778-3727.

HULL, 246 du Dôme, 3 chambres, neuve, luxueuse, toit cathédrale, financement 10%, à voir! 561-6563.

HULL central, 3 chambres, \$79,900 négociable, revenu garçonnière \$325, libre 1er septembre, 595-5036.

HULL, Hautes Plaines, 1,700 pi. ca., 2 étages, briques, piscine, solarium, réduit à \$149,000, 770-3901.

HULL, Mont-Bleu, bungalow, 3 chambres avec revenu, 771-3291 ou 994-3302.

HULL, rue Brady, bungalow brique, 3 chambres, s/manger, 2 s/bains, abri d'auto, s/sol fini, refaits à neuf: toiture, fenêtres, fourniture, planchers bois franc, etc., possession immédiate, \$115,000, 771-6562.

HULL, SECTEUR DU DÔME SEMI-DÉTACHÉ, modèle à piliers, terrain paysager de 7,000 pi. ca., garage, remise et patio, à proximité: école, terrain de golf, parc, piste cyclable, \$98,900, 595-2864.

HULL, semi détaché, 23 Des Muguets, \$129,500, prix à discuter, Agent Michel Glazer au: 561-3222, code 286.

HYPOTHEQUE 11% DUPLEX, propriétaire occupe 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale avec foyer et bar, cour paysager, piscine creusée. Plus appartement au 2e, loué \$600/mois. Visite libre: samedi et dimanche, 15h à 18h, 77 Mont-Bleu, 997-7732, 737-0756, 777-1566.

MAISON en campagne, 3 chambres, garage double, 457-2846.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HULL, STEPHANE BISSON DU DOMÉ, semi-détaché, 1,500 pi. ca., 3 chambres à l'étage, garage, PRES DE FREEMAN, coquet semi-détaché, rénové, piscine. A voir! DE LA COUPOLE, semi design avec garage, près de la futur école, 33 LUSIGNAN, super 2 étages neuf, 1,400 pi. ca. Venez voir. Trans-Action, S. Bisson, 561-7043.

IMMEUBLES HERITAGE

459-1205

REGION Parc de la Gatineau, 14.6 acres, Viceroy, rallonge complètement rénovee, étang à canards, pins majestueux, 45 min. de la ville, \$1,200,000, Huguette Poulin, 827-3991.

INTERET 10 1/4%, 1 AN

HULL, secteur Hautes-Plaines, quartier résidentiel, semi-détaché, très propre, s/sol fini, foyer, bois franc, 77 Plein Air, 595-1991.

INTERET A 9 3/4%

VENTE privée, duplex, 4 chambres, disponible maintenant, \$79,900, 243-0546 ou 243-1546.

LAC des Fées, maison 2 étages, tout rénové, \$98,500, Royal LePage, Vickie Bertrand, 669-1982.

LE NEUFCHATEL

CONDO luxueux, 3 chambres, libre, appareils, stationnement intérieur, centre récréatif, piscine extérieure, sécurité 24h, 770-9911.

LUSKVILLE, renovee 1987, 3 chambres, planchers bois franc, armoires chêne, 20 minutes Hull-Aylmer, \$48,500, Cause transfert, 770-9818.

MAISON de ville, unité de coin, s/diner, 3 chambres, bain tourbillon, clôturee, paysager, \$80,900, Jour 762-2554, soir: 663-1893.

MAISON modeste, propre, avec accès au lac, grand terrain, atelier, appareils, 35 miles d'Ottawa-Hull, Vous l'emportez pour \$47,000, 456-3398.

MAISON neuve, puits de lumière, aspirateur central, garage, foyer, 2 s/bains. Pour rendez-vous, jour: 776-3101, soir: 595-1459.

MANOIR DES TREMBLES

Pavillon Construction vous propose semi 3 chambres, neuf, avec grand terrain boisé, seulement quelques unités. Trans-Action, Stéphane Bisson, 561-7043.

MASHAM, parc Gatineau, maison neuve, 2 étages, 1,400 pi. ca., solarium, 2 plus 1 chambres, foyer, 2 s/bains, boiserie pin, belle vue, tranquille, 25 minutes du centre-ville, évaluée à \$106,000, vente privée à \$96,000, Jour: 459-3701, soir: 459-3847.

MASSON, 11 3/4 X 1 an, construction neuve, 1,120 pi. ca., style moderne, 3 chambres, deck côté et arrière, 595-5992, 281-1079.

MONT-BLEU, 4 chambres, salon, s/manger, s/familiale avec dinette-solarium, s/familiale au s/sol, 3 s/bains, 2 foyers, garage, terrain: 70x100, \$189,900, Soir: 771-3588.

MONT-Bleu, canadienne, magnifique vue, \$187,900, 5 chambres, foyer, deck, aspirateur central, hyp, 11 3/4 décembre 1993, Soir 778-6353.

MONT-BLEU, super aubaine, semi-détaché, près de tout, piscine hors-terre, 776-1910.

NOUVELLE construction, 3 chambres, 1,200 pi. ca., foyer, choix de tapis, possibilité de revenu (logis), entrée privée s/sol, près autoroute 550, \$112,000, 243-8128.

OCCASION UNIQUE, coquette demeure, site exceptionnel, face Promenade Gatineau, totalement rénovée (fenêtres, planchers bois franc, armoires de chêne), garage, hyp, 11 3/4 pour 4 1/2 ans, \$125,000, 64 Pharand, Hull, Vente privée. Prendre rendez-vous, 762-4500.

PANAMEC

SUPER semi-détaché de 1,400 pi. ca. situé dans secteur recherché, 3 chambres, vaste cuisine incluant plaque chauffante, four encastré et micro-ondes, occupation rapide, hypothèque à 12% pour 5 ans, \$1,000 comptant, Trans-Action, Stéphane Bisson, 561-7043.

PERKINS, bungalow 3 chambres, garage, s/sol partiellement fini, grand terrain, \$78,000, 643-3098.

PRIX REDUIT, secteur Templeton, évaluation \$91,000, demandais \$88,900, prix: \$79,900, Split level 1960, abri, 4 chambres, 663-2084 ou 663-0795.

QUADREX, Gatineau, \$57,500 et \$60,900, Agent s'abstenir, 770-7546.

REPRISE de finance de toutes sortes! Contacter Michel Couture, Trans Action, 776-5566.

RIPON, maison de campagne, chauffage électrique, foyer et s/sol, 983-2628.

SECTEUR Parc de la Gatineau, 2 chambres, rénovée, entrée pavée, garage, \$56,000, 30 minutes de Hull, Jean-Pierre Gauvin, Re-Max Wakefield, 769-6259, 456-3566.

SECTEUR TEMPLETON

JOLI semi, rue Saguenay, 3 chambres, stores, frais peint, paysager, \$79,900, 663-4160, 777-2730.

SEMI-détaché 3 chambres, vente privée, Hull, prix réduit, 778-9485.

SEMI-détaché 4 chambres, Hull, \$83,000, Faut voir! 770-0982.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

SEMI-DÉTACHÉ neuf, 3 chambres, 2 s/bains, grande s/jeux. A voir! 1157-1159 rue Soré, Gatineau, 663-1617 ou 66-2359.

SEMI-DÉTACHÉ, 24 de la Coupole, Hull, hypothèque 11 3/4% jusqu'au 19 septembre 1994 transférable, \$88,000 négociable, 819-785-2064, appelez à frais virés.

ST-PIERRE de Wakefield, chemin du Parc, petite maison \$35,000, besoin de rénovation, Glenn 457-9677.

TEMPLETON, 1145 Belair, petite maison de 2 chambres sur terrain de 85X125, garage, entrée pavée, gros arbres, \$64,500, 669-4258.

TEMPLETON, semi-détaché neuf, 1 étage, plan unique, 2 chambres, grande cuisine, s/sol fini, beaucoup d'extra, \$85,000, 643-4452.

TOURNAINE, jolie bungalow sur terrain de 60x100, cuisine et dinette, 4e chambre au s/sol, rue Calais, près de toutes les commodités, une visite vous convaincra, Claude Brazeau, Royal LePage, 663-7243.

TOURNAINE, semi détaché neuf, 3 chambres, tourbé, galerie, deck, 5% comptant, \$77,500, Claude Séguin, 986-1429.

TOURNAINE, spacieux, multi-paliers, toit cathédral, 3 + 1 chambres, cuisine rénovée, s/sol avec foyer, décoration moderne, paysager 9,500 pi.ca., pas de voisin arrière, piscine hors-terre, beaucoup d'extra, disponible septembre, seulement \$119,900, 561-9118.

TOURNAINE, unifamiliale, 3 chambres, planchers bois franc, abri d'auto, piscine creusée, bien aménagée, s/sol fini, 588-0739.

VAL TETREAU, semi-détaché, construction 1985, 3 chambres, garage, pas de voisin à l'arrière, disponible septembre, \$129,900, Louis Grégoire, Trust Général, 778-6442.

VENTE privée, 270 Notre-Dame, Hull, 835-3127, soir.

VENTE PRIVEE - \$62,000

QUADREX, rue Du Barry, Gatineau, Hypothèque 10 1/4 %, Eligible au programme de subvention provincial jusqu'à \$7,000. Achetez maintenant et évitez la TPS, 595-8405.

VENTE privée, Gatineau, maison en rangée, 3 chambres, garage, rénovée, excellent rapport qualité-prix, \$68,500, 669-0419 ou 669-0933.

495 MAISON DEMANDEE

POUR louer, en campagne, avec terrain, district français, 747-0288.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

10% DEPOT, duplex ou quadrex, fonds de roulement, 738-7717.

2 LOGIS de 2 chambres, 95 Racicot, Gatineau, près d'un parc. Investissement ou propriétaire occupant, Logis rénovés, \$75,000, 663-9736.

2 LOGIS, possibilité de 3, grand terrain, 960 Notre-Dame, Gatineau, \$56,000, 643-1247.

2 LOGIS, Pte-Gatineau, aucun comptant, propriétaire prendrait 2e hypothèque, \$99,900, 561-5200.

4 LOGIS, 1,440 pi. ca., excellent achat pour proprio occupant, logis de 4 chambres, 1er septembre. Possibilité 2e hypothèque, 11%, 1 an, 456-3363.

4 LOGIS, 199, rue Eddy, Hull, \$5,000 plus assumption d'hypothèque, rentable, 669-3977.

ATTENTION INVESTISSEURS

185 ST-LOUIS, Pte-Gatineau, 4 logis, seulement, \$89,900, complètement rénové. Il se paie tout seul! 33 NOTRE-DAME, Aylmer, 2 logis sur terrain 70x131, seulement \$82,900 négociable, rénové, Juanita Redondo, Re/Max Aylmer 684-4000.

DUPLEX, Gatineau, 2 logis de 2 chambres, grand terrain de 8,697 pi. ca., idéal pour petit entrepreneur, \$82,000, Michel Couture, Trans Action, 243-5566.

GATINEAU, 3 logis, rénové, 4 chambres, vente rapide, Pat Scantland, 778-5000.

GATINEAU, rue bréboeuf, près St-René, \$102,000, Micheline Daigneault, Remax Vision, 243-3111.

HULL, duplex, revenu \$9,200/année, bon état, \$78,000, 684-4050.

HULL, triplex, revenus \$14,760, hypothèque 11 1/2 %, était \$112,700, maintenant \$98,600, 568-2706.

INVESTISSEURS/propriétaires, quadrex revenus \$7,000, 3 chambres, \$58,700, 568-2706.

SPECIAL

GATINEAU, 2, 3 et 6 logis à vendre pour le prix de l'évaluation professionnelle, 90% financement, possibilité de gestion complète pour 1 an, 827-1804

TRIPLEX, Hull près CHRO, 3x 4 1/2, Chauffage par locataires. Revenus \$14,400, \$109,000 ferme, 643-5705

VENTE PRIVEE, Gatineau, 24 logis 100% loués, \$830,000, Revenus \$138,000, 7 minutes du Parlement, hypothèque 11 3/4%, 561-3767.

560 CHALET A VENDRE

ARPEMENTS de terrain, 17 milles d'Ottawa, 3 chambres, rivière Blanche, très privé, 521-8927, 663-4147.

CHALET 3/4 rénové avec accès au Lac McGregor, \$46,000, Paul Richard Immeubles Héritage 459-1205, pagette 787-7278.

CHARPENTE de maison, bois rond, pin rouge construit à la main, 24x36, balcon, prête à déménager, 986-9282

560 CHALET A VENDRE

CHALET 4 saisons, lac des Îles, comté de Blue Sea, 2 acres boisées, 3 chambres, salon, cuisine, s/bains complète, puits artésien, \$35,000 négociable. Après 16h: 776-0423.

FAUT VENDRE (DECES)

3 CHAMBRES, Lac Sanscartier, Perkins, 25 minutes de Hull, tout meublé, très beau site enchanteur, Denis Duchesne, Royal LePage, courtier, 243-7568.

GRACEFIELD, 16 acres avec 1,100 pi., de facade sur petit lac des Vases, petit chalet, eau de source. Très beau terrain, idéal pour camping, \$20,000, 671-2514, 669-3955 Thérèse.

LAC 31 milles, 1974, face au lac, propriétaire financerait 11 % si client qualifié, 777-5335.

LAC Donaldson, Buckingham, vous recherchez le meilleur? Venez visiter cette belle propriété sur le lac. Faites une offre, \$108,000. Doit vendre! Soir: 986-7456, 986-8628.

LAC GRANT, chalet suisse, bord de l'eau, 2 étages, meublé, terrain 1 acre, \$45,000, 827-4737.

LAC JIM, chasse et pêche bord du lac, \$4,000 ou meilleure offre. Après 17h, 684-3783.

LAC JIM près Fort Coulonge, 200 pi. du lac, Aubaine, 281-2015 après 18h.

LAC Johnson, Lady Smith, chalet suisse, 3 chambres, hivernisé, \$68,000 incluant terrain additionnel, 568-8498.

LAC Neill à Danford Lake, meublé, hivernisé, accès à l'année, bord du lac, 3 chambres, grand balcon, poêle combustion \$28,500, Soir: 770-8577, 1-467-3490.

LAC Plumbago, chalet-maison, 2 chambres, 5 acres, 671-2532.

LAC POIRIER, 1988, hivernisé, tout meublé, Bouchette près lac 31 Milles, \$39,000 négociable, 819-459-2749.

LAC SCHRYSER MONPELLIER

10 CHALETS OUVERTS AUX VISITEURS

SAMEDI-DIMANCHE DE 13H A 17H

CHALETS situés au bord de l'eau ou accès au lac. Voile, pêche, bateau moteur, golf 18 trous, chemin pavé. Aussi plusieurs terrains prêts à construire.

VEZ VOIR!

FAITES UNE OFFRE! FRANCINE BISSONNETTE IMMEUBLES VISION 2000 514-629-3043 ou 819-428-2114

LAC Simon, 1 1/4 acres, pins, accès au lac, \$50,000 ou meilleure offre. Avant 15h, 771-0010 ou 243-6245.

LAC SIMON, meublé, plage privée, remise, terrain 40X100, \$69,000, 819-428-3444.

LAC Ste-Marie, 4 km Lac Heaney, doit vendre, cause décès. Chalet maison, hivernisé, plage, chemin ouvert à l'année, 15 minutes du Mont Ste-Marie, \$59,500, Après 18h 643-2120.

MEUBLE, 3 chambres, deck, véranda, quai, Lusville, 455-9679.

ST-ANDRE Avellan, beau terrain de 110X225, avec chalet et roulotte, près Camping du Vieux Pin, \$55,000, Micheline Daigneault, Remax Vision, 243-3111.

ST-ANDRE Avellan, Maison sur le bord de l'eau, \$85,000, Micheline Daigneault, Remax Vision, 243-3111.

ST-PIERRE-de-Wakefield, 2 acres, 2 chambres, \$35,000, 776-2743.

VAL des Bois, 2 chambres, salon, cuisine, s/bains, sur la Lièvre, \$25,000, 281-0282.

561 CHALET A LOUER

2, 3 ET 4 chambres, belle plage, tout équipé, Domaine Denis, 568-9011 après 18h ou 1-819-767-2575.

40X28, PLAGE, toute commodité, près rivière, Soir: 819-454-2587.

AOUT, ou à vendre, St-Pierre de Wakefield, 744-4115, 457-2524.

BLUE Sea, lac Profond, neuf, hivernisé, en face du lac, 2 chambres, libre le 28 juillet, 463-2524.

CHALET à louer, Val du Lac, St-Pierre de Wakefield, 457-9877.

GRACEFIELD, chalets équipés, idéal pour chasse au chevreuil, semaine ou fin de semaine, 1-819-463-2091.

GRAND lac du Cerf, électricité, eau, \$250/semaine, 568-1309 après 16h.

LAC Blue Sea, confortable, ouvert à l'année, 2 chambres, pêche, plage, planche à voile. Réserver tôt pour l'été, 819-463-3261, 819-463-3634.

LAC Buckshot, 11 chalets, très beau site en pleine nature, spéciale pour fin d'août, 746-6608, en fin de semaine 613-479-2215.

LAC Henry, Gracefield, 5 chalets, très propres, équipés, journée ou semaine, ouverts à l'année. Spécial à la semaine pour septembre et octobre, 1-819-463-2531.

LAC Laverdure, tout équipé, tranquille, bonne pêche, golf 9 trous à proximité, 819-449-3439.

LAC Simon, \$325/semaine, août et septembre. Laisser nom et tél. à Marc André avant 16h30 au 771-6646.

LUSKVILLE, 2 chambres, tout meublé, bord de l'eau, \$225/sem., \$125 fin de semaine, 729-7083.

LUXUEUX chalet, à l'année, région Danford Lake, 568-4373.

561 CHALET A LOUER

PRES PLAGE, grand chalet privé, tout fourni, saison ou semaine, 663-9977 ou 457-9496.

TOUT équipé, foyer, bain, idéal pour pêche, plage, chaloupe, 568-0317.

VAL-DES-BOIS, bord de l'eau, bateau, propre, tout équipé, 777-1865.

VAL DES BOIS

Sur le lac Vert, paisible, sécuritaire, idéal pour enfants, 3 chambres, eau potable, s/bains, beau terrain plat, chaloupe, tout y est, à voir! Location après le 17 août, Robert: 776-0675.

562 FERME

115 ACRES avec maison pièces sur pièces et ruisseau, \$60,000, Jean-Pierre Gauvin, Re-Max Wakefield, 769-6259, 456-3566.

220 ACRES, spacieux bungalow 54X28 (4 chambres), garage double, grange, \$98,000, Campbell's Bay 819-648-2530.

FORT Coulonge, 72 arpents, maison 3 chambres, serre, grange, remises, arbres fruitiers, fraises, framboises, ruisseau à l'année, ch. pavé, appareils \$50,000, 683-3730.

GATINEAU, 105 acres et bâtiment, érable, \$134,500, 770-0399.

ST-PIERRE de Wakefield, 82 acres, avec ou sans maison, 3 chambres, vue sur le lac, 457-2122.

564 MAISON MOBILE

12X60, très endommagée par le feu, \$1,500, livrée sur votre terrain (A voir au 1013 Maloney Est) 663-1215.

GATINEAU, près de tout, 3 chambres, terrain, libre, 643-4327.

MAISON mobile 44 pi., \$6,500 meublée, ou échangez pour petit camion. Après 18h: 744-3400.

575 TERRAINS

0% D'INTERET pendant 2 ans, comptant minimum, versements mensuels sur le capital (\$200), magnifiques terrains boisés d'un acre minimum, projet domiciliaire "VAL HIRONDELLE" 778-3536 (infrastructures de loisirs) près Edelweiss.

100% financement disponible, Gatineau, 15,000 pi. carré, irrégulier, eau et égouts, \$15,000, 830-2248.

12 ACRES boisés, ruisseau, Brennan's Hill, Québec, 34 milles de Hull, 900 pi. sur chemin municipal, électricité, \$14,500, 0% d'intérêt, financement disponible, 456-3292.

1 ACRE, bord de l'eau, petite roulotte, Notre-Dame du Laus, 568-0785.

1 ACRE, prêt à construire, rue du Bois, Cantley, \$20,000, 827-3800.

1 ACRE, projet Margencore, prêts à bâtir, cadastrés, arpentés, \$20,000, Spécial: 3 lots \$51,000, 663-5297.

A VENDRE

Terrains avec services

Domaine du Paradis À partir de 22,000 \$

Faites vite! Terrains au bord de l'eau

663-2712

1 TERRAIN, 60x100, zoné pour triplex, aubaine, 643-1247, 568-5609.

1 TERRAIN de 5 acres, St-Pierre-de-Wakefield, \$16,000, financement disponible, 770-6075.

22 1/2 ACRES boisés, St-Pierre de Wakefield, ch. du Parc, 568-5353.

LES PETITES ANNONCES

580 BUREAU A LOUER

LOCAL commercial neuf, à Ste-Cécile de Masham, 500 pi. ca., \$500/mois. 456-3214, 456-2780, 459-2067.

585 COMMERCES

A LOUER, garage neuf, 1,500 pi.ca., avec lave-auto et compresseur, St-Pierre de Wakefield, 457-1389.

CASSE-CROUTE situé à Gracefield. Prix à discuter. Intéressés seulement. 463-4075 ou 463-3583.

CLUB de golf, 70 acres commercial avec restaurant-bar, 45 minutes de la ville. \$160,000. Jean-Pierre Gauvin, Re-Max Wakefield, 769-6259, 456-3566.

DEPANNEUR à vendre sur bl St-Joseph, 35 ans et plus de service à la clientèle. 777-8746.

DEPANNEUR avec logis 2 chambres, excellent chiffre d'affaires, licencié bière et vin, 15 min de Hull. 459-2088.

DEPANNEUR Route 309 avec station essence, bon revenu, Micheline Daig-neault, Remax Vision, 243-3111.

EPICE RIE Boucherie licenciée à louer, 663-6743, de 9h à midi, du lundi au vendredi.

FINANCEMENT et prêts commerciaux, service rapide. 561-0407.

GATINEAU, bar salon avec permis pour danse et spectacle. Cuisine tout équipée peu asseoir 150 personnes. Aubaine \$25,000. 778-7983.

GATINEAU, studio de céramique, bien situé, chiffre d'affaire intéressant. Pour informations: 663-6706.

HULL à louer, terrain pour vendre des voitures d'occasion avec garage 24x24, boul. St-Joseph, près boul. Taché. 777-7277.

PIZZERIA avec 2 logis au-dessus, 46 Montclair, Hull. Tout briques, entièrement renové, chiffre d'affaires \$387,000/an. Prix \$320,000. Juanita Redondo, Re-Max Ayimer 684-4000.

RESTAURANT équipé incluant bâtiment et terrain. Vente rapide \$49,900. Montebello. Jean-Daniel Clément, courtier, J.D. Clément Enr. 1-819-427-5101.

RESTAURANT tout équipé, pour occupation immédiate, à louer avec option d'achat. M. Thibault au: 236-5185 ou pagette: 1-551-8196.

RESTAURANT équipé et meublé, à louer, en plein centre-ville de Hull. Appeler Frank à 232-7827, après 10h30 a.m.

SALON de coiffure mixte, très bien situé, clientèle fidélisée, 8 places de coiffage, 3 bacs, 1,300 pi. ca., \$49,500. 770-2870, entre 18h et 22h.

586 COMMERCE DEMANDE

ACHETEUR PRIVE, recherche petit restaurant ou dépanneur à Gatineau ou Hull, à louer ou à acheter. 669-2891.

590 ENTREPOTS

4,400 PI. CA., sur Auguste Mondoux, coin de Pink \$7.50 le pi.ca., local peut être divisé. Pour visites, Juanita Redondo, Re-Max Ayimer, 684-4000.

GATINEAU, 16,000 pi.ca., isolé, location possible, 12 min. du centre-ville, \$134,500 négociable. 770-0399.

595 LOCAUX

26 ST-RAYMOND, 1,100 à 1,500 pi.ca., chauffé, stationnement, 771-6266, 771-6266.

35 GEMELIN, Hull, 1,550 pi.ca., pour bureau ou commerce. 568-1827.

500 P. Car et plus à louer, commercial, centre-ville Hull, 561-3222 code 505.

600 PI. CA. approx., 293 Notre-Dame, Gatineau, \$700. 521-5662.

BUREAU à louer, 1,400 pi. ca., parc industriel, Rockland, On, 1er août. Entre 8h et 18h, du lundi au vendredi, 446-5554.

BUREAU ou commerce, 550 pi. ca., près Galeries Hull, 50 Fortier, stationnements, libre, 771-9234.

COMMERCIAL, chauffé, éclairé, 600 pi. ca., boul. Maloney ouest, Gatineau, près du Canadian Tire, \$750. 643-9399.

COMMERCIAL, parc industriel, aéroport de Gatineau, local de 3,200 et 1,400 pi. ca., à louer, possession immédiate, 1 mois gratuit, Jour. 561-6610 soir: 663-8363.

COMMERCIAL à louer, 540 pi. ca., 142 Varennes, local 26, Gatineau. Idéal pour bureau/entrepôt. 561-5582.

EDIFICE NEUF, boul. La Carrière, 3 MOIS GRATUITS, pour un temps limité, Guy Bélangier Trans-Action G.B. 776-1255 ou 776-5566.

ESPACE COMMERCIAL, en plein centre-ville de Hull, idéal pour 2 petites boutiques ou bureaux professionnels. Appeler Frank au 232-7827 après 10h30.

GATINEAU, bureau privé, 400 pi.ca. et plus, clés en main, \$350 chauffé et éclairé. 243-5260; 166 VARENNES, Parc Industriel Gréber, entrepôt 20 pi de haut, 1,500 pi.ca. avec portes de garage 12x14. \$800 triple net. 243-5260.

GROSSE maison à louer avec grand terrain, secteur Freeman, site idéal pour association ou organisme, 167 ch Freeman, \$750/mois. Pour informations, 771-8458, Gaetan.

LOCAUX de 100 pi.ca. à 800 pi.ca., pour boutiques ou marché au puces, juillet et août gratuit pour nouveau locataire. S'adresser au 140, boul. Gréber, Gatineau. 243-4542.

595 LOCAUX

SECTEUR Gréber/La Vérendrye, condo commercial sur 2 étages, mezzanine, clé en main, beaucoup d'extra, 1,000 pi.ca., \$500/mois. Louer ou vendre. 643-3086, 643-9058.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ATTENTION. Ne cherchez pas ailleurs avant de nous avoir rencontré. Nous avons augmenté notre revenu de \$2,000 par mois en l'espace d'un an. Vous aussi pouvez le faire. Temps partiel. Investissement minime. Manon ou Michel: 568-4430.

E. TASSE LOCAUX COMMERCIAUX A LOUER "Nous pouvons vous aider à partir votre commerce" Aide financière et administrative disponible (sujet à approbation) 2 MOIS GRATUITS POUR UN TEMPS LIMITÉ CENTRE D'ACHATS TEMPLETON (922 boul. Maloney Est) CENTRE D'ACHATS RIVIERA (22 Des Flandres, Gatineau) EDIFICE TASSE (3 Picardie, Gatineau) IMMEUBLE COMMERCIAL A vendre ou à louer 780 Boul. St-Joseph Hull (10,000 p.c.) Demandez GYLAINE ROSS AU 668-5151 Entre 9 h 00 et 17 h 00

HULL CENTRE D'ACHAT BUREAUX ET MAGASINS

IDEAL pour professionnel, boutiques, restaurants, tous genres de commerces ou détails. Contactez R. Moreau.

GROUPE FOISI 514-747-2030 1-800-363-0565

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

AIDEZ-NOUS A PRESERVER L'ENVIRONNEMENT ET PLUS

Maintenant disponible la pilule anti-pollution à essence, révolutionnaire dans le monde entier. Réservez votre place. Pour informations, Sam 643-2425.

Buanderie, Gatineau Dépanneur à Hull Fournisseur de bière et vin maison, Hull Edifice à bureau à Hull, Hull Restaurant à Hull #0792, René Lasalle, 778-9913 code 202.

BUDGET LOCATION D'AUTOS

FRANCHISE disponible, territoire de l'Outaouais complet, minimum requis \$50,000, investisseurs sérieux seulement. ECRIRE A CASE 13 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

EPICERIE, Pte-Gatineau, bon commerce pour famille, bail long terme, très bon achat. Vente rapide! 561-3473.

GALERIE D'ART, centre-ville Hull, excellente et intéressante occasion, petit investissement, fournissions l'entraînement, expérience non nécessaire. 777-2825.

NEW-SKIN, nouveau au Canada, produit de qualité, distributeur(trice) demandé(e), profit très intéressant, Nicole au: 443-2911.

RECHERCHE 5 personnes enthousiastes, opportunité unique, potentiel illimité, message 24h, 226-2318.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

POUR entrepreneurs. L'une des compagnies internationales les plus prospères au Canada étant dans un marché sur le point d'exploser, excellent retour sur investissement. 684-9870.

SOIREES INOUBLIABLES NU-SKIN

PALIERs multiples, très rentables, protégez votre corps des impuretés de l'environnement et plus. Prenez place à bord de notre bateau. Lise 643-2425.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

FINANCEMENT Maloney/Main, edifice à bureaux et triplex. 561-0407.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1966 TRIUMPH (TR4A IRS) 42,000 milles, sport, décapotable. Payé \$4,000; investi \$3,000. Prêt à sacrifier. Après 19h: 986-8060.

1971 VOLKSWAGEN pour Dune Boogie. \$450. 771-8085.

1975 VOLKSWAGEN Beetle, prix à discuter. 778-8072.

1977 BUICK Century à vendre. 669-4731.

1977 Grand Prix pour pièces, \$200. Après 18h: 595-3585.

1978 CAMARO, \$1,000 ou meilleure offre. Serge: 561-6471.

1978 CHEVETTE, automatique, \$850 négociable. 770-7888.

1978 CHRYSLER le Baron, moteur 318, demande \$400 ou meilleure offre. Après 18h: 770-8170.

1978 CHRYSLER Le Baron, 88,000 km, très bon état. \$800. 777-5020.

1979 ARROW, 4 pneus neufs, moteur bon état, meilleure offre. 457-2378.

1979 CORVETTE L82, impeccable, terme et échange acceptés, stock 89271C, Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1979 TOYOTA Celica GT, 5 vitesses, 109,000 km, excellent état, \$1,200 négociable. 561-7783 ou 568-9331.

1980 FORD Granada, couleur rouille, \$1,250. 1981 CHEVETTE brune, automatique, \$1,650. 1982 ACADIAN, couleur rouge, manuelle, \$1,700. Toutes en parfait état. 663-3154.

1980 MAZDA RX7 impeccable, pas d'hiver, \$3,500. 685-9444.

1980 PLYMOUTH, 6 cyl. (en ligne), peinture neuve, parfait état. (Scoop test O.K.), \$1,950 ferme. 776-3606.

1980 PONTIAC Parisienne, besoin de réparation, \$500. 684-4859.

1980 TOYOTA Celica Supra, bon état, \$1,700. 778-1779.

1980 VOLVO GT, toit ouvrant, sièges chauffants, manuelle, bonne mécanique, \$4,000. 777-5031.

1981 AMC Spirit, brun-orangé, bon état, bon intérieur, idéal pour petit voyage ou courses en ville, \$1,000 négociable, telle quelle, petites réparations nécessaires. 233-9477.

1981 COROLLA familiale, très bon état, \$850. 243-4793.

1981 HONDA familiale, 5 vitesses, \$1,400 négociable. 770-7888.

1981 HONDA Prélude, excellent état, peinture neuve, 778-2020, 459-1277.

1981 MALIBU, propre, stock A1246, \$1,750. Le Baron Autos 643-1200.

1981 TERCEL, \$950, stock 411. J.C. Galipeau, 669-4004.

1982 ACADIAN, 4 cyl., automatique, \$1,200 négociable. 770-7888.

1982 CAMARO, \$2,800, stock 448. J.C. Galipeau, 669-4004.

1982 CITATION, \$900, stock 409. J.C. Galipeau, 669-4004.

1982 FORD Feront, 6 cyl., excellent état, \$2,150 négociable. Martin 243-8442.

605 AUTOS A VENDRE

1982 HONDA Civic, 5 vitesses, très propre, \$1,600. 777-0568.

1982 LYNX, 71,000 km, \$1,200 négociable. 663-1705.

1983 CAMARO, très bon état, 195,000 km, \$2,500. Pierre: 225-1576, 953-5180.

1983 CAVALIER, familiale, bas mileage, comme neuf, \$149 comptant, \$149/mois, stock 9001-A, 98336 Canada Ltée, 747-7873 de 10h à 18h.

1983 FORD Escort, bon état, \$1,500 ou meilleure offre. 778-6164.

1983 GRAND LEMANS familiale, V-6, bon état, \$179 comptant, \$179/mois, stock 9001-A, 98336 Canada Ltée, 747-7873 de 10h à 18h.

1983 GRAND LeMans, \$2,400, stock 380. J.C. Galipeau, 669-4004.

1983 HONDA Accord XL, 125,000 km, \$2,350. Soir: 770-7065, jour: 992-9421.

1983 NISSAN Sentra, très propre, mécanique A1. Soirée: 770-9061.

1983 REGAL, \$2,950, stock 191. J.C. Galipeau, 669-4004.

1983 RENAUD Alliance, 4 portes, manuelle, \$900. Soirée: 231-3302.

1983 RENAULT Fuego, très bon état, toit ouvrant, \$2,000 négociable. 770-3721, 770-2812.

1983 SKYLARK, \$1,900, stock 344. J.C. Galipeau, 669-4004.

1983 TOYOTA Supra, 6 cyl., automatique, air clim., toit ouvrant, Miroirs, portes, fenêtres électriques, Pneus, échappement neufs, \$7,800, certifiée. 986-3285.

1983 VOLKSWAGEN Rabbit GTI, excellent état. 243-2290.

1984 CHEVETTE, toit ouvrant, \$2,200 ou meilleure offre, 986-8819.

1984 CHEVROLET Cavalier, 1 automatique, 1 manuelle. Excellents états. Samir 568-5538.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIECES CANAKOR AUTOMOBILES 346 boul. Gréber, GATINEAU 561-7331 605

1984 CHRYSLER, E. Class, excellent état, \$179 comptant, \$179/mois, stock 9005-A. 98336 Canada Ltée, 747-7873 de 10h à 18h.

1984 CORVETTE, sièges orthopédiques, toit fumée, vérification de sécurité, acheteur sérieux. Pagette: 593-7365.

1984 DAME doit vendre. Jetta exécutif, téléphone, système d'alarme et vitres fumées, valeur \$30,000 pour \$12,900. 769-4921.

1984 ESCORT, 4 vitesses, très propre, \$2,100. Manon 776-6120.

1984 HONDA Civic CRX, 2e voiture, très bon état, 63,000 km. Denise jour: 997-5421, soir: 643-4029.

1984 OMEGA, bleue, moteur 2.8 litres, automatique, 83,754 km, demande \$3,300. 827-1070.

1984 REGAL, \$2,900, stock 367. J.C. Galipeau, 669-4004.

1984 RENAULT R-5, stock A1480, \$1,950. Le Baron Autos 643-1200.

1984 SKYHAWK, stock A1420, \$2,400. Le Baron Autos 643-1200.

1984 SUNBIRD, turbo, édition spéciale, 58,000 km, très propre, \$6,200 ou meilleure offre. 684-7761.

1984 TEMPO, 56,000 km, 5 vitesses manuelle, excellent état. 770-9931.

1984 TOYOTA LE, manuelle, 125,000 km, \$5,800. 771-3366.

1984 TOYOTA Celica GTS, très propre, prix à discuter, 643-9654.

1985 ALLIANCE, stock A1423, \$3,500. Le Baron Autos 643-1200.

1985 BUICK Skylark, 4 portes, 6 cyl., 2 tons, bon état. \$4,000. 777-2816.

1985 CAMARO Z-28, toute équipée, très bon état. \$7,000. 776-2929.

605 AUTOS A VENDRE

1985 CAVALIER, embrayage et radiateur neufs, vérifiée, moteur V-6, 2 portes, \$4,200. 669-4823.

1985 CIERA, équipée, stock A1383, \$4,950. Le Baron Autos 643-1200.

1985 CUTLASS Sierra, air clim., 79,000 km, \$5,900. 1988 Médaille, air clim., 70,000 km, \$6,700. Remorque 6x9, neuve, \$1,000. Ouvert aux échanges. 643-2425.

1985 DODGE Ariès, 4 portes, automatique, seulement 60,000 km, excellent état. \$3,575 négociable. Après 17h: 663-0659.

1985 FIERO, 90,000 km, 4 cyl. Demander Daniel au 769-5774.

1985 FORD Tempo, 4 portes, 56,500 km, parfait état, \$4,500 ou meilleure offre. 827-4194, après 18h.

1985 MAZDA GLC, 5 vitesses, condition parfaite, \$3,500. Robert: 564-2327 ou après 18h: 595-0289.

1985 RENAULT 5, toit ouvrant, 50,000 km, très propre, \$1,800 négociable. 824-3582.

1985 STELLAR, \$2,250, stock A1425. Le Baron Autos 643-1200.

1986 CADILLAC Sedan De Ville, garantie jusqu'en 1992-kilométrage illimité, \$13,500. 819-983-2830.

1986 DODGE Aries, bon état. 83,000 km, possibilité 2 ans garantie, \$4,200, 684-9586.

1986 FORD Taurus, MT-5, bon état, \$6,500, négociable. 777-5352.

1986 HYUNDAI Excell GLS, 5 portes, \$2,500. 777-7167.

1986 LASER, 5 vitesses, 67,000 km, \$5,600. 684-5972.

1986 TOPAZ automatique, excellent état, garantie supplémentaire terminant le 1er septembre 1991, \$4,300. Après 18h: 827-0234.

1986 TOYOTA Corolla, 5 vitesses, 84,000 km, \$6,700. 595-3663.

1987 CAMARO, blanche, manuelle, 50,000 km, garantie 3 ans, aubaine \$8,500. Mireille, 986-9660 770-4794.

1987 DAME doit vendre. Jetta exécutif, téléphone, système d'alarme et vitres fumées, valeur \$30,000 pour \$12,900. 769-4921.

1987 PLYMOUTH Turismo, 2 portes, 4 cylindres, 2,2 litres, 45,000 km, \$5,400. Lucie, 745-0709.

1987 TOYOTA Tercel familiale, très bon état, \$7,000 ou meilleure offre. Diane, 986-6197, Buckingham.

1987 TOYOTA Camry, familiale, automatique, 67,000 km, encore garantie 20,000 km ou 1 1/2 an, \$11,500. Après 17h 777-1951.

1987 TOYOTA Corolla, 5 vitesses, excellent état. 778-0581. 770-6137.

1987 VOLKS Scirocco, 16 valves, 45,000 km, 5 vitesses, am-fm cassette, toit ouvrant, \$11,500, 595-2990.

1988 BERETTA, 4 cyl., 51,000 km, \$9,800. Marthe, après 17h 778-7800.

AUTOMOBILE NOTRE-DAME Voitures neuves et d'occasion Possibilité de crédit Prop. Aurèle et Normand Prescott 292, rue Notre-Dame, Gatineau 643-4341 605

1988 COLT, impeccable, prix spécial \$6,950, \$95 comptant, balance facile, stock 90522A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette 749-8655.

1988 FORD Tempo L, 2 portes, 5 vitesses, grise, 40,000 km, plusieurs extra. \$7,200. Robert: 595-1728.

1988 ISUZU Imark, balance de paiement. Faut vendre. 456-4479.

1988 LINCOLN Town Car, 50,000 km, \$23,800. (819) 427-5085.

1988 NISSAN Micra grise, 48,000 km, \$7,000 ou meilleure offre. 561-9068.

1988 PLYMOUTH Reliant, 54,000 km, \$7,400, avec garantie, 685-1554.

1988 PONTIAC 6000, stock A1485, \$8,900. Le Baron Autos, 643-1200.

1988 TAURUS L, 6 cylindres, air cli., portes électriques, 89,000 km, bon état, \$9,500. 568-5100.

1988 TERCEL, automatique, 40,000 km, garantie transférable. 663-9727.

1988 TOPAZ L, 40,000 km, air, 4 portes, A-1, \$7

LES PETITES ANNONCES

650 GARAGE A VENDRE

500 pi. ca. Industrielle Gatineau. Pierre. 561-1632. laissez message.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

ESPACES de stationnement, centre-ville Hull, après 17h: Fred: 771-2767. PERKINS, ensoleillé, garage-atelier 800 pi.ca., \$125. 232-7415/829-4604.

663 MACHINERIE

CAT D. 6, bon état, \$14,500. 663-5113. ESSOUACHEUSE mécanique portative à vendre. 669-4731.

665 MOTOCYCLETES

1981 SUZUKI GS. 400L, \$550 avec casque. 243-8328 après 18h.

1982 CX 500 HONDA. Très bonne condition. Vendrais ou échangerais pour motoneige. 827-0967.

1982 HONDA Custom, 250 cc, bon état, \$375. 237-2432.

1982 KAWASAKI LTD 440, bon état. 643-2159.

1983 SUZUKI GS-1100E, très bon état, meilleure offre. Faut vendre. 456-4479.

1983 YAMAHA Maxim 650, 11,000 km, \$2,000. 243-8755 après 18h.

1984 INTERCEPT 1000 cc., \$1,400. 568-6633 entre 18h et 21h.

1985 HONDA Elite. 150 cc, parfait état, 600 km seulement, comme neuve. \$1,500. 643-2589.

1985 KAWASAKI KE 100cc, comme neuf, \$650. 776-3854.

1987 AERO 50, bleu et blanc, fonctionne bien, 1 pneu rechange inclus. \$750 négociable. Martin 986-8398.

1987 YAMAHA Raz, 49 cc, 78 km. 771-0308.

1987 YAMAHA YZ 125, très bonne condition avec équipement. \$1695. Martin 643-2255 après 17h.

1989 SCOOTER Yamaha Razz, noir, \$625. 669-4744.

ASCOT 500, 1984, "drive shaft", très bon état, prix à discuter, 561-2142.

BMW K100 RS, 4,350 km, garantie avril 1991, \$6,000 ou meilleure offre, 595-2488.

HONDA 400 cc 1975. Très bon état. 663-1001 ou 669-1938.

SUZUKI Tempter 650, pare-brise, très bon état, \$950. 771-3710.

672 PIÈCES-ACCESSOIRES

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1982 CAVALIER 4 portes complète. 643-1723 ou 663-8862, Jacques.

4 PNEUS Tiger-Paw, Uniroyal, let-trage blanc, 205-75-15, excellent état. \$250. 770-2253.

4 ROUES pour Pontiac Firebird, grandeur 15, 1 an d'usage. Pare-soleil et brassière. 446-5093, 446-5843.

ALPINE: radio "pull out", égalisateur, amplificateur 30x2 et 1: 110x2, haut-parleurs 60 watts, "woofers", 150 watts, avec diviseur, valeur de \$3,000 pour \$1,500 négociable, 568-9795.

MOTEUR et transmission de Volkswagen. 771-4594.

673 REMORQUES

1989 REMORQUE EZ Loader-Sprint, 16 pi., neuve. 770-4868.

REMORQUE fermée neuve, 6x9, pour moto ou motoneige. 771-1906.

REMORQUE (trailer), 3 essieux, bon état, \$2,500. 663-6380.

677 ROULOTTES

1978 FIFTH WHEEL 35 pi., \$13,000 négociable. 663-6872.

1979 PROWLER, 23 pi. très bon état, \$7,500 négociable. 770-2291.

1980 WINNEBAGO, 24 pi., parfait état, \$15,000. 771-8767.

1982 TENTE-roulotte Lionel, loge 6, très propre. \$3,000. Soir 561-7841.

1982 TENTE-roulotte Bon-Air 700, loge 6, \$3,200 négociable. 771-1568.

1986 HOBBY Européenne, 23 pi., ultra légère, luxueuse. 561-7292.

1987 BONAIR, 24" avec avertis, antennes, plate-forme, comme neuve, s/bain complète, grandes vitrines, \$12,000 discutable. Denis 771-2033.

1987 GLENELLE, 33 1/2 pi., bon état, prix à discuter. 986-2718 entre 18h et 22h.

1987 PROWLER de luxe, 29 pi., prix à discuter. 749-2495.

1987 TENTE-roulotte Bon-Air 700, loge 6, poêle, électricité, excellent état, \$3,800. 682-5052.

5 ROUES (Fifth Wheel), 1983, 24 pi., très propre. Après 17h 778-3203.

A LOUER, motorisé 52 pi., grand luxe, destination de votre choix, km illimités, vacances tout compris: chauffeur, guide, camping, essence. Vérifiez nos prix! 986-1849.

AUBAINE! Impeccable roulotte Gitan 1982, poids plume, extensible, 13 pi. à 17 pi., 2 ou 4 personnes, équipement complet, nombreux accessoires. \$7,800. 561-3384.

MOTORISE Triple E, 25 pi., bon état, 71,000 milles, \$17,000. 663-2660.

ROULOTTE 35 pi., terrain privé au niveau d'un ruisseau. 777-8616.

677 ROULOTTES

ROULOTTE, 17 1/2 pi., Apalache, 1977, BBQ au gaz, tente, cuisine, balcon, réfrigérateur, \$4,500. Camping Cantley, lot 153. 1-514-656-3645.

ROULOTTE, 36 pi., Bonair 1989, Tip-out, chambre privée, chauffage central, beaucoup d'extra. \$23,000. 643-3901 après 18h.

ROULOTTE Coachmen 14 pi. Prix à discuter 427-5826

ROULOTTE Prowler, 23 pi., 1982, couche 6, air cli., bain et douche, toute équipée et plus. Laissez message: 776-2382 ou 777-2511.

TENTE-roulotte Bellevue 1979, fournaise, poêle et glacière, loge 6. \$2,500 négociable. 568-6685.

VANGUARD 19 pi., très bon état, au lac Baskatong. \$4,000. 827-1989

VENTE, LOCATION, REPARATION de roulettes, tentes-roulettes et motorisés. 819-983-6134.

R. V. SALES INC.
En vedette
Auto caravane MALLARD
Classe A Classe Bégalement
Tente-roulotte (5e roue) et modèles de parc par MALLARD
Vente et service complets dans le domaine récréatif
1443, rue Main
(derrière le restaurant Tommy Jack)
Stittville (Ontario)
(831-1374) (831-2080) 677

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1983 HONDA 200X, 3 roues, \$1,100. 613-443-3891.

1986 YAMAHA, 4 roues, moteur 225, prix à discuter. 456-2643.

1987 SUZUKI Quad Racer 500, très rapide, \$3,200. 983-2584.

1987 SUZUKI 250 Quad Racer, moteur refait à neuf, demandé \$2,300. 669-1060.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1987 PONTON 26 pi., moteur Mercury 35 forces, toilette, toile contour, prix à discuter. 568-3433/643-4014.

BATEAU 14 pi. Springbook avec moteur presque neuf, Evinrude, très bon état. 243-9270.

BATEAU, 15 pi., fibre de verre avec ou sans moteur, \$1,400. 827-3202.

BATEAU 18 pi. fibres de verre, moteur Johnson 60 forces. \$3,800. 827-3800

BATEAU 27 pi. Campion 1979, 2. Mercurius 470, Flybridge, 2 conduites VHF, plein d'extra. Pierre. 684-5219.

LOCATION BATEAUX-PONTON

TARIF à l'heure ou à la journée, au quai de Hull. 595-0909.

MERCURY 20 forces 1980, presque neuf, demande \$900. 561-7966.

MOTEUR Evinrude, 15 c.v., 1987, \$1,400. 986-1862.

NOUVEAU! Location bateaux-moteurs, canots, sur rivière Outaouais; aussi appâts vivants (mennés) - vers - sangues sur place. Pour renseignements, Pourvoirie Roger Schryer, 663-9789.

PETERBOUROW Costalation 1986, 25 pi., bon état, \$26,000. S'adresser au Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau, Hull, 777-1611.

PRINCECRAFT Pro Série 170, 1989, 4 mois d'usage, tout équipé. Faut vendre! 595-0571.

VOILIER Laser II, édition spéciale, \$2,800. Louis: 771-3366, Mario: 771-2053.

MERCI DU FOND DU COEUR
Votre don est très apprécié. Il permet d'offrir vos condoléances et il contribue à l'avancement de la recherche en santé cardio-vasculaire.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
109, Wright, Bureau 204
Hull, Québec
J8X 2G7
(819) 771-8595
1-800-361-7650

NÉCROLOGIE

BELEC - Mme Alma (née Lafleur), est décédée le 26 juillet 1990, au Centre Elizabeth Bruyère, à l'âge de 81 ans. Elle était épouse de Aristide Jean Bélec et fille de feu Benoit Lafleur et de feu Rose Cuillerier. Elle laisse 4 fils: Jean (Jacqueline Hamelin) d'Aylmer, Gilbert (Denise Verner) de Buckingham, Ronald (Louise Larocque) et Raymond, tous deux de Hull; 3 filles: Paulette (Raymond Geoffrion) de Frédéricton, N.B., Gabrielle et France, toutes deux d'Aylmer; 1 frère: Louis (Justine Gervais) de Sudbury, Ontario, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Un service religieux sera célébré à midi samedi le 28 juillet, en l'église St-Paul d'Aylmer. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle repose à la COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 11 Ste-Bernadette, Hull. Heures de visites: samedi à compter de 9h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour plus de renseignements: 778-2425.



CHARBONNEAU - Mme Henriette, de la Résidence Prescott-Russell, Hawkesbury, est décédée le 24 juillet 1990, à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse de feu Hervé Charbonneau. Prédécedée par 2 fils: le Docteur Paul Charbonneau (Jacqueline Champeau), Jérôme Charbonneau (Yolande Séguin) d'Ottawa, et 1 fille: Lucille Patenaude, elle laisse 3 fils: Germain (Marcelle Dutremble) d'Ottawa, Jean-Maurice (Élianne Leduc) de Hawkesbury, et Jean-Yves (Micheline Ranger) d'Ottawa; 5 filles: Mariette (Martal Charest) d'Ottawa, Suzanne de Hawkesbury, Hélène de Beloeil, Québec, Andrée (Jean Pétrin) de Grenville, et Michèle de Hawkesbury; 29 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants; 2 sœurs: Régina (René Joly) de Montréal, et Yvette (Albert Laurin) d'Ottawa; 3 belles-sœurs: Mme Flore Charbonneau, Mme Mary Charbonneau, toutes deux de Hawkesbury, et Mme Noëlla Lafrance d'Alfred; 1 beau-frère: Jean Charbonneau (Julienne Desforges) de L'Orignal. Le service religieux a eu lieu le jeudi 26 juillet 1990, à 11h, en l'église St-Alphonse-de-Liguori. Inhumation au cimetière St-Alphonse.

DUGAS - M. Elzéar (Ozzie) est décédé jeudi le 26 juillet 1990 à l'âge de 80 ans. Epoux de feu Rita Labrecque. Il laisse son fils: Donald (époux de Louise Bureau) de Cumberland, ses petits-enfants: Robert (époux de Cindy Becker) de Mississauga et Daniel (Mme Ronald Yuill) de Cumberland ainsi que ses arrière-petits-enfants: Brittany Dugas et Patrick, Veronica, Corrie et Michael Yuill. Il était le frère: Clémentine Paquette d'Ottawa, Donat de Gatineau et Lionel d'Ottawa. Parents et amis sont invités à assister à la messe funéraire qui aura lieu le 30 juillet, en l'église St-François d'Assise à 10h. Suivie de l'incinération. Des dons à la Société de la maladie Parkinson 1053 av. Carling, Ottawa, K1Y 4E9 seraient appréciés.

LADOUCEUR - M. Victor d'Aylmer, est décédé le 26 juillet 1990, suite à une courte maladie, à l'âge de 43 ans. Fils de feu André (Kurn) Ladouceur et de Violet Clarke. Il laisse 2 filles: Christine (Gary Cummings) et Carolyn; 2 frères: John (Michelle Renaud) et Raymond (Helen Sullivan). Prédécedé par 1 frère: Michael (Grace Midkiff). Il laisse également 3 petits-enfants. Il n'y aura pas de visite au salon cependant une messe commémorative aura lieu à une date ultérieure. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Pour renseignements, FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.

BILODEAU - Anna (née Bertrand) est décédée à Hull, mercredi le 25 juillet 1990, à l'âge de 89 ans. Outre son époux, François Bilodeau, elle laisse 4 filles: Georgette (Roger Richard) de Chelsea, Marguerite (André Caron) de Saint-Laurent, Pauline (Earl Niman) d'Ottawa et Sylvia Perron de Gatineau. Elle fut précédée par 1 autre fille: Berthe (feu Jacques Gauthier). Elle laisse également 14 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants ainsi que 2 sœurs: Julia (feu Alex Roger) de Casselman, Irène (Jules Mongeon) de Hull et 1 frère: Hermas Bertrand de Hull et de nombreux neveux et nièces. Elle était la fille de Joseph Bertrand et d'Amanda Meilleur de Hull. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire cependant un service religieux sera célébré à midi, samedi le 28 juillet 1990, en l'église St-Joseph de Hull. Parents et amis sont invités à y assister. Ceux et celles qui le désirent pourront offrir des dons à l'Institut Canadien pour les Aveugles, 320 rue McLeod, Ottawa, On, K2P 1A3. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer, 771-6289.



CRETES - M. Michel de Gatineau, est décédé le 26 juillet 1990 à l'âge de 22 ans. Il laisse son père, Jean-Marc Crêtes; sa mère Gisèle Lapointe; son amie, Manon Robert; sa grand-mère paternel, Mme Colombe Joanisse-Crêtes et sa grand-mère maternelle, Mme Ida Lévesque-Lapointe. Il laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines. Il n'y aura pas de visites au salon. Cependant une messe commémorative sera célébrée mardi le 31 juillet à 11h, en l'église St-Jean-Bosco de Hull. Pour ceux qui le désirent, des dons aux organismes de votre choix seraient appréciés. FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.



TOURIGNY - Siméon, de Hull, est décédé le 23 juillet 1990, à l'âge de 84 ans. Fils de feu Alcide Tourigny et de feu Éléonore Rheault. Il était l'époux de feu Fernande Durand. Il laisse 2 fils: Pierre, Jean-Paul (Lucie Brault); 1 fille: Suzanne (Gérald Lauzon); 1 frère: Frère Lucien; 2 sœurs: Yvonne Labarre et Rachel Gauthier. Il laisse également 4 petits-enfants: André, Patrick, Alexandre et Christian ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, édifice Lionel, 271 boul. St-Joseph. Funérailles samedi le 28 juillet à 11h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi matin à compter de 9h30. Pour de plus amples renseignements, 770-1300.

RICHARD - M. Joseph A., de Hull, est décédé dans un hôpital local, jeudi le 26 juillet 1990, à l'âge de 82 ans. Il était le fils de feu Alexandre Richard et de feu Marie Charette. Il était l'époux de Marie-L. Blais. Il laisse également dans le deuil 2 fils: Robert (Jeanne-D'Arc Knight) de Hull, Marcel (Astride Gagnon) de St-Eustache; 5 filles: Jeanne (James Ford) d'Ottawa, Lucille (Hector Barbeau) de Hull, Jacqueline (Ronald Dazé) de Limoges, Ontario, Lise Deslauriers (Mike Akesson) d'Ottawa, Mlle Louise Richard d'Ottawa; 1 sœur: Mme Florida Pilon de Hull. Il laisse également 21 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC., 81 boul. St-Laurent, Hull. Le service religieux aura lieu lundi le 30 juillet, à 11h, en l'église St-Raymond de Hull, suivi de l'inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

FUNÉRAILLES

- LUNDI**
BRUNET - Mgr Paul-Edouard, P.H. Départ du funérarium Beauchamp ltée, 271 boul. St-Joseph, Hull, pour funérailles à 14h, en la co-cathédrale St-Joseph de Hull.
- DUGAS** - M. Elzéar
Une messe funéraire sera célébrée à 10h, en l'église St-François d'Assise
- RICHARD** - M. Joseph A.
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull pour service religieux à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.
- SAUMURE** - Mme Rita
Les funérailles auront lieu en l'église St-Charles, à 9h.

LeDroit offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

NÉCROLOGIE

SAUMURE - Mme Rita (née Lajoie), de Vanier, est décédée jeudi le 26 juillet 1990, subitement à l'âge de 60 ans. Mère de: Suzanne (Pierre Miner) de Gatineau, Carole de Vanier, Pauline (Gilbert Viau) de Hull, Alain (Francine Daviau) d'Ottawa. Lui survivent 5 petits-enfants: Lucie, Charles, Jean-Robert Miner; Christopher Kiff et Alexandre Viau. Soeur de: Marguerite Labelle d'Ottawa, Claudette (Roland Cousineau) d'Ottawa, Rosa (Victor Chartrand) de Val Tétréau, Carmen Patry de Hull, Roger (Françoise Ducharme) d'Ottawa. Prédécedée par 1 frère: René (Georgette) et par plusieurs demi-frères et demi-soeurs. Amie très chère de M. et Mme Denis Desmarais. Parents et amis sont invités à assister aux funérailles, lundi le 30 juillet, en l'église St-Charles, à 9h. Des dons à la Société d'Arthrite (1129, rue Carling, Ottawa, ON, K1Y 4G6, téléphone 728-2685) seraient grandement appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 237-3680, MAISON FUNÉRAIRE, RACINE, ROBERT ET GAUTHIER.

REMERCIEMENTS

DESPATIE - Les membres de la famille de Germaine Despatie désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, lors de son décès survenu le 20 mai 1990, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Un gros merci au personnel du 3e et 4e étage du Centre Hospitalier de Buckingham. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



PILON - Mme Jacqueline Monnette-Pilon de Plaisance et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Roland Pilon, survenu le 15 juin 1990, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



GUAY-PÉRIARD - Les familles Guay et Périard désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Lise Guay-Périard, survenu le 16 juin 1990 leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, assistance aux funérailles ou dons à la Fondation du Coeur. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

PILON - Paul-Emile, cher époux et père bien-aimé, ton doux souvenir, ta bonté, ta tendresse et ton courage devant la maladie furent pour nous tous, un exemple d'amour et de foi. Il y a déjà un an, tu nous quittais pour un royaume de paix et de bonheur. Malgré la peine et le désespoir qui furent nôtre la vie coule toujours en nous, pour nous garder unis, comme tu le désirais afin de pouvoir te rejoindre dans un monde autre que le nôtre pour t'entourer comme autrefois. Paul-Emile, veille sur moi. Donne la paix et le courage à ta famille. Une messe sera célébrée dimanche, le 29 juillet à 11h, en l'église Saint-Pierre Chanel. Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

IN MEMORIAM



DE LA DURANTAYE - Madeleine. A la douce mémoire d'une maman qui nous a quittés le 28 juillet 1985. Cinq ans déjà que tu es partie soudainement. Le grand vide que ton départ a creusé dans nos cœurs est aussi douloureux qu'au premier jour. Tous les souvenirs des moments heureux qu'on a passés avec toi, on ne les oublie pas! Chère maman, on sait que tu es bien avec tes frères et soeurs, mais à chaque jour, on pense à toi. Nous t'aimerons toujours, notre petite maman.
Tes enfants.

REMERCIEMENTS



LEPAGE - Les membres de la famille Lepage désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Madame Alma Lepage, survenu le 26 mai 1990, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Un merci spécial à Monsieur le curé Jacques Parent et à la chorale de St-Grégoire de Naziance de Buckingham.

REMERCIEMENTS



CHARBONNEAU - Les membres de la famille Aurore Charbonneau, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur mère survenu le 30 juin 1990, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à Vision vers l'avenir, Fondation du coeur, Fondation Hôpital Montfort, visites ou assistance aux funérailles. Un merci très spécial à la direction et au personnel de la résidence St-Louis. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM



RODIER - Annette. Il y a maintenant un an que tu nous as quittés. Malgré la tristesse de ne plus te voir, te caresser et de ne plus entendre ta voix, cela nous chagrine beaucoup. Seulement une chose nous aide à vivre, c'est de ne plus te voir souffrir. Mais ton nom, ton sourire et ta générosité resteront à jamais gravés dans nos cœurs. Protège-nous maman. Tes enfants, petits-enfants, la famille et les amis(es).

IN MEMORIAM



LAMARRE - A la douce mémoire de René, décédé le 28 juillet 1988. Ça fait déjà deux ans que tu nous as quittés. Ta guérison a été impossible, alors Dieu est venu te chercher. Grâce à toi nous avons su ce qu'était l'amour d'un père et d'un bon époux. Ton épouse Lise et tes enfants Diane, Daniel et François.

IN MEMORIAM



BIGRAS - Mme Alice, née Bouchard, décédée le 28 juillet 1989. Il y a déjà 1 an que tu nous as quitté, mais ton souvenir sera toujours gravé au fond de nos cœurs. On se souviendra toujours d'une maman si courageuse que tu étais, mais le Seigneur est venu te chercher pour apaiser la souffrance dont tu en étais la victime. Sache, maman que l'on te rejoindra tous un jour, en attendant de là-haut veille sur nous. Une messe anniversaire sera célébrée samedi le 28 juillet 1990, à 19h, en l'église St-François-de-Sales, Pointe-Gatineau. Tes enfants Thérèse et Jean-Claude, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

REMERCIEMENTS



GUEVREMONT - Les membres de la famille Guevremont désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Wilfrid Guevremont, survenu le 21 juin 1990 leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, dons, messages de condoléances ou visites. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

COUSINEAU - A la douce mémoire de Lucille Cousineau, qui nous a quittés le 29 juillet 1987. Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace, et il nous accompagne partout où nous allons. Guy, Louise, François et Danyel.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour l'aide obtenue.
M.M.



Maison funéraire St-Laurent

1200, ch. Ogilvie, Gloucester
748-1200

Le personnel de la maison funéraire St-Laurent peut également vous servir à ces adresses.

Centre-ville 315 McLeod a O'Connor
Ottawa Ouest 1098 Byron a Woodroffe
584 Somerset Ouest



Directeurs: A. Robert, G. Gagné, D. Kennedy, B. McGarry



LES SPORTS

Internationaux de tennis de Toronto

Agassi flanche, Chang en profite

Presse Canadienne

TORONTO Le grand favori André Agassi a flanché dans les derniers instants du match et Michael Chang en a profité pour l'éliminer en trois sets de 4-6, 7-5 et 7-5, hier, aux Internationaux de tennis du Canada qui se déroulent à Toronto.

C'est un match de grande qualité que se sont livré les deux spécialistes de fond de court. La partie a d'ailleurs duré plus de deux heures. Chang a encore été handicapé par des crampes aux cuisses et aux mollets — comme à Roland Garros —, mais il a contré à la perfection le jeu de base d'Agassi pour en venir à bout à l'aide de puissants coups droits.

«On ne sait jamais, a commenté Chang. Une erreur suffit pour faire la différence dans un match comme celui-là.»

Dans un autre match de quart de finale, le Suisse Jacob Hlasek a disposé de l'Américain Todd Witsken en sets consécutifs de 6-4, 6-2.

En finale

En doubles, le duo canadien de Grant Connell et Glenn Michibata a accédé aux demi-finales en disposant du tandem américain de Todd Nelson et Bryan Shelton en trois sets difficiles de 6-7 (5-7), 7-5 et 7-6 (7-3).

Au prochain tour, Connell et Michibata affronteront l'Australien Broderick Dyke et le Suédois Pete Lundgren.

Chang, qui est âgé de 18 ans, n'avait jamais

battu Agassi en cinq affrontements. De plus, c'est la première fois en 24 parties qu'Agassi s'incline après avoir remporté le premier set d'un match.

La tête et le corps...

«Dans ma tête, tout allait bien, a commenté Chang. Mais mon corps insistait pour que j'aie faire dodo.»

Agassi, 20 ans, a affirmé que des malaises au dos l'avaient contraint à jouer de prudence, surtout sur ses coups droits, par crainte de subir une élongation musculaire.

«Je me sentais en contrôle du match, mais j'ai péché par excès de confiance aux deuxième et troisième sets, a-t-il confié. Je ne croyais pas qu'il offrirait une résistance aussi solide en fin de partie.

«Il avait des crampes aux jambes et j'avais l'impression qu'il fatiguait. Je me suis laissé aller et j'ai couru à ma propre perte.»

Chang a commencé le troisième set en lion pour prendre une avance de 3-0, mais Agassi s'est ressaisi pour égaliser le score 4-4; avec une avance de 6-5, Chang a ensuite déjoué Agassi par la force de ses coups droits.

«J'ai été chanceux parce que les crampes n'ont pas duré, a commenté Chang. En fait, il n'y en a qu'une seule qui a dérangé mon jeu. J'avais les orteils tordu et j'avais peine à bouger.»



Michael Chang a sorti son compatriote et grand favori André Agassi en trois sets hier aux Internationaux de tennis de Toronto.

NÉCROLOGIE

IN MEMORIAM



SIMARD - A la douce mémoire de Lucienne Forget (épouse de feu Oscar Simard), décédée le 27 juillet 1989. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connue et aimée.

IN MEMORIAM

BURELLE - A la douce mémoire de Denis Burelle, décédé le 30 juillet 1988, à l'âge de 37 ans. Depuis ce jour, la vie n'est plus la même sans toi. Tu resteras toujours dans nos coeurs, trop aimé pour être oublié. Une messe anniversaire sera célébrée en l'église Marie-Médiatrice de Vanier le dimanche 29 juillet, à 11h30.

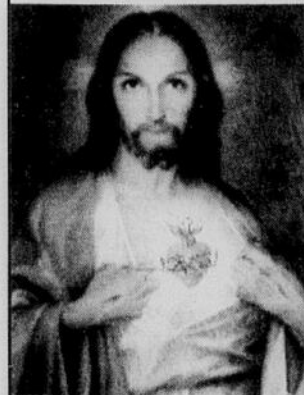
De maman, tes frères et soeurs et tes enfants.

IN MEMORIAM

KINGSBURY-LEGROS - A la douce mémoire d'une épouse et mère très chère, Annie, qui nous a quittés le 28 juillet 1989. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace, et il nous accompagne partout où nous allons. Une messe sera célébrée le lundi 30 juillet, à 19h, en l'église Ste-Cécile-de-Masham.

Ton époux et tes enfants.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

P.C.

NAISSANCES

GLAZER MINEAULT

Carmelle et Roger sont heureux d'être les grands-parents d'une belle petite fille, Sophie, née le 13 juillet 1990, pesant 6 livres et 13 onces. Félicitations aux parents, Carole et Michel.

Graf n'aura pas la vie trop facile

Bill Beacon
Presse Canadienne

MONTRÉAL Ce ne sera pas un retour aisé à la compétition pour Steffi Graf, la meilleure joueuse mondiale.

Le tirage au sort n'a pas été des plus favorables pour la vedette ouest-allemande qui aura fort à faire pour atteindre la finale des Internationaux du Canada, dont les qualifications commencent aujourd'hui.

Graf est qualifiée d'office pour la deuxième ronde en tant que première favorite, mais elle devrait rencontrer l'Américaine Lori McNeil, classé 36e au monde et nommée immédiatement après les 16 favorites de la classique.

Si la logique du tableau principal est respectée, Graf se mesurera ensuite à l'Italienne Rafaella Reggi, no 12, en troisième ronde

et à la vedette montante américaine Jennifer Capriati, huitième favorite, en quarts de finale.

L'Espagnole Arantxa Sanchez Vicario, quatrième favorite, devrait lui faire face en demi-finale.

La Yougoslave Monica Seles, deuxième tête de série, et l'Argentine Gabriela Sabatini, no 3, figurent dans la seconde moitié du tableau, qui regroupe sept joueuses qui proviendront des qualifications disputés ce week-end.

Les organisateurs ont noté avec une certaine satisfaction que le tirage au sort s'est déroulé sans qu'ils aient été informés du forfait de Graf, qui s'est soumis à une intervention chirurgicale au nez après le tournoi de Wimbledon afin de corriger un problème res-

piratoire chronique.

«Nous sommes aussi convaincus de la présence de Graf que de n'importe quelle autre joueuse», a précisé le directeur du tournoi Richard Legendre, qui a attiré sept des 10 meilleures joueuses au monde pour ce tournoi qui commence lundi sur les courts du stade Jarry.

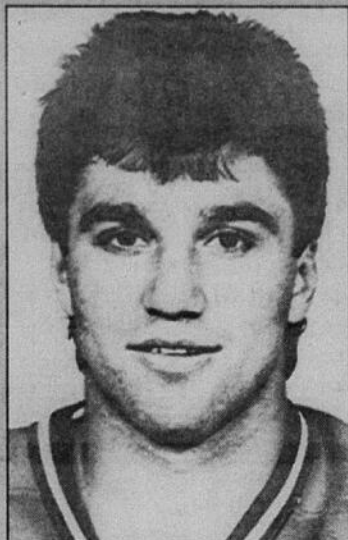
Retour à la compétition

«Quand quelqu'un déclare forfait, c'est habituellement avant le tirage au sort.»

Graf, en réforme toute la saison en raison de problèmes personnels mais toujours numéro un mondial, en sera à sa première participation à l'omnium canadien et elle disputera son premier tournoi depuis Wimbledon, où elle a été éliminée en demi-finale par l'Américaine Zina Garrison.

José Charbonneau sans emploi

L'ailier droit José Charbonneau est désormais sans emploi, les Canucks de Vancouver ayant décidé de ne pas lui offrir de contrat en vue de la prochaine saison. Premier choix du Canadien de Montréal en 1985, Charbonneau a été échangé aux Canucks en janvier 1989 en retour de Dan Woodley. Après avoir récolté une passe en 13 matchs dans l'uniforme des Canucks, Charbonneau a été cédé aux Admirals de Milwaukee de la Ligue internationale. Il a également passé la saison 1989-90 à Milwaukee. Charbonneau dit que quelques équipes de la Ligue nationale ont manifesté de l'intérêt à son égard, dont les Oilers d'Edmonton. Le jeune homme regarderait aussi du côté de l'Europe. Les Canucks ont également annoncé que les contrats de l'ailier gauche Daryl Stanley et des centres Steve Johnson et Keith Street ne seront pas renouvelés.



LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

28 JUILLET 1990

7e édition de l'Omnium de golf Stéphane-Richer

La tradition commence à bien s'établir



MONTEBELLO C'était chaud à souhait, plus de 30 degrés Celsius. Trop chaud même pour jouer au golf sur le vallonneux parcours du Château Montebello.

Mais la Petite-Nation avait un grand visiteur en son sein, son fils prodigue le plus prometteur sur le plan sportif, Stéphane Richer, originaire de Ripon et porte-couleurs du Canadien de Montréal.

La tradition commence à être bien établie dans la région, c'était hier la première journée de cette septième édition de l'Omnium Stéphane-Richer. Une centaine d'athlètes du dimanche et d'anciens sportifs avaient accepté l'invitation du comité organisateur, qui vise ainsi amasser de l'argent pour le fonds Stéphane-Richer.

Avant le départ simultané, sur le coup de 11 h hier, 14 jeunes boursiers (gagnants de sommes entre 75 et 250 \$) du fonds étaient d'ailleurs présen-



PIERRE JURY

LeDroit

tés à l'auditoire, tous gymnastes ou spécialistes de piste et pelouse. Ironiquement, pas un hockeyeur prometteur pour prendre la relève du 44, dans une dizaine d'années, peut-être.

Après la journée des personnalités hier, c'est au tour de la population en général de prendre part à l'omnium aujourd'hui. Plus de 150 golfeurs et golfeuses sont attendus au complexe hôtelier qui célèbre en 1990 son 60e anniversaire.

A la détente

L'atmosphère était donc à la détente en début de journée hier. Au milieu des siens, Richer distribuait les poignées de main, félicitait la jeune élite

du muscle, piquait une jasette avec quelques vieux noms connus du Tricolore : Mario Tremblay, Michel «Bunny» Larocque, Jacques Lemaire, etc. Beaucoup de personnalités de la radio aussi, animateurs et gestionnaires, et des entreprises à succès de l'Outaouais.

L'ambiance était décontractée aussi. Sauf peut-être en fin de journée, autour d'un rafraîchissement, aucune allusion aux négociations qui impliquent le double marqueur de 50 buts avec la direction de la formation montréalaise. Sauf que par la bande, on apprend que l'agent négociateur de Richer, Don Meehan, espère régler la nouvelle entente d'ici quelques jours à peine. Un pacte qui franchirait les 800 000 \$ annuellement... ce qui est quand même bien moins que les magots qu'ont décroché Brett Hull et Scott Stevens avec les Blues de St. Louis.

L'arrivée du centre Denis Savard, après 10 hivers passés à Chicago, devait aussi faire rêver les gens de la Petite-Nation, identiques dans leurs aspirations pour Richer aux autres amateurs de la province.

À ce sujet, Richer avait confié plus tôt qu'il ne franchissait pas «un coin de rue sans rencontrer quelqu'un qui [m'en] parle. Partout où je vais, les gens ne me parlent que de ça...»

Entretiens, quelque part entre les terres de départ et le petit trou au milieu du vert, les gens rêvent, probablement plus que Richer lui-même, à de nouveaux sommets.

Cinquante ou 60 buts, ce ne sera pas assez pour un matamore centré par un virtuose comme Savard, il en faudra au moins autant que le score que Richer s'attendait de jouer hier.

«Entre 80 et 85, si ça va bien...»

Championnat mondial d'athlétisme

Sylvie Turnbull doit relever un autre défi

Pierre Jury
LeDroit

HULL Un championnat mondial en athlétisme, ça se prépare. Et ça se mérite.

Corine Whissell et Martin Saint-Pierre ont acquis leur place au sein de l'équipe canadienne junior il y a deux semaines, lors des championnats nationaux au Nouveau-Brunswick.

La commande était simple et difficile à la fois. Terminez premiers et surpassez le standard de qualification et le

laissez-passer pour les Mondiaux juniors d'athlétisme en Bulgarie en août, c'est dans la poche.

Ce qu'ont fait Whissell et Saint-Pierre, mais ce qui laissait en plan Sylvie Turnbull, deuxième féminine et de facto écartée.

Tous les trois sont marcheurs avec le Stade Hullois Olympique et passent le week-end à Columbus, en Ohio. Les deux sélectionnés se serviront de la rencontre à quatre pays — États-Unis, Japon, Australie et Canada

— pour peaufiner leur forme physique.

Turnbull, de son côté, passera un solide test : franchir 5000 m en 24:30 minutes en vertu de quoi son entraîneur, Serge Labelle, tentera d'intervenir en sa faveur auprès d'Athlétisme-Canada, qui a effectué la sélection. «Sylvie, une ancienne gymnaste des Gymélites de Hull, réussit par le travail. C'est une fille très disciplinée qui a gravi toutes les étapes, les championnats scolaires, les Jeux du Québec, les cham-

— pionnats junior, etc.»

Manière de dire qu'elle mériterait bien un petit billet pour Plovdiv, site de la plus grande compétition d'athlétisme en 1990, outre les Jeux du Commonwealth, en janvier dernier. La décision sera prise dimanche soir ou lundi matin.

En même temps que celle concernant Labelle, qui avait été choisi comme gérant de l'équipe canadienne. Dimanche dernier, on lui a annoncé que son voyage était remis en question... Une décision finale, sera prise en fin de semaine.

MARTIN ROY
Stéphane Richer comptera-t-il autant de buts que son score de golf maintenant qu'il a un joueur de centre de la trempe de Denis Savard? Ce n'était évidemment pas le sujet de l'heure à la 7e édition de l'Omnium Stéphane-Richer.



Vacances de golf

199 \$
3 jours, 2 nuits
(par pers.,
occ. double)

Comprenant hébergement 2 nuits, 2 soupers à la chandelle,
2 déjeuners-buffet complet, 18 trous et 1 panier de balles par jour.

1-800-567-1255



MONT STE MARIE
La station de vacances d'été par excellence.
De Hull, prenez la route 105 vers le nord.
Mont Ste-Marie est à 50 minutes environ d'Ottawa-Hull.

Institut canadien-français

Publi-reportage

Succès éclatant de son 50e tournoi de golf

Le tournoi de golf annuel de l'Institut canadien-français a fêté son 50e anniversaire de façon éclatante le 16 juillet dernier au terrain Pineview de Gloucester.

Près de 120 golfeurs se sont disputés les honneurs de ce tournoi spécial. Parmi les invités d'honneur, on retrouvait M. Bernard Grandmaître, député et

ministre provincial, et M. Richard Cantin, échevin de Gloucester. M. Roger Fournier, président du tournoi s'est dit très heureux de la participation et des résultats de

cette journée qui a projeté un soleil étincillant.

C'est Pierre Ariel qui a remporté les honneurs du brut dans la

classe "A". Les autres champions étaient: Emile Ariel (A net), René Labonté (B net), Lucien Renaud (C net), Pierre Tougas (D net) et Roger Robertson (E net).



On peut voir sur la photo Pierre Ariel, champion Classe A brut s'élançant pour son coup de départ sur le trou numéro 10.



De gauche à droite, Jacques Major, Jean-Paul Gaudreau, Roger Fournier (prés.), Michel Normand, Aurèle Potvin, Albert Fournier, Léo Lalonde et Michel Boucher.



Gérard Cyr, président de l'Institut, Yvan Séguin et Léopold Vachon entourent un participant très spécial. M. Louis Titley (à droite) a participé au tout premier tournoi de l'ICF ainsi que cette dernière édition du 50e anniversaire

De gauche à droite: Georges Gauthier, Bernard Grandmaître, député provincial, Richard Cantin, échevin de Gloucester et Armand Villeneuve.



Plus proche du trou

Claude Renaud
Marc Lavigne

Lucien Renaud
Edouard Demers

Coup le plus long

Pierre Ariel

Le comité directeur du 50e tournoi de golf de l'Institut canadien-français

Michel Boucher
Jean-Paul Gaudreau
Albert Fournier
Jacques Major

Michel Normand
Richard Bélanger
Aurèle Potvin
Roger Fournier (prés.)

Gagnants des classes:

Pierre Ariel:
A brut
Émile Ariel:
A net
René Labonté:
B net
Lucien Renaud:
C net
Pierre Tougas:
D net
Roger Robertson:
E net

Remerciements aux généreux donateurs

Chef René, pourvoyeur Le Houblon, Gatineau
Continental Dining Lounge, Sportplex Nepean
René Giroux, Vêtements pour hommes
Pigeon Roy et associés, évaluateurs
Auberge de la Salle, réceptions
Dupuis, Huard, Sabourin, courtiers assurances
Southbank Dodge
Nettoyeurs Spic & Span, Place de Ville
Nettoyeurs Cash Cleaners
Tapis Athens
LeDroit
Charron, Hollander, Mattar, Avocats et notaires
Demers automobiles G.M., Gatineau
Apex, Customs consultants
Tim Cole, C.P.G.A. Pro. Pineview G.C.
Auberge Ramada, Hull, Québec
Auberge Skyline, Ottawa
Auberge Journey's end Ottawa
Trophées Regimbald, Vanier
Camping Petit Lac, Messines, Québec
Mr Gas, Orléans Ontario



Caisse populaire
Ste-Anne-Laurier
d'Ottawa Inc.



Quels que soient vos projets cet été...
Venez nous rencontrer dès aujourd'hui.
Vous verrez: nous travaillons dans votre intérêt!



Siège social
550, anc. rue St-Patrick
Ottawa (Ontario)
237-4564

Point de service Rideau
450, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
236-8241

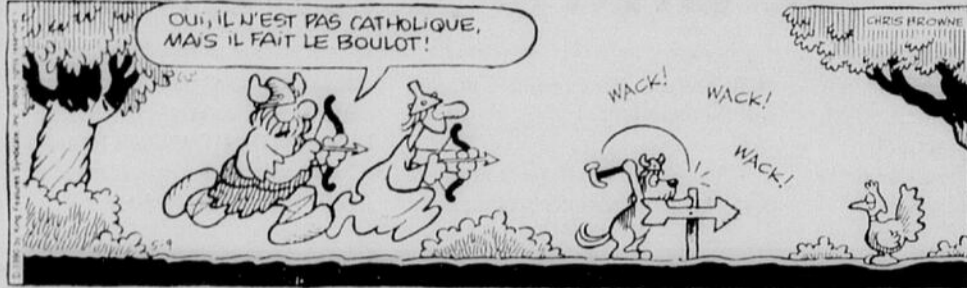
Point de service Montfort
595, chemin Montréal
Ottawa (Ontario)
745-4545

Point de service Bank
1399, rue Bank
Ottawa (Ontario)
731-0750

Point de service Pembroke
545, rue Pembroke ouest
Pembroke (Ontario)
735-5039

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



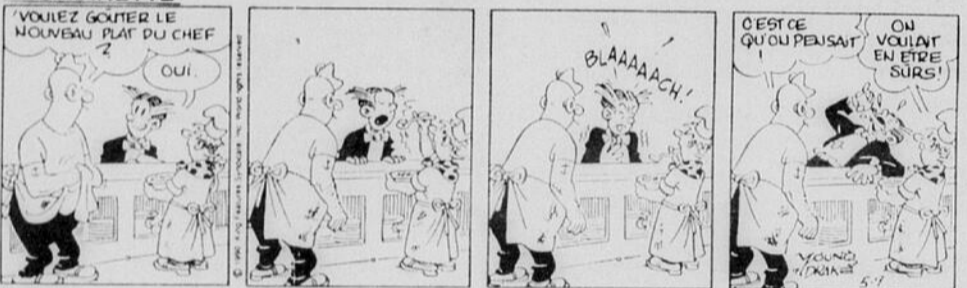
PEANUTS



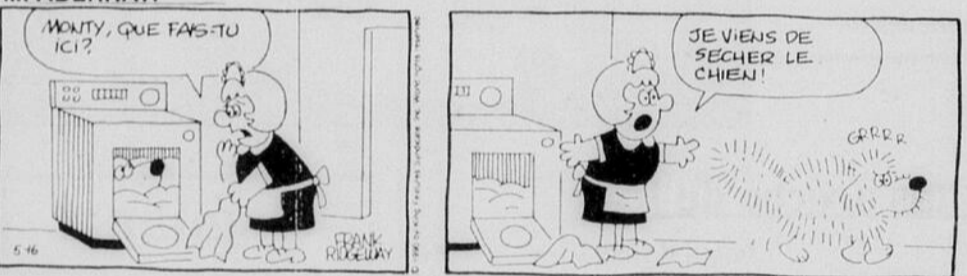
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



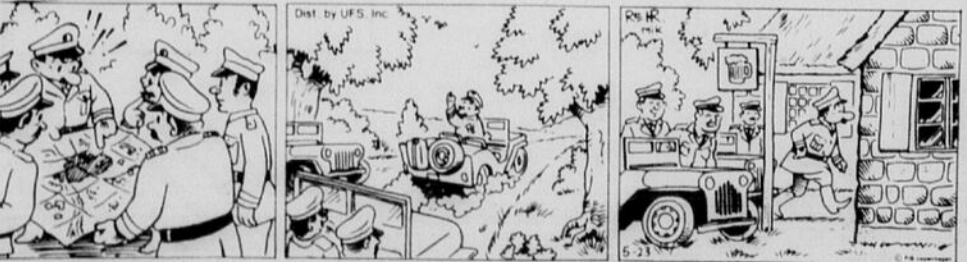
M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



CHASSE ET PECHE



GILLES L. GAGNON, collaboration spéciale
Patrick Cloutier, âgé de 14 ans et ori-ginaire de Hull, montre fièrement sa magnifique prise: une truite grise de pas moins de 20 livres pêchée quelque part en Haute-Gatineau.

Une truite grise de 20 livres
Toute une pêche!

Seul de sa chaloupe à vouloir aller à la pêche, ce soir-là, Patrick Cloutier, de Hull, emboîte le pas et se lance à l'aventure.



GILLES L. GAGNON
Collaboration spéciale

À quatorze ans seulement, notre jeune homme sentait que ce 5 juillet était un jour de fortune.

En effet, il n'avait pas aussitôt déroulé toute la ligne plombée qu'il prévoyait avoir besoin, qu'une truite grise (touladi) de 20 livres s'empare de son appât, une Red Fox.

Stupéfait de la secousse, il ferra tel un vrai pro et engagea le combat qui dura au moins 15 minutes, nous a-t-il dit.

«C'est pas croyable. Je n'étais même pas installé complètement que la truite sauta sur mon leurre. Elle se promenait partout en même temps, et elle ne voulait absolument rien savoir de passer dans mon épuisette. J'ai dû

me souvenir des précieux conseils de feu mon père, de qui j'ai tout appris d'ailleurs, afin de ne pas faire de bêtises et rater mon coup».

«J'ai ajusté le frein de mon moulinet en conséquence, et c'est en maintenant une constante résistance que j'ai réussi à rentrer ce monstre. Une fois mon poisson dans le bateau, j'ai enfin pu crier à mon goût et exprimer toute ma joie. J'étais pas mal fier», s'est-il exclamé, les yeux encore pétillants tels deux flambeaux.

Patrick s'adonne à la pêche depuis l'âge de 10 ans. Plus souvent qu'autrement, il pratique son sport favori au chalet familial situé en Haute-Gatineau, où l'on y capture généralement que du brochet, selon lui.

«Maintenant que j'ai capturé une truite de cette taille, inutile de vous dire que mes oncles, mes cousins et mes amis en ont pris pour leur rhume. Je ne les ai pas manqués non plus...», a-t-il tenu à préciser.

Depuis ce jour, il appert qu'on solliciterait ses services de façon assez régulière... Félicitations Patrick!

LES PETITS BONSHOMMES

FOU BRAQUE

par GARY LARSON

HERMAN®



Toute une technologie de pointe!
47 étages en six secondes!



Pauvre chasseur!

YVON PEDNEAULT

Les Expos: une politique salariale insensée

MONTREAL Claude Brochu, le président des Expos, a parfaitement raison d'afficher son plus beau sourire quand ses lieutenants lui parlent de l'état de santé des filiales de l'organisation.



**YVON
PEDNEAULT**

Edimédia

Pour M. Brochu, qui devrait finaliser la vente des Expos à un groupe d'hommes d'affaires du Québec dans un mois ou deux, les Expos surnommés par plusieurs la formation des années 80, pourraient finalement répondre aux attentes du public au cours de la prochaine décennie, celle des années 90.

Une organisation, qui baigne dans l'huile au niveau des clubs-écoles avec de jeunes joueurs bourrés de talent, ne peut que se péter les bretelles. Le jour n'est pas loin où le club du stade du Parc olympique comblera un public, lésé par des promesses d'ivrogne ces dernières années.

Mais tous comptes faits, était-ce vraiment des promesses d'ivrogne ou était-ce une administration incompétente qui a tout bousillé. -La deuxième option- Ellis Valentine, Warren Cromartie, André Dawson, Larry Parrish, Tim Wallach, Gary Carter, Steve Rogers, Bill Gullickson,

Tim Raines, élevés par les Expos, avaient du talent qui leur sortait par les oreilles... mais c'est John McHale, un homme dépassé par le temps, qui a mutilé l'organisation montréalaise.

Personne d'autre. McHale a saboté les Braves de Milwaukee. Il a sérieusement abîmé les bases de l'organisation des Braves d'Atlanta avant de faire son travail de destruction à Montréal.

Un danger similaire guette les Expos actuellement. Cette organisation possède une politique salariale illogique, insensée, une politique qui pourrait, si on s'entête à commettre les mêmes erreurs, mettre en péril le travail effectué par Gary Hughes, le maître-penseur de l'organisation, celui qui fait les quatre coins des Etats-Unis à la recherche de talent.

Tout droit vers le précipice

Si Claude Brochu, un homme de caractère, ne corrige pas la politique salariale de son organisation, il va tout droit vers le précipice. Les Expos, encore une fois, seront la risée des Américains. Les joueurs autonomes continueront de lever le nez sur Montréal et son club de baseball. Les jeunes n'atteindront pas leur potentiel sans la présence de vétérans aguerris autour d'eux.

Comment expliquer qu'un releveur, un peu au-dessus de la moyenne, je parle bien sûr



Claude Brochu, le président des Expos de Montréal, se doit de corriger la politique salariale ridicule de l'équipe.

de Tim Burke, touche un salaire supérieur à Dennis Martinez, considéré, à juste titre, comme l'un des meilleurs artilleurs droitiers de la Ligue nationale.

Martinez avait raison de

lever le ton cet hiver quand on lui a fait part du contrat consenti au releveur. On l'a bafoué deux fois. Au cours de la dernière saison, les Expos avaient déposé un contrat de trois millions de dollars sur la

table de Mark Langston, un lanceur qui n'a JAMAIS eu le sens de la compétition et le courage de Martinez.

Montréal avant tout

D'accord, Martinez a un passé pas très reluisant mais il n'avait pas sombré aussi bas que Tim Raines qui, à chaque saison depuis deux ans, touche 2 500 000 \$.

Les Expos devront faire des efforts pour garder Martinez au stade du Parc olympique. Ils devront finalement reconnaître le talent et le goût de la compétition qui caractérisent le droitier.

Tim Wallach

Il y a également Tim Wallach, un joueur de troisième but discret mais combien efficace.

Saison après saison, Wallach s'affiche comme l'un des meilleurs joueurs des ligues majeures à sa position.

Pourtant, Andres Galarraga s'est vu offrir un contrat de deux millions de dollars même s'il venait de connaître une saison pitoyable. Les Expos ont fait un pied-de-nez à leur joueur de troisième but.

Sous le régime de John McHale, les joueurs qui se plaisaient à Montréal ont été échangés. Le dernier mais non le moindre: Gary Carter. Est-ce que les Expos ne forceront pas Martinez et Wallach à aller jouer ailleurs en préconisant une politique salariale aussi ridicule...?

Échanger Claude Lemieux

Beaucoup plus facile à dire qu'à faire...

MONTREAL «J'en suis un peu au même point qu'à mon départ, il y a trois semaines.»

De retour de vacances, Serge Savard réalise qu'il n'est pas facile d'échanger Claude Lemieux. Il l'a offert aux Canucks de Vancouver pour un choix de deuxième ronde.

«Non, merci, aurait dit Pat Quinn, j'ai assez de problèmes comme ça. Le dossier des Maple Leafs de Toronto, il est toujours sur la tablette et il risque de tomber de la pous-

sière sur cette filière», ajoute le directeur général du tricolore.

Reste donc Chicago où Mike Keenan veut poursuivre le grand ménage. Keenan pense qu'il pourrait mettre Lemieux, le frère de l'autre, à sa place. Sauf que le joueur convoité par le Canadien, l'arrière Dave Manson, fait l'envie des Flyers de Philadelphie. Les Blackhawks, et surtout Keenan, aimeraient bien voir le grand Ron Hextall devant le filet au Chicago Stadium, sur le

même club que Chris Chelios qu'il faillit décapiter, il y a deux ans, en séries éliminatoires.

Un fait est certain, la priorité de Serge Savard, c'est de dénicher quelque part, un grand et gros défenseur qui n'a pas froid aux yeux.

Bobby Smith aux North Stars?

Entre-temps, au cours d'un entretien cette semaine, le patron du Canadien souligne qu'il est sérieux dans le cas de

Bobby Smith. Qui plus est, son ex-coéquipier Bob Gainey aimerait bien voir le grand Smith de retour au Minnesota.

Une transaction qui permettrait à Savard de récupérer un montant de 500 000 \$ par saison, le salaire de Smith, et de le réinvestir sur d'autres patineurs, notamment Stéphane Richer. «Il ne faut surtout pas oublier, que l'arrivée de Denis Savard modifie bien des choses surtout au centre. Il faut

donner du temps de glace à Stéphane Lebeau et à moins d'une catastrophe, Andrew Cassels est maintenant prêt à faire le saut, analyse Savard.

Les North Stars comptaient sur quelques gaillards à la ligne bleue, des défenseurs qui ont pleinement profité du sens d'organisation et de développement de Pierre Pagé.

Est-ce que le nouveau patron des Nordiques aurait préféré un défenseur pour le Canadien?

IMBATTABLE : LE CONCESSIONNAIRE NO 1 SUBARU D'OTTAWA

La ruée vers les démonstrateurs



Legacy L

à des prix
qu'il faut voir
pour croire!



Justy DL

L'offre se
termine
le 31 juillet



Loyale (Familiale)

**WESTBORO
SUBARU**

VOTRE PREMIER CHOIX EN AFFAIRES!

DIVISION DE OTTO SERVICE CENTRE LTD.

235 CH. RICHMOND
(2 coins de rue à l'ouest de Kirkwood)

728-5813



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES



JEAN LABONTÉ



LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Ség.	Dom	Ext.
New York	57	39	.594	-	7-3	G 1	34-16	23-23
Pittsburgh	56	40	.583	1	4-6	P 3	29-16	27-24
Montréal	54	46	.540	5	4-6	P 1	29-19	25-27
Philadelphie	48	50	.488	9	6-4	G 2	24-22	24-26
Chicago	45	55	.450	14	7-3	G 1	22-26	23-29
St. Louis	44	56	.440	15	7-3	P 1	24-31	20-25

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Ség.	Dom	Ext.
Cincinnati	59	37	.615	-	4-6	P 4	30-14	29-23
San Francisco	51	46	.526	8 1/2	4-6	G 2	24-21	27-25
Los Angeles	48	48	.500	11	6-4	G 1	28-22	20-26
San Diego	42	54	.438	17	4-6	G 4	25-27	17-27
Houston	41	58	.414	19 1/2	5-5	P 1	29-21	12-37
Atlanta	39	57	.406	20	4-6	P 2	22-29	17-28

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Jeu. 26 juillet
Chicago 2 Montréal 3 (10e man.)
St. Louis 1-3 New York 6-1
Philadelphie 12 Pittsburgh 4
Houston 2 San Diego 8
Cincinnati 3 San Francisco 4
Atlanta 1 Los Angeles 8

Vendredi 27 juillet
Chicago 2 Montréal 2 (10 manches)
St. Louis 1 New York 10
Philadelphie 5 Pittsburgh 3
Houston à San Diego, 22h05
Atlanta à Los Angeles, 22h35
Cincinnati à San Francisco, 22h35

Samedi 28 juillet
St. Louis à New York, 13h15

(DeLeon 6-10 vs Cone 7-4)
Cincinnati à San Francisco, 15h35
(Browning 10-5 vs Burkett 9-3)
Philadelphie à Pittsburgh, 19h05
(Ruffin 6-10 vs Smiley 4-5)
Chicago à Montréal, 19h35
(Bilecki 4-8 vs DeMartinez 7-7)
Atlanta à Los Angeles, 22h05
(Smoltz 7-7 vs Valenzuela 8-8)
Houston à San Diego, 22h05
(Scott 7-10 vs Rasmussen 7-8)

Dimanche 29 juillet
Chicago à Montréal, 13h35
Philadelphie à Pittsburgh, 13h35
Cincinnati à San Francisco, 15h35
Atlanta à Los Angeles, 16h05
Houston à San Diego, 16h05
St. Louis à New York, 20h05

Lundi 30 juillet
Atlanta à San Diego, 22h05
Houston à San Francisco, 22h35
Cincinnati à Los Angeles, 22h35



LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Ség.	Dom	Ext.
Toronto	53	46	.535	-	5-5	G 2	28-25	25-21
Boston	52	47	.525	1	3-7	G 1	31-17	21-30
Baltimore	47	50	.485	5	7-3	P 2	23-23	24-27
Detroit	48	53	.475	6	5-5	P 1	25-29	23-24
Cleveland	46	52	.469	6 1/2	2-8	P 2	23-22	23-30
Milwaukee	44	52	.458	7 1/2	5-5	P 2	24-24	20-28
New York	36	60	.375	15 1/2	5-5	G 2	18-26	18-34

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Ség.	Dom	Ext.
Oakland	62	37	.626	-	6-4	P 2	31-19	31-18
Chicago	57	37	.606	2 1/2	5-5	G 1	30-22	27-15
Seattle	51	48	.515	11	6-4	G 1	24-25	27-23
Texas	49	49	.500	12 1/2	6-4	P 1	27-23	22-26
Californie	48	51	.485	14	4-6	G 1	25-24	23-27
Minnesota	47	52	.475	15	4-6	G 1	25-25	22-27
Kansas City	45	51	.469	15 1/2	6-4	P 1	26-22	19-29

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Jeu. 26 juillet
Seattle 6 Minnesota 4
Californie 4 Oakland 2
Kansas City 5 Toronto 7
Boston 4 Detroit 10

Vendredi 27 juillet
Texas 0 Toronto 1
New York 3 Cleveland 0 (1er)
New York 4 Cleveland 1 (2e)
Boston 1 Detroit 0
Oakland 4 Minnesota 9
Milwaukee 4 Chicago 7
Baltimore à Kansas City, 20h35
Californie à Seattle, 22h35

Samedi 28 juillet
Boston à Detroit, 13h15

(Boddicker 11-6 vs Tanana 5-7)
Baltimore à Kansas City, 2 13h15
(Harnisch 9-5 vs Filson 0-1, 1er)
(Johnson 9-6 vs M.Davis 1-6, 2e)
Texas à Toronto, 13h35
(Brown 12-7 vs Key 6-5)
Milwaukee à Chicago, 13h20
(Higuera 6-5 vs Perez 9-8)
Oakland à Minnesota, 2 18h05
(Stewart 12-8 vs Guthrie 3-2, 1er)
(Welch 16-3 vs Erickson 1-2, 2e)
New York à Cleveland, 19h05
(Cary 4-6 vs Gandotti 10-6)
Californie à Seattle, 16h35
(McCaskill 7-6 vs Holman 9-7)
Dimanche 29 juillet
Texas à Toronto, 13h35
Boston à Detroit, 13h35
New York à Cleveland, 13h35
Oakland à Minnesota, 14h15
Milwaukee à Chicago, 14h35
Baltimore à Kansas City, 14h35
Californie à Seattle, 16h35

HEATON SE CHERCHE



Le lanceur gaucher **Neal Heaton**, des Pirates, avait une fiche de 10-2 avant de perdre ses cinq dernières décisions.

LE BASEBALL AUJOURD'HUI

SAMEDI 28 JUILLET 1990

MATCH À SOULIGNER
Cincinnati à San Francisco
(15h35). **John Burkett** (9-3) lancera pour les Giants alors que **Tom Browning** (10-5) sera au monticule pour les Reds.

SÉQUENCES
Seattle a joué pour .500 ou mieux à ses six derniers voyages à l'extérieur, un record d'équipe.

STATISTIQUES
Vince Coleman, qui ne s'était pas fait prendre à ses 57 derniers vols de buts contre New York, a été retiré à ses deux dernières tentatives face aux Mets.

QUELLE FAMILLE!
Les deux frères jumeaux **Jose et Ozzie Canseco** ont une fiche combinée de 0-9-7 et ont chacun été retirés au bâton à trois reprises, jeudi, dans un défilé d'Oakland, 4-2 contre la Californie en 11 manches.

PARTANTS

RELEVÉURS
L'excellent releveur d'Oakland, **Dennis Eckersley**, a accordé seulement un circuit et trois buts sur balles en 43 manches lancées cette saison.

DÉGRINGOLADES
Bobby Bonilla est présentement dans une léthargie de 0-9-16. **Neal Heaton**, qui à un certain moment avait une fiche de 10-2, a perdu ses cinq dernières décisions et affiche maintenant un dossier de 10-7.

COGNEURS
Les Tigers de Detroit ont déjà 112 longues balles à leurs 100 premiers matches. L'an dernier ils avaient gagné un total de 116 circuits dans la saison.

ÉLANS
Edgar Martinez de Seattle avait frappé sept circuits à ses 134 premières présences à la plaque mais en a aucun à 182 dernières apparitions. Il a mis fin à cette mauvaise séquence jeudi avec une longue balle.

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

	MJ	Ab	P	Cs	Moy
Dykstra, Phi	89	347	75	123	.354
Dawson, Chi	90	321	48	107	.333
Bonds, Pgh	87	307	65	102	.332
McGee, StL	97	389	61	129	.332
Larkin, Cin	95	371	53	121	.326
TGwynn, SD	95	386	54	124	.321
Mitchell, SF	87	326	62	103	.316
Sandberg, Chi	97	388	74	122	.314
Lind, Pgh	90	315	33	98	.311
Alomar, SD	95	382	50	116	.304
Murray, LA	90	309	52	94	.304

Points — Dykstra, Philadelphie, 75; Sandberg, Chicago, 74; Bonilla, Pittsburgh, 72; Sabo, Cincinnati, 69; Bonds, Pittsburgh, 65; WClark, San Francisco, 65.

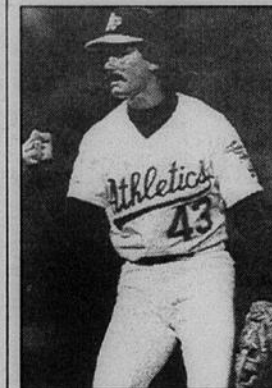
Points produits — MaWilliams, San Francisco, 83; Bonds, Pittsburgh, 71; JCartier, San Diego, 68; Wallach, Montréal, 68; Bonilla, Pittsburgh, 66; Strawberry, New York, 66; WClark, San Francisco, 66.

Coups sûrs — McGee, StLouis, 129; TGwynn, San Diego, 124; Dykstra, Philadelphie, 123; Sandberg, Chicago, 122; Larkin, Cincinnati, 121.

Doubles — Wallach, Montréal, 28; Guerrero, StLouis, 26; Jefferies, New York, 25; McGee, StLouis, 24; Presley, Atlanta, 24; TGwynn, San Diego, 24.

Triples — LoSmith, Atlanta, 7; MThompson, StLouis, 7; Coleman, StLouis, 6; TGwynn, San Diego, 6; 4 à

QUELLE SAISON!



Dennis Eckersley des A's, en plus de ses 31 sauvetages, a accordé seulement un circuit et trois buts sur balles en 43 manches.

LES MENEURS

LIGUE AMÉRICAINNE

	MJ	Ab	P	Cs	Moy
RHndrsn, Oak	86	314	75	105	.334
Sheffld, Mil	81	323	47	104	.322
Harper, Min	83	290	36	93	.321
Palmer, Tex	90	349	48	111	.318
Griffey, Sea	98	378	62	120	.317
Martinez, Sea	92	322	49	101	.314
JCanseco, Oak	78	288	62	90	.313
Guillen, Chi	92	306	40	95	.310
JReed, Bos	94	352	42	109	.310
Puckett, Min	95	359	63	111	.309

Points — Fielder, Detroit, 64; Puckett, Minnesota, 63; Griffey, Seattle, 62; JCanseco, Oakland, 62.

Points produits — Fielder, Detroit, 83; JCanseco, Oakland, 75; Gruber, Toronto, 70; DParker, Milwaukee, 65; McGwire, Oakland, 64.

Coups sûrs — Griffey, Seattle, 120; Seitzer, Kansas City, 112; Trammell, Detroit, 112; Palmeiro, Texas, 111; Puckett, Minnesota, 111.

Doubles — JoReed, Boston, 34; Puckett, Minnesota, 30; Harper, Minnesota, 26; Sheffld, Milwaukee, 26; Brett, Kansas City, 25.

Triples — Fernandez, Toronto, 12; Sosa, Chicago, 9; Webster, Cleveland, 6; 5 avec 5.

Circuits — Fielder, Detroit, 32; JCanseco, Oakland, 31; McGwire, Oakland, 25; McGriff, Toronto, 22; Gruber, Toronto, 21.

Buts volés — RHenderson, Oakland, 45; Calderon, Chicago, 25; Pettis, Texas, 24; Sax, New York, 24; Kelly, New York, 22.

Points — RHenderson, Oakland, 45; Calderon, Chicago, 25; Pettis, Texas, 24; Sax, New York, 24; Kelly, New York, 22.

Points produits — JBlones, Chicago, 10-1, 909, 2.10; Williamson, Baltimore, 8-1, 889, 1.47; Welch, Oakland, 16-3, 842, 2.67; Stieb, Toronto, 12-3, 800, 2.98; Wells, Toronto, 7-2, 778, 2.71.

Retraits — Clemens, Boston, 142; Ryan, Texas, 135; BWitt, Texas, 131; Hanson, Seattle, 123; Langston, Californie, 120.

Victoires protégées — Thigpen, Chicago, 32; Eckersley, Oakland, 31; Schooler, Seattle, 27; DJones, Cleveland, 26; Aguilera, Minnesota, 23.

RENDEMENT DES EXPOS

AUBATON

	Ab	P	Cs	Pp	Gc	Bs	Moy
Aldrete, Mike	103	15	23	12	0	1	223
Bullcock, Eric	2	0	1	0	0	0	500
DeShields, D.	272	42	80	18	2	28	294
Fitzgerald, M.	201	24	46	24	6	7	229
Foley, Tom	89	7	24	12	0	0	270
Galarraga, A.	333	40	92	54	1	26	41
Goff, Jerry	41	6	9	2	1	0	220
Grissom, M.	202	32	54	14	1	13	267
Johnson, W.	45	5	7	4	1	1	156
Martinez, Dave	222	36	66	24	9	7	297
Nixon, Otis	111	27	26	9	0	32	234
Noboa, Junior	127	11	33	10	0	4	260
Owen, Spike	293	33	71	26	5	7	241
Haines, Tim	266	35	75	35	3	30	282
Ramos, R.	8	0	2	0	0	0	250
Santovenia, N.	136	10	26	25	5	0	191
Walker, Larry	264	37	61	29	11	23	231
Wallach, Tim	375	46	110	68	17	3	293

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	MPP
Boyd, Dennis	5	3	0	116	2	39	70
Burke, Tim	1	12	33	14	11	22	37
Costello, J.	0	0	6	1	4	1	5
Farmer, H.	0	1	4	6	2	2	12
Frey, Steve	4	1	4	27	0	13	15
Gardner, M.	6	5	0	126	2	33	45
Gideon, Brett	0	0	1	0	0	0	0
Gross, Kevin	8	7	0	109	0	48	46
Hall, Drew	4	7	3	53	1	31	27
Martinez, D.	7	7	0	151	0	45	36
Moharic, D.	1	2	2	24	1	9	12
Nahholz, C.	0	0	0	0	0	2	2
Sampson, Bill	3	1	5	2	15	24	50
Schmidt, D.	3	3	13	46	0	23	13
Smith, Zane	6	7	0	127	1	41	71

LIGUE NATIONALE

CHICAGO 2 MONTREAL 0

	ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
DClark eg	4	0	1	0	DeShilds2b	4	0	0
Long l	0	0	0	0	Grissom	4	0	0
Sndbrg 2b	5	0	1	1	Bainescg	4	0	0
Grace 1b	5	0	1	0	Wallach3b	4		

LES STATISTIQUES

BASEBALL MINEUR

ALLIANCE AAA

ASSOCIATION AMÉRICAINE

Section Est				
G	P	Moy	Diff	
Buffalo (Pirates)	59	47	.557	—
Nashville (Reds)	56	47	.544	1 1/2
Louisville (Cards)	57	50	.533	2 1/2
Indpolis (Expos)	47	59	.443	12

Section Ouest

G	P	Moy	Diff	
Omaha (Royals)	67	38	.638	—
Denver (Brewers)	49	57	.462	18 1/2
Iowa (Cubs)	49	57	.462	18 1/2
Okl. City (Rangers)	43	63	.406	24 1/2

Samedi, 28 juillet

Buffalo à Richmond
Louisville à Denver
Iowa à Nashville
Omaha à Oklahoma City
Scranton Wilkes-Barre à Indianapolis
Syracuse à Pawtucket
Columbus à Rochester
Toledo à Tidewater

Jeudi, 26 juillet

Tacoma à Calgary 5
Portland 2 Edmonton 10
Albuquerque à Tucson 1
Las Vegas 5 Phoenix 6
Colorado Springs 3 Vancouver 2

Vendredi, 27 juillet

Tacoma à Calgary
Portland à Edmonton
Albuquerque à Tucson
Las Vegas à Phoenix
Colorado Springs à Vancouver

Dimanche, 29 juillet

Indianapolis à Buffalo
Louisville à Denver
Iowa à Nashville
Omaha à Oklahoma City
Rochester à Scranton W-B, 2
Syracuse à Pawtucket
Toledo à Columbus
Tidewater à Richmond

LIGUE INTERNATIONALE

Section Est				
G	P	Moy	Diff	
Rochestr (Orioles)	65	37	.637	—
Scranton-W (Phils)	51	53	.490	15
Syracuse (B. Jays)	43	60	.417	22 1/2
Pawtucket(R. Sox)	38	65	.369	27 1/2

Section Ouest				
G	P	Moy	Diff	
Columbus (Yank.)	63	44	.589	—
Tidewater (Mets)	52	52	.500	9 1/2
Richmond (Braves)	53	54	.495	11
Toledo (Tigers)	48	57	.457	14

CLASSE AAA du PACIFIQUE

CÔTE du PACIFIQUE

Deuxième moitié

Section Nord

G	P	Moy	Diff	
Edmont. (Angels)	23	10	.697	—
Calgary (Mar)	21	12	.636	2 1/2
Tucson (Astros)	21	13	.618	3
Phoenix (Giants)	16	19	.457	8 1/2
L. Vegas (Padrs)	15	20	.429	9 1/2

Section Sud

G	P	Moy	Diff	
Albuq. (Dgdrs)	23	9	.719	—
Col.Spr. (Indians)	21	12	.636	2 1/2
Tucson (Astros)	21	13	.618	3
Phoenix (Giants)	16	19	.457	8 1/2
L. Vegas (Padrs)	15	20	.429	9 1/2

Mercredi, 25 juillet

Tacoma 3 Calgary 4
Portland 2 Edmonton 3

RÉSULTATS À RIDEAU CARLETON

VENDREDI, 27 JUILLET 1990

Course 1. Amble. Bourse 1700\$

2. Opal Summer 4.40 3.30 2.90
(P McCormick)
8. Noels Sensation 10.80 6.90
(H Portelance)
7. L.B Man 6.30
(K Sizer)
Temps: 1:59.2
Exacta: 90.60\$
Trifecta: 758.40\$

Course 2. Trot. Bourse 2400\$

6. Bio Maker 7.90 4.00 3.20
(K Sizer)
4. Great Life N 4.00 2.50
(H Portelance)
5. Diamond Miss 3.60
(A Lachance)
Temps: 2:01
Exacta: 30.50\$
Quinella: 16.70\$

Course 3. Amble. Bourse 2000\$

4. J.N Whirlwind 4.10 2.70 2.10
(J Egan)
3. Noble Fritz 2.50 2.10
(K Sizer)
1. Creature 2.10
(P McCormick)
Temps: 2:00.3
Exacta: 6.30\$
Quinella: 4.30\$

Course 4. Trot. Bourse 3100\$

1. T.N T Collins 5.90 3.30 2.50
(S Bouchard)
5. CLS Silva 3.20 2.90
(S Jones)
2. OBS Hercules 2.60

(J Egan)
Temps: 2:00.4
Exacta: 13.90\$

Course 5. Amble. Bourse 1800\$

5. Bio Bravura 16.50 5.20 5.20
(R O'Dwyer)
2. Du Wana Splurge 3.30 3.10
(G Mills)
3. Emily Emily 3.80
(M Steacy)
Temps: 2:00.2
Exacta: 52.60\$
Trifecta: 380.60\$

Course 6. Trot. Bourse 3100\$

3. Stormont Revel 11.80 3.30 3.30
(R Curran)
2. Star Chamber 2.50 2.80
(H Leatherdale)
6. Brisco Charley 3.20
(H Portelance)
Temps: 1:59.1
Exacta: 33.50\$
Quinella: 12.30\$

Course 7. Amble. Bourse 1200\$

2. United Sustine 4.10 2.50 2.40
(J Egan)
3. Davie B Quick 2.50 2.50
(S Jones)
5. Allied Commander 3.30
(J Toulouse)
Temps: 2:01.4
Exacta: 9.20\$
Quinella: 4.50\$

Course 8. Amble. Bourse 2600\$

8. National Review 20.00 7.00 3.40
(E Lake)
1. Lari Bouzille 4.10 3.10

(R O'Dwyer)
6. Audio 3.00
(S Bouchard)
Temps: 1:57.3
Exacta: 100.90\$
Trifecta: 169.10\$

Course 9. Amble. Bourse 2000\$

5. Bowie Alma 4.50 2.70 2.20
(S Jones)
4. J.JS Red Ribbon 3.40 2.30
(K Sizer)
1. Casimir Judge 2.50
(B Smith)
Temps: 1:58.2
Exacta: 20.30\$

Course 10. Trot. Bourse 4000\$

2. Nevis Freight 12.80 7.10 4.30
(R Curran)
8. Devon 6.90 4.00
(D Kehoe)
5. Ingelside Hanover 4.20
(R MacFarlane)
Temps: 1:58.2
Exacta: 116.30\$
Quinella: 70.40\$

Course 11. Amble. Bourse 1400\$

7. Victoria Sil G 5.80 4.10 2.70
(S Jones)
2. Sir Tact N 4.10 2.20
(R O'Dwyer)
5. Red Wench 3.30
(A St-Amour)
Temps: 2:00.3
Exacta: 18.80\$
Trifecta: 174.20\$

Assistance: 2037
Mutuel: 208 213\$

INSCRITS À BLUE BONNETS

SAMEDI (19H30)

Première course: \$3,300.

1 Censorship	E.Jansen	5-1
2 Sushi Bar	H.Filion	3-1
3 Divine Power	A.Côté	5-2
4 Ultra Normand	G.Girard	4-1
5 Cheerful Yankee	M.Lachance	8-1
6 Gobles	F.Cléroux	10-1
7 Unrestrained	M.Larivière	9-2
8 Bones Lauxmont	L.Turcotte	6-1
9 R B Catherine	N.Bardier Jr	12-1

DEUXIÈME COURSE: \$5,700.

1 Jefs Dynamic	R.Zeron	5-2
2 Witsends Star	R.Gingras	10-1
3 Africa Legrand	M.Lachance	8-1
4 Jacsue Perry	D.Denis	12-1
5 Flicker Almahurst	H.Filion	3-1
6 Webber Blue Chip	S.Filion	4-1
7 Scandale Sookie	N.Bardier Jr	9-2
8 Always Funny	A.Boucher	6-1
9 Lordshipman N	S.Ouellet	5-1

TROISIÈME COURSE: \$3,400.

1 Whiteland Trouble	E.Mchale	5-2
2 No Time For Pain	J.Hébert	12-1
3 Dex Senter	M.Baril	5-1
4 Walts Amour	Y.St-Jacques	8-1
5 Sock Um	S.Gisé	10-1
6 Forrest Ranger	A.Côté	3-1
7 Lasalle Blue Chip	H.Filion	9-2
8 Thunder Bayama	S.Filion	4-1
9 Breeze Bon Bon	R.Zeron	6-1

QUATRIÈME COURSE: \$3,100.

1 Ecology	S.Turenne	9-2
2 Ami Vision	S.Bardier	5-1
3 Ad Hazel	S.Ouellet	3-1
4 Brave Dee	R.Zeron	6-1
5 Canaco Romance	Y.Poirier	4-1

5 Michelles Dignity J.Arsenault 5-2
7 A Vos Souhaits J.Marchand 8-1
8 Southern Flair M.Lachance 10-1
9 Just By A Nose P.Schwarz 12-1

CINQUIÈME COURSE: \$4,100.

1 Township Raz	J.Hébert	6-1
2 Semalu Farouche	S.Filion	3-1
3 Jealous Girl	A.Boucher	5-2
4 Jafort	S.Turenne	12-1
5 Carvoc	S.Mendelson	8-1
6 H F Honey	J.Courtois	10-1
7 Walk In The Park	S.Ouellet	4-1
8 Stephan Heather	R.Zeron	5-1
9 Knapsack	M.Lachance	9-2

SIXIÈME COURSE: \$5,500.

1 Tantallon Joker	S.Mendelson	3-1
2 Ricky Mongil	A.Gendron	9-2
3 Wherewithal	A.Côté	5-1
4 Vaudou Angus	P.Lang	12-1
5 Suzy Gabe	M.Baril	6-1
6 Daily Review	H.Filion	5-2
7 Zabaghone	M.Lachance	4-1
8 Espoir Good	E.Hébert	8-1
9 Opinaca	J.Cloutier	10-1

SEPTIÈME COURSE: \$3,100.

1 Courage Baquet	H.Filion	3-1
2 Mathers Crash	B.Lefebvre	12-1
3 Fireson	S.Filion	4-1
4 Debussy Legar	M.Lachance	5-2
5 Boss Mongil	A.Gendron	9-2
6 Ravel Logardeur	S.Charlton	10-1
7 Entrepreneur Bri	R.Zeron	8-1
8 G D Black Colt	S.Turenne	6-1
9 Sunshine Mado	D.Blouin	5-1

HUITIÈME COURSE: \$7,500.

1 Ralphs Lady	R.Gingras	8-1
---------------	-----------	-----

2 Top O The Sixes M.Bourgeois 4-1
3 Nakita Bayama S.Turenne 9-2
4 Freeport P.Lachance 6-1
5 Anyport Ina Storm MacDonald 3-1
6 Just Up S.Brosseau 10-1
7 Baron Charche R.Zeron 3-1
8 Better Be Quick H.Filion 5-2
9 Omaha Station M.Lachance 5-1

NEUVIÈME COURSE: \$5,500.

1 Amiral Cache	S.Turenne	12-1
2 Coeur Faubourg	R.Turenne	5-1
3 A M Visa	R.Zeron	5-2
4 Sagittaire Vet	M.Lachance	10-1
5 Ad Rio	S.Ouellet	9-2
6 Ramp Speed	H.Filion	8-1
7 Sos Batman	R.Gingras	6-1
8 Lanark	A.Côté	3-1
9 Ghislain Ray	Y.Poirier	4-1

DIXIÈME COURSE: \$3,600.

1 Grades Mini	M.Lachance	5-2
2 Candid Pass	A.Côté	5-1
3 Monocle Albert	M.Baril	3-1
4 Political Rally	S.Filion	4-1
5 Tune Out	H.Filion	9-2
6 Now Or Later	R.Zeron	6-1
7 Calico Lobell	J.Lareau	10-1
8 Drawbolt	R.Cadieux	8-1
9 Ironstone Art	P.Lefebvre	12-1

ONZIÈME COURSE: \$3,300.

1 Baskerville	S.Filion	3-1
2 H F In To	H.Filion	4-1
3 Forward Pass N	B.Lefebvre	9-2
4 General Beauty	R.Zeron	5-2
5 J Rs Stormin	S.Brosseau	5-1
6 Country Time N	S.Turenne	10-1
7 Zizzer	P.Schwarz	8-1
8 Princesse Kenny	S.Ouellet	6-1
9 Armbrø Equity	M.Pelletier	12-1

CLASSE AA du SUD

LIGUE du SUD

Deuxième moitié

Section Est

G	P	Moy	Diff	
Jacksonv. (Exps)	24	12	.666	—
Charlotte (Cubs)	17	18	.486	6 1/2
Orlando (Twins)	17	18	.486	6 1/2
Columb. (Astros)	16	19	.457	7 1/2
Greenville (Brvs)	14	21	.400	9 1/2

Section Ouest

G	P	Moy	Diff	
Knoxville (B. Jys)	21	15	.583	—
Hunts. (Athltes)	19	16	.543	1 1/2
Birmingh. (WSX)	17	17	.500	3
Chatt. (Reds)	17	17	.500	3
Memph. (Ryls)	13	22	.371	7 1/2

Vendredi, 27 juillet

Orlando à Birmingham
Columbus à Chattanooga
Knoxville à Huntsville
Jacksonville à Charlotte
Memphis à Greenville

Samedi, 28 juillet

Memphis à Knoxville
Greenville à Charlotte
Birmingham à Columbus
Huntsville à Jacksonville
Chattanooga à Orlando

Dimanche, 29 juillet

Memphis à Knoxville
Greenville à Charlotte
Birmingham à Columbus
Huntsville à Jacksonville
Chattanooga à Orlando

Vendredi, 27 juillet

Albany 5 London 2
Canton-Akron 3 Williamsport 5
Hagerstown 1 Reading 2
New Britain 5 Harrisburg 1

Vendredi, 27 juillet

Albany à London
Canton-Akron à Williamsport
Hagerstown à Reading
New Britain à Harrisburg

Samedi, 28 juillet

Albany à London

BASEBALL

TOURNOI NATIONAL PEE-WEE des BRAVES du COIN

Vendredi, 27 juillet

St-Jean Chr. 5 Victo-Ath. 2 (AA)
St-Foy 5 Drummondville 9 (AA)
Shawinigan Sud 2 Sherb. 4 (AA)
Terrebonne vs Drummondville, (A) 21h

Samedi, 28 juillet

Sherbrooke vs Gatineau (A), 10h
Braves du Coin vs Terre. ou Drum. (A), 12h
Arthabaska vs St-Foy (AA), 14h
St-Jean Chr. vs Drummondville (AA), 16h
St-Eustache vs Rosemont (A), 18h
St-Stanislas vs Lachute (A), 20h

Dimanche, 29 juillet

Finale consolation A, 10h
Finale A, 12h
Finale AA consolation, 14h
Finale AA, 16h
Finale B, 18h

INSCRITS À RIDEAU CARLETON

DIMANCHE, 29 JUILLET 1990 - PREMIER DÉPART À 19h30

Première course, Amble, Bourse \$2000

1. Much Appreciated (R O'Dwyer)	change de mains
9. Crony (J Egan)	ne sera pas loin
2. Fiesty David (D Bowins)	du trio de trifecta
5. Logger (M Bourbonnais)	roulons 1-2-5-9
6. Miss Boheme (A St-Amour)	à surveiller
3. Danger Delli (M Johnson)	écurie à respecter
7. Cam Follower (H Portelance)	bonne descendance
8. Time To Bloom (S Jones)	trop loin
4. Ata B Gs Gypsy (R O'Dwyer)	du nouveau

Deuxième course, Amble, Bourse 1400\$

1. Rideau Harbour (R McPhee)	deux de suite
2. Bio Contessa (H Portelance)	quinella 1-2
4. Roof Vent Greg (D Coville)	le complément
6. Miss Cozy (G Turenne)	à surveiller
3. Perestroika (K Sizer)	un danger
7. Tantalion J J (D Hay)	sur la ligne
5. G ES Romie (H Leatherdale)	pas ce soir

Troisième course, Amble, Bourse 1700\$

3. Downwyn Ardena (S Ouellet)	de Montréal
4. Get One Free (M Steacy)	exacta 3-4
5. O'Brien's Fella (J Mills)	la protection
6. Mores Kwik (D Coville)	dangereux
1. Bonnicastlelex (D Holsapple)	à surveiller
7. Bio Time (G Hamel)	dans une poussée
8. Scotty Scoot (R O'Dwyer)	un de ces jours...
2. Bradley's Earl (S Bradley)	douteux

Quatrième course, Amble, Bourse 1400\$

6. Ideal Kristen (G Dinelle)	le négligé
1. Cherezys (M Dupuis)	partenaire d'exacta
2. Hawk Hogan (C Curran)	dans la lutte
5. High Class Cam (R Curran)	à surveiller
7. Set To Max (R O'Dwyer)	dans l'entrée
3. Cas El Baron (C Mosher)	il pourrait
8. Bo Vieve (Y Laframboise)	trop loin
4. Maid A Prophet (E Norris)	surprenait

Cinquième course, Amble, Bourse 2800\$

5. Cool Diplomat (P McCormick)	a fait ses preuves
4. Keep Pleez (F Lavallée)	il est dû
7. Char Rob Andy (M Dupuis)	dans la trifecta
9. Forekatz (D Filion)	la roulette 4-5-7-9
3. Icandu Magic (E Huntbache)	à surveiller
1. King Star (D Bowins)	la pôle
2. Big City (P Forgie)	avec Perry
6. Avenue Road (J Mills)	peut les contourner
8. Just Sa So (R Forgie)	longue route

Sixième course, Amble, Bourse 1400\$

1. Royal Hartack (K Sizer)	de fil en fil
2. Easy Spirit (R Zeron)	exacta 1-2
3. Ad Albert (S Ouellet)	pour vous protéger
5. Black N Kwik (J Mills)	à surveiller
6. Louie The Lush (D Coville)	un petit chèque
7. Trendy Style (R Curran)	sur la ligne
8. Sagaponack (K Sizer)	parfait inconnu
4. Jonar Hope (R Francis)	une autre fois

Septième course, Amble, Bourse 2500\$

2. Crosland (S Filion)	fait son chemin
3. Peters Challenge (P McCormick)	a montré des signes
6. Robs Knight (K Arkell)	dans la photo
8. Palisade Hanover (K Sizer)	à surveiller
7. Lets Go Mez (H Leatherdale)	dans une remontée
4. Stroke Of Midnight (A.E.A.)	à réclamer 18 000\$
1. Valuable Item (J Mills)	vive la pôle
5. Iriss Choice (M Dupuis)	ne pas l'oublier

Huitième course, Amble, Bourse 3600\$

7. Panamas Pride (D Kehoe)	voir sa dernière
4. Roof Vent Jimmy (D Coville)	bon deuxième choix
9. Kelly Almahurst (R O'Dwyer)	complete le trio
8. Buckslide (R Curran)	trifecta 4-7-8-9
6. Secret Ruler (N Jones)	à surveiller
3. Jade Bayama (S Filion)	bonne dernière
2. Profligate (P Loranger)	bien placé
5. Warm Time Seedling (K Benn)	à réclamer 31 250\$
1. Sahara Big Guy (R McMillan)	les premiers...

Neuvième course, Amble, Bourse 2200\$

3. Basco Confetti (D Kehoe)	ambleur de classe
6. Stonehouse Boo Boo (H Portelance)	lui aussi
1. G G Maggie (H Huntbach)	un danger certain
4. Stonegate Flasher (D Coville)	à surveiller
2. Dream Pedigree (A.E.A.)	qui le conduira?
7. The Harbormaster (S Jones)	un peu loin
8. Lady Nancy (S Ouellet)	attendons la position
5. Sognare (A.E.A.)	selon le conducteur

Dixième course, Amble, Bourse 4000\$

6. Betrayal (S Filion)	peut répéter
5. Keystone Dingo (R Zeron)	la compétition
4. George Urghart (S Ouellet)	pas très loin
3. Go Mitch Go (A.E.A.)	à surveiller
1. Town Car Holly (H Portelance)	Howard et la pôle
2. Top O The Town (K Sizer)	pas très vilain

Onzième course, Amble, Bourse 68 500\$

7. Skipper Forest (H Filion)	le meilleur ce soir
6. Bond Street (W Gale)	voudra répéter
1. Cams Lucky (J Brooks)	peut faire 1:53
5. Northland Salute (P Sheppard)	à surveiller
2. Fiorello Blue (S Ouellet)	aura ses partisans
3. Hunterstown (J McClure)	marque de 1:54.2
4. Shipp's Fella (T Twaddle)	gagnant de 474 066\$

Douzième course, Amble, Bourse 2200\$

2. Main Tee (S Filion)	la clé
9. Vizava (R O'Dwyer)	sera de la partie
4. R B Moon Rocket (S Ouellet)	dans la trifecta
5. Handshake Hanover (R Zeron)	la roulette 2-4-5-9
3. Sea Robber (S Jones)	à surveiller
1. Really Sura A (D Bowins)	la pôle
6. Noble Canuck (K Sizer)	attention à lui
7. Hillview Alora (M Dupuis)	sur la ligne
8. Township Dancer (P Reynolds)	longue randonnée

Le meilleur ce soir: SKIPPER FOREST (11e)
Le négligé ce soir: IDEAL KRISTEN (4e)

SOCCER

LIGUE CANADIENNE

Section Est

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Toronto	16	11	3	2	35	10 24
Montréal	14	8	0	6	18	5 22
Hamilton	16	7	5	4	29	23 18
Kitchener	14	5	6	3		

LES SPORTS

EN BREF

Candelaria avec les Blue Jays

Les Blue Jays de Toronto ont fait l'acquisition du vétéran lanceur John Candelaria, des Twins du Minnesota, en échange du joueur de deuxième but Nelson Liriano et du voltigeur des ligues mineures Pedro Munoz.

Candelaria, qui est âgé de 36 ans, affiche un dossier de 7-3 et une moyenne de points mérités de 3.39 en 34 matches cette saison. Il a permis neuf buts sur balles et 55 coups sûrs en 58 manches.

Liriano, qui est âgé de 26 ans, a partagé la tâche avec Manny Lee au deuxième coussin cette saison. Il a conservé une moyenne de .212 en 50 matches.

Pour sa part, Munoz est âgé de 21 ans. Il a maintenu une moyenne de .319 avec l'équipe de Syracuse de classe AAA.

LeMond à Wincanton

Le vainqueur du Tour de France cycliste, l'Américain Greg LeMond, qui participait hier à un critérium à Lombron (ouest de la France), sera demain au départ de la classique Wincanton à Brighton (Angleterre).

Prost ne veut pas de Senna

Le pilote de F1 Alain Prost, champion du monde en titre, actuellement chez Ferrari, a indiqué hier à Hockenheim (RFA) qu'une des conditions de son maintien au sein de l'écurie italienne l'an prochain était que le Brésilien Ayrton Senna n'y soit pas recruté.

Mattingly: 21 jours

Le nom du joueur de premier-but Don Mattingly, des Yankees de New York, a été inscrit sur la liste des blessés pour une durée de 21 jours.

Mattingly souffre de maux de dos et sa saison pourrait bien être terminée même s'il croit lui-même être en mesure de revenir au jeu d'ici la fin de la campagne. «Je suis inquiet parce que cette blessure me gêne depuis deux ans maintenant, a-t-il dit...»

Stéphane Proulx partira en 11e ligne

Le Québécois Stéphane Proulx partira en 11e ligne sur la grille de départ du Grand Prix automobile d'Hockenheim, septième épreuve du championnat international de Formule 3000, qui a lieu aujourd'hui.

Proulx, au volant de sa Lola-Mugen Pacific, a terminé les essais à plus de trois secondes de l'Anglais Damon Hill, qui détient la position de tête.

*2-0 en 10 manches***Les Cubs remettent la monnaie de leur pièce aux Expos**

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

MONTREAL Les Cubs de Chicago ont remis aux Expos la monnaie de leur pièce en l'emportant à leur tour en manches supplémentaires 2-0 dans un match qui a donné lieu à un très intéressant duel de lanceurs.

C'est Gary Varsho, utilisé comme frappeur suppléant en 10e manche, qui a brisé l'égalité et permis à Greg Maddux (7-9) de mériter la victoire.

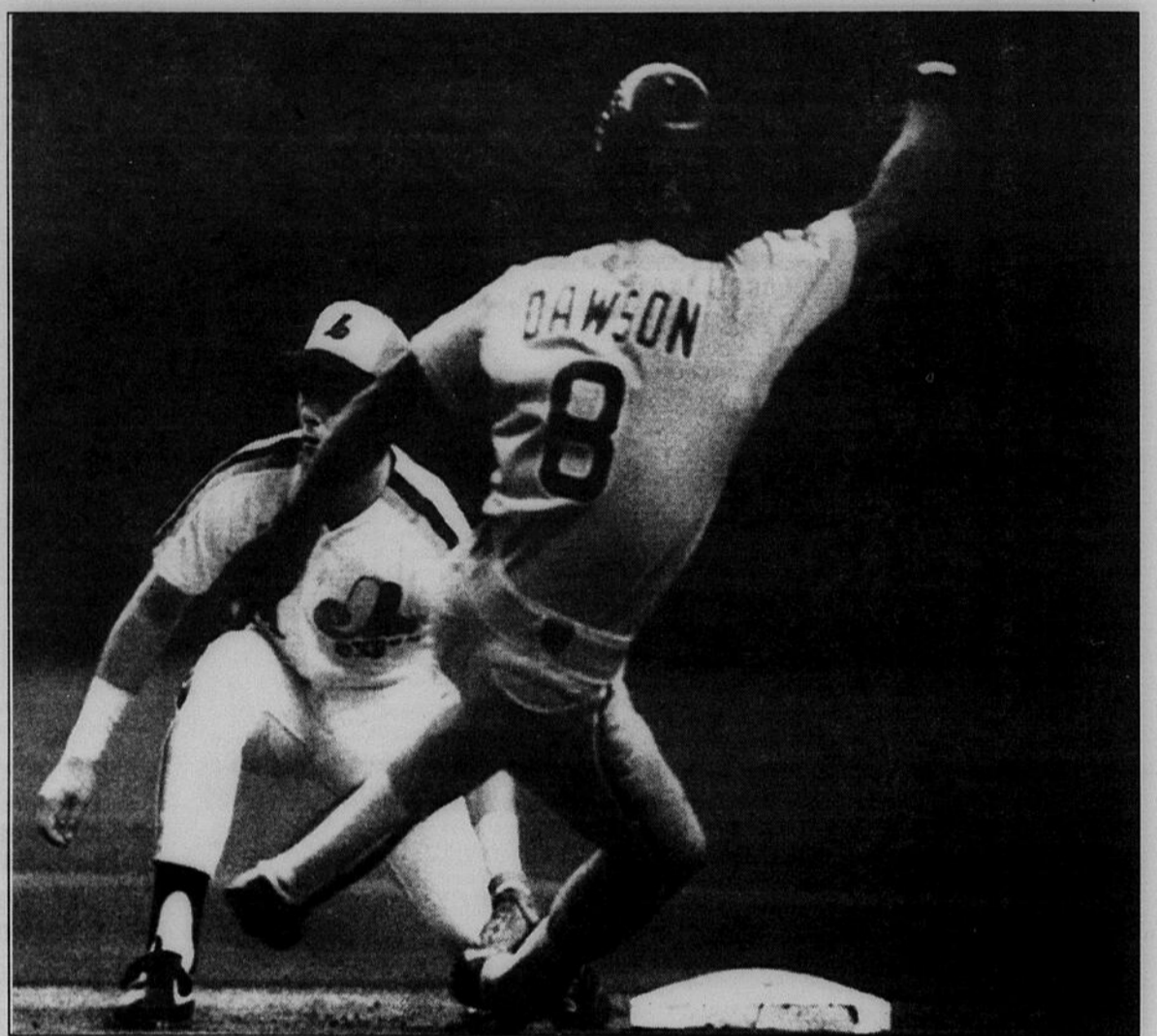
Après un retrait en 10e, Shawon Dunston a soutiré un but sur balles au releveur Bill Sampen (8-3). Il a volé le deuxième et a avancé à la suite d'un roulant à l'avant-champ. Le simple de Varsho, qui frappait à la place de Maddux, l'a facilement poussé au marbre. Varsho produisait ainsi un premier point cette saison.

Dwight Clark et Ryne Sanberg ont suivi avec des simples pour produire le deuxième point des Cubs.

Sandberg en était à son premier coup sûr en 10 présences dans cette série.

Maddux n'a permis que deux coups sûrs en neuf manches de travail pour mériter le blanchissage.

Mais son opposant, le jeune Mark Gardner, sérieux candidat au titre de recrue par excellence, a lui aussi offert une performance remarquable et il méritait un bien meilleur sort. A sa fiche, on inscrira un «pas de décision», mais il a lancé de façon incroyable et a remis coup pour coup à Maddux.



Andre Dawson n'a plus la vitesse d'antan, mais il est encore assez rapide pour voler un but à l'occasion. Ce qu'il a fait en quatrième manche contre son ancienne équipe dans la victoire de 2-0 des Cubs sur les Expos. Spike Owen, attendait en vain le relais du receveur Jerry Goff.

Gardner ovationné

Gardner a limité les Cubs à quatre coups sûrs en neuf manches de travail et il a retiré 10 frappeurs sur des prises.

A ses deux derniers matches au Stade olympique, il n'a pas permis un seul point. Sa moyenne de points mérités

s'établit à 1.45 depuis le début de la saison devant les partisans des Expos. Au cours de ses cinq derniers matches, il n'a donné que six points en 40 manches de travail pour une moyenne de 1.35.

Hier, il a fait mordre la poussière deux fois à

Sandberg, deux fois à Andre Dawson et deux autres fois à Mark Grace, le coeur de l'alignement des Cubs.

Mais il a cédé sa place au frappeur suppléant Wallace Johnson en fin de neuvième et son successeur Sampen n'a pu fermer la porte.

GOLF EN BREF

Deux coups de priorité

Sue Ertl a réussi une ronde de 67, quatre coups sous la normale, et elle a tiré avantage d'un quadruple bogey de Rosie Jones pour s'emparer d'une priorité de deux coups à l'issue de la deuxième ronde du championnat de la LPGA.

Jones dominait par cinq coups lorsqu'elle a eu besoin de sept coups pour caler la balle sur le 16e trou à normale trois. Cela a permis à Ertl, qui a obtenu six birdies et commis deux bogeys, de se faufiler en tête avec un total de 137 coups.

Pour la golfeuse de 32 ans, c'est la première fois qu'elle mène à l'issue d'une ronde depuis l'omnium canadien disputé à Toronto il y a quatre ans.

Jones se retrouve à 139, un coup devant Cindy Figg-Currier et Cathy Johnston.

Marta Figueras-Dotti a réalisé une ronde de 69 et elle suit à 141.

Pat Bradley a joué 71 pour un cumulatif de 144; Betsy King a obtenu un 73 et elle suit à 145, un coup devant Patty Sheehan (71).

Perfection et catastrophe...

Hale Irwin a joué à la perfection, hier, pendant que Don Pooley évitait la catastrophe à chaque trou.

Mais lorsque la deuxième ronde de l'omnium Buick a pris fin, Irwin, qui est devenu le mois dernier le plus vieux vainqueur de l'omnium des Etats-Unis, et Pooley étaient sur un pied d'égalité à la position de commande avec un cumulatif de 132, 12 coups sous la normale et deux coups devant leurs plus proches rivaux.

Irwin et Ken Green ont

ramené des cartes de 63, neuf sous le par, sur le parcours de 7014 verges du club Warwick Hills.

Le commissaire Beman en tête

Le commissaire du circuit de la PGA, Deane Beman, a prouvé hier qu'il a encore sa place sur les allées. L'Américain de 52 ans, qui a renoncé au circuit de la PGA il y a 16 ans, a réalisé un second parcours de 67 pour prendre les devants par un coup à 133, sept coups sous la normale.

Beman, qui est actuellement en vacances de golf en Europe, se retrouve à devancer deux grands champions, son compatriote Arnold Palmer et le Sud-Africain Gary Player. Ces deux anciens vainqueurs de l'omnium britannique accusent un retard d'un coup, Palmer ayant joué 68 hier et Player 65, le meilleur

pointage de la journée.

McAllister en avance

L'Écossais Stephen McAllister s'est porté en tête de l'Open de golf des Pays-Bas, comptant pour le circuit professionnel européen masculin, à l'issue du deuxième tour du tournoi, disputé hier à Zandvoort (ouest des Pays-Bas).

McAllister a joué 67, soit trois coups sous la normale, dans ce deuxième tour. Il a réalisé six birdies contre quatre bogeys pour porter son total des deux tours à 136 coups. Il devance de trois coups son compatriote Colin Montgomerie.

La troisième place du classement général est partagée par trois joueurs, Martin Poxon (G-B), Andrew Hare (G-B) et Andres Forbrand (Suè), qui ont réalisé 140 coups pour les deux tours.

LES SPORTS

Gigantesque soupir de soulagement après la victoire contre les Eskimos

Les Riders ont enfin livré la marchandise

OTTAWA C'est un gigantesque soupir de soulagement collectif que les Rough Riders d'Ottawa pouvaient pousser hier, au lendemain de leur excitante, et surtout surprenante, victoire de 50-46 aux dépens des puissants Eskimos d'Edmonton.



**MARC
BRASSARD**

LeDroit

Après le battage publicitaire de la saison morte suivies par deux défaites crève-cœur pour amorcer la saison régulière, un autre revers aurait bien pu s'avérer désastreux pour le moral des troupes de l'entraîneur-chef Steve Goldman.

En gagnant, même après avoir gaspillé une priorité de 30 à 3, les Riders ont enfin montré qu'ils étaient prêts à livrer la marchandise, après plusieurs semaines de belles paroles et promesses d'avoir un club compétitif.

10 tonnes de briques...

«On se sent comme si on nous avait enlevé 10 tonnes de brique de sur les épaules», a dit la directrice générale Jo-Anne Polak pour bien résumer les pensées des siens.

Polak a sangloté de joie après la partie tellement elle était heureuse d'avoir vu ses Riders ne pas décevoir les 26 411 spectateurs qui s'étaient rendus au parc Lansdowne en cette soirée chaude et humide. Pour Ottawa, il s'agissait de la meilleure foule au stade de la

rue Bank depuis le 19 août 1983, alors que 30 006 personnes avaient été attirés par les Argonauts de Toronto et la SuperEx.

Les Riders n'auront pas de problème financier cette saison si les gens continuent à accourir au stade de cette façon. Ils pourraient même présenter un profit à la fin de la saison, puisque leur budget est basé sur une moyenne de 20 000 amateurs par partie.

Les gros jeux

Dans ce match où les offensives des deux côtés ont tour-à-tour malmené les défensives adverses, accumulant plus de 1100 verges d'attaque, c'est l'exécution de «gros jeux», des deux côtés de la ligne de mêlée, qui a fait la différence.

«Ça peut paraître stupide, mais nous n'avons pas aussi bien joué hier (jeudi) que lors de nos deux premiers matchs», estime Steve Goldman, qui disait s'être demandé à un moment donné s'il n'était pas devenu un entraîneur de basketball tellement il se comptait de points (le total de 96 n'était que sept de moins que le record de la LCF).

«C'est drôle à dire, mais on a perdu des parties où on a bien fait mais on en a gagné une où on n'a pas trop bien joué», a-t-il ajouté.

La différence

«La différence, c'est qu'on a réussi les gros jeux quand il le fallait.»

Parmi ces jeux importants, il y a les deux interceptions de Troy Wilson, qui a aussi recouvert deux échappés. Gregg

Stumon et Patrick Wayne ont chacun amassé trois sacs du quart Tracy Ham. Et le demi recrue Reggie Barnes, qui a encore excellé en amassant 129 verges au sol sur 16 courses mais a aussi montré qu'il est humain en commettant trois échappés, en a réussi un énorme lorsqu'Henry «Gizmo» Williams a commis l'un des 16 revirements de cette partie, échappant le ballon au 36 des Riders après un spectaculaire retour de botté alors que le pointage était de 44-43 en faveur des Eskimos.

Touché victorieux

C'est immédiatement après ce jeu que Damon Allen a conduit les siens au touché de la victoire, le plongeon de deux verges de David Conrad.

Allen, qui a fini avec une fiche de 10 en 22 pour 273 verges, cinq passes de touché (égalant un record établi par Chris Isaac en 1982) et deux interceptions, a bien appuyé ses propos controversés de la semaine dernière, alors qu'il avait déclaré que son pilote avait commis une erreur en le retirant du match à Hamilton et en préconisant un style de jeu conservateur, axé sur la course.

A son meilleur

«Je pense que notre offensive a montré qu'elle est à son meilleur lorsque le jeu est grand ouvert», a déclaré le passeur après la rencontre. «On a cessé d'être agressif au troisième quart et on a failli se faire jouer un tour encore une fois.»

«Avec tous nos nouveaux-



MARTIN ROY, LeDroit

Damon Allen a dû en courir un coup pour échapper à Jim Walker, des Eskimos, sur ce jeu, mais il a tout de même réussi cinq passes de touchés dans la victoire des Rough Riders jeudi soir devant plus de 26 000 spectateurs au parc Lansdowne.

venus, je pense que notre saison va être à l'image de nos parties, de véritables montagnes russes», de conclure Goldman. «Cette fois, nous sommes tombés en morceaux au troisième quart comme en prolongation contre Winnipeg et au quatrième quart contre Hamilton. Mais on a eu assez de temps de se regrouper en

tant qu'équipe. Si nous continuons dans cette veine, nous allons gagner plusieurs autres parties.»

Les Riders ont maintenant quelques jours pour retomber sur terre après ce gain, leur prochaine partie n'ayant lieu que samedi prochain, au SkyDome de Toronto pour y affronter les Argonauts.

LES ROUGH RIDERS EN BREF

Les problèmes de Lamy

Le bloqueur Michel Lamy a connu toutes sortes de problèmes avec ses remises de ballon au botteur Terry Baker jeudi soir contre Edmonton, à un point tel qu'il a demandé à l'entraîneur-chef Steve Goldman, pendant la partie, de mettre quelqu'un d'autre à sa place sur le champ.

Goldman, qui espérait que le jeune Sorellois puisse résoudre cet épineux problème en apprenant cet art, a apparemment décidé d'acquiescer à cette demande puisqu'il a indiqué hier qu'un spécialiste de ces remises était en route pour Ottawa.

Ce joueur de ligne, dont il n'a pas voulu dévoiler l'identité avant qu'il ne soit mis sous contrat à son arrivée aujourd'hui, aurait été récemment retranché par une autre formation de la LCF. Un candidat potentiel est Mark Urness, qui était substitut à ce poste avec les Roughriders de la

Saskatchewan jusqu'à tout récemment.

«Ça ne sert à rien de rendre le jeune (Lamy) fou avec ça... Il manque d'expérience et de confiance pour effectuer ce travail, même s'il est capable de le faire», a dit Goldman.

Lamy n'était aucunement déçu d'apprendre que quelqu'un d'autre viendrait bientôt effectuer ce boulot ingrat, même si ce nouveau-venu pourrait se trouver à prendre son poste sur l'alignement: «J'ai eu l'air d'un vrai fou (jeudi), une chance que Baker a réussi à capter quand même mes remises trop basses. Et heureusement qu'on a gagné», a-t-il souligné.

Si celui qui s'en vient ne fait pas l'affaire, les Riders pourraient toujours utiliser le jeune Al Neufeld, actuellement sur l'alignement de pratique, dans ce rôle. Ce dernier a rempli ce rôle à l'université de la Saskatchewan au cours des quatre dernières années, il est donc plus habitué à la pression

qui vient avec ce travail.

D'autres blessés

Avec chaque partie, la salle du soigneur des Riders devient de plus en plus peuplée. Contre les Eskimos, les blessures ont cependant été plus sérieuses qu'au cours des deux premières parties.

D'abord, le demi inséré Gerald Wilcox, premier choix du club en 1989, a subi une fracture de la clavicule au premier quart lorsque solidement plaqué dans le dos par le demi défensif Kevin Clark.

Puis, au troisième quart, le demi de coin Daniel Hunter, qui avait réussi une interception plus tôt dans le match, s'est fracturé un bras à trois endroits différents, ce qui a nécessité une intervention chirurgicale hier.

Les deux hommes devront être placés sur la liste des blessés pour une période de six à huit semaines.

Pour ce qui est des joueurs qui ont raté la partie de jeudi,

David Williams, Anthony Cherry et Loyd Lewis ont de bonnes possibilités de revenir au jeu, tandis que le demi de coin Darrel Hopper sera définitivement de retour. Frank Balkovec, lui, en a encore pour deux semaines à être au rancart.

Pas satisfait

Goldman était évidemment très heureux du gain des siens contre son ancienne équipe, les Eskimos, mais il a quand même trouvé le moyen de se plaindre un peu, hier.

Le pilote des Riders n'est pas satisfait de l'appui fourni par les amateurs d'Ottawa, même s'ils se sont déplacés en grand nombre jusqu'à maintenant: «Je voudrais que nos partisans deviennent comme un 13e joueur sur le terrain, j'aimerais vraiment avoir l'avantage du terrain lorsqu'on joue à la maison. Les amateurs devraient se mettre sur le dos des adversaires et des officiels, au lieu de crier après nous.»

Kurri à Milan

Presse Canadienne

EDMONTON Même s'il reste encore quelques détails à régler, l'ailier droit Jarri Kurri dit avoir conclu une entente de deux ans avec un club italien.

Kurri a marqué 474 buts et amassé 1 043 points en 10 saisons avec les Oilers d'Edmonton. La majorité de ses points, l'élégant patineur d'Helsinki les a obtenus alors qu'il évoluait à la droite de Wayne Gretzky.

Kurri compte également 92 buts en séries éliminatoires, un record de la Ligue nationale.

Le Finlandais, qui est âgé de 30 ans, était joueur autonome depuis le 1er juillet dernier. Les Oilers lui ont fait une offre très généreuse, mais pas suffisante pour le détourner de son désir de jouer en Europe.



**TRUST
GÉNÉRAL**

Le maître courtier

**GATINEAU, 568-4141
AYLMER, 684-6363
HULL, 778-6442, 778-1222**



SORTEZ DE LA VILLE - Gleneagle. Pourquoi être à l'étroit? Immense s-fam. avec foyer. # 1313M
Hector Cloutier 568-4141 ou 778-6442

**RENTABILITÉ ASSURÉE,
HULL**

Dépanneur licencié avec maîtrise. Bon secteur excellent pour affaires et revenus. Rénovations majeures récentes. Occasion. # 1109

Raymond Bourque 778-6442



INVESTISSEURS - Occasion unique 4 logis. Gatineau. Hyp. à 11.25% tous loués avec baux. Près de tout, se paie tout seul. # 1315
Raymond Bourque 568-4141 ou 778-6442



TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE
- Duplex, Gatineau. Prix réduit \$71,500. Près de tout. # 1314M
Raymond Bourque 568-4141



**VOUS VOULEZ
CONSTRUIRE AVANT
LA T.P.S.** - Terrains prêts à construire avec service d'eau montée. Chauré, Gatineau. Prix réduit. # 1114 à 1117
Raymond Bourque 778-6442 ou 568-4141



GATINEAU! - Entre ville et campagne. Qualité # 1. Partout BCP de bois franc. 1,450'c. s-sol fini. Ter. 10,000'c. \$129,000 # 1316H
Louis Grégoire 568-4141



TEMPLETON - Spacieuse 4 c.c. BCP bois franc, bain Romain et s-bain, douche. Ter. 70x100. Pas voisin arr. \$155,000. # 1311
Louis Grégoire 568-4141

VACANT!

Split 2+1 c.c., 2 s-bains, plafond cathédrale, bois franc, p-patio. Const. 1988. Terrain 7740' ca. Gatineau \$102,900. # 1318

Louis Grégoire 568-4141

VAL TÉTRAULT

Superbe semi, 3 c.c., 1 1/2 s-bains. Cont. 1985, repeint mai '90. Cour clôturée. Pas voisin arr. \$129,900. # 1321

Louis Grégoire 778-6442



CONDO, HULL

Près autoroute et Lac Leamy, unité r-chaussée, 2 c.c.; foyer, p-patio, stat. avec prise. Extra propre. \$69,500. # 1320

Louis Grégoire 778-6442

**LAC CLARK,
McCUAIG**

Le calme. Rivière des Outaouais: 25 lots boisés façade sur l'eau. Vous avez le premier choix aujourd'hui... Demain?

Félix Gauthier 561-2512



BUNGALOW - 1288 p.c. Tout briques, grande cuisine, tapis neuf. Foyer, terrain 10,890' p.c. # 4171

Alain Dussault 684-6363



AYLMER - Maison d'époque, complètement rénovée. # 4330

Denise Chartrand 684-6363



INCROYABLE BUNGALOW DE 4 C.C. - Super sous-sol. Terrain 1/2 acre avec services. # 4408

Alain Dussault 684-6363

**GRAND BUNG. À LA
CAMPAGNE**

Sur 1 acre de terrain, 3 c.c. en haut + 1 c.c. en bas. 2 salles fam. # 4381

Lise Paquet 684-6363



**OCCUPATION
IMMÉDIATE**

Semi-détaché, construction 1990. \$88,900. Taux intérêt 11 1/2% pour 1 an.

Denise Chartrand 684-6363



CANADIENNE 2 ÉTAGES - 4 c.c. Cuisine refaite, grande piscine creusée. # 4386

Lise Paquet 684-6363

PONTIAC

Lac Huges, Lac Barber, chalet résidence meublée. 3 c.c. lot boisé sur l'eau. Excellente construction.

Félix Gauthier 561-2512



MODERNE - Avec plafonds cathédraux, planchers de bois franc. Sous-sol à faire rêver. # 4338

Alain Dussault 684-6363

CONDO!! CONCO!!



RUE DOUCET - Au rez de chaussée 2 c.c., foyer, patio. Bon prix.

Pierre Paré 778-1222



PRÈS DE ST-RAYMOND - Comme neuf. 2 c.c., 3 appareils.



JOLI BUNGALOW

Bois franc, 3 c.c., sous-sol fini. Très près des écoles. Faites vite! # 4371

Jean-François Jutras 684-6363



MAISON CHARMANTE - 1 1/2 étage, 3 c.c. dans secteur boisé. Près de la rivière. # 4358

Lise Paquet 684-6363



CONDO CENTRE-VILLE DE HULL - 2 c.c., vue sur la capitale. Informez-vous, 110 Dollard. # 4348 ou 4347

Denise Chartrand 684-6363



\$68,900. - 3 chambres. 1 1/2 salles de bain. Cour clôturée. Maison située face à un parc. # 4388

Alain Dussault 684-6363

ATTRAYANTE RÉSIDENCE

- 1 1/2 étage, style suisse, 4 c.c., magnifique boisé 4 acres sur rivière Outaouais
Plage sablonneuse en pente douce navigable sur 50 milles, à Pembroke.

Félix Gauthier 561-2512



"LA PLUS BELLE DU COIN"

Paliers multiples. Aire ouverte. 2+1 c.c. faut voir! # 4420

Pierre Paré 684-6363



COMPAREZ *** - Aylmer, Constr. récente. 2+2 c.c. Aire ouverte. Secteur en demande. # 4429

Pierre Paré 684-6363



ATTENTION! - Semi-détaché, 3 belles c.c., cour clôturée, secteur paisible. À voir! # 4392

Michèle Charron 684-6363



CÈDRE - Bungalow 2 c.c., salle familiale. Près de la marina, grand terrain entouré de cèdres. Prix demandé \$68,900. # 4252

Sue Brennan 684-6363

NOUVEAU

Parc de La Montagne, 3 c.c., salle de bain moderne. S-sol fini. Belle cour. Appareils inclus. # 4418

Pierre Paré 684-6363



SUPERBE BUNGALOW

2 foyers, sous-sol fini, 4 c.c. Près de rivière. Hyp. 11 3/4% disponible. # 4416

Jean-François Jutras 684-6363

**CONSTRUCTION
NEUVE**

Secteur Wychwood, tout boisé, 3 c.c., maison impeccable. Seulement \$149,500. # 4333

Michèle Charron 684-6363



DUPLEXE ENTIÈREMENT RÉNOVÉ

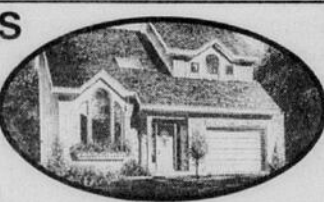
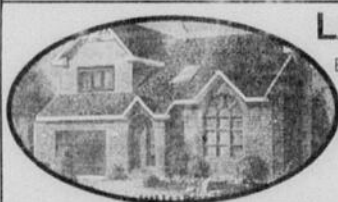
Parfait pour propriétaire occupant. Il ne vous reste qu'à déménager. # 4278

Jean-François Jutras 684-6363

LA MAISON DE VOS RÊVES

Est maintenant disponible dans les Manoirs Lavigne!!! Construction de qualité supérieure, inclus: finition coloniale, tous 3 c.c., entièrement tourbé, entrée pavée, plusieurs modèles offerts, terrain boisé 60 x 100, garantie de l'APCHQ.
LE VALMONT * \$123,900.00 * \$127,500.00 LE PIEDMONT

Informez-vous dès aujourd'hui: LYNN ARSENAULT 684-6363



WYCHWOOD

Choix de terrain boisé avec services à partir de \$29,500.

Michèle Charron 684-6363



AYLMER

Vous cherchez une occupation immédiate, grand bungalow brique, 4 c.c., bois franc, plusieurs avantages inclus. Vaut une visite. # 4324

Danièle Boissonneault 684-6363 ou 685-0882



**Marc et Marc Junior
Lafleur
684-6363**



**MAISONS
BOCA HOMES**

Beau terrains Maisons de qualité à partir de \$121,900

**BUREAU:
871 BOUL. W. LAVIGNE AYLMEYER
RENSEIGNEMENTS:
682-2918**

Micheline Arsenault, Danièle Boissonneault, Lucille Gay

MAISONS DE PRESTIGE



SPACIEUSE - Concept ouvert. Plafond cathédrale. Puits de lumière, solarium, piscine et plus encore. Informez-vous! # 4310



PARC CHAMPLAIN - Bungalow avec plus de 2,000 p.c. + le sous-sol, terrain bien aménagé. # 4411



SECTEUR SEIGNEURIE - Charmante + confortable, 4 c.c., thermo pompe, piscine. # 4373



SECTEUR PARC CHAMPLAIN - Grand bungalow, 4 c.c., sous-sol partiellement aménagé. Piscine creusée. # 4369

Alain Dussault 684-6363 778-1222

COMMERCIAL

Dépanneur avec maison, très bon chiffre d'affaire, Aylmer.

RESTAURANT

Chemin Eardley avec maison. Bonne réputation.

BAR

Centre-ville Aylmer.

4 LOGIS

Hull, revenu \$20,100/an.

3 LOGIS

Hull, revenu \$14,100/an.

TERRAIN

43,996 p.c. Aylmer-Nord

TERRAIN

Wychwood 6,750 p.c., service à la rue.

Jacques Nadeau 685-1796



AYLMER

Attention jeunes couples. À l'intérieur de votre budget, unité en rangée, 3 c.c., sous-sol fini, décoration de choix. \$59,900.00 #4335

Danièle Boissonneault 684-6363 ou 685-0882



SEMI-DÉTACHÉ

5 c.c., poêle, réfrigérateur inclus, beau terrain, secteur tranquille. À visiter. # 4291

Michèle Charron 684-6363



AYLMER PARC

Unité de coin, 3 c.c., 2 s. de bain, piscine hors-terre, très beau terrain (5,135' p.c.) maison impeccable. Prix demandé \$74,500. # 4410

Sue Brennan 684-6363



AYLMER

À 2 minutes de la marina, super duplex, aucun entretien extérieur, bon revenu. Hypothèque à 10%. Ne tardez pas! # 4083

Danièle Boissonneault 684-6363 ou 685-0882

**Faites fructifier votre argent
avec nos
DÉPÔTS GARANTIS!**

ENRICHISSEZ
VOS
PLACEMENTS

**TRUST
GÉNÉRAL**

12.09%
15 mois
intérêt à l'échéance
Ce taux peut changer
sans préavis

**BONI DE
1/8%**
pour les personnes de 90 ans et
plus
Ce boni ne peut être jointé à
aucun autre promotion

Renseignez-
vous
sur nos dépôts
garantis à taux
progressifs ou
avec option de
retrait.

•Versement
d'intérêts
souple
•Aucun coût,
aucune
commission

Succursale de Hull
120 Promenade du
Portage
J8X 2K1
(819) 771-3227
André Clément
Directeur général